

	Indice delle figure	Ricerca per figura	
1	Per la sicurezza e l'incolumità	Non dimenticare di leggere le indicazioni riportate in questo capitolo	
2	Quadro strumenti	Modalità di lettura degli indicatori e dei misuratori, delle varie spie di avvertimento e indicatori, ecc.	
3	Funzionamento di ciascun componente	Apertura e chiusura delle porte e dei finestrini, regolazioni prima di mettersi alla guida, ecc.	
4	Guida	Operazioni e consigli necessari per la guida	
5	Impianto audio	Uso dell'impianto audio	
6	Caratteristiche dell'abitacolo	Uso delle caratteristiche dell'abitacolo, ecc.	
7	Manutenzione e cura del veicolo	Cura del veicolo e procedure di manutenzione	
8	Se sono presenti anomalie	Che cosa fare in caso di malfunzionamento o di emergenza	
9	Caratteristiche del veicolo	Caratteristiche del veicolo, caratteristiche personalizzabili, ecc.	
	Indice	Ricerca per sintomo	
		Ricerca alfabetica	

Per vostra informazione.....	6
Lettura del presente manuale.....	8
Modalità di ricerca	9
Indice delle figure	10

1 Per la sicurezza e l'incolumità

1-1. Per un utilizzo sicuro

Prima di mettersi alla guida.....	26
Per una guida sicura	28
Cinture di sicurezza	30
Airbag SRS	34
Sistema di attivazione/ disattivazione manuale airbag.....	45
Informazioni sulla sicurezza per i bambini	47
Sistemi di ritenuta per bambini	48
Installazione di un seggiolino per bambini.....	58
Precauzioni per i gas di scarico	68

1-2. Impianto antifurto

Sistema immobilizer motore.....	69
---------------------------------	----

2 Quadro strumenti

2. Quadro strumenti

Spie di avvertimento e indicatori	78
Indicatori e misuratori.....	83
Display multifunzione	85

3 Funzionamento di ciascun componente

3-1. Informazioni sulle chiavi

Chiavi.....	92
-------------	----

3-2. Apertura, chiusura e bloccaggio delle porte

Porte laterali	102
Portellone posteriore	107
Sistema di entrata e avviamento intelligente.....	113

3-3. Regolazione dei sedili

Sedili anteriori.....	123
Sedili posteriori.....	125
Poggiatesta.....	128

3-4. Regolazione del volante e degli specchietti

Volante	129
Specchietto retrovisore interno	131
Specchietti retrovisori esterni	132

3-5. Apertura, chiusura dei finestrini e del tetto di tela

Alzacristalli elettrici	134
Finestrini laterali posteriori (modelli a 5 porte).....	135
Tetto di tela	137

4 Guida

4-1. Prima di mettersi alla guida

Guida del veicolo	142
Carico e bagaglio.....	152
Traino di un rimorchio.....	153

4-2. Procedure di guida

Blocchetto di accensione (veicoli senza sistema di entrata e avviamento intelligente)	154
Blocchetto di accensione (veicoli con sistema di entrata e avviamento intelligente)	157
Cambio manuale multi-modalità	162
Cambio manuale	167
Leva indicatori di direzione	169
Freno di stazionamento	170

**4-3. Uso delle luci
e dei tergicristalli**

Interruttore fari	171
Interruttore fari antinebbia	175
Tergi-lavacristalli del parabrezza	177
Tergi-lavalunotto posteriore	179

4-4. Rifornimento di carburante

Apertura del tappo del serbatoio carburante	181
--	-----

**4-5. Uso dei sistemi di
assistenza alla guida**

Limitatore di velocità	184
Sistema di spegnimento e avviamento intelligente	188
Sistemi di assistenza alla guida	194

4-6. Consigli per la guida

Consigli per la guida nella stagione invernale	199
---	-----

5 Impianto audio**5-1. Operazioni di base**

Tipi impianto audio	204
Comandi audio al volante	206
Porta AUX/ porta USB	207

5-2. Uso dell'impianto audio

Utilizzo ottimale dell'impianto audio	208
--	-----

5-3. Uso della radio

Funzionamento della radio	210
---------------------------------	-----

5-4. Uso di un dispositivo esterno

Ascolto di un iPod	215
Ascolto di una memoria USB	223
Utilizzo della porta AUX	230

5-5. Uso di dispositivi Bluetooth®

Audio/telefono Bluetooth®	231
Uso dei comandi al volante	237
Registrazione di un dispositivo Bluetooth®	238

5-6. Menu "SETUP"

Uso del menu "SETUP" (menu "Bluetooth*")	239
Uso del menu "SETUP" (menu "TEL")	243

5-7. Audio Bluetooth®

Uso di un lettore portatile abilitato Bluetooth®	246
---	-----

*: Bluetooth è un marchio di fabbrica registrato di Bluetooth SIG, Inc.

5-8. Telefono Bluetooth®
 Effettuazione di una chiamata 248
 Ricezione di una chiamata 250
 Parlare al telefono 251

5-9. Bluetooth®
 Bluetooth® 253

6 **Caratteristiche dell'abitacolo**

6-1. Uso dell'impianto di condizionamento aria e dello sbrinator
 Impianto di condizionamento aria manuale 260
 Impianto di condizionamento aria automatico 266
 Riscaldatori sedili 272

6-2. Uso delle luci dell'abitacolo
 Elenco delle luci abitacolo 274
 • Luce abitacolo 274

6-3. Uso delle soluzioni portaoggetti
 Elenco di soluzioni portaoggetti 275
 • Vano portaoggetti 276
 • Tasca porta-tessere 276
 • Portabicchieri 276
 • Portabottiglie 277
 Caratteristiche vano bagagli ... 279

6-4. Altre caratteristiche dell'abitacolo
 Altre caratteristiche dell'abitacolo 281
 • Alette parasole 281
 • Specchietti di cortesia 281
 • Orologio 282
 • Display temperatura esterna 283
 • Presa di alimentazione 284

7 **Manutenzione e cura del veicolo**

7-1. Manutenzione e cura del veicolo
 Pulizia e protezione dell'esterno del veicolo 286
 Pulizia e protezione dell'interno del veicolo 290

7-2. Manutenzione
 Requisiti di manutenzione 293

7-3. Manutenzione "fai da te"
 Precauzioni relative all'assistenza "fai da te" 296
 Cofano 299
 Posizionamento di un cric da officina 301
 Vano motore 302
 Pneumatici 315
 Pressione di gonfiaggio dei pneumatici 322
 Ruote 324
 Filtro aria condizionata 326
 Batteria del radiocomando a distanza/della chiave elettronica 327
 Controllo e sostituzione dei fusibili 330
 Lampadine 339

8 Se sono presenti anomalie

8-1. Informazioni fondamentali

- Luci intermittenti di emergenza..... 352
- Se il veicolo deve essere arrestato in caso di emergenza..... 353

8-2. Operazioni da eseguire in caso di emergenza

- Se il veicolo deve essere trainato..... 355
- Se si ritiene che ci sia un problema..... 360
- Sistema di arresto della pompa carburante 361
- Se si accende una spia di avvertimento o si attiva un cicalino di avvertimento 362
- Se si è sgonfiato un pneumatico (veicoli con ruota di scorta)..... 371
- Se si è sgonfiato un pneumatico (veicoli senza ruota di scorta)..... 384
- Se il motore non si avvia..... 399
- Se non è possibile spostare la leva del cambio (veicoli con cambio manuale multi-modalità)..... 401

- Se la chiave elettronica non funziona correttamente (veicoli con sistema di entrata e avviamento intelligente).....402
- Se la batteria del veicolo è scarica.....405
- Se il veicolo si surriscalda409
- Se il veicolo rimane in panne413

9 Caratteristiche del veicolo

9-1. Caratteristiche

- Dati di manutenzione (carburante, livello dell'olio, ecc.)416
- Informazioni sul carburante430

9-2. Personalizzazione

- Caratteristiche personalizzabili.....432

9-3. Elementi da inizializzare

- Elementi da inizializzare433

Indice

- Cosa fare se... (risoluzione dei problemi).....436
- Indice alfabetico440

Per i veicoli con sistema multimediale, fare riferimento al “Manuale utente sistema multimediale” per trovare informazioni riguardanti le dotazioni elencate sotto.

- Impianto audio

- Impianto monitor retrovisore

Per vostra informazione

Manuale di uso e manutenzione principale

Il presente manuale è valido per tutti i modelli e tutte le relative attrezzature, comprese le opzioni. È possibile perciò che si trovino alcune spiegazioni relative ad attrezzature che non sono installate sul vostro veicolo.

Tutte le specifiche fornite in questo manuale sono state aggiornate al momento in cui è stato stampato il presente documento. Tuttavia, poiché Toyota si impegna in un costante miglioramento dei suoi prodotti, ci riserviamo il diritto di apportare qualsiasi modifica senza preavviso.

A seconda delle specifiche, è possibile che le attrezzature del veicolo illustrato siano diverse da quelle del vostro veicolo.

Accessori, ricambi e modifiche della vostra Toyota

Sul mercato sono attualmente disponibili, per i veicoli Toyota, ricambi e accessori originali Toyota ed una vasta quantità di altri ricambi ed accessori non originali. Se si verifica il caso per cui si rende necessario sostituire un componente o un accessorio originale Toyota del veicolo, Toyota raccomanda di utilizzare ricambi o accessori originali Toyota. Possono anche essere utilizzate parti o accessori di qualità analoga. La Toyota non si assume alcuna responsabilità o copertura di garanzia per quei ricambi o accessori che non sono originali Toyota, né per la sostituzione o installazione che riguardano tali parti. Inoltre, i danni o gli eventuali problemi di prestazione derivanti dall'uso di ricambi o accessori non originali Toyota potrebbero non essere coperti da garanzia.

Installazione di un impianto di trasmissione RF

L'installazione di un impianto di trasmissione RF sul vostro veicolo potrebbe influenzare sistemi elettronici quali:

- Sistema d'iniezione carburante multipoint/sistema d'iniezione carburante multipoint sequenziale
- Sistema frenante antibloccaggio
- Sistema airbag SRS
- Sistema dei pretensionatori delle cinture di sicurezza

Verificare presso un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato, che vengano intraprese tutte le misure precauzionali o che vengano seguite le istruzioni speciali che riguardano l'installazione di tale impianto di trasmissione RF.

Ulteriori informazioni riguardanti le bande di frequenza, i livelli elettrici, le posizioni dell'antenna e le disposizioni per l'installazione di trasmettitori RF sono disponibili su richiesta presso un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato.

Rottamazione della vostra Toyota

Gli airbag SRS e i pretensionatori delle cinture di sicurezza della vostra Toyota contengono sostanze chimiche esplosive. Se il veicolo viene rottamato senza che vengano asportati gli airbag e i pretensionatori delle cinture di sicurezza, è possibile che si verifichino incidenti, per esempio incendi. Prima della rottamazione del vostro veicolo, accertatevi che i sistemi airbag SRS e pretensionatori delle cinture di sicurezza siano rimossi e smaltiti da un'officina specializzata o da qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato.



Il veicolo contiene batterie e/o accumulatori. Non disperdeteli nell'ambiente, ma collaborate alla raccolta differenziata (Direttiva 2006/66/CE).

⚠ AVVISO

■ Precauzioni generali durante la guida

Guida in particolari condizioni: Non guidare mai il veicolo sotto l'effetto di alcol o droghe che potrebbero inibire le vostre capacità di condurre correttamente il veicolo. L'alcol e certi tipi di droghe riducono i tempi di reazione, influenzano la capacità di giudizio e riducono la coordinazione portando ad incidenti con conseguenti lesioni gravi o mortali.

Guida in sicurezza: Guidare sempre in sicurezza. Anticipare i possibili errori degli altri guidatori o dei pedoni ed essere pronti ad evitare gli incidenti.

Distrazione del guidatore: Prestare sempre la più totale attenzione alla guida. Qualsiasi cosa che potrebbe distrarre il guidatore, come ad esempio i comandi di regolazione, parlare al telefono cellulare o leggere, potrebbe provocare una collisione con conseguenti lesioni gravi o mortali degli occupanti o di altre persone.

■ Precauzioni generali relative alla sicurezza dei bambini

Non lasciare mai i bambini incustoditi nel veicolo e non permettere loro di avere o usare la chiave di accensione.

I bambini potrebbero essere in grado di avviare il motore o mettere in folle il cambio del veicolo. Può sussistere anche il pericolo che i bambini si facciano male giocando con i finestrini, con il tetto di tela o altre funzioni del veicolo. Inoltre, l'accumulo di calore o temperature estremamente basse all'interno del veicolo potrebbero essere mortali per i bambini.

Letture del presente manuale



AVVISO:

Spiega aspetti che, se non osservati, potrebbero causare lesioni gravi o mortali alle persone.



NOTA:

Spiega aspetti che, se non osservati, potrebbero causare danni o malfunzionamenti al veicolo o al suo equipaggiamento.



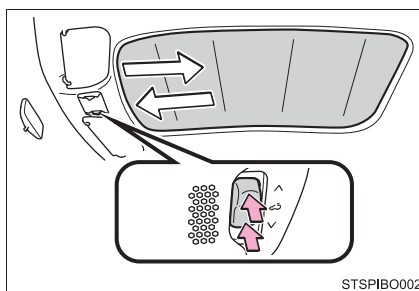
Indica delle procedure di funzionamento o di lavoro. Seguire i passi secondo l'ordine numerico.



Indica l'azione (spingere, ruotare, ecc.) da eseguire per azionare interruttori ed altri dispositivi.



Indica il risultato di un'operazione (ad es. l'apertura di uno sportello).



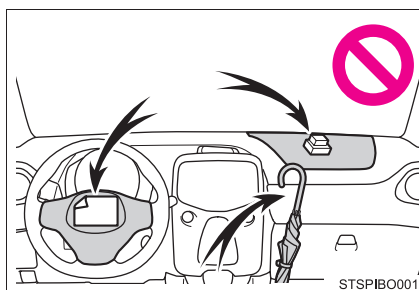
STSPIBO002



Indica il componente o la posizione oggetto della spiegazione.



Significa "Non...", "Non fare questo", oppure "Non lasciare che questo accada".

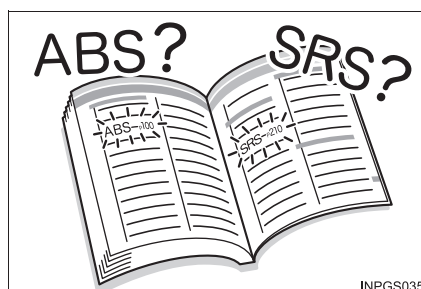


STSPIBO001

Modalità di ricerca

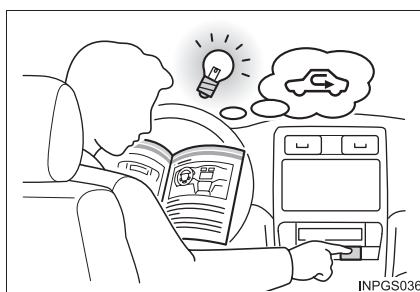
■ Ricerca per nome

- Indice alfabetico..... P. 440



■ Ricerca per posizione d'installazione

- Indice delle figure P. 10



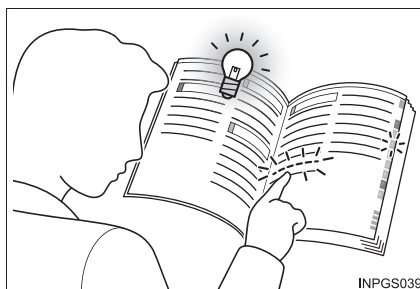
■ Ricerca per sintomo o rumore

- Cosa fare se...
(risoluzione dei problemi)..... P. 436



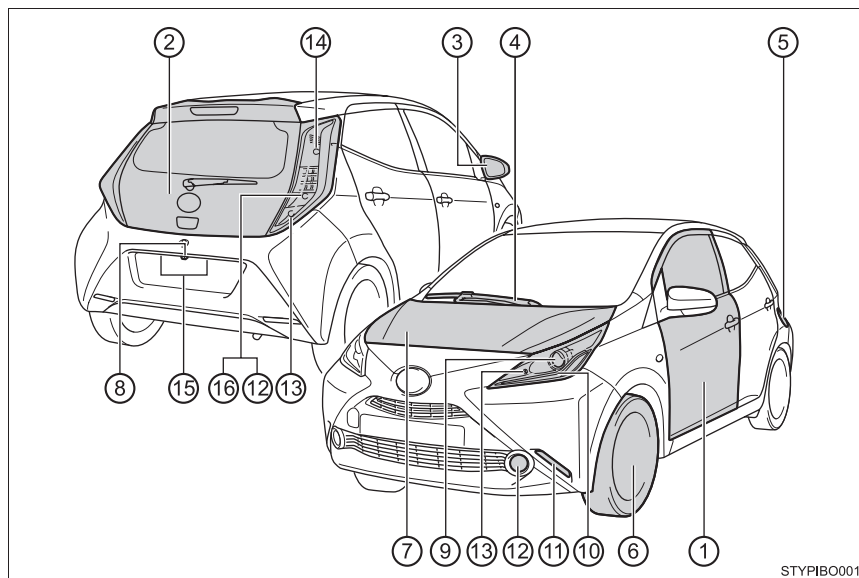
■ Ricerca per titolo

- Indice P. 2



Indice delle figure

■ Esterno



La figura ritrae i modelli a 5 porte e potrebbe differire dalla sagoma dei modelli a 3 porte.

- | | | |
|---|---|---------------|
| ① | Porte laterali | P. 102 |
| | Bloccaggio/sbloccaggio | P. 102 |
| | Apertura/chiusura dei finestrini laterali | P. 134 |
| | Bloccaggio/sbloccaggio utilizzando la chiave meccanica *1 | P. 402 |
| | Spia di avvertimento | P. 365 |
| ② | Portellone posteriore | P. 107 |
| | Bloccaggio/sbloccaggio | P. 107 |
| | Spia di avvertimento | P. 365 |
| ③ | Specchietti retrovisori esterni | P. 132 |
| | Regolazione dell'angolazione dello specchietto | P. 132 |
| | Ripiegamento degli specchietti retrovisori | P. 133 |
| | Sbrinamento degli specchietti retrovisori *2 | P. 263, 268 |

- ④ **Tergicristallo del parabrezza** P. 177
Precauzioni per la stagione invernale P. 199
- ⑤ **Sportello carburante** P. 181
Metodo per il rifornimento di carburante. P. 181
Tipo di carburante/capacità del serbatoio. P. 418
- ⑥ **Pneumatici** P. 315
Dimensione/pressione di gonfiaggio dei pneumatici P. 427
Pneumatici invernali/catene da neve P. 199
Controllo/rotazione/sistema di controllo pressione pneumatici*2. P. 315
Se lo pneumatico è sgonfio P. 371, 384
- ⑦ **Cofano** P. 299
Apertura P. 299
Olio motore. P. 418
In caso di surriscaldamento P. 409
- ⑧ **Videocamera***2, 3

Lampadine delle luci esterne per la guida

(metodo di sostituzione: P. 339, watt: P. 429)

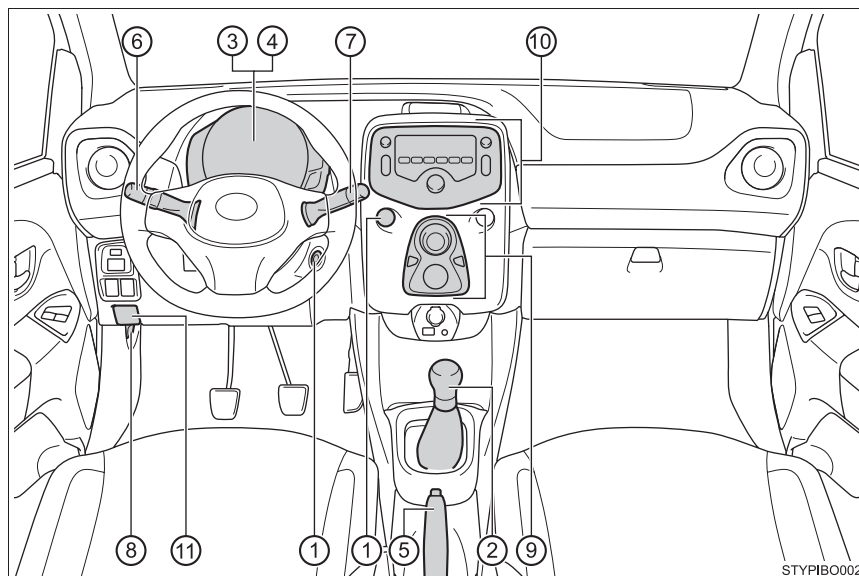
- ⑨ **Fari** P. 171
- ⑩ **Luci di posizione anteriori** P. 171
- ⑪ **Luci di guida diurna***2 P. 171
- ⑫ **Fari fendinebbia***2/fari retronebbia P. 175
- ⑬ **Luci degli indicatori di direzione** P. 169
Segnale di frenata d'emergenza P. 194
- ⑭ **Luci di coda** P. 171
- ⑮ **Luci della targa** P. 171
- ⑯ **Luci di retromarcia**
Spostamento della leva del cambio in posizione R P. 162, 167

*1: Veicoli con sistema di entrata e avviamento intelligente

*2: Se presente

*3: Per veicoli dotati di sistema multimediale, fare riferimento al
"Manuale utente sistema multimediale".

■ Plancia (Veicoli con guida a sinistra)



- | | | |
|---|---|--------------------|
| ① | Bloccetto di accensione | P. 154, 157 |
| | Avviamento del motore | P. 154, 157 |
| | Cambio di posizione/modalità dell'interruttore motore | P. 154, 159 |
| | Arresto d'emergenza del motore | P. 353 |
| | Se il motore non si avvia | P. 399 |
| | Spia di avvertimento ^{*1} | P. 365, 369 |
| ② | Leva del cambio | P. 162, 167 |
| | Cambio della posizione di innesto | P. 162, 167 |
| | Precauzioni in caso di traino | P. 355 |
| | Se la leva del cambio non si sposta ^{*2} | P. 401 |
| ③ | Misuratori | P. 83 |
| | Lettura dei misuratori | P. 83 |
| | Regolazione della luce del quadro strumenti | P. 88 |
| | Spie di avvertimento/indicatori | P. 78 |
| | Quando si accendono le spie di avvertimento | P. 362 |

④	Display multifunzione	P. 85
⑤	Leva freno di stazionamento	P. 170
	Inserimento/disinserimento	P. 170
	Precauzioni per la stagione invernale	P. 200
	Cicalino di avvertimento	P. 362
⑥	Leva indicatori di direzione	P. 169
	Interruttore fari	P. 171
	Fari/luci di posizione anteriori/luci di coda/ luci di guida diurna ^{*3}	P. 171
	Fari fendinebbia ^{*3} /fari retronebbia	P. 175
⑦	Interruttore tergicristallo e lavacrystalli	P. 177, 179
	Uso (parabrezza)	P. 177
	Uso (lunotto posteriore)	P. 179
	Rabbocco liquido lavacrystalli	P. 313
⑧	Leva di sgancio del cofano	P. 299
⑨	Impianto di condizionamento aria manuale^{*3}	P. 260
	Impianto di condizionamento aria automatico^{*3}	P. 266
	Uso	P. 260, 266
	Sbrinatori lunotto posteriore	P. 263, 268
⑩	Impianto audio^{*3}	P. 204
	Sistema multimediale^{*3, 4}	
⑪	Dispositivo di apertura sportello carburante	P. 182

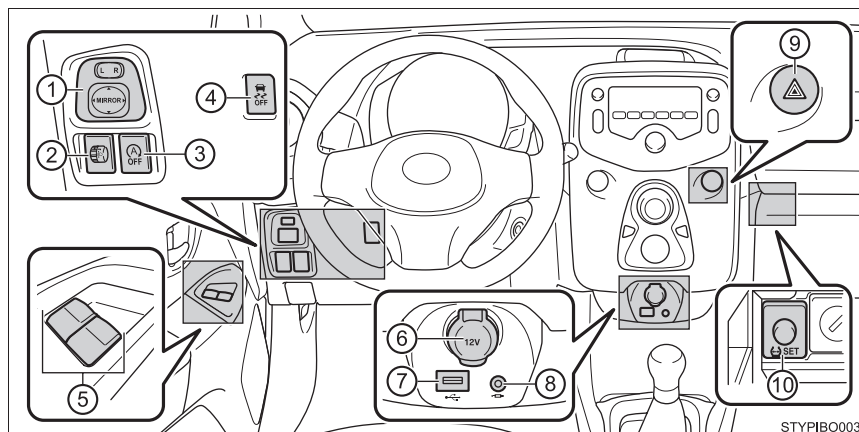
*1: Veicoli con sistema di entrata e avviamento intelligente

*2: Veicoli con cambio manuale multi-modalità

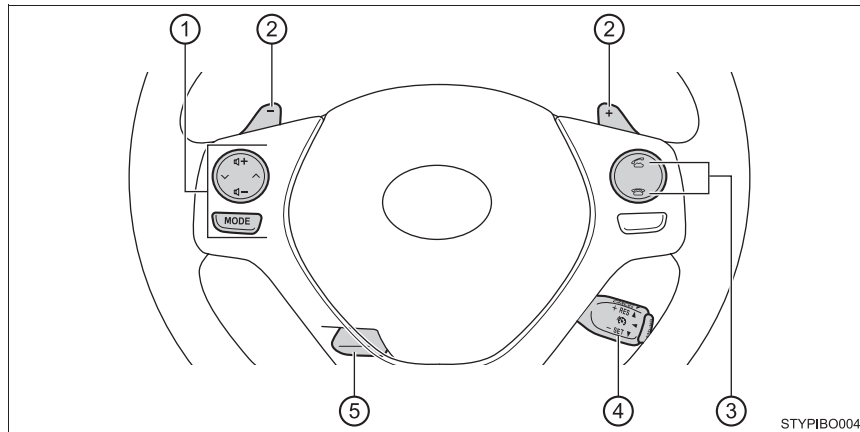
*3: Se presente

*4: Per veicoli dotati di sistema multimediale, fare riferimento al
"Manuale utente sistema multimediale".

■ Interruttori (veicoli con guida a sinistra)



- | | | |
|---|---|--------|
| ① | Interruttori specchietti retrovisori esterni* ¹ | P. 132 |
| ② | Rotella di regolazione del fascio luminoso dei fari | P. 172 |
| ③ | Interruttore di disattivazione del sistema di spegnimento e avviamento intelligente* ¹ | P. 189 |
| ④ | Interruttore di disattivazione VSC* ¹ | P. 195 |
| ⑤ | Interruttori alzacristalli elettrici* ¹ | P. 134 |
| ⑥ | Preso di alimentazione | P. 284 |
| ⑦ | Porta USB* ^{1, 3} | P. 207 |
| ⑧ | Porta AUX* ^{1, 3} | P. 207 |
| ⑨ | Interruttore luce intermittente d'emergenza | P. 352 |
| ⑩ | Interruttore di reset del controllo pressione pneumatici* ¹ | P. 318 |



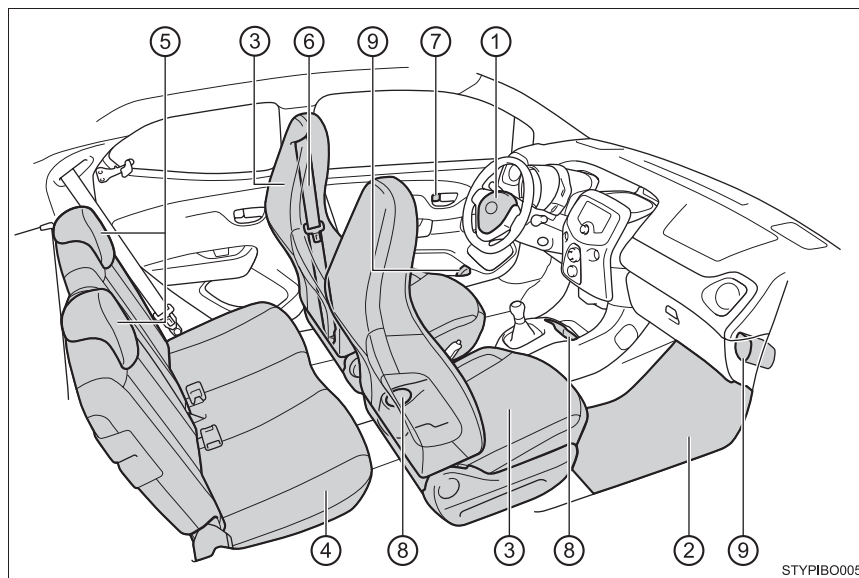
- ① Interruttori del comando audio a distanza*^{1, 3} P. 206
- ② Interruttori del paddle del cambio al volante *² P. 162
- ③ Interruttori telefono*^{1, 3} P. 237
- ④ Interruttore limitatore di velocità*¹ P. 184
- ⑤ Leva di sbloccaggio bloccasterzo P. 129

*¹: Se presente

*²: Veicoli con cambio manuale multi-modalità

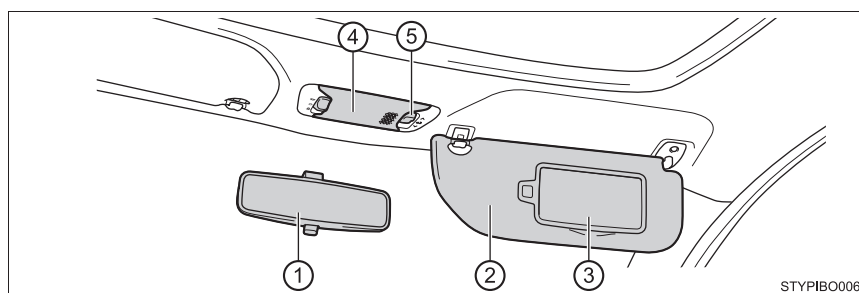
*³: Per veicoli dotati di sistema multimediale, fare riferimento al "Manuale utente sistema multimediale".

■ **Abitacolo (Veicoli con guida a sinistra)**



STYPIB0005

①	Airbag SRS	P. 34
②	Tappetini	P. 26
③	Sedili anteriori	P. 123
	Riscaldatori sedili*2	P. 272
④	Sedili posteriori	P. 125
⑤	Poggiatesta	P. 128
⑥	Cinture di sicurezza	P. 30
⑦	Pulsanti di bloccaggio interno	P. 104
⑧	Portabicchieri	P. 276
⑨	Portabottiglie	P. 277



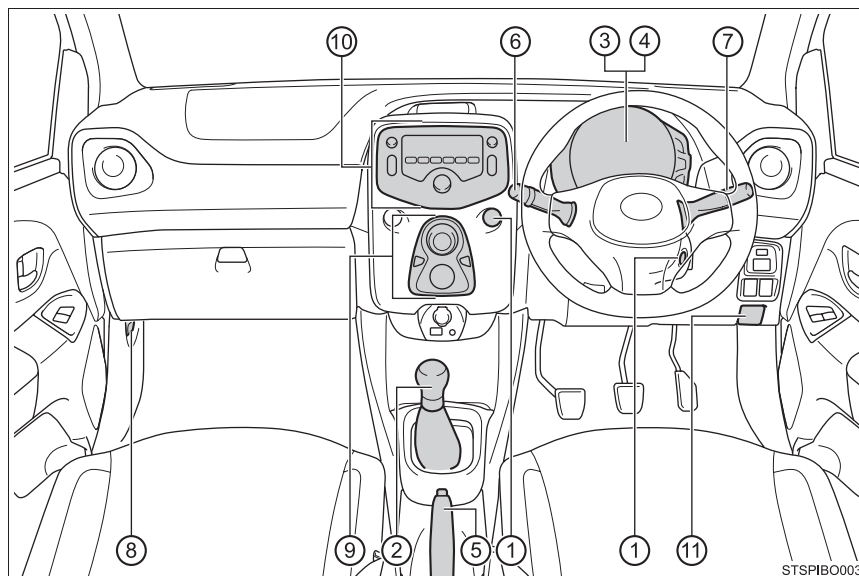
- ① Specchietto retrovisore interno..... P. 131
- ② Alette parasole*1..... P. 281
- ③ Specchietti di cortesia..... P. 281
- ④ Luci abitacolo..... P. 274
- ⑤ Interruttore tetto di tela*2..... P. 137

*1: NON installare alcun sistema di ritenuta per bambini rivolto in senso opposto alla marcia sui sedili dotati di AIRBAG ATTIVO frontale per evitare LESIONI GRAVI O MORTALI al BAMBINO. (→P. 66)



*2: Se presente

■ Plancia (veicoli con guida a destra)



- | | | |
|---|---|--------------------|
| ① | Bloccetto di accensione | P. 154, 157 |
| | Avviamento del motore | P. 154, 157 |
| | Cambio di posizione/modalità dell'interruttore motore | P. 154, 159 |
| | Arresto d'emergenza del motore | P. 353 |
| | Se il motore non si avvia | P. 399 |
| | Spia di avvertimento ^{*1} | P. 365, 369 |
| ② | Leva del cambio | P. 162, 167 |
| | Cambio della posizione di innesto | P. 162, 167 |
| | Precauzioni in caso di traino | P. 355 |
| | Se la leva del cambio non si sposta ^{*2} | P. 401 |
| ③ | Misuratori | P. 83 |
| | Lettura dei misuratori | P. 83 |
| | Regolazione della luce del quadro strumenti | P. 88 |
| | Spie di avvertimento/indicatori | P. 78 |
| | Quando si accendono le spie di avvertimento | P. 362 |

④	Display multifunzione	P. 85
⑤	Leva freno di stazionamento	P. 170
	Inserimento/disinserimento	P. 170
	Precauzioni per la stagione invernale	P. 200
	Cicalino di avvertimento	P. 362
⑥	Leva indicatori di direzione	P. 169
	Interruttore fari	P. 171
	Fari/luci di posizione anteriori/luci di coda/ luci di guida diurna ^{*3}	P. 171
	Fari fendinebbia ^{*3} /fari retronebbia	P. 175
⑦	Interruttore tergicristallo e lavacrystalli	P. 177, 179
	Uso (parabrezza)	P. 177
	Uso (lunotto posteriore)	P. 179
	Rabbocco liquido lavacrystalli	P. 313
⑧	Leva di sgancio del cofano	P. 299
⑨	Impianto di condizionamento aria manuale^{*3}	P. 260
	Impianto di condizionamento aria automatico^{*3}	P. 266
	Uso	P. 260, 266
	Sbrinatori lunotto posteriore	P. 263, 268
⑩	Impianto audio^{*3}	P. 204
	Sistema multimediale^{*3, 4}	
⑪	Dispositivo di apertura sportello carburante	P. 182

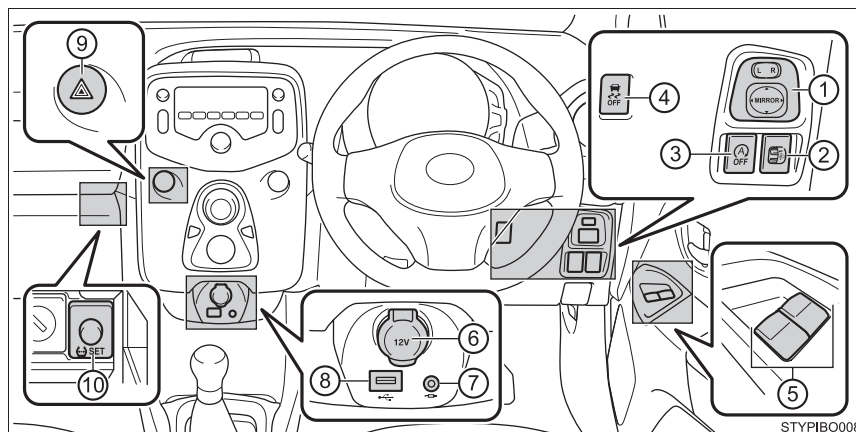
*1: Veicoli con sistema di entrata e avviamento intelligente

*2: Veicoli con cambio manuale multi-modalità

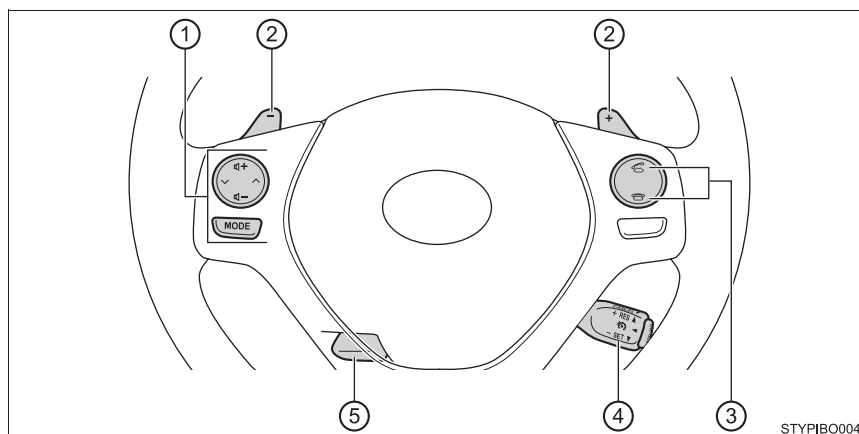
*3: Se presente

*4: Per veicoli dotati di sistema multimediale, fare riferimento al
"Manuale utente sistema multimediale".

■ Interruttori (veicoli con guida a destra)



- ① Interruttori specchietti retrovisori esterni*1 P. 132
- ② Rotella di regolazione del fascio luminoso dei fari P. 172
- ③ Interruttore di disattivazione del sistema di spegnimento e avviamento intelligente*1 P. 189
- ④ Interruttore di disattivazione VSC*1 P. 195
- ⑤ Interruttori alzacristalli elettrici*1 P. 134
- ⑥ Presa di alimentazione P. 284
- ⑦ Porta AUX*1, 3 P. 207
- ⑧ Porta USB*1, 3 P. 207
- ⑨ Interruttore luce intermittente d'emergenza P. 352
- ⑩ Interruttore di reset del controllo pressione pneumatici*1 P. 318



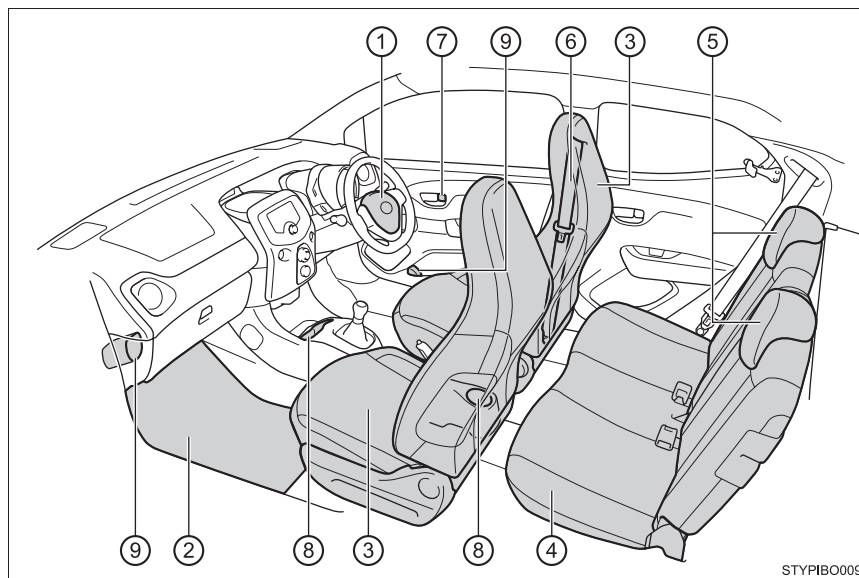
- ① Interruttori del comando audio a distanza*^{1, 3} P. 206
- ② Interruttori del paddle del cambio al volante *² P. 162
- ③ Interruttori telefono*^{1, 3} P. 237
- ④ Interruttore limitatore di velocità*¹ P. 184
- ⑤ Leva di sbloccaggio bloccasterzo P. 129

*¹: Se presente

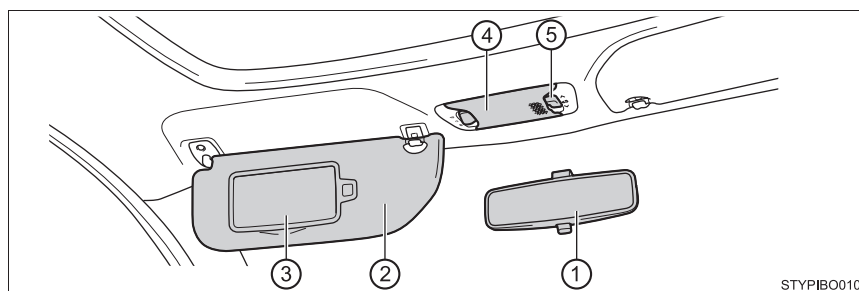
*²: Veicoli con cambio manuale multi-modalità

*³: Per veicoli dotati di sistema multimediale, fare riferimento al "Manuale utente sistema multimediale".

■ **Abitacolo (Veicoli con guida a destra)**



①	Airbag SRS	P. 34
②	Tappetini	P. 26
③	Sedili anteriori	P. 123
④	Sedili posteriori	P. 125
⑤	Poggiatesta	P. 128
⑥	Cinture di sicurezza	P. 30
⑦	Pulsanti di bloccaggio interno	P. 104
⑧	Portabicchieri	P. 276
⑨	Portabottiglie	P. 277



- ① Specchietto retrovisore interno P. 131
- ② Alette parasole*¹ P. 281
- ③ Specchietti di cortesia P. 281
- ④ Luci abitacolo P. 274
- ⑤ Interruttore tetto di tela*² P. 137

*1: NON installare alcun sistema di ritenuta per bambini rivolto in senso opposto alla marcia sui sedili dotati di AIRBAG ATTIVO frontale per evitare LESIONI GRAVI O MORTALI al BAMBINO. (→P. 66)



*2: Se presente

**Per la sicurezza
e l'incolumità****1****1-1. Per un utilizzo sicuro**

Prima di mettersi alla guida	26
Per una guida sicura	28
Cinture di sicurezza.....	30
Airbag SRS	34
Sistema di attivazione/ disattivazione manuale airbag	45
Informazioni sulla sicurezza per i bambini	47
Sistemi di ritenuta per bambini	48
Installazione di un seggiolino per bambini	58
Precauzioni per i gas di scarico.....	68

1-2. Impianto antifurto

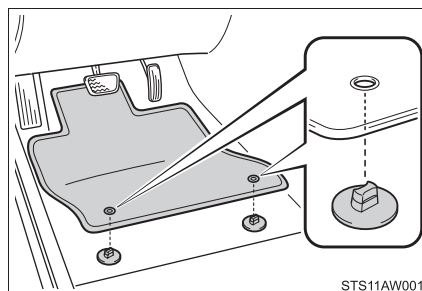
Sistema immobilizer motore.....	69
---------------------------------	----

Prima di mettersi alla guida

Tappetino

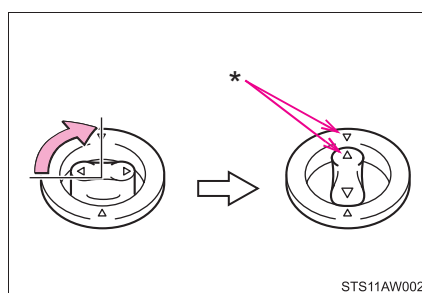
Utilizzare solo tappetini appositamente progettati per lo stesso modello e anno di costruzione del vostro veicolo. Fissarli saldamente in posizione sulla moquette del veicolo.

- 1 Inserire i ganci (clip) negli occhielli del tappetino.



- 2 Ruotare il fermo superiore di ciascun gancio (clip) per fissare i tappetini in posizione.

*: Allineare sempre i segni Δ .



La forma dei ganci (clip) potrebbe essere diversa da quella illustrata in figura.

⚠ AVVISO

Osservare le seguenti precauzioni.

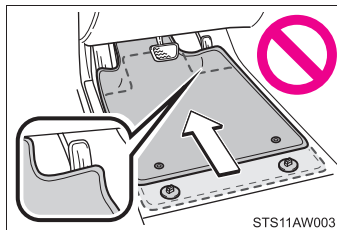
In caso di mancata osservanza il tappetino del guidatore potrebbe scivolare, rischiando di pregiudicare il corretto funzionamento dei pedali durante la guida. Il veicolo potrebbe di conseguenza raggiungere una velocità più elevata del previsto o potrebbe risultare difficile arrestarlo, con il rischio di causare incidenti e provocare lesioni gravi o mortali.

■ Quando si installa il tappetino lato guida

- Non utilizzare tappetini progettati per altri modelli di veicolo o per veicoli costruiti in anni diversi da quello del vostro veicolo, anche se si tratta di tappetini originali Toyota.
- Utilizzare solo tappetini progettati per il sedile del guidatore.
- Fissare sempre saldamente il tappetino utilizzando gli appositi ganci (clip) forniti.
- Non utilizzare due o più tappetini sovrapposti.
- Non posizionare il tappetino al rovescio o al contrario.

■ Prima di mettersi alla guida

- Controllare che il tappetino sia fissato saldamente nella posizione corretta con gli appositi ganci (clip). Ricordarsi di effettuare questo controllo in modo particolare dopo aver effettuato la pulizia del pavimento del veicolo.
- A motore fermo e leva del cambio in posizione N, premere a fondo ogni pedale assicurandosi che la relativa corsa non venga in alcun modo ostacolata dal tappetino.

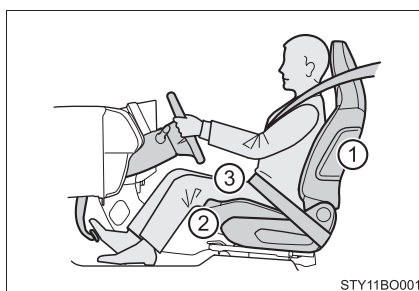


Per una guida sicura

Per una guida sicura, prima di partire si raccomanda di regolare il sedile e lo specchietto in una posizione appropriata.

Postura corretta durante la guida

- ① Regolare l'angolo dello schienale in modo da mantenere una postura eretta e poter sterzare senza doversi sporgere in avanti. (→P. 123)
- ② Regolare il sedile in modo da poter premere a fondo i pedali e in modo tale che le braccia risultino leggermente piegate in corrispondenza dei gomiti quando si afferra il volante. (→P. 123, 129)
- ③ Indossare la cintura di sicurezza correttamente. (→P. 30)



Corretto uso delle cinture di sicurezza

Prima di mettersi alla guida, assicurarsi che tutti gli occupanti indossino le cinture di sicurezza. (→P. 30)

Utilizzare un adeguato sistema di ritenuta per bambini fino a quando il bambino avrà raggiunto una statura che gli consenta di indossare correttamente la cintura di sicurezza del veicolo. (→P. 48)

Regolazione degli specchietti

Assicurarsi di avere una chiara visuale dell'area posteriore alla vettura, regolando adeguatamente sia lo specchietto retrovisore interno che gli specchietti retrovisori esterni. (→P. 131, 132)

 **AVVISO**

Osservare le seguenti precauzioni.

La mancata osservanza potrebbe causare lesioni gravi o mortali.

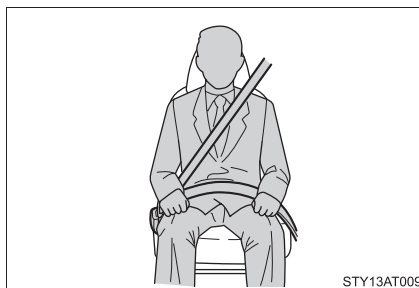
- Non regolare la posizione del sedile del guidatore durante la guida.
Il guidatore potrebbe perdere il controllo del veicolo.
- Non collocare un cuscino tra il guidatore o il passeggero e lo schienale.
La presenza di un cuscino potrebbe impedire alla persona di mantenere una postura corretta e ridurre l'efficacia della cintura di sicurezza e del poggiatesta.
- Non riporre nulla sotto i sedili anteriori.
Gli oggetti collocati sotto i sedili anteriori potrebbero bloccarsi nelle guide del sedile e impedirne il corretto bloccaggio. Questo potrebbe causare un incidente e il meccanismo di regolazione potrebbe restare danneggiato.
- Se si deve guidare per lunghe distanze, si raccomanda di fare delle soste ad intervalli regolari, prima di cominciare a sentire la stanchezza.
Inoltre, nel caso si avverta improvvisamente stanchezza o sonnolenza durante la guida, non sforzarsi di proseguire il viaggio e fermarsi immediatamente per una sosta.

Cinture di sicurezza

Prima di mettersi alla guida, assicurarsi che tutti gli occupanti indossino le cinture di sicurezza.

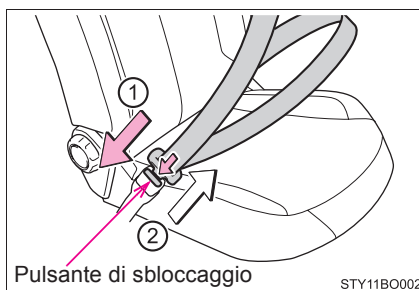
Corretto uso delle cinture di sicurezza

- Estendere la cintura a bandoliera, in modo tale che passi completamente sulla spalla, senza toccare il collo o scivolare dalla spalla.
- Posizionare la cintura addominale il più in basso possibile sulle anche.
- Regolare la posizione dello schienale. Sedersi in posizione eretta e ben alloggiati nel sedile.
- Non attorcigliare la cintura di sicurezza.



Allacciare e slacciare la cintura di sicurezza

- ① Per fissare correttamente la cintura di sicurezza, spingere la piastrina all'interno della fibbia sino ad avvertire uno scatto.
- ② Per sganciare la cintura di sicurezza, premere il pulsante di sbloccaggio.

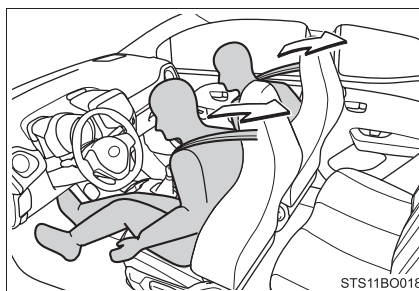


Pretensionatori delle cinture di sicurezza (sedili anteriori)

► Veicoli senza airbag SRS laterali

I pretensionatori consentono alle cinture di sicurezza di bloccare rapidamente gli occupanti ritraendo le cinture nel momento in cui il veicolo è soggetto ad alcuni tipi di collisione frontale grave.

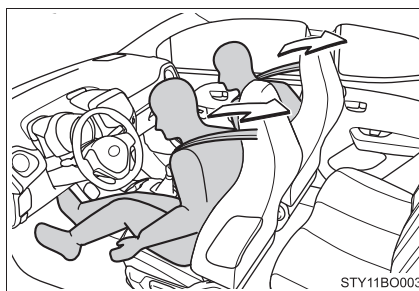
I pretensionatori non si attivano in caso di urto frontale di lieve entità, urto laterale, urto posteriore o ribaltamento del veicolo.



► Veicoli con airbag SRS laterali

I pretensionatori consentono alle cinture di sicurezza di bloccare rapidamente gli occupanti ritraendo le cinture nel momento in cui il veicolo è soggetto a certi tipi di collisione frontale o laterale grave.

I pretensionatori non si attivano in caso di urto frontale, urto laterale di lieve entità, urto posteriore o ribaltamento del veicolo.



■ Arrotolatore a bloccaggio di emergenza (ELR)

L'arrotolatore blocca la cintura in caso di improvvisa frenata o urto. Inoltre potrebbe attivarsi anche nel caso in cui il passeggero si pieghi in avanti troppo rapidamente. Movimenti lenti e non bruschi consentono alla cintura di estendersi e al passeggero di muoversi agevolmente.

■ Uso della cintura per il seggiolino per bambini

Le cinture di sicurezza del veicolo sono state studiate di base per persone adulte.

- Utilizzare un adeguato sistema di ritenuta per bambini fino a quando il bambino avrà raggiunto una statura che gli consente di indossare correttamente le cinture di sicurezza del veicolo. (→P. 48)
- Quando il bambino avrà raggiunto una statura che gli consente di indossare correttamente le cinture di sicurezza del veicolo, seguire le istruzioni relative all'utilizzo delle cinture di sicurezza. (→P. 30)

■ Sostituzione della cintura dopo l'attivazione del pretensionatore

Se il veicolo è coinvolto in un incidente multiplo, il pretensionatore si attiva solo alla prima collisione, e non si attiverà in occasione del secondo o dei successivi urti.

■ Norme riguardanti le cinture di sicurezza

Se nel paese in cui si risiede esistono norme riguardanti le cinture di sicurezza, contattare un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato, per la sostituzione o l'installazione delle cinture di sicurezza.

▲ AVVISO

Osservare le seguenti precauzioni per ridurre il rischio di lesioni in caso di improvvisa frenata, brusca sterzata o incidente.

La mancata osservanza potrebbe causare lesioni gravi o mortali.

■ Indossare una cintura di sicurezza

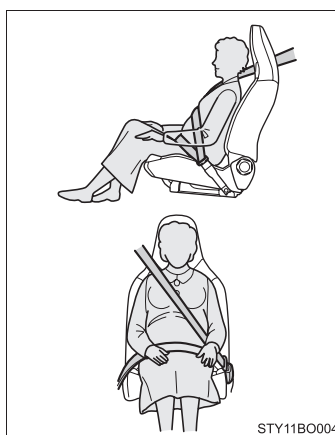
- Assicurarsi che tutti i passeggeri indossino una cintura di sicurezza.
- Indossare sempre la cintura di sicurezza in modo corretto.
- Ciascuna cintura di sicurezza deve essere indossata da un'unica persona. Non usare la cintura di sicurezza per più persone alla volta, bambini compresi.
- Toyota raccomanda che i bambini vengano seduti nel sedile posteriore e di fare in modo che indossino sempre una cintura di sicurezza e/o usino un adeguato sistema di ritenuta per bambini.
- Non reclinare il sedile più di quanto necessario per raggiungere una corretta posizione del sedile. La cintura di sicurezza è più efficace se gli occupanti sono seduti con la schiena eretta e ben appoggiata allo schienale.
- Non indossare la cintura a bandoliera sotto il braccio.
- Indossare sempre la cintura di sicurezza in posizione ribassata e aderente sulle anche.

■ Donne in gravidanza


Chiedere consiglio al proprio medico di fiducia e indossare la cintura di sicurezza in modo adeguato. (→P. 30)

Le donne incinte devono posizionare il tratto della cintura addominale il più in basso possibile sulle anche, allo stesso modo degli altri passeggeri, estendendo completamente la cintura a bandoliera al di sopra della spalla ed evitando il contatto della cintura con la pancia nell'area addominale.

Se la cintura di sicurezza non viene indossata in modo corretto, in caso di brusca frenata o collisione potrebbe subire lesioni gravi o mortali non solo la madre ma anche il feto.



STY11B0004

 **AVVISO****■ Invalidi**

Chiedere consiglio al proprio medico di fiducia e indossare la cintura di sicurezza in modo adeguato. (→P. 30)

■ Quando ci sono bambini a bordo del veicolo

Non consentire ai bambini di giocare con la cintura di sicurezza. Nel caso in cui la cintura si attorcigliasse attorno al collo del bambino, questi rischierebbe il soffocamento o altre gravi lesioni tali da causarne la morte.

Nel caso in cui questo accada e non sia possibile sbloccare la fibbia, tagliare la cintura con delle forbici.

■ Pretensionatori delle cinture di sicurezza

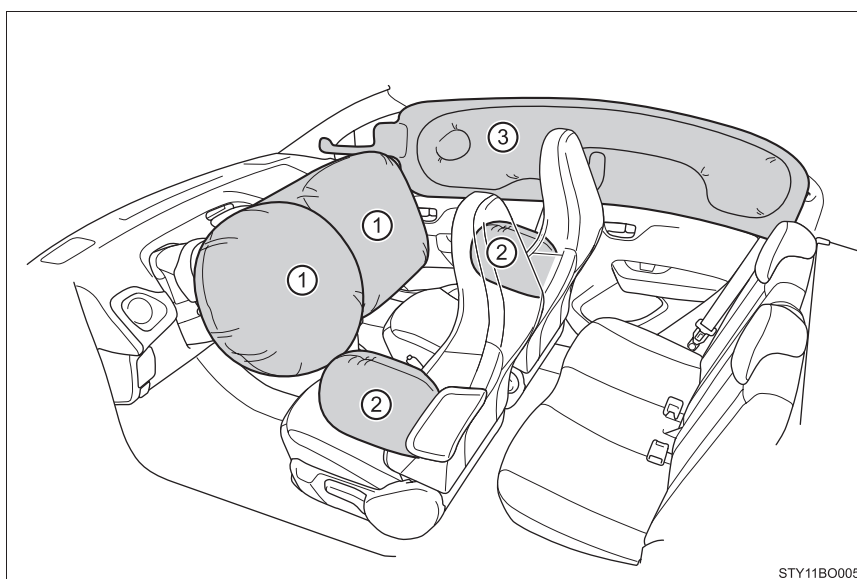
Se il pretensionatore si è attivato, la spia di avvertimento airbag SRS si accenderà. In quel caso, la cintura di sicurezza non può più essere utilizzata e deve essere sostituita presso un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato.

■ Danno e usura della cintura di sicurezza

- Per non danneggiare le cinture di sicurezza, evitare che la cintura, la piastrina o la fibbia restino impigliate nella porta.
- Ispezionare periodicamente il sistema cinture di sicurezza. Controllare la presenza di tagli, sfilacciamenti e parti allentate. Non utilizzare cinture di sicurezza danneggiate fino a quando non verranno sostituite. Le cinture di sicurezza danneggiate non sono in grado di proteggere gli occupanti da lesioni gravi o mortali.
- Assicurarsi che la cintura e la linguetta siano bloccate e che la cintura non sia attorcigliata.
Se la cintura di sicurezza non funziona correttamente, contattare immediatamente un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato.
- Sostituire il gruppo sedile, comprese le cinture, se il veicolo è stato coinvolto in un incidente grave, anche se non sono presenti danni apparenti.
- Non tentare di installare, rimuovere, modificare, smontare o smaltire le cinture di sicurezza. Far effettuare le necessarie riparazioni da un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato. L'uso inappropriato dei pretensionatori potrebbe impedirne il funzionamento corretto con conseguenti lesioni gravi o mortali.

Airbag SRS

Gli airbag SRS si gonfiano quando il veicolo viene sottoposto a certi tipi di impatti forti, che potrebbero provocare lesioni gravi agli occupanti. Funzionano in concomitanza con le cinture di sicurezza, favorendo la riduzione del rischio di riportare lesioni gravi o mortali.



◆ Airbag SRS anteriori

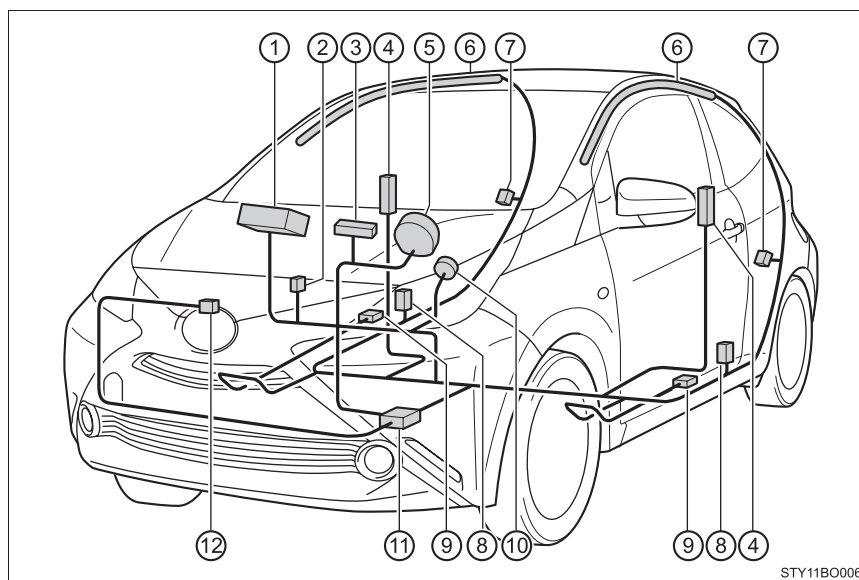
- ① Airbag SRS guidatore/airbag passeggero anteriore
Possono contribuire a proteggere la testa e il torace del guidatore e del passeggero anteriore dall'impatto con componenti interni

◆ Airbag SRS laterali e a tendina

- ② Airbag SRS laterali (se presenti)
Possono contribuire a proteggere il torace e le anche degli occupanti dei sedili anteriori
- ③ Airbag SRS a tendina (se presenti)
Possono contribuire a proteggere principalmente la testa degli occupanti dei sedili esterni

Componenti del sistema airbag SRS

► Modelli 3 porte

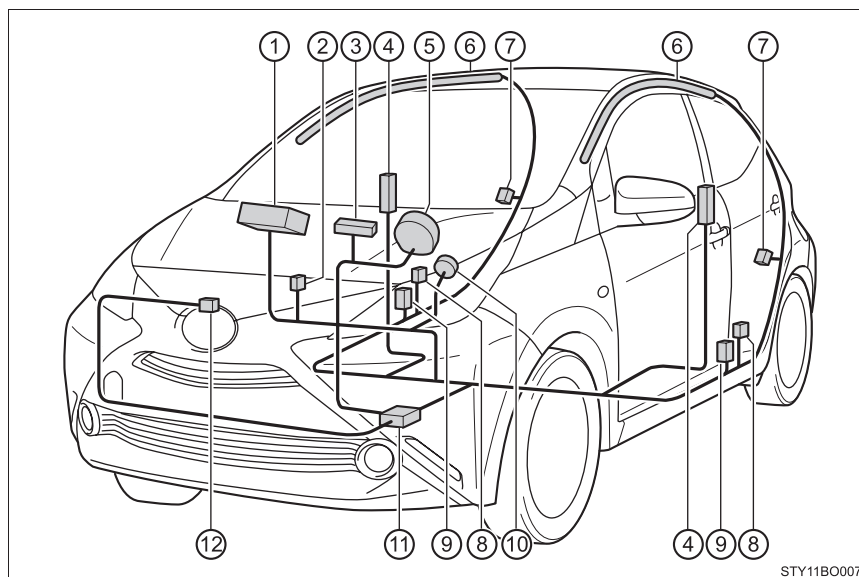


- | | |
|---|--|
| ① Airbag passeggero anteriore | ⑧ Pretensionatori delle cinture di sicurezza e limitatori di forza |
| ② Interruttore di attivazione/disattivazione manuale airbag | ⑨ Sensori di impatto laterale (porte anteriori) (se presenti) |
| ③ Spia "PASSENGER AIR BAG" | ⑩ Airbag guidatore |
| ④ Airbag laterali (se presenti) | ⑪ Gruppo sensore airbag |
| ⑤ Spia di avvertimento airbag SRS | ⑫ Sensore di impatto frontale |
| ⑥ Airbag a tendina (se presenti) | |
| ⑦ Sensori di impatto laterale (posteriori) (se presenti) | |

1

Per la sicurezza e l'incolumità


► Modelli 5 porte



STY11B0007

- | | |
|---|--|
| ① Airbag passeggero anteriore | ⑧ Sensori di impatto laterale (anteriori) (se presenti) |
| ② Interruttore di attivazione/disattivazione manuale airbag | ⑨ Pretensionatori delle cinture di sicurezza e limitatori di forza |
| ③ Spia "PASSENGER AIR BAG" | ⑩ Airbag guidatore |
| ④ Airbag laterali (se presenti) | ⑪ Gruppo sensore airbag |
| ⑤ Spia di avvertimento airbag SRS | ⑫ Sensore di impatto frontale |
| ⑥ Airbag a tendina (se presenti) | |
| ⑦ Sensori di impatto laterale (posteriori) (se presenti) | |

I principali componenti del sistema airbag SRS sono illustrati qui sopra. Il sistema airbag SRS viene controllato dal gruppo sensore airbag. All'attivazione degli airbag, una reazione chimica all'interno dei gonfiatori riempie velocemente gli airbag con del gas non tossico al fine di trattenere il movimento degli occupanti.

 **AVVISO**

■ **Precauzioni relative agli airbag SRS**

Osservare le seguenti precauzioni relative agli airbag SRS.

La mancata osservanza potrebbe causare lesioni gravi o mortali.

- Il guidatore e tutti i passeggeri all'interno dell'abitacolo devono indossare le cinture di sicurezza in modo corretto.


Gli airbag SRS sono dispositivi aggiuntivi, da utilizzare unitamente alle cinture di sicurezza.

- L'airbag SRS guidatore si apre con una notevole forza, che può causare lesioni gravi o mortali specialmente nel caso in cui il guidatore sia molto vicino all'airbag.

Poiché la zona di rischio per l'airbag guidatore è rappresentata dai primi 50 - 75 mm di gonfiaggio, una distanza di 250 mm dall'airbag guidatore offre un netto margine di sicurezza. Questa distanza viene misurata a partire dal centro del volante allo sterno. Se il guidatore siede a meno di 250 mm può modificare la posizione di guida in diversi modi:

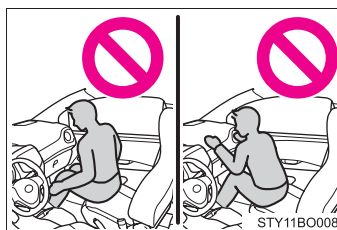
- Spostare il sedile il più indietro possibile, facendo però in modo di raggiungere agevolmente i pedali.
- Reclinare leggermente lo schienale del sedile. Anche se il modello del veicolo cambia, molti guidatori sono in grado di raggiungere la distanza di 250 mm, anche se il sedile è completamente in avanti, semplicemente reclinando un po' lo schienale del sedile. Se sedendo con lo schienale reclinato non si ha una buona visuale esterna, porsi in posizione sollevata utilizzando un cuscino che poggia stabilmente sul sedile senza scivolare, oppure sollevare il sedile se il veicolo è dotato di tale funzione.
- Se il volante è regolabile, inclinarlo verso il basso. In questo modo l'airbag sarà rivolto verso il torace anziché verso la testa o il collo.

Il sedile deve essere regolato come raccomandato sopra, mantenendo il controllo dei pedali, del volante e la visuale della plancia.

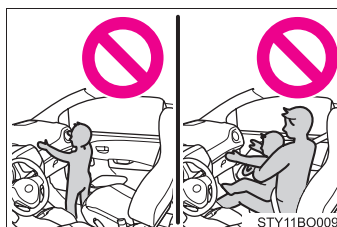
 **AVVISO**

■ **Precauzioni relative agli airbag SRS**

- L'airbag SRS passeggero anteriore si apre con una notevole forza, che può causare lesioni gravi o mortali nel caso in cui il passeggero anteriore sia molto vicino all'airbag. Il sedile del passeggero anteriore deve essere quanto più possibile distante e lo schienale regolato in modo tale che il passeggero anteriore sia seduto in posizione eretta.
- I neonati e i bambini seduti e/o legati in modo non corretto possono rimanere uccisi o gravemente feriti dall'apertura degli airbag. I neonati o i bambini troppo piccoli per utilizzare una cintura di sicurezza dovranno utilizzare un apposito sistema di ritenuta per bambini. Toyota raccomanda caldamente di sedere neonati e bambini sui sedili posteriori del veicolo e di utilizzare adeguati sistemi di ritenuta. I sedili posteriori sono più sicuri per i neonati e i bambini rispetto al sedile del passeggero anteriore. (→P. 48)
- Non sedersi sul bordo del sedile e non appoggiarsi al cruscotto.



- Non consentire ai bambini di stare in piedi davanti all'unità dell'airbag SRS passeggero anteriore, né di sedersi sulle ginocchia del passeggero anteriore.
- Non consentire agli occupanti del sedile anteriore di tenere oggetti sulle ginocchia.



- Veicoli con airbag SRS laterali: Non appoggiarsi alla porta anteriore.
- Veicoli con airbag SRS a tendina: Non appoggiarsi alla porta, né alla longherina laterale del tetto o ai montanti anteriori, laterali e posteriori.



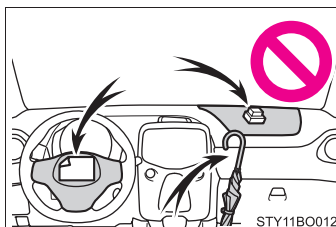
AVVISO

■ **Precauzioni relative agli airbag SRS**

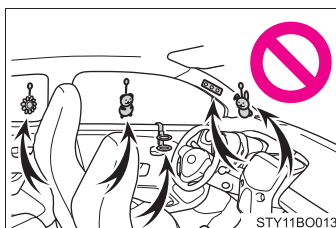
- Veicoli con airbag SRS laterali: Non consentire a nessuno di sedersi sulle ginocchia sul sedile del passeggero anteriore in direzione della porta, o di esporre la testa o le mani fuori dal veicolo.




- Non attaccare o appoggiare alcun oggetto a parti come il cruscotto o la parte centrale del volante. All'apertura degli airbag SRS guidatore e passeggero anteriore, infatti, tali oggetti potrebbero essere scagliati all'interno dell'abitacolo.



- Veicoli con airbag SRS laterali: Non attaccare alcun oggetto a parti come porte, parabrezza o finestrini.
- Veicoli con airbag SRS a tendina: Non attaccare alcun oggetto in corrispondenza di zone quali porta, parabrezza, finestrini, montanti anteriori o posteriori e longherine laterali del tetto. (Eccetto etichetta limite di velocità →P. 388)



- Veicoli con airbag SRS laterali: Non usare accessori per sedili che coprono le parti dove si gonfiano gli airbag SRS laterali in quanto ciò potrebbe interferire con il gonfiaggio degli airbag stessi. Questi accessori potrebbero impedire agli airbag laterali di funzionare correttamente, disattivare il sistema o provocare il gonfiaggio accidentale degli stessi con conseguenti lesioni gravi o mortali.
- Non colpire né applicare forze notevoli sulla superficie dei componenti dell'airbag SRS. Se ciò dovesse avvenire potrebbe essere causa di malfunzionamento degli airbag SRS.

 **AVVISO****■ Precauzioni relative agli airbag SRS**

- Non toccare alcun componente subito dopo l'apertura (gonfiaggio) degli airbag SRS in quanto potrebbe aver raggiunto temperature elevate.
- Se, dopo l'apertura degli airbag SRS, la respirazione risulta difficoltosa, aprire, se possibile, una porta o un finestrino al fine di consentire l'afflusso di aria fresca, oppure uscire dal veicolo se è possibile in condizioni di sicurezza. Lavare quanto prima eventuali residui, in modo tale da prevenire irritazioni cutanee.
- Se le zone in cui sono collocati gli airbag SRS, come la parte centrale del volante e i rivestimenti del montante anteriore o posteriore (veicoli con airbag SRS a tendina), sono danneggiate o incrinata, farle sostituire da un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato.

■ Modifiche ed eliminazione dei componenti del sistema airbag SRS

Non procedere alla rottamazione del veicolo né effettuare alcuna delle seguenti modifiche senza aver prima consultato un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato. Ciò potrebbe provocare il malfunzionamento degli airbag SRS o la loro apertura (gonfiaggio) accidentale, causando lesioni gravi o mortali.

- Installazione, rimozione, smontaggio e riparazione degli airbag SRS
- Riparazioni, modifiche, eliminazione o sostituzione del volante, della plancia, del cruscotto, dei sedili o del loro rivestimento, dei montanti anteriori, laterali e posteriori o delle longherine laterali del tetto
- Riparazioni o modifiche del parafrangente anteriore, del paraurti anteriore o del fianco dell'abitacolo
- Installazione di una griglia di protezione (bull-bar, kangaroo bar, ecc.), pale spazzaneve o verricelli
- Modifiche al sistema delle sospensioni del veicolo
- Installazione di dispositivi elettronici quali radiomobili a due vie (trasmettitore a RF) e lettori CD

■ Se gli airbag SRS si aprono (si gonfiano)

- Il contatto con un airbag SRS aperto (gonfiato) può provocare graffi e leggere abrasioni.
- Vengono emessi un forte rumore e della polvere bianca.
- Veicoli senza airbag SRS a tendina: Alcune parti del modulo dell'airbag (mozzo del volante, copertura dell'airbag e dispositivo di gonfiaggio), nonché i sedili anteriori, potrebbero presentare una temperatura molto elevata per parecchi minuti. Anche lo stesso airbag potrebbe aver raggiunto temperature elevate.
- Veicoli con airbag SRS a tendina: Parti del modulo airbag (mozzo del volante, copertura dell'airbag e dispositivo di gonfiaggio) come pure i sedili anteriori, le parti del montante anteriore, del montante posteriore e le longherine laterali del tetto potrebbero rimanere caldi per parecchi minuti. Anche lo stesso airbag potrebbe aver raggiunto temperature elevate.
- Il parabrezza potrebbe incrinarsi.

■ Condizioni di attivazione degli airbag SRS (airbag SRS anteriori)

- Gli airbag SRS anteriori si attiveranno se la gravità dell'impatto è superiore alla soglia limite fissata (livello di forza corrispondente a quella sviluppata durante una collisione frontale a circa 20 - 30 km/h contro una barriera fissa, immobile o indeformabile).

Tuttavia, questa soglia di velocità sarà notevolmente più alta nelle seguenti situazioni:

- Se il veicolo urta un oggetto, per esempio un veicolo parcheggiato o un cartello stradale che si può spostare o deformare a seguito dell'impatto
- Se il veicolo viene coinvolto in una collisione in cui la sua parte anteriore "si incastra" o passa sotto al pianale di un camion
- A seconda del tipo di collisione, è possibile che si attivino soltanto i pretensionatori delle cinture di sicurezza.

■ Condizioni di attivazione degli airbag SRS (airbag SRS laterali) (se presenti)

Gli airbag SRS laterali si attiveranno se la violenza dell'impatto è superiore alla soglia limite fissata (livello di forza corrispondente a quella sviluppata durante la collisione dell'abitacolo del proprio veicolo con un veicolo del peso di circa 1.500 kg che viaggia in direzione perpendicolare a una velocità di circa 20 - 30 km/h).

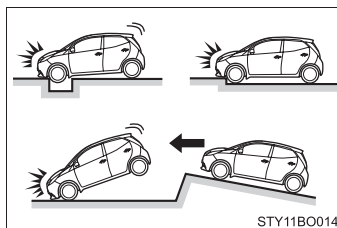
■ Condizioni di attivazione degli airbag SRS (airbag SRS laterali e a tendina) (se presenti)

- Gli airbag SRS laterali e la tendina si attiveranno se la violenza dell'impatto è superiore alla soglia limite fissata (livello di forza corrispondente a quella sviluppata durante la collisione dell'abitacolo del proprio veicolo con un veicolo del peso di circa 1.500 kg che viaggia in direzione perpendicolare a una velocità di circa 20 - 30 km/h).
- Gli airbag SRS a tendina potrebbero attivarsi anche in caso di forte collisione frontale.

■ **Condizioni in cui gli airbag SRS potrebbero attivarsi (gonfiarsi) oltre al caso di una collisione**

Gli airbag SRS anteriori e gli airbag SRS a tendina (se presenti) potrebbero attivarsi anche in caso di urto violento subito dal sottoscocca del veicolo. Alcuni esempi sono illustrati in figura.

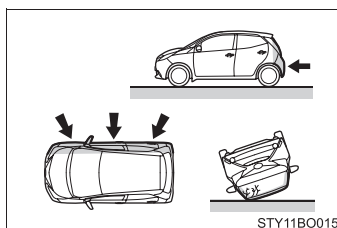
- Urto contro un cordolo, bordo della strada o superficie dura
- Caduta o salto in una buca profonda
- Atterraggio pesante o caduta del veicolo



■ **Tipi di collisione che potrebbero non provocare l'attivazione degli airbag SRS (airbag SRS anteriori)**

Generalmente gli airbag SRS anteriori non si aprono se il veicolo viene coinvolto in uno scontro laterale o posteriore, se si ribalta o se viene coinvolto in un urto frontale a bassa velocità. Tuttavia, ogni volta che una collisione di qualsiasi tipo provoca una sufficiente decelerazione in avanti del veicolo, potrebbe verificarsi l'attivazione degli airbag SRS anteriori.

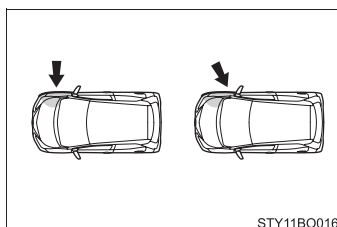
- Collisione laterale
- Collisione posteriore
- Ribaltamento del veicolo



■ **Tipi di collisione che potrebbero non provocare l'attivazione degli airbag SRS (airbag SRS laterali o airbag SRS laterali e a tendina) (se presenti)**

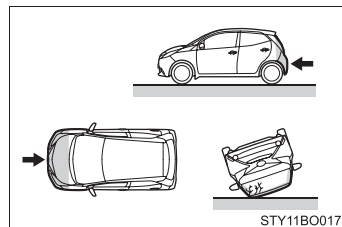
Gli airbag SRS laterali o gli airbag SRS laterali e a tendina potrebbero non attivarsi nel caso in cui il veicolo fosse coinvolto in una collisione laterale da una certa angolazione oppure in una collisione laterale che colpisca lati della carrozzeria diversi dall'abitacolo.

- Collisione laterale che interessa parti della carrozzeria diverse dall'abitacolo
- Collisione laterale da una certa angolazione



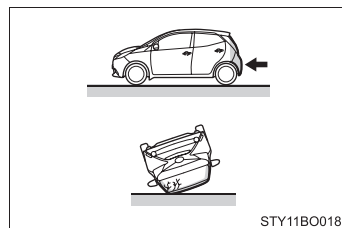
Generalmente gli airbag SRS laterali non si aprono se il veicolo viene coinvolto in uno scontro laterale o posteriore, se si ribalta o se viene coinvolto in una collisione laterale a bassa velocità.

- Collisione frontale
- Collisione posteriore
- Ribaltamento del veicolo



Generalmente gli airbag SRS a tendina non si aprono se il veicolo viene coinvolto in una collisione posteriore, se si ribalta o se viene coinvolto in una collisione laterale o frontale a bassa velocità.

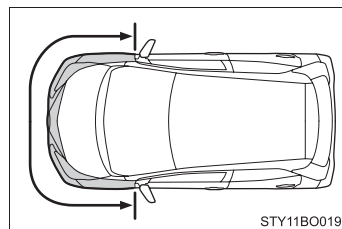
- Collisione posteriore
- Ribaltamento del veicolo



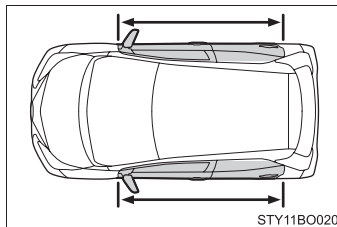
■ **Quando contattare un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato**

Nei casi seguenti, il veicolo dovrà essere sottoposto ad ispezione e/o riparazione. Contattare, appena possibile, un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato.

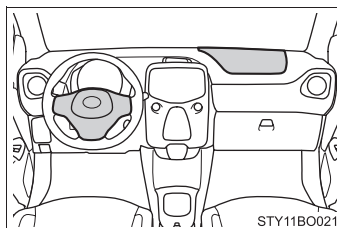
- Uno o più airbag SRS si sono aperti.
- La parte anteriore del veicolo è danneggiata o deformata o è stata coinvolta in un incidente non sufficientemente grave da provocare l'apertura degli airbag SRS anteriori.



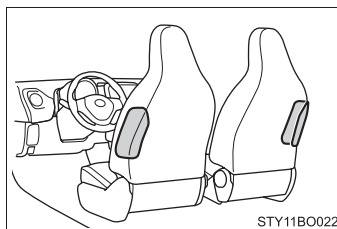
- Veicoli con airbag SRS laterali o con airbag SRS laterali e a tendina: Una parte di una porta o l'area circostante è danneggiata o deformata, o il veicolo è stato coinvolto in un incidente non sufficientemente grave da provocare l'apertura degli airbag SRS laterali o degli airbag SRS laterali e a tendina.



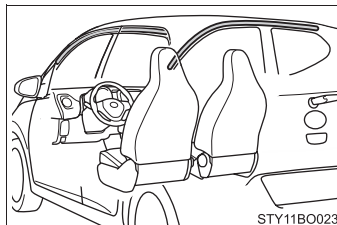
- La sezione imbottita del volante o il cruscotto vicino all'airbag passeggero anteriore sono graffiati, incrinati o hanno subito altri danni.



- Veicoli con airbag SRS laterali: La superficie dei sedili con airbag laterale è graffiata, incrinata o ha subito altri danni.



- Veicoli con airbag SRS a tendina: La parte dei montanti anteriori, dei montanti posteriori o delle modanature della longherina laterale del tetto (imbottitura) contenente gli airbag a tendina è graffiata, incrinata o ha subito altri danni.



Sistema di attivazione/disattivazione manuale airbag

Questo sistema disattiva l'airbag passeggero anteriore. Disattivare gli airbag solo quando si usa un sistema di ritenuta per bambini montato sul sedile del passeggero anteriore.

① Indicatore "PASSENGER AIR BAG"

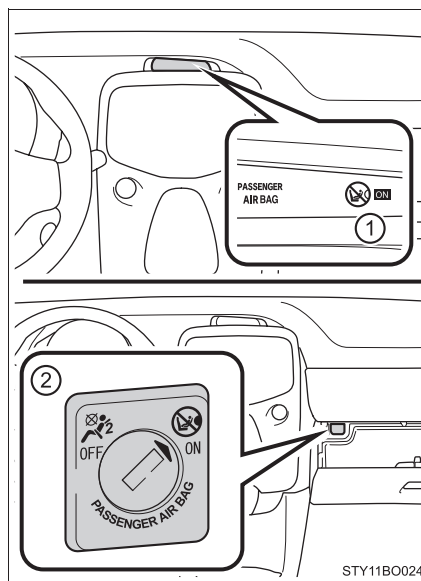
Veicoli senza sistema di entrata e avviamento intelligente:

La spia "ON" si accende quando il sistema airbag è attivo (solo quando la chiave nel blocchetto di accensione si trova in posizione "ON").

Veicoli con sistema di entrata e avviamento intelligente:

La spia "ON" si accende quando il sistema airbag è attivo (solo quando la chiave nel blocchetto di accensione si trova in modalità IGNITION ON).

② Interruttore di attivazione/disattivazione manuale airbag



Disattivazione degli airbag del passeggero anteriore

- ▶ Veicoli senza sistema di entrata e avviamento intelligente

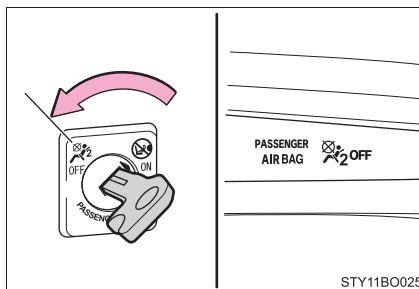
Inserire la chiave nel cilindro e portarla in posizione "OFF".

La spia "OFF" si accende (solo quando la chiave nel blocchetto di accensione è in posizione "ON").

- ▶ Veicoli con sistema di entrata e avviamento intelligente

Inserire la chiave meccanica nel cilindro e ruotarla portandola in posizione "OFF".

La spia "OFF" si accende (solo quando l'interruttore motore è in modalità IGNITION ON).



■ Informazioni indicatore "PASSENGER AIR BAG"

Se si verifica uno qualsiasi dei seguenti problemi, è possibile che il sistema non funzioni correttamente. Far controllare il veicolo da un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato.

- Non si accende né "ON" né "OFF".
- La spia non cambia quando l'interruttore di attivazione/disattivazione manuale airbag viene posizionato su "ON" o "OFF".

▲ AVVISO

■ Quando si installa un sistema di ritenuta per bambini

Per ragioni di sicurezza, installare sempre un sistema di ritenuta per bambini su un sedile posteriore. Nel caso in cui il sedile posteriore non possa essere utilizzato, è possibile utilizzare il sedile anteriore purché il sistema di attivazione/disattivazione manuale airbag sia impostato su "OFF".

Se il sistema di attivazione/disattivazione manuale airbag viene lasciato inserito, il forte impatto provocato dall'attivazione dell'airbag (apertura) potrebbe causare lesioni gravi o mortali.

■ Quando il sistema di ritenuta per bambini non è installato sul sedile del passeggero anteriore

Assicurarsi che il sistema di attivazione/disattivazione manuale airbag sia su "ON". Se il sistema viene lasciato disattivato, l'airbag potrebbe non aprirsi in caso di incidente, causando lesioni gravi o mortali.

Informazioni sulla sicurezza per i bambini

Quando sono presenti bambini a bordo del veicolo, osservare le seguenti precauzioni.

Utilizzare un adeguato sistema di ritenuta per bambini fino a quando il bambino avrà raggiunto una statura che gli consente di indossare correttamente le cinture di sicurezza del veicolo.

- Si raccomanda di far sedere i bambini sui sedili posteriori, per evitare che possano toccare accidentalmente la leva del cambio, l'interruttore del tergicristallo, ecc.
- Modelli 5 porte: Usare il dispositivo di sicurezza per bambini della porta posteriore per evitare che questi ultimi possano aprire accidentalmente la porta durante la guida. (→P. 105)
- Impedire ai bambini di azionare dispositivi o componenti che potrebbero intrappolare o schiacciare parti del corpo, quali per esempio gli alzacristalli elettrici, il cofano, il portellone posteriore, i sedili, ecc.

AVVISI

Non lasciare mai i bambini incustoditi nel veicolo e non permettere loro di avere o usare la chiave di accensione.

I bambini potrebbero essere in grado di avviare il motore o mettere in folle il cambio del veicolo. Può sussistere anche il pericolo che i bambini si facciano male giocando con i finestrini, con il tetto di tela o altre funzioni del veicolo. Inoltre, l'accumulo di calore o temperature estremamente basse all'interno del veicolo potrebbero essere mortali per i bambini.

Sistemi di ritenuta per bambini

Toyota raccomanda caldamente l'utilizzo di sistemi di ritenuta per bambini.

Punti da ricordare

Studi hanno dimostrato che l'installazione di un seggiolino per bambini su un sedile posteriore è molto più sicura rispetto a quella sul sedile del passeggero anteriore.

- Optare per un sistema di ritenuta per bambini adatto al veicolo, nonché all'età e alla corporatura del bambino stesso.
- Per dettagli sull'installazione, seguire le istruzioni fornite con il sistema di ritenuta per bambini.
Istruzioni generali di installazione sono contenute anche nel presente manuale. (→P. 58)
- Se nel paese in cui si risiede esistono norme riguardanti i sistemi di ritenuta per bambini, contattare un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato per l'installazione dei sistemi di ritenuta per bambini.
- Toyota raccomanda di utilizzare un sistema di ritenuta per bambini conforme alla norma ECE N.44.

Modelli di seggiolini per bambini

I sistemi di ritenuta per bambini sono classificati nei 5 gruppi seguenti in conformità alla regolamentazione ECE N. 44:

Gruppo 0: Fino a 10 kg (0 - 9 mesi)

Gruppo 0⁺: Fino a 13 kg (0 - 2 anni)

Gruppo I: Da 9 a 18 kg (9 mesi - 4 anni)

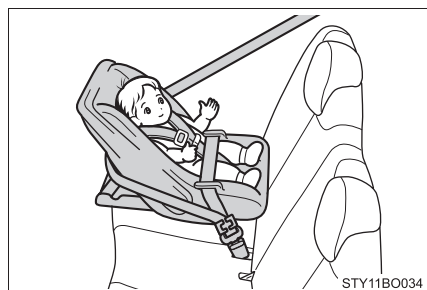
Gruppo II: Da 15 a 25 kg (4 - 7 anni)

Gruppo III: Da 22 a 36 kg (6 - 12 anni)

In questo Manuale di uso e manutenzione vengono illustrati i 3 tipi di sistemi di ritenuta per bambini più comuni che possono essere assicurati con le cinture di sicurezza:

► Seggiolino per neonati

Corrispondente al Gruppo 0 e 0⁺ della norma ECE N. 44



► Seggiolino per bambini

Corrispondente al Gruppo 0⁺ e I della norma ECE N. 44



► Seggiolino junior

Corrispondente al Gruppo II e III della norma ECE N.44



Adattabilità del sistema di ritenuta per bambini alle diverse posizioni del sedile

Le informazioni riportate nella tabella mostrano l'adattabilità del vostro sistema di ritenuta per bambini alle diverse posizioni del sedile.

► Sedile del passeggero anteriore

Posizione del sedile Gruppi di peso	Interruttore di attivazione/ disattivazione manuale airbag		Sistemi di ritenuta raccomandati per bambini
	ATTIVATO	DISATTIVATO	
0 Fino a 10 kg (0 - 9 mesi)	X	U*1	"TOYOTA G 0+, BABYSAFE PLUS", "TOYOTA MINI"
0+ Fino a 13 kg (0 - 2 anni)	X	U*1	"TOYOTA G 0+, BABYSAFE PLUS", "TOYOTA MINI"
I Da 9 a 18 kg (9 mesi - 4 anni)	Rivolto in senso opposto alla direzione di marcia — X	U*1	"TOYOTA DUO+"
	Rivolto in direzione di marcia— UF*1		
II, III Da 15 a 36 kg (4 - 12 anni)	UF*1	U*1	"TOYOTA KID", "TOYOTA KIDFIX"

► Sedile posteriore

Posizione del sedile Gruppi di peso	Esterno	Sistemi di ritenuta raccomandati per bambini
0 Fino a 10 kg (0 - 9 mesi)	U	"TOYOTA G 0+," "BABYSAFE PLUS", "TOYOTA MINI"
0+ Fino a 13 kg (0 - 2 anni)	U	"TOYOTA G 0+," "BABYSAFE PLUS", "TOYOTA MINI"
I Da 9 a 18 kg (9 mesi - 4 anni)	U*2	"TOYOTA DUO+"
II, III Da 15 a 36 kg (4 - 12 anni)	U*2	"TOYOTA KID", "TOYOTA KIDFIX" (Può essere installato con gli attacchi ISOFIX del veicolo)

1

Per la sicurezza e l'incolumità

Significato delle lettere inserite nella tabella sopra riportata:

U: Adatto ai sistemi di ritenuta per bambini di categoria “universale” approvato per l’uso in questo gruppo di peso.

UF: Adatto ai sistemi di ritenuta per bambini rivolto in direzione di marcia, di categoria “universale” e approvato per l’uso in questo gruppo di peso.

X: Posizione del sedile non adatta per bambini di questo gruppo di peso.

*1: Portare lo schienale del sedile anteriore in posizione più eretta possibile.

Se il sedile del passeggero è dotato di regolatore di altezza, esso deve essere portato nella posizione più elevata.

Seguire le seguenti procedure:

- Per l’installazione di un seggiolino per neonati dotato di base
Se il seggiolino per neonati interferisce con lo schienale durante il fissaggio del seggiolino per neonati nella base, spostare indietro lo schienale fino alla risoluzione del problema.
- Per l’installazione di un seggiolino per bambini rivolto in direzione di marcia
Se c’è uno spazio tra il seggiolino per bambini e lo schienale, inclinare lo schienale all’indietro finché non risulteranno ben a contatto tra loro.
Se l’ancoraggio superiore della cintura di sicurezza è davanti alla guida della cintura di sicurezza del seggiolino per bambini, portare il cuscino del sedile completamente avanti.
- Per l’installazione di un seggiolino junior
Se il bambino è in posizione troppo eretta nel sistema di ritenuta per bambini, regolare lo schienale nella posizione più comoda.
Se l’ancoraggio superiore della cintura di sicurezza è davanti alla guida della cintura di sicurezza del seggiolino per bambini, portare il cuscino del sedile completamente avanti.

*2: Se il poggiatesta interferisce con il sistema del seggiolino per bambini, ed è possibile rimuovere il poggiatesta, procedere in tal senso.

- Regolare il sedile del passeggero anteriore in modo che non interferisca con il bambino né con il sistema di ritenuta per bambini.
- I sistemi di ritenuta per bambini indicati nella tabella potrebbero non essere disponibili al di fuori dell’area UE.
- Possono essere utilizzati anche sistemi di ritenuta per bambini diversi da quelli indicati in tabella, ma l’adattabilità di tali sistemi dovrà essere attentamente verificata con il produttore del sistema di ritenuta per bambini e con il venditore di tali seggiolini.

Adattabilità del sistema di ritenuta per bambini alle diverse posizioni del sedile (con ancoraggi fissi ISOFIX)

Le informazioni riportate nella tabella mostrano l'adattabilità del vostro sistema di ritenuta per bambini alle diverse posizioni del sedile.

Gruppi di peso	Classe di misura	Installazione	Posizioni ISOFIX sul veicolo	Sistemi di ritenuta raccomandati per bambini
			Sedili posteriori esterni	
Culla portatile	F	ISO/L1	X	—
	G	ISO/L2	X	—
0 Fino a 10 kg (0 - 9 mesi)	E	ISO/R1	IL *1	"TOYOTA MINI", "TOYOTA MIDI"
0+ Fino a 13 kg (0 - 2 anni)	E	ISO/R1	IL *1	"TOYOTA MINI", "TOYOTA MIDI"
	D	ISO/R2	IL *1	
	C	ISO/R3	IL *2, 3	
I Da 9 a 18 kg (9 mesi - 4 anni)	D	ISO/R2	IL *1	—
	C	ISO/R3	IL *2, 3	—
	B	ISO/F2	IUF*3 IL*3	"TOYOTA MIDI"
	B1	ISO/F2X	IUF*3	"TOYOTA DUO+"
			IL*3	"TOYOTA MIDI"
	A	ISO/F3	IUF*3 IL*3	"TOYOTA MIDI"

Significato delle lettere inserite nella tabella sopra riportata:

IUF: Adatto per sistemi di ritenuta per bambini ISOFIX rivolti in direzione di marcia, di categoria universale e approvati per l'uso in questo gruppo di peso.

IL: Adatto per sistemi di ritenuta per bambini ISOFIX delle categorie per "veicoli specifici", "uso limitato" o "semi-universale" e approvati per l'uso in questo gruppo di peso.

X: Posizione ISOFIX non adatta per i sistemi di ritenuta per bambini ISOFIX di questo gruppo di peso e/o classe di misura.

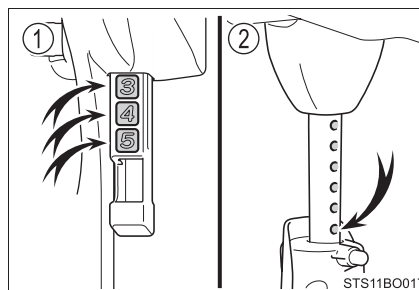
*1: Al momento di installare il sistema di ritenuta per bambini ISOFIX sul sedile posteriore, regolare il sedile anteriore sul 9° scatto di bloccaggio partendo dalla posizione più avanzata del sedile.

*2: Al momento di installare il sistema di ritenuta per bambini ISOFIX sul sedile posteriore, regolare il sedile anteriore sul 4° scatto di bloccaggio partendo dalla posizione più avanzata del sedile.

*3: Se il poggiatesta interferisce con il sistema del seggiolino per bambini, ed è possibile rimuovere il poggiatesta, procedere in tal senso.

Se si usa un sistema "TOYOTA MINI" o "TOYOTA MIDI", regolare la gamba di supporto e i connettori ISOFIX come segue:

- ① Bloccare i connettori ISOFIX nelle posizioni in cui sono visibili i numeri 3, 4 e 5.
- ② Bloccare la gamba di supporto nella posizione in cui è visibile il 6° foro.



Se si usa un sistema "TOYOTA MINI", è possibile regolare il sedile anteriore, partendo dalla posizione più avanzata, sul 12° scatto di bloccaggio.

Se si usa un sistema "TOYOTA DUO+", regolarlo nella posizione più reclinata.

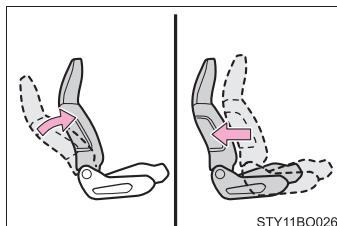
- Regolare il sedile del passeggero anteriore in modo che non interferisca con il bambino né con il sistema di ritenuta per bambini.
- I sistemi di ritenuta per bambini indicati nella tabella potrebbero non essere disponibili al di fuori dell'area UE.
- Possono essere utilizzati anche sistemi di ritenuta per bambini diversi da quelli indicati in tabella, ma l'adattabilità di tali sistemi dovrà essere attentamente verificata con il produttore e con il venditore del seggiolino.

■ Quando si installa un sistema di ritenuta per bambini sul sedile anteriore lato passeggero

Quando si utilizza un sistema di ritenuta per bambini sul sedile passeggero anteriore effettuare le seguenti regolazioni:

- Portare lo schienale nella posizione più eretta possibile

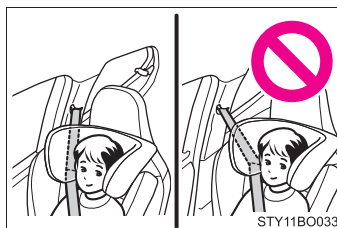
Se il sistema di ritenuta per bambini interferisce con lo schienale durante l'operazione di fissaggio di tale sistema nella base di supporto, spostare all'indietro lo schienale finché non esisterà più alcuna interferenza.



- Spostare il sedile il più indietro possibile.


Se non fosse possibile installare correttamente il seggiolino, per esempio perché urta con una sporgenza dell'abitacolo, ecc., regolare la posizione del sedile anteriore e l'angolo del relativo schienale.

Se l'ancoraggio superiore della cintura di sicurezza è davanti alla guida della cintura di sicurezza del seggiolino per bambini, portare il cuscino del sedile completamente avanti.



■ Scelta di un sistema di ritenuta per bambini adeguato


- Utilizzare un adeguato sistema di ritenuta per bambini fino a quando il bambino avrà raggiunto una statura che gli consente di indossare correttamente le cinture di sicurezza del veicolo.
- Se il bambino è troppo grande per utilizzare un sistema di ritenuta, farlo sedere su un sedile posteriore e utilizzare le cinture di sicurezza del veicolo. (→P. 30)

 **AVVISO****■ Utilizzo di un sistema di ritenuta per bambini**

L'utilizzo di un sistema di ritenuta per bambini non adatto al veicolo potrebbe non garantire la sicurezza adeguata al neonato o al bambino. Ciò potrebbe provocare lesioni gravi o mortali (in caso di incidente o frenata brusca).

■ Precauzioni relative al seggiolino per bambini

- Per una protezione efficace in caso di incidenti o improvvise frenate, i bambini devono essere adeguatamente ritenuti utilizzando una cintura di sicurezza o un sistema di ritenuta scelto in base all'età e al peso del bambino. Tenere il bambino in braccio non può essere considerato un sostituto al sistema di ritenuta per bambini. In caso di incidente, il bambino può finire contro il parabrezza o rimanere schiacciato tra voi e l'abitacolo del veicolo.
- Toyota raccomanda caldamente di utilizzare un adeguato sistema di ritenuta per bambini, installato sul sedile posteriore, conforme al peso del bambino. Secondo le statistiche relative agli incidenti stradali, i bambini viaggiano più sicuri se i seggiolini sono collocati sul sedile posteriore e non su quello anteriore.
- Non usare mai un sistema di ritenuta per bambini rivolto in senso opposto alla direzione di marcia sul sedile del passeggero anteriore quando l'interruttore di attivazione/disattivazione manuale airbag è attivato. (→P. 45)
In caso di incidente, la forza provocata dal rapido gonfiaggio dell'airbag passeggero anteriore può causare lesioni gravi o mortali al bambino nel caso in cui il sistema di ritenuta per bambini rivolto in senso opposto alla direzione di marcia dovesse essere installato sul sedile del passeggero anteriore.
- Il seggiolino per bambini rivolto in direzione di marcia potrà essere installato sul sedile del passeggero anteriore solo nel caso in cui non sia possibile fare altrimenti. Un sistema di ritenuta per bambini che richieda l'uso di una cinghia superiore non deve essere installato sul sedile del passeggero anteriore, in quanto quest'ultimo è sprovvisto di punti di ancoraggio adatti. Regolare lo schienale nella posizione più eretta possibile e spostare il sedile il più indietro possibile in quanto l'airbag del passeggero anteriore potrebbe aprirsi con notevole velocità e forza. In caso contrario il bambino potrebbe rimanere ucciso o subire lesioni gravi.
- Veicoli con airbag SRS laterali: Non consentire al bambino di appoggiare la testa o parti del corpo contro la porta né in corrispondenza della zona del sedile contenente gli airbag laterali, anche se il bambino è seduto nell'apposito sistema di ritenuta. Se gli airbag laterali dovessero gonfiarsi sarebbe pericoloso e l'impatto potrebbe causare lesioni gravi o mortali.
- Veicoli con airbag SRS a tendina: Non consentire al bambino di appoggiare la testa o parti del corpo alle porte né in corrispondenza della zona del sedile, del montante anteriore, del montante posteriore o delle longherine laterali del tetto contenenti gli airbag SRS laterali o gli airbag SRS a tendina, anche se il bambino è seduto nell'apposito sistema di ritenuta. Se gli airbag SRS laterali e a tendina dovessero gonfiarsi sarebbe pericoloso e l'impatto potrebbe causare lesioni gravi o mortali al bambino.

 **AVVISO****■ Precauzioni relative al seggiolino per bambini**

- Assicurarsi di aver rispettato le istruzioni di installazione fornite dal produttore del seggiolino per bambini e che il sistema sia correttamente fissato. Un fissaggio non corretto potrebbe causare lesioni gravi o mortali al bambino in caso di improvvisa frenata, brusca sterzata o incidente.

■ Quando ci sono bambini a bordo del veicolo

Non consentire ai bambini di giocare con la cintura di sicurezza. Nel caso in cui la cintura si attorcigliasse attorno al collo del bambino, questi rischierebbe il soffocamento o altre gravi lesioni tali da causarne la morte.

Nel caso in cui questo accada e non sia possibile sbloccare la fibbia, tagliare la cintura con delle forbici.

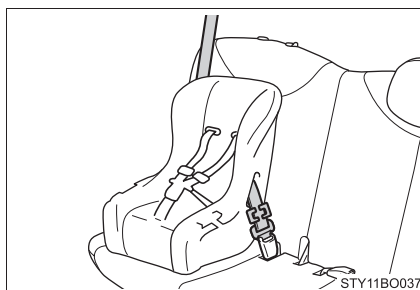
■ Quando il sistema di ritenuta per bambini non viene utilizzato

- Tenere il sistema di ritenuta per bambini opportunamente fissato al sedile, anche quando non lo si utilizza. Non conservare il sistema di ritenuta per bambini non fissato nel vano passeggeri.
- Se è necessario rimuovere il sistema di ritenuta per bambini dal suo fissaggio, estrarlo dal veicolo o conservarlo al sicuro nel vano bagagli. Se il poggiatesta è stato tolto all'installazione del sistema di ritenuta per bambini, rimontarlo sempre prima di mettersi alla guida. In questo modo, in caso di improvvisa frenata, brusca sterzata o incidente, si eviterà che lo stesso possa procurare lesioni agli occupanti del veicolo.

Installazione di un seggiolino per bambini

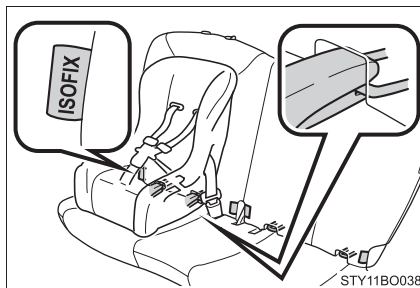
Seguire le istruzioni del produttore del sistema di ritenuta per bambini. Assicurare saldamente i seggiolini per bambini ai sedili utilizzando una cintura di sicurezza o gli ancoraggi rigidi ISOFIX. Quando si installa un seggiolino per bambini, è necessario collegare anche la cinghia superiore.

Cinture di sicurezza (Una cintura ELR necessita di un fermaglio di chiusura.)



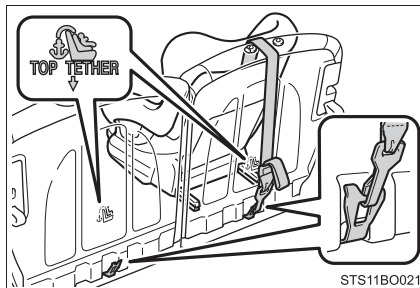
Ancoraggi rigidi ISOFIX (sistema di ritenuta per bambini ISOFIX)

Per ogni sedile posteriore sono previsti degli ancoraggi inferiori. (Le etichette che mostrano la disposizione degli ancoraggi sono attaccate ai sedili.)



Staffe di ancoraggio (per cinghia superiore)

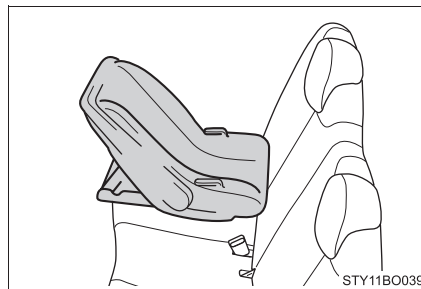
Una staffa di ancoraggio è disponibile per ciascun sedile posteriore.



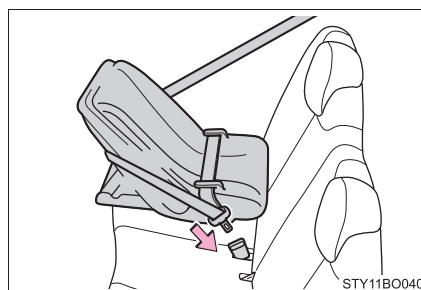
Installazione di un seggiolino per bambini utilizzando una cintura di sicurezza

■ Seggiolino per neonati/bambini — rivolto in senso opposto alla direzione di marcia

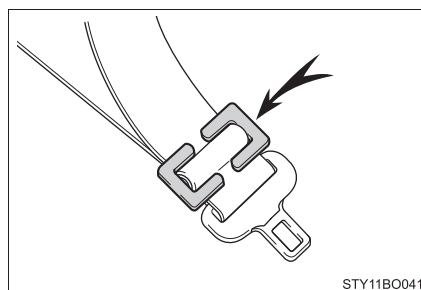
- 1 Posizionare il sistema di ritenuta per bambini sul sedile posteriore rivolto in senso opposto alla direzione di marcia.



- 2 Far passare la cintura di sicurezza attraverso il sistema di ritenuta per bambini e inserire la piastrina nella fibbia. Assicurarsi che la cintura non sia attorcigliata.



- 3 Installare un fermaglio di chiusura vicino alla linguetta della cintura addominale e a bandoliera inserendo la cintura stessa attraverso i passanti del fermaglio di chiusura. Allacciare nuovamente la fibbia della cintura. Se la cintura è in qualche modo allentata, sganciare la fibbia e rimontare il fermaglio di chiusura.



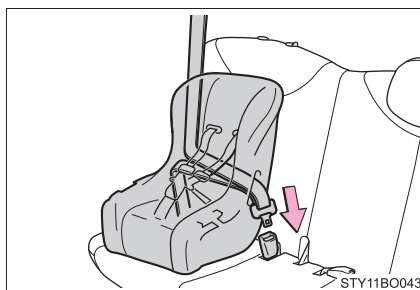
■ Seggiolino per bambini — rivolto in direzione di marcia

- 1** Posizionare il sistema di ritenuta per bambini sul sedile rivolto in direzione di marcia.

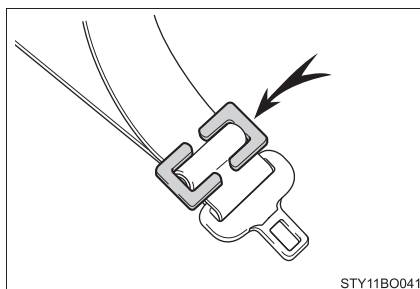
Se il sistema di ritenuta per bambini interferisce con il poggiatesta e non può essere installato correttamente, installarlo dopo aver tolto il poggiatesta. (→P. 128)



- 2** Far passare la cintura di sicurezza attraverso il sistema di ritenuta per bambini e inserire la piastrina nella fibbia. Assicurarsi che la cintura non sia attorcigliata.



- 3** Installare un fermaglio di chiusura vicino alla linguetta della cintura addominale e a bandoliera inserendo la cintura stessa attraverso i passanti del fermaglio di chiusura. Allacciare nuovamente la fibbia della cintura. Se la cintura è in qualche modo allentata, sganciare la fibbia e rimontare il fermaglio di chiusura.



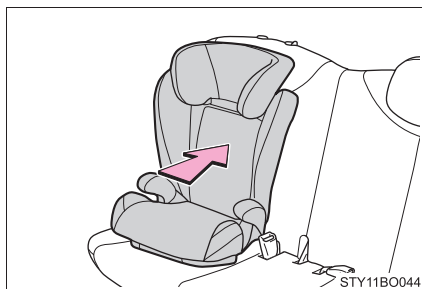
■ Seggiolino junior

- 1 Posizionare il sistema di ritenuta per bambini sul sedile rivolto in direzione di marcia.

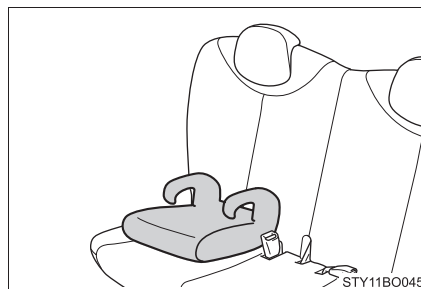
Se il sistema di ritenuta per bambini interferisce con il poggiatesta e non può essere installato correttamente, installarlo dopo aver tolto il poggiatesta.

(→P. 128)

► Seggiolino



► Rialzo



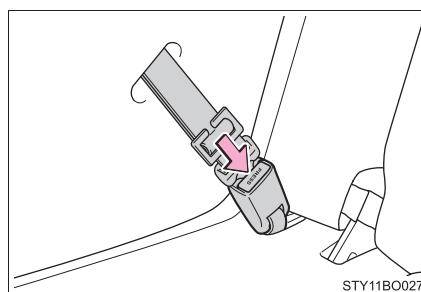
- 2 Accomodare il bambino nel sistema di ritenuta per bambini. Passare la cintura di sicurezza attraverso il sistema di ritenuta per bambini secondo le istruzioni del costruttore e inserire la piastrina nella fibbia. Assicurarsi che la cintura non sia attorcigliata.



Verificare che la cintura a bandoliera sia posizionata correttamente sulla spalla del bambino e che la cintura addominale sia il più in basso possibile. (→P. 30)

Rimozione di un seggiolino per bambini installato con una cintura di sicurezza

Tenere premuto il pulsante di sbloccaggio della fibbia e riavvolgere completamente la cintura di sicurezza.

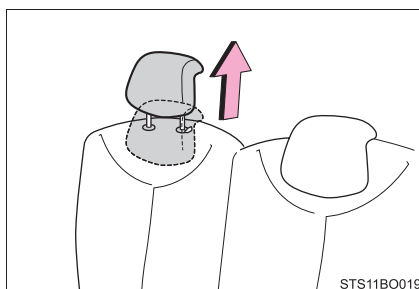


Installazione del seggiolino con ancoraggio rigido ISOFIX

- 1** Regolare il poggiatesta nella posizione più alta.

Se il sistema di ritenuta per bambini interferisce con il poggiatesta e non può essere installato correttamente, installarlo dopo aver tolto il poggiatesta. (→P. 128)

Se il sistema di ritenuta per bambini è dotato di una cinghia superiore, rimuovere il poggiatesta. (→P. 128)

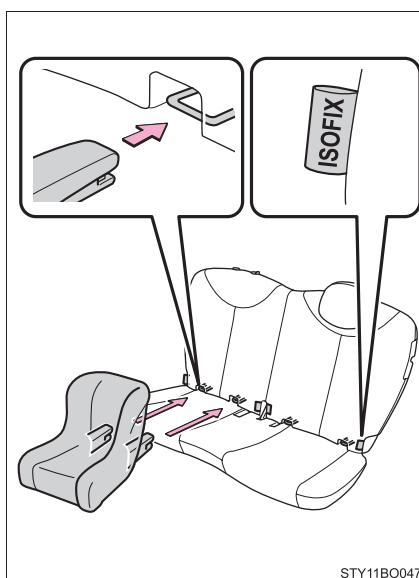


STS11BO019

- 2** Veicoli con copertura bagagli: Se il seggiolino per bambini è dotato di una cinghia superiore, togliere la copertura bagagli. (→P. 279)

- 3** Inserire le fibbie nelle barre di fissaggio esclusive.

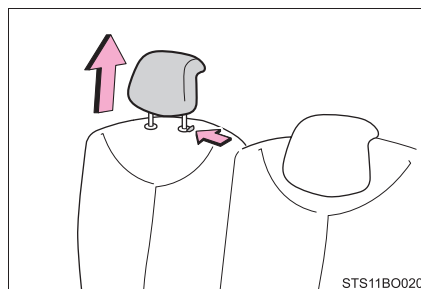
Se il seggiolino per bambini è dotato di una cinghia superiore, inserirla nella staffa di ancoraggio.



STY11BO047

Sistemi di ritenuta per bambini con cinghia superiore

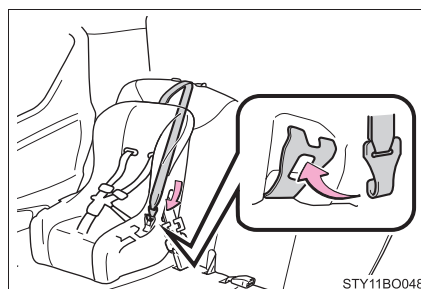
- 1 Veicoli con copertura bagagli: Rimuovere la copertura bagagli. (→P. 279)
- 2 Rimuovere il poggiatesta.



- 3 Fissare il sistema di ritenuta per bambini utilizzando una cintura di sicurezza o gli ancoraggi rigidi ISOFIX. (→P. 59, 62)

- 4 Inserire il gancio nella staffa di ancoraggio e stringere la cinghia superiore.

Assicurarsi che la cinghia superiore sia correttamente inserita.



■ Quando si installa un sistema di ritenuta per bambini

Per installare il sistema di ritenuta per bambini occorre un fermaglio di chiusura. Seguire le istruzioni fornite dal produttore del sistema. Se il vostro sistema di ritenuta per bambini non è dotato di fermaglio di chiusura, potete acquistare il seguente elemento da un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato:

Fermaglio di chiusura per sistema di ritenuta per bambini
(N. categorico 73119-22010)

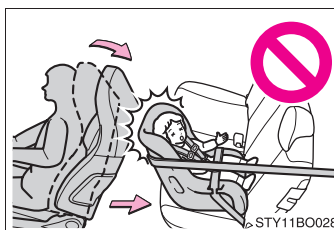
AVVISO

■ **Quando si installa un sistema di ritenuta per bambini**

Seguire le istruzioni fornite nel manuale di installazione del sistema di ritenuta per bambini e fissarlo correttamente in posizione.

Se il sistema di ritenuta per bambini non è fissato correttamente in posizione, il bambino o altri passeggeri potrebbero subire lesioni gravi o addirittura mortali in caso di improvvisa frenata, brusca sterzata o incidente.

- Se il sedile del guidatore interferisce con il sistema di ritenuta per bambini, impedendone il corretto fissaggio, posizionare il sistema sul lato destro del sedile posteriore (veicoli con guida a sinistra) o sul lato sinistro del sedile posteriore (veicoli con guida a destra).

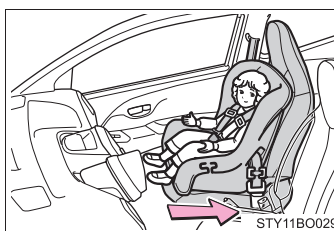


- Regolare il sedile del passeggero anteriore in modo che non interferisca con il sistema di ritenuta per bambini.

- Installare un sistema di ritenuta per bambini rivolto in direzione di marcia sul sedile del passeggero anteriore solo se inevitabile.

Quando s'installa un sistema di ritenuta per bambini rivolto in direzione di marcia sul sedile del passeggero anteriore, spostare il sedile il più indietro possibile.

La mancata osservanza potrebbe causare lesioni gravi o mortali in caso di apertura (gonfiaggio) degli airbag.

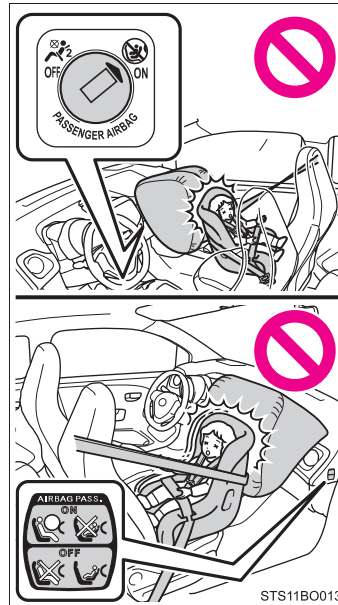



⚠ AVVISO**■ Quando si installa un sistema di ritenuta per bambini**

- Non usare mai un sistema di ritenuta per bambini rivolto in senso opposto alla direzione di marcia sul sedile del passeggero anteriore quando l'interruttore di attivazione/disattivazione manuale airbag è attivato. (→P. 45)

In caso d'incidente, la forza prodotta dal rapido gonfiaggio dell'airbag passeggero anteriore può provocare lesioni gravi o mortali al bambino.

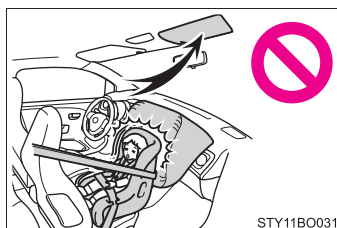
Un'etichetta di avvertenza posta sulla plancia lato passeggero ricorda che è vietato installare un sistema di ritenuta per bambini rivolto in senso opposto a quello di marcia sul sedile del passeggero anteriore.



 **AVVISO**


■ **Quando si installa un sistema di ritenuta per bambini**

- Sull'aletta(e) parasole lato passeggero è presente un'etichetta che indica il divieto di installare un sistema di ritenuta per bambini rivolto in senso opposto alla direzione di marcia sul sedile del passeggero anteriore. Nell'illustrazione riportata di seguito si può vedere in dettaglio la(e) targhetta(e).



STS17AN021

- Se nel paese in cui si risiede esistono norme riguardanti i sistemi di ritenuta per bambini, contattare un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato per l'installazione dei sistemi di ritenuta per bambini.
- Se si installa un seggiolino junior, verificare sempre che la cintura a bandoliera passi al centro della spalla del bambino. La cintura deve essere lontana dal collo del bambino, evitando tuttavia che gli cada dalla spalla. La mancata osservanza di questa avvertenza potrebbe provocare lesioni gravi o mortali in caso di improvvisa frenata, brusca sterzata o incidente.
- Assicurarsi che la cintura e la piastrina siano saldamente bloccate e che la cintura di sicurezza non sia attorcigliata.
- Scuotere il sistema di ritenuta per bambini a destra e a sinistra, avanti e indietro, per assicurarsi che sia stato installato saldamente.
- Dopo aver fissato un sistema di ritenuta per bambini, non regolare il sedile.
- Seguire le istruzioni di installazione del produttore del sistema di ritenuta per bambini.

 **AVVISO****■ Per fissare correttamente un sistema di ritenuta per bambini agli ancoraggi**

Quando si usano gli ancoraggi inferiori, assicurarsi che non vi siano oggetti estranei attorno ai punti di ancoraggio e che la cintura di sicurezza non resti impigliata dietro il sistema di ritenuta per bambini. Accertarsi che il sistema di ritenuta per bambini sia fissato saldamente, altrimenti, in caso di improvvisa frenata, brusca sterzata o incidente, potrebbe provocare lesioni gravi o mortali al bambino o ad altri passeggeri del veicolo.

■ Quando il sistema di ritenuta per bambini non viene utilizzato

Se è necessario rimuovere il sistema di ritenuta per bambini dal suo fissaggio, estrarlo dal veicolo o conservarlo al sicuro nel vano bagagli. Se il poggiatesta è stato tolto all'installazione del sistema di ritenuta per bambini, rimontarlo sempre prima di mettersi alla guida. In questo modo, in caso di improvvisa frenata, brusca sterzata o incidente, si eviterà che lo stesso possa procurare lesioni agli occupanti del veicolo.

Precauzioni per i gas di scarico

Se inalati, i gas di scarico possono risultare nocivi per il corpo umano, in quanto contengono sostanze tossiche.

AVVISO

I gas di scarico contengono il pericoloso monossido di carbonio (CO), che è incolore ed inodore. Osservare le seguenti precauzioni.

Il mancato rispetto di queste precauzioni può far sì che i gas di scarico penetrino nell'abitacolo e diano luogo ad un incidente a seguito di svenimento del guidatore o provochino lesioni mortali o gravi rischi per la salute.

■ Puntii importanti quando si guida

- Mantenere chiuso il portellone posteriore.
- Se si avverte odore di gas di scarico nel veicolo anche se il portellone posteriore è chiuso, aprire i finestrini e fare controllare appena possibile il veicolo presso un concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato.

■ Quando si parcheggia il veicolo

- Se il veicolo si trova in una zona scarsamente ventilata oppure in un'area completamente chiusa, per esempio in un'autorimessa, spegnere il motore.
- Non lasciare il veicolo con il motore acceso per un periodo prolungato. Se tale situazione non può essere evitata, parcheggiare il veicolo in un'area libera e fare in modo che i gas di scarico non entrino all'interno dell'abitacolo.
- Non lasciare il motore in funzione in una zona in cui possono verificarsi accumuli di neve, o durante una nevicata. Se dovessero formarsi accumuli di neve attorno al veicolo mentre il motore è in funzione i gas di scarico potrebbero concentrarsi e penetrare all'interno dell'abitacolo.

■ Terminale di scarico

Il sistema di scarico deve essere controllato periodicamente. Se si rilevano fori o incrinature provocati dalla corrosione, danni ad un giunto o un'anormale rumorosità dello scarico, far controllare il veicolo e farlo riparare presso un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato.

Sistema immobilizer motore

Le chiavi del veicolo sono dotate di transponder integrati che impediscono l'avviamento del motore nel caso in cui una chiave non sia stata preventivamente registrata sul computer di bordo del veicolo. Non lasciare mai il veicolo incustodito con le relative chiavi al suo interno.

Questo sistema è progettato per contribuire a prevenire il rischio di furto del veicolo, ma non garantisce una sicurezza assoluta contro tutti i rischi di furto del veicolo.

► Veicoli senza sistema di entrata e avviamento intelligente

Il sistema entra in funzione dopo che l'interruttore motore è stato girato dalla posizione "ON" alla posizione "LOCK".

Il sistema viene disattivato dopo che la chiave registrata è stata inserita nell'interruttore motore e girata in posizione "ON".

► Veicoli con sistema di entrata e avviamento intelligente

Il sistema inizia a funzionare dopo che l'interruttore motore è stato spento.

Il sistema viene disattivato dopo che l'interruttore motore è stato portato in modalità IGNITION ON.

■ Manutenzione del sistema

Il veicolo dispone di un tipo di sistema immobilizer motore esente da manutenzione.

■ Condizioni che potrebbero causare un malfunzionamento del sistema

- Se l'impugnatura della chiave si trova a contatto con oggetti metallici
- Se la chiave si trova in prossimità o a contatto con una chiave del sistema di sicurezza di un altro veicolo (chiave con transponder integrato)

■ Certificazioni per il sistema immobilizer motore

- Veicoli senza sistema di entrata e avviamento intelligente

La DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ (DoC) è disponibile al seguente indirizzo:

<http://www.tokai-rika.co.jp/pc/>



Hereby, Tokai Rika Co., Ltd., declares that this RI-54BTY is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.
Tokai Rika Co., Ltd. vakuuttaa täten että RI-54BTY tyyppinen laite on direktiivin 1999/5/EY oleellisten vaatimusten ja sitä koskevien direktiivin muiden ehtojen mukainen.
Hierbij verklaart Tokai Rika Co., Ltd. dat het toestel RI-54BTY in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 1999/5/EG.
Par la présente Tokai Rika Co., Ltd. déclare que l'appareil RI-54BTY est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE.
Härmed intygar Tokai Rika Co., Ltd. att denna RI-54BTY står i överensstämmelse med de väsentliga egenskapskrav och övriga relevanta bestämmelser som framgår av direktiv 1999/5/EG.
Undertegnede Tokai Rika Co., Ltd. erklærer herved, at følgende udstyr RI-54BTY overholder de væsentlige krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.
Hiermit erklärt Tokai Rika Co., Ltd., dass sich das Gerät RI-54BTY in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EG befindet.
ΜΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ Tokai Rika Co., Ltd. ΔΗΛΩΝΕΙ ΟΤΙ RI-54BTY ΣΥΜΜΟΡΦΩΝΕΤΑΙ ΠΡΟΣ ΤΙΣ ΟΥΣΙΩΔΕΙΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΛΟΙΠΕΣ ΣΧΕΤΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΤΗΣ ΟΔΗΓΙΑΣ 1999/5/ΕΚ.
Con la presente Tokai Rika Co., Ltd. dichiara che questo RI-54BTY è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/CE.
Por medio de la presente Tokai Rika Co., Ltd. declara que el RI-54BTY cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 1999/5/CE.
Tokai Rika Co., Ltd. declara que este RI-54BTY está conforme com os requisitos essenciais e outras disposições da Directiva 1999/5/CE.
Hawnhekk, Tokai Rika Co., Ltd., jiddikjara li dan RI-54BTY jikkonforma mal-htigijiet essenzjali u ma provvedimenti oħrajn relevanti li hemm fid-Direttiva 1999/5/EC.
Käesolevaga kinnitab Tokai Rika Co., Ltd. seadme RI-54BTY vastavust direktiivi 1999/5/EÜ põhinõuetele ja nimetatud direktiivist tulenevatele teistele asjakohastele sätetele.
Alulírott, Tokai Rika Co., Ltd. nyilatkozom, hogy a RI-54BTY megfelel a vonatkozó alapvető követelményeknek és az 1999/5/EC irányelv egyéb előírásainak.

Tokai Rika Co., Ltd. tímto vyhlasuje, že RI-54BTY spĺňa základné požiadavky a všetky príslušné ustanovenia Smernice 1999/5/ES.
Tokai Rika Co., Ltd. tímto prohlašuje, že tento RI-54BTY je ve shodě se základními požadavky a dalšími příslušnými ustanoveními směrnice 1999/5/ES.
Tokai Rika Co., Ltd. izjavlja, da je ta RI-54BTY v skladu z bistvenimi zahtevami in ostalimi relevantnimi določili direktive 1999/5/ES.
Šiuo Tokai Rika Co., Ltd. deklaruoja, kad šis RI-54BTY atitinka esminius reikalavimus ir kitas 1999/5/EB Direktyvos nuostatas.
Ar šo Tokai Rika Co., Ltd. deklārē, ka RI-54BTY atbilst Direktīvas 1999/5/EK būtiskajām prasībām un citiem ar to saistītajiem noteikumiem.
Niniejszym Tokai Rika Co., Ltd. oświadcza, że RI-54BTY jest zgodny z zasadniczymi wymogami oraz pozostałymi stosownymi postanowieniami Dyrektywy 1999/5/EC.
Hér með lýsir Tokai Rika Co., Ltd. yfir því að RI-54BTY er í samræmi við grunnkröfur og aðrar kröfur, sem gerðar eru í tilskipun 1999/5/EC.
Tokai Rika Co., Ltd. erklærer herved at utstyret RI-54BTY er i samsvar med de grunnleggende krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.
С настоящето, Tokai Rika Co., Ltd., декларира, че RI-54BTY е в съответствие със съществените изисквания и другите приложими разпоредби на Директива 1999/5/EC.
Prin prezenta, Tokai Rika Co., Ltd., declară că aparatul RI-54BTY este în conformitate cu cerințele esențiale și cu alte prevederi pertinente ale Directivei 1999/5/CE.
Ovim, Tokai Rika Co., Ltd., izjavljuje da ovaj RI-54BTY je usklađen sa bitnim zahtjevima i drugim relevantnim odredbama Direktive 1999/5/EC.
Nepermyet kesaj, Tokai Rika Co., Ltd., deklaruj qe ky RI-54BTY eshte ne pajtim me kerkesat thelbesore dhe dispozitat e tjera perkatese te Direktives 1999/5/EC.
Ovim Tokai Rika Co., Ltd., izjavljuje da je RI-54BTY u skladu s bitnim zahtjevima i drugim relevantnim odredbama Direktive 1999/5/EC i Pravilnika o RiTT opremi (NN 25/2012).
Ovim, Tokai Rika Co., Ltd., deklariše da je RI-54BTY u skladu sa osnovnim zahtevima i ostalim relevantnim odredbama Direktive 1999/5/EC.

- Veicoli con sistema di entrata e avviamento intelligente

TOYOTA

TOYOTA MOTOR CORPORATION

1, TOYOTA-CHO, TOYOTA, AICHI, 471-8571 (Head Office)
or 471-8572 (Research & Development Group) JAPAN
TEL: +81-565-28-2121

R&TTE Declaration of Conformity

We,

Manufacturer's Name: TOYOTA MOTOR CORPORATION
Manufacturer's Address: 1, Toyota -cho, Toyota, Aichi, 471-8572, Japan

hereby declare under our sole responsibility that the product:


Product Name: Immobilizer

Product Model: TMIMB-3


to which this declaration relates is in conformity with the essential requirements and other relevant requirements of the R&TTE Directive (1999/5/EC). The product is compliant with the following standards and/or other normative documents:

-Health & safety requirements:	EN 60950-1
-EMC requirements	EN 301 489-01 & EN 301 489-03
-Effective uses of radio spectrum:	EN 300 330-2

Supplementary information:

* CE mark	
* Member states intended for use	EU and EFTA

Date: March 23, 2010

Signature: 
Tetsuya Matsuo

<p>Hereby, Toyota Motor Corporation, declares that this TMIMB-3 is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.</p>
<p>Toyota Motor Corporation vakuuttaa täten että TMIMB-3 tyyppinen laite on direktiivin 1999/5/EY oleellisten vaatimusten ja sitä koskevien direktiivin muiden ehtojen mukainen.</p>
<p>Hierbij verklaart Toyota Motor Corporation dat het toestel TMIMB-3 in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 1999/5/EG.</p>
<p>Par la présente Toyota Motor Corporation déclare que l'appareil TMIMB-3 est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE.</p>
<p>Härmed intygar Toyota Motor Corporation att denna TMIMB-3 står i överensstämmelse med de väsentliga egenskapskrav och övriga relevanta bestämmelser som framgår av direktiv 1999/5/EG.</p>
<p>Undertegnede Toyota Motor Corporation erklærer herved, at følgende udstyr TMIMB-3 overholder de væsentlige krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.</p>
<p>Hiermit erklärt Toyota Motor Corporation, dass sich das Gerät TMIMB-3 in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EG befindet.</p>
<p>ΜΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ Toyota Motor Corporation ΔΗΛΩΝΕΙ ΟΤΙ ΤΜΙΜΒ-3 ΣΥΜΜΟΡΦΩΝΕΤΑΙ ΠΡΟΣ ΤΙΣ ΟΥΣΙΩΔΕΙΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΛΟΙΠΕΣ ΣΧΕΤΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΤΗΣ ΟΔΗΓΙΑΣ 1999/5/ΕΚ.</p>
<p>Con la presente Toyota Motor Corporation dichiara che questo TMIMB-3 è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/CE.</p>
<p>Por medio de la presente Toyota Motor Corporation declara que el TMIMB-3 cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 1999/5/CE.</p>
<p>Toyota Motor Corporation declara que este TMIMB-3 está conforme com os requisitos essenciais e outras disposições da Directiva 1999/5/CE.</p>
<p>Hawnhekk, Toyota Motor Corporation, jiddikjara li dan TMIMB-3 jikkonforma mal-htigijiet essenzjali u ma provvedimenti oħrajn relevanti li hemm fid-Dirrettiva 1999/5/EC.</p>
<p>Käesolevaga kinnitab Toyota Motor Corporation seadme TMIMB-3 vastavust direktiivi 1999/5/EÜ põhinõuetele ja nimetatud direktiivist tulenevatele teistele asjakohastele sätetele.</p>
<p>Alulírott, Toyota Motor Corporation nyilatkozom, hogy a TMIMB-3 megfelel a vonatkozó alapvető követelményeknek és az 1999/5/EC irányelv egyéb előírásainak.</p>

<p>Toyota Motor Corporation tímto vyhlasuje, že TMIMB-3 spĺňa základné požiadavky a všetky príslušné ustanovenia Smernice 1999/5/ES.</p>
<p>Toyota Motor Corporation tímto prohlašuje, že tento TMIMB-3 je ve shodě se základními požadavky a dalšími příslušnými ustanoveními směrnice 1999/5/ES.</p>
<p>Toyota Motor Corporation izjavlja, da je ta TMIMB-3 v skladu z bistvenimi zahtevami in ostalimi relevantnimi določili direktive 1999/5/ES.</p>
<p>Šiuo Toyota Motor Corporation deklaruoja, kad šis TMIMB-3 atitinka esminius reikalavimus ir kitas 1999/5/EB Direktyvos nuostatas.</p>
<p>Ar šo Toyota Motor Corporation deklarē, ka TMIMB-3 atbilst Direktīvas 1999/5/EK būtiskajām prasībām un citiem ar to saistītajiem noteikumiem.</p>
<p>Niniejszym Toyota Motor Corporation oświadcza, że TMIMB-3 jest zgodny z zasadniczymi wymogami oraz pozostałymi stosownymi postanowieniami Dyrektywy 1999/5/EC.</p>
<p>Hér með lýsir Toyota Motor Corporation yfir því að TMIMB-3 er í samræmi við grunnkröfur og aðrar kröfur, sem gerðar eru í tilskipun 1999/5/EC.</p>
<p>Toyota Motor Corporation erklærer herved at utstyret TMIMB-3 er i samsvar med de grunnleggende krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.</p>
<p>С настоящето, Toyota Motor Corporation, декларира, че TMIMB-3 е в съответствие със съществените изисквания и другите приложими разпоредби на Директива 1999/5/EC.</p>
<p>Prin prezenta, Toyota Motor Corporation, declară că aparatul TMIMB-3 este în conformitate cu cerințele esențiale și cu alte prevederi pertinente ale Directivei 1999/5/CE.</p>
<p>Ovim, Toyota Motor Corporation, izjavljuje da ovaj TMIMB-3 je usklađen sa bitnim zahtjevima i drugim relevantnim odredbama Direktive 1999/5/EC.</p>
<p>Nepermjet kesaj, Toyota Motor Corporation, deklaroi qe ky TMIMB-3 eshte ne pajtim me kerkesat thelbesore dhe dispozitat e tjera perkatese te Direktives 1999/5/EC.</p>
<p>Ovim Toyota Motor Corporation, izjavljuje da je TMIMB-3 u skladu s bitnim zahtjevima i drugim relevantnim odredbama Direktive 1999/5/EC i Pravilnika o RiTT opremi (NN 25/2012).</p>
<p>Ovim, Toyota Motor Corporation, deklarirše da je TMIMB-3 u skladu sa osnovnim zahtevima i ostalim relevantnim odredbama Direktive 1999/5/EC.</p>

**NOTA****■ Per garantire il corretto funzionamento del sistema**

Non modificare o rimuovere il sistema. In caso di modifiche o rimozione, non è possibile garantirne il corretto funzionamento.

1

Per la sicurezza e l'incolumità

Quadro strumenti

2

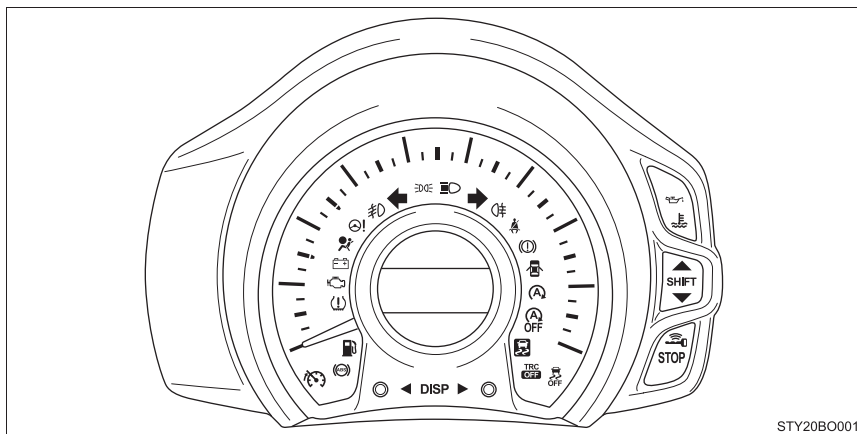
2. Quadro strumenti
Spie di avvertimento
e indicatori 78
Indicatori e misuratori..... 83
Display multifunzione 85

Spie di avvertimento e indicatori

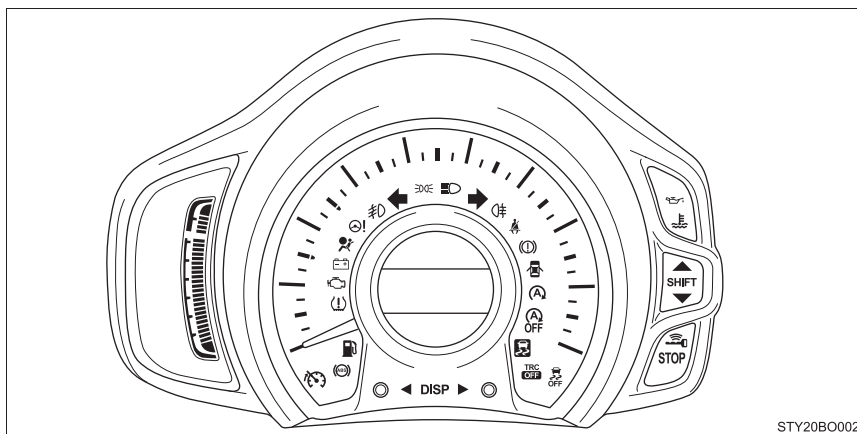
Le spie di avvertimento e gli indicatori sul quadro strumenti e sul pannello centrale informano il guidatore circa lo stato dei vari sistemi del veicolo.

A scopo illustrativo, la figura che segue presenta tutti gli indicatori e le spie di avvertimento accesi.

- Veicoli senza contagiri























- Veicoli con contagiri



Spie di avvertimento











Le spie di avvertimento informano il guidatore sui malfunzionamenti in ogni sistema del veicolo indicato.

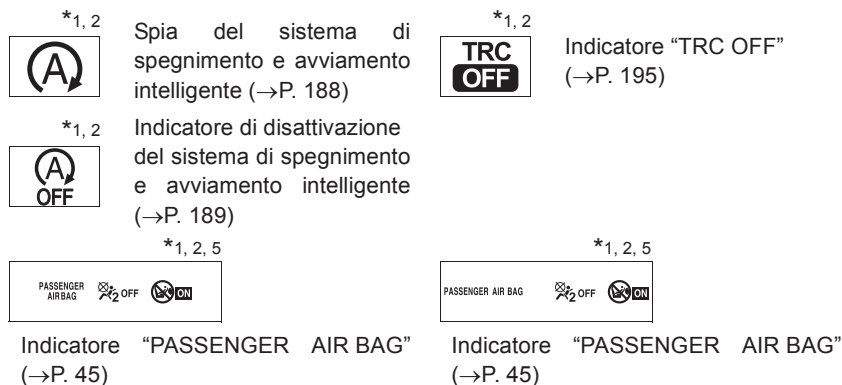
* ₁ 	Spia di avvertimento impianto frenante (→P. 362)	* _{2, 3, 4} 	Indicatore limitatore di velocità (→P. 364) (Giallo)
* ₁ 	Spia di avvertimento del sistema di carica (→P. 362)	* _{2, 5} 	Indicatore limitatore di velocità (→P. 364)
* ₁ 	Spia di avvertimento bassa pressione olio motore (→P. 362)	* _{1, 2, 6} 	Indicatore di disattivazione del sistema di spegnimento e avviamento intelligente (→P. 365)
* ₁ 	Spia di avvertimento alta temperatura del refrigerante motore (→P. 363)	* _{1, 2} 	Indicatore pattinamento (→P. 365)
* ₁ 	Spia di avvertimento "STOP" (→P. 363)	* _{2, 7} 	Spia del sistema di entrata e avviamento intelligente (→P. 365, 369) (Giallo)
* _{1, 2} 	Spia di avvertimento cambio manuale multi-modalità (→P. 363)		Spia di avvertimento porta aperta (→P. 365)
* ₁ 	Spia guasto (→P. 364)	* ₈ 	Spia di promemoria cintura di sicurezza guidatore e passeggero anteriore non allacciate (→P. 365)
* ₁ 	Spia di avvertimento airbag SRS (→P. 364)	* _{2, 9} 	Spie di promemoria cinture di sicurezza passeggeri posteriori (→P. 365)
* ₁ 	Spia di avvertimento ABS (→P. 364)		Spia di avvertimento basso livello carburante (→P. 366)
* ₁ 	Spia di avvertimento sistema servosterzo elettrico (→P. 364)	* _{1, 2} 	Spia di avvertimento pressione pneumatici (→P. 366)

- *1: Queste spie si accendono quando la chiave dell'interruttore motore è girata in posizione "ON" (veicoli senza sistema di entrata e avviamento intelligente) o sulla modalità IGNITION ON (veicoli con sistema di entrata e avviamento intelligente) per indicare che è in corso una verifica del sistema. Esse si spegneranno dopo l'avviamento del motore o dopo alcuni secondi. Potrebbe essere presente un malfunzionamento nel sistema se le luci non si accendono, o non si spengono. Far controllare il veicolo da un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato.
- *2: Se presente
- *3: La spia si accende in giallo per segnalare un malfunzionamento.
- *4: Per il motore 1KR
- *5: Per il motore HM01
- *6: La spia lampeggia per segnalare un malfunzionamento.
- *7: La spia lampeggia in giallo per segnalare un malfunzionamento. La spia lampeggia rapidamente in verde per indicare che il bloccasterzo non è stato rilasciato.
- *8: Solo spia di promemoria cintura di sicurezza guidatore non allacciata, su alcuni modelli
- *9: Questa spia si accende sul pannello centrale.

Indicatori

Gli indicatori informano il guidatore sullo stato operativo dei vari sistemi del veicolo.

*1 	Indicatore di marcia (→P. 164, 167)	*2 	Indicatore faro fendinebbia (→P. 175)
	Indicatore di direzione (→P. 169)		Indicatore faro retronebbia (→P. 175)
*2  (Verde)	Spia del sistema di entrata e avviamento intelligente (→P. 157)	*1, 2, 3 	Spia pattinamento (→P. 195)
	Indicatore luce di coda (→P. 171)	*1, 2 	Indicatore VSC disattivato (→P. 195)
	Indicatore fari abbaglianti (→P. 172)	*2, 4  (Verde)	Spia limitatore di velocità (→P. 184)




*1: Queste spie si accendono quando la chiave dell'interruttore motore è girata in posizione "ON" (veicoli senza sistema di entrata e avviamento intelligente) o sulla modalità IGNITION ON (veicoli con sistema di entrata e avviamento intelligente) per indicare che è in corso una verifica del sistema. Esse si spegneranno dopo l'avviamento del motore o dopo alcuni secondi. Potrebbe essere presente un malfunzionamento nel sistema se le luci non si accendono, o non si spengono. Far controllare il veicolo da un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato.

*2: Se presente

*3: La spia lampeggia per segnalare che il sistema è in funzione.

*4: Per il motore 1KR

*5: Questa spia si accende sul pannello centrale.

 **AVVISO****■ Se la spia di avvertimento di un sistema di sicurezza non si accende**

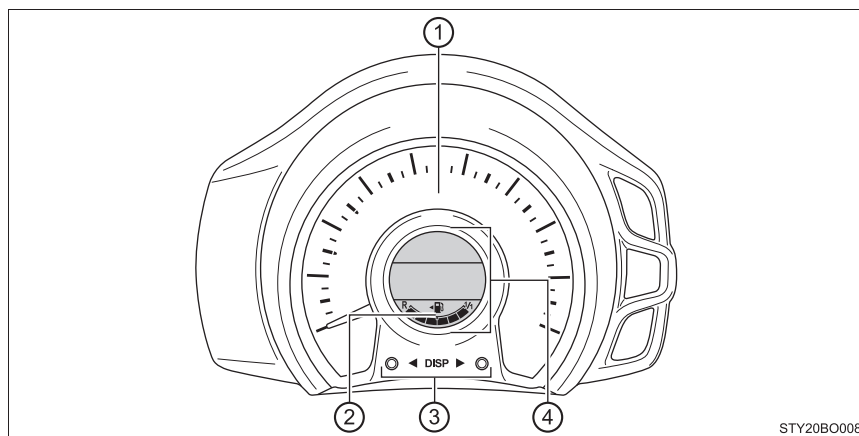
Se la spia di un sistema di sicurezza, come ad esempio la spia di avvertimento ABS e la spia di avvertimento airbag SRS, non si accende all'avviamento del motore, ciò potrebbe significare che questi sistemi non sono disponibili e pertanto non sono in grado di offrire la necessaria protezione in caso d'incidente, con conseguente possibilità di lesioni gravi o mortali. Se ciò si verifica, far controllare immediatamente il veicolo da qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato.

 **NOTA****■ Per prevenire danni al motore e ai suoi componenti**

Il motore potrebbe essere surriscaldato se la spia di avvertimento alta temperatura del refrigerante motore lampeggia o si accende. In questo caso, arrestare immediatamente il veicolo in un luogo sicuro e controllare il motore dopo che si è raffreddato completamente. (→P. 409)

Indicatori e misuratori

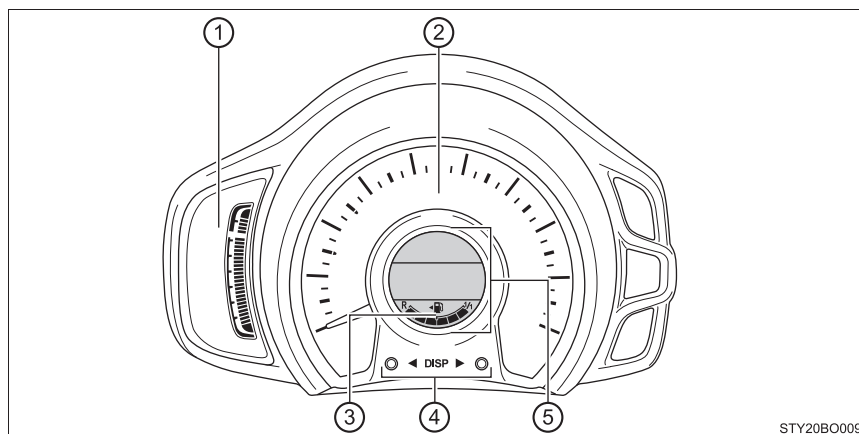
► Veicoli senza contagiri



Le unità utilizzate sul tachimetro possono differire a seconda della regione a cui è destinato il veicolo.

- ① Tachimetro
Visualizza la velocità del veicolo
- ② Indicatore di livello carburante
Visualizza la quantità di carburante residua nel serbatoio
- ③ Pulsanti "DISP"
→P. 85
- ④ Display multifunzione
Visualizza una grande varietà di dati relativi alla guida utili per il guidatore (→P. 85)

► Veicoli con contagiri



Le unità utilizzate sul tachimetro possono differire a seconda della regione a cui è destinato il veicolo.

- ① Contagiri
Visualizza il regime del motore in giri al minuto
- ② Tachimetro
Visualizza la velocità del veicolo
- ③ Indicatore di livello carburante
Visualizza la quantità di carburante residua nel serbatoio
- ④ Pulsanti "DISP"
→P. 85
- ⑤ Display multifunzione
Visualizza una grande varietà di dati relativi alla guida utili per il guidatore (→P. 85)

 **NOTA**

■ Per prevenire danni al motore e ai suoi componenti

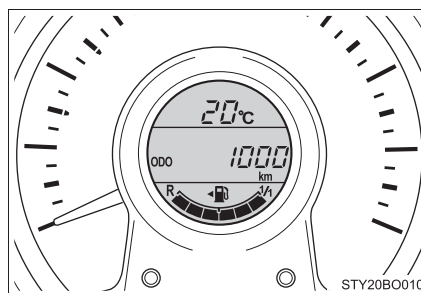
Non lasciare che la lancetta del contagiri entri nella zona rossa che indica il massimo regime del motore.

Display multifunzione

Visualizzazione dei contenuti

Sul display multifunzione viene visualizzata una grande varietà di dati relativi alla guida utili per il guidatore, tra cui la temperatura aria esterna corrente.

- Display temperatura esterna (→P. 283)
- Informazioni di viaggio (→P. 85)
Visualizza l'autonomia, il consumo di carburante e altre informazioni di crociera
- Controllo luminosità quadro strumenti (→P. 88)
- Posizione di innesto (veicoli con cambio manuale multi-modalità)
Visualizza la posizione di innesto del cambio selezionata (→P. 162)
- Display del limitatore di velocità (se presente) (→P. 184)



2

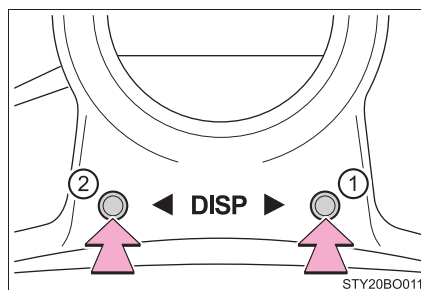
Quadro strumenti

Informazioni di viaggio

■ Cambio visualizzazione

È possibile passare da una voce visualizzata all'altra premendo uno dei pulsanti "DISP".

- ① Avanti
- ② Indietro



■ Contachilometri

Visualizza la distanza totale percorsa dal veicolo.

■ Contachilometri parziali "A" e "B"

Visualizza la distanza percorsa dal veicolo dall'ultimo azzeramento del contatore. I contachilometri parziali "A" e "B" possono essere utilizzati per memorizzare e visualizzare differenti distanze indipendentemente.

Mantenendo premuto uno dei pulsanti "DISP" si azzererà il contachilometri parziale visualizzato al momento.

■ Tempo di funzionamento sistema di spegnimento e avviamento intelligente (se presente)

- Visualizza il tempo totale per il quale il motore è stato spento a causa del funzionamento del sistema di spegnimento e avviamento intelligente durante lo spostamento in corso.

Veicoli senza sistema di entrata e avviamento intelligente: Dal momento in cui l'interruttore motore è stato portato dalla posizione "ON" alla posizione "LOCK".

Veicoli con sistema di entrata e avviamento intelligente: Dal momento in cui l'interruttore motore è stato portato dalla modalità IGNITION ON alla posizione di spento.

- Quando il sistema di spegnimento e avviamento intelligente è in funzione, la schermata visualizzata in quel momento viene interrotta e appare automaticamente il tempo di funzionamento sistema di spegnimento e avviamento intelligente.
 - Premere uno dei pulsanti "DISP" per tornare alla schermata precedente.
 - Metodo di commutazione tra lo stato attivato e lo stato disattivato della funzione visualizzata automaticamente del tempo di funzionamento sistema di spegnimento e avviamento intelligente. (→P. 88)

■ Tempo di funzionamento totale sistema di spegnimento e avviamento intelligente (se presente)

Visualizza il tempo totale per il quale il motore è stato spento a causa del funzionamento del sistema di spegnimento e avviamento intelligente dall'ultimo azzeramento del sistema.

Per azzerare, premere uno dei pulsanti "DISP".

■ Temperatura esterna (tranne veicoli dotati di cambio manuale con motore 1KR)

Visualizza la temperatura esterna.

■ Consumo attuale di carburante

Visualizza il valore attuale del consumo di carburante.

■ Consumo medio di carburante

Visualizza il consumo medio di carburante dall'ultimo azzeramento.

- La funzione può essere azzerata premendo uno dei pulsanti "DISP" per più di 1 secondo quando viene visualizzato il consumo medio di carburante.
- Prendere come riferimento il consumo medio di carburante.

■ Autonomia

Visualizza la distanza massima stimata che può essere percorsa con la quantità di carburante residua.

- Questa distanza viene calcolata in base al consumo medio di carburante. Pertanto la distanza effettiva percorribile potrebbe differire da quella visualizzata.
- Quando il veicolo viene rifornito con una modesta quantità di carburante, il display potrebbe non essere aggiornato.
Quando si rifornisce il veicolo di carburante, spegnere l'interruttore motore. Se si rifornisce il veicolo senza spegnere l'interruttore motore, il display potrebbe non essere aggiornato.
- Il display visualizza la scritta "Lo FUEL" quando la quantità di carburante residua è molto scarsa.

■ Velocità media del veicolo

Visualizza la velocità media del veicolo dal momento in cui la funzione è stata azzerata.

La funzione può essere azzerata premendo uno dei pulsanti "DISP" per più di 1 secondo quando viene visualizzata la velocità media del veicolo.

■ Controllo luminosità quadro strumenti

Visualizza il display di controllo luminosità quadro strumenti.

- Questa schermata appare solo quando sono accese le luci di coda.
- È possibile regolare la luminosità delle luci del quadro strumenti. (→P. 88)

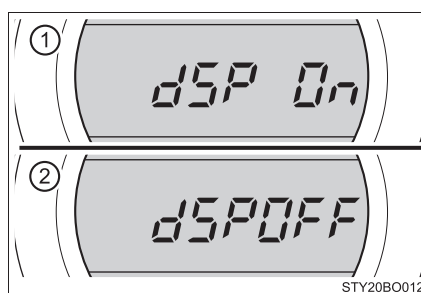
Personalizzazione del tempo di funzionamento sistema di spegnimento e avviamento intelligente (se presente)

La funzione visualizzata automaticamente del tempo di funzionamento sistema di spegnimento e avviamento intelligente può essere attivata o disattivata.

- 1 Premere i pulsanti "DISP" per visualizzare il tempo di funzionamento sistema di spegnimento e avviamento intelligente, con il veicolo fermo.
- 2 Tenere premuti per 5 secondi i pulsanti "DISP".
- 3 Premere i pulsanti "DISP" per attivare o disattivare l'interruttore.

- 1 Attivato
- 2 Disattivato

Lo schermo tornerà a visualizzare la schermata precedente una volta trascorsi 6 secondi oppure se si tiene premuto uno dei pulsanti "DISP" per 2 secondi.

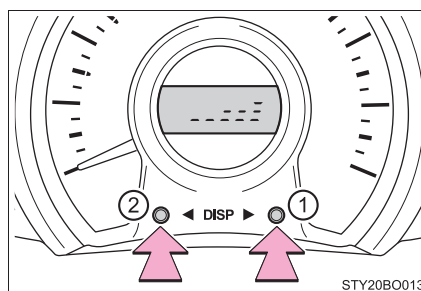


Controllo luminosità quadro strumenti

- 1 Premere uno dei pulsanti "DISP" e il controllo luminosità quadro strumenti mentre le luci di coda sono accese e il veicolo è fermo.
- 2 Mantenere premuto uno dei pulsanti "DISP" finché il display di controllo luminosità del quadro strumenti non inizia a lampeggiare.
- 3 Premere uno dei pulsanti "DISP".

- 1 Più chiaro
- 2 Più scuro

Il livello di luminosità può essere impostato mantenendo premuto uno dei pulsanti "DISP", spegnendo le luci di coda, oppure l'operazione avviene automaticamente una volta trascorsi 6 secondi dopo l'ultima pressione del pulsante.



■ Quando si scollegano e ricollegano i morsetti della batteria

I dati delle seguenti informazioni saranno resettati:

- Contachilometri parziali "A" e "B"
- Tempo di funzionamento totale sistema di spegnimento e avviamento intelligente (se presente)
- Consumo medio di carburante
- Velocità media del veicolo

■ Display a cristalli liquidi

Potrebbero apparire punti piccoli o chiari sul display. Il fenomeno è caratteristico dei display a cristalli liquidi ed il display può continuare ad essere utilizzato senza alcun problema.

AVVISO

■ Visualizzazione delle informazioni alle basse temperature (veicoli con cambio manuale multi-modalità)

Attendere che l'abitacolo si sia scaldato prima di utilizzare il display a cristalli liquidi. A temperature estremamente basse, il monitor del display multifunzione potrebbe rispondere lentamente e i cambiamenti del display potrebbero avvenire in ritardo. Per esempio, esiste un lasso di tempo tra il momento in cui il guidatore cambia marcia e la comparsa sul display del numero corrispondente alla nuova marcia. Questa differenza potrebbe indurre il guidatore a scalare nuovamente marcia provocando una frenata motore rapida ed eccessiva e in alcuni casi anche incidenti, con conseguenti lesioni gravi o mortali.

■ Precauzioni durante l'impostazione del display

Dal momento che il motore deve poter funzionare durante l'impostazione del display, assicurarsi che il veicolo sia parcheggiato in un luogo sicuro e con una ventilazione adeguata. In un ambiente chiuso, come ad esempio un'autorimessa, i gas di scarico che contengono ossido di carbonio (CO), che è tossico, potrebbero concentrarsi e penetrare all'interno dell'abitacolo. Ciò potrebbe avere conseguenze gravi per la salute o addirittura mortali.

NOTA

■ Visualizzazione delle informazioni alle basse temperature (veicoli con cambio manuale)

Attendere che l'abitacolo si sia scaldato prima di utilizzare il display a cristalli liquidi. A temperature estremamente basse, il monitor del display multifunzione potrebbe rispondere lentamente e i cambiamenti del display potrebbero avvenire in ritardo.

Funzionamento di ciascun componente

3

- 3-1. Informazioni sulle chiavi**
 - Chiavi 92
- 3-2. Apertura, chiusura e bloccaggio delle porte**
 - Porte laterali 102
 - Portellone posteriore 107
 - Sistema di entrata e avviamento intelligente 113
- 3-3. Regolazione dei sedili**
 - Sedili anteriori 123
 - Sedili posteriori..... 125
 - Poggiatesta 128
- 3-4. Regolazione del volante e degli specchietti**
 - Volante 129
 - Specchietto retrovisore interno 131
 - Specchietti retrovisori esterni 132
- 3-5. Apertura, chiusura dei finestrini e del tetto di tela**
 - Alzacristalli elettrici 134
 - Finestrini laterali posteriori (modelli a 5 porte) 135
 - Tetto di tela 137

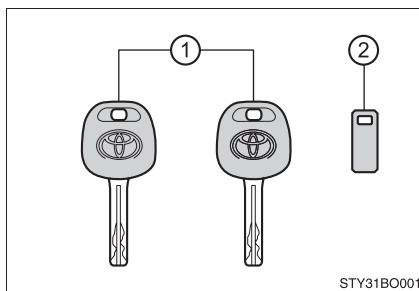
Chiavi

Chiavi

Le seguenti chiavi sono fornite in dotazione con il veicolo.

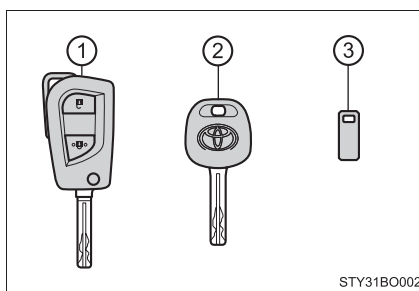
► Veicoli senza sistema di entrata e avviamento intelligente (tipo A)

- ① Chiavi
- ② Piastrina numero chiave



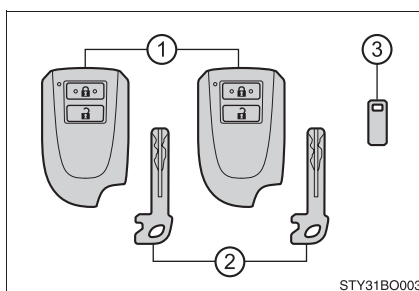
► Veicoli senza sistema di entrata e avviamento intelligente (tipo B)

- ① Chiave (con funzione radiocomando a distanza)
Utilizzo della funzione di radiocomando a distanza
- ② Chiave (senza funzione radiocomando a distanza)
- ③ Piastrina numero chiave



► Veicoli con sistema di entrata e avviamento intelligente

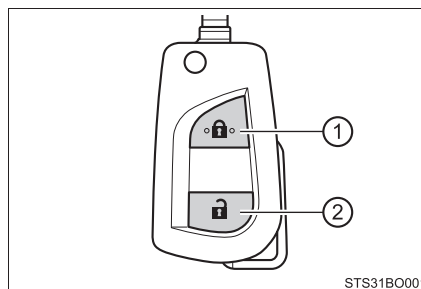
- ① Chiavi elettroniche
 - Funzionamento del sistema di entrata e avviamento intelligente (→P. 113)
 - Utilizzo della funzione di radiocomando a distanza
- ② Chiavi meccaniche
- ③ Piastrina numero chiave



Radiocomando a distanza (se presente)

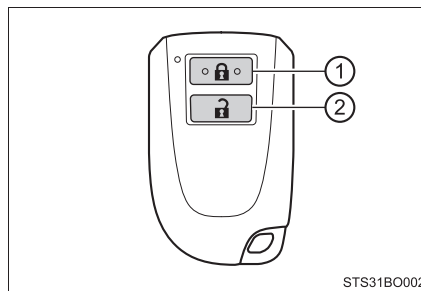
► Veicoli senza sistema di entrata e avviamento intelligente

- ① Per bloccare le porte
(→P. 102, 107)
- ② Per sbloccare le porte
(→P. 102, 107)



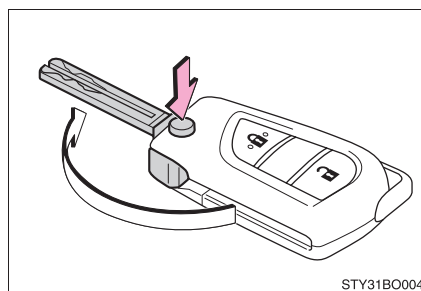
► Veicoli con sistema di entrata e avviamento intelligente

- ① Per bloccare le porte
(→P. 102, 107)
- ② Per sbloccare le porte
(→P. 102, 107)

**Utilizzo della chiave con radiocomando a distanza (veicoli senza sistema di entrata e avviamento intelligente)**

Premere il pulsante per aprire la chiave.

Per ripiegare la chiave, premere il pulsante.

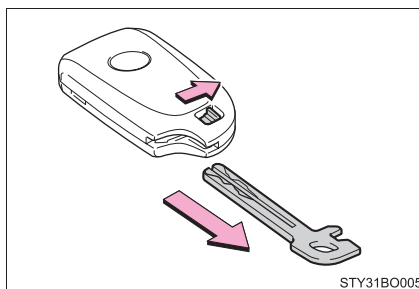


Utilizzo della chiave meccanica (veicoli con sistema di entrata e avviamento intelligente)

Per estrarre la chiave meccanica, far scorrere la manopola di sbloccaggio e rimuovere la chiave.

Dopo aver usato la chiave meccanica, riportarla nella chiave elettronica. Tenere sempre la chiave meccanica insieme a quella elettronica. Se la batteria della chiave elettronica è scarica o se la funzione di entrata non opera correttamente, sarà necessario utilizzare la chiave meccanica.

(→P. 402)



STY31B0005

■ Se si perdono le chiavi

È possibile ottenere delle nuove chiavi originali presso un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato, utilizzando una delle chiavi (veicoli senza sistema di entrata e avviamento intelligente) o la seconda chiave (veicoli con sistema di entrata e avviamento intelligente) e il numero chiave stampigliato sulla relativa piastrina. Conservare la piastrina in un luogo sicuro, per esempio nel portafoglio; non lasciarla all'interno del veicolo.

■ Durante i viaggi in aereo

Quando si porta con sé una chiave con funzione di radiocomando a distanza in aereo, accertarsi di non premere alcun pulsante della chiave stessa mentre ci si trova all'interno della cabina dell'aeromobile. Se si tiene la chiave nella borsa, ecc. accertarsi che i pulsanti non vengano premuti inavvertitamente. La pressione di un pulsante della chiave potrebbe provocare l'emissione di onde radio che potrebbero interferire con il funzionamento dell'aereo.

■ Scaricamento della batteria della chiave

- ▶ Veicoli senza sistema di entrata e avviamento intelligente

Se il radiocomando a distanza non funziona, la batteria potrebbe essere scarica. Sostituire la batteria se necessario. (→P. 327)

- ▶ Veicoli con sistema di entrata e avviamento intelligente

→P. 117

■ Sostituzione della batteria

→P. 327

■ Conferma del numero di chiavi registrate

È possibile confermare il numero di chiavi già registrate nel veicolo. Per informazioni più dettagliate, rivolgersi a un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato.

■ Certificazione del radiocomando a distanza



Valeo Sécurité Habitacle
Product Group Interior Electronics
Business Group Comfort & Driving Assistance Systems

Comfort and Driving Assistance Systems

Declaration of Conformity

We,

Manufacturer: Valeo Sécurité Habitacle - Product Group Interior Electronics
Address: 76, rue Auguste Perret
F-94046 Créteil - Cedex
France

hereby declare under our sole responsibility that the product:

Product name: RF Transmitter
Model No.: A03TAA

to which this declaration relates, complies with the essential protection requirements of R&TTE Directive (1999/5/ EC).
The product is compliant with the following standards and/or normative documents:

- Efficient use of radio spectrum:	EN 300 220-1 V2.3.1 (2010-02), EN 300 220-2 V2.3.1 (2010-02)
- Electromagnetic compatibility:	ETSI EN 301 489-1 V1.8.1 (2008-04) , EN 301 489-3 V1.4.1 (2002-08)
- Electrical Safety:	IEC 60950-1: 2005 (2nd Edition)/A1:2009 and EN 60950-1:2006/A11:2009/A1:2010/A12: 2011

CE marking: 

Créteil, Sept. 04, 2013



Jérôme Hugot
Certification & Regulation Engineer
Valeo Sécurité Habitacle
PG Interior Electronics
BG Comfort & Driving Assistance Systems

3

Funzionamento di ciascun componente

Česky [Czech]	Valeo Sécurité Habitable tímto prohlašuje, že tento A03TAA je ve shodě se základními požadavky a dalšími příslušnými ustanoveními směrnice 1999/5/ES.
Hrvatski [Croatian]	Ovime, Valeo Sécurité Habitable izjavljuje da je model A03TAA je u skladu sa osnovnim zahtjevima i drugim relevantnim odredbama Direktive 1999/5/EC.
Dansk [Danish]	Undertegnede Valeo Sécurité Habitable erklærer herved, at følgende udstyr A03TAA overholder de væsentlige krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.
Deutsch [German]	Hiermit erkläre Valeo Sécurité Habitable, dass sich das Model A03TAA in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EG befindet.
Eesti [Estonian]	Käesolevaga kinnitab Valeo Sécurité Habitable seadme A03TAA vastavust direktiivi 1999/5/EÜ põhinõuetele ja nimetatud direktiivist tulenevatele teistele asjakohastele sätetele.
English	Hereby, Valeo Sécurité Habitable declares that the model A03TAA is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.
Español [Spanish]	Por medio de la presente Valeo Sécurité Habitable declara que A03TAA cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 1999/5/CE.
Ελληνική [Greek]	Με την παρούσα Valeo Sécurité Habitable δηλώνει ότι A03TAA συμμορφώνεται προς τις ουσιαδικές απαιτήσεις και τις λοιπές σχετικές διατάξεις της οδηγίας 1999/5/EK.
Français [French]	Par la présente Valeo Sécurité Habitable déclare que les appareils modèle A03TAA sont conformes aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE.
Italiano [Italian]	Con la presente Valeo Sécurité Habitable dichiara che questo A03TAA è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/CE.
Latviski [Latvian]	Ar šo Valeo Sécurité Habitable deklarē, ka A03TAA atbilst Direktīvas 1999/5/EK būtiskajām prasībām un citiem ar to saistītajiem noteikumiem.
Lietuvių [Lithuanian]	Šiuo Valeo Sécurité Habitable deklaruoja, kad šis A03TAA atitinka esminius reikalavimus ir kitas 1999/5/EB Direktyvos nuostatas.
Nederlands [Dutch]	Hierbij verklaart Valeo Sécurité Habitable dat het toestel A03TAA in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 1999/5/EG.

Malti [Maltese]	Hawnhekk, Valeo Sécurité Habitable, jiddikjara li dan A03TAA jikkonforma mal-ħtiġijiet essenzjali u ma provvedimenti oħrajn rilevanti li hemm fid-Dirrettiva 1999/5/EC.
Magyar [Hungarian]	Alulírott, Valeo Sécurité Habitable nyilatkozom, hogy a A03TAA megfelel a vonatkozó alapvető követelményeknek és az 1999/5/EC irányelv egyéb előírásainak.
Polski [Polish]	Niniejszym Valeo Sécurité Habitable oświadcza, że A03TAA jest zgodny z zasadniczymi wymogami oraz pozostałymi stosownymi postanowieniami Dyrektywy 1999/5/EC.
Português [Portuguese]	Valeo Sécurité Habitable declara que este A03TAA está conforme com os requisitos essenciais e outras disposições da Directiva 1999/5/CE.
Slovensko [Slovenian]	Valeo Sécurité Habitable izjavlja, da je ta A03TAA v skladu z bistvenimi zahtevami in ostalimi relevantnimi določili direktive 1999/5/ES.
Slovensky [Slovak]	Valeo Sécurité Habitable týmto vyhlasuje, že A03TAA spĺňa základné požiadavky a všetky príslušné ustanovenia Smernice 1999/5/ES.
Suomi [Finnish]	Valeo Sécurité Habitable vakuuttaa täten että A03TAA tyyppinen laite on direktiivin 1999/5/EY oleellisten vaatimusten ja sitä koskevien direktiivin muiden ehtojen mukainen.
Svenska [Swedish]	Härmed intygar Valeo Sécurité Habitable att denna A03TAA står i överensstämmelse med de väsentliga egenskapskrav och övriga relevanta bestämmelser som framgår av direktiv 1999/5/EG.
Íslenska [Icelandic]	Hér með lýsir Valeo Sécurité Habitable yfir því að A03TAA er í samræmi við grunnkröfur og aðrar kröfur, sem gerðar eru í tilskipun 1999/5/EC.
Norsk [Norwegian]	Valeo Sécurité Habitable erklærer herved at utstyret A03TAA er i samsvar med de grunnleggende krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.
Hrvatski [Croatian]	Ovime, Valeo Sécurité Habitable izjavljuje da je model A03TAA je u skladu sa osnovnim zahtjevima i drugim relevantnim odredbama Direktive 1999/5/EC.
Crnogorski jezik [Montenegrin]	Ovime, Valeo Sécurité Habitable izjavljuje da je model A03TAA je u skladu sa osnovnim zahtjevima i drugim relevantnim odredbama Direktive 1999/5/EC.



Valeo Sécurité Habitacle
Product Group Interior Electronics
Business Group Comfort & Driving Assistance Systems

Comfort and Driving Assistance Systems

Declaration of Conformity

in accordance with 1999/5/EC (R&TTE Directive)

We,

Manufacturer: Valeo Sécurité Habitacle - Product Group Interior Electronics

Address: 76, rue Auguste Perret
F-94046 Créteil - Cedex
France

hereby declare under our sole responsibility that the product:

Product name: RF Receiver

Model No.: A06RAA

to which this declaration relates, complies with the essential protection requirements of R&TTE Directive (1999/5/ EC).
The product is compliant with the following standards and/or normative documents:

- | | |
|------------------------------------|--|
| - Efficient use of radio spectrum: | EN 300 220-1 V2.4.1 (2012-05), EN 300 220-2 V2.4.1 (2012-05) |
| - Electromagnetic compatibility: | ETSI EN 301 489-1 V1.9.2 (2011-09), EN 301 489-3 V1.6.1 (2013-06) |
| - Electrical Safety: | IEC 60950-1: 2005 (2nd Edition)/A1:2009 and
EN 60950-1:2006+A11:2009+A1:2010+AC:2011+A12:2011 |

CE marking: 

Créteil, December 12, 2013



Jérôme Hugot
Certification & Regulation Engineer
Valeo Sécurité Habitacle
PG Interior Electronics
BG Comfort & Driving Assistance Systems

Česky [Czech]	Valeo Sécurité Habitable tímto prohlašuje, že tento A06RAA je ve shodě se základními požadavky a dalšími příslušnými ustanoveními směrnice 1999/5/ES.
Dansk [Danish]	Undertegnede Valeo Sécurité Habitable erklærer herved, at følgende udstyr A06RAA overholder de væsentlige krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.
Deutsch [German]	Hiermit erklärt Valeo Sécurité Habitable, dass sich das Model A06RAA in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EG befindet.
Eesti [Estonian]	Käesolevaga kinnitab Valeo Sécurité Habitable seadme A06RAA vastavust direktiivi 1999/5/EÜ põhinõuetele ja nimetatud direktiivist tulenevatele teistele asjakohastele sätetele.
English	Hereby, Valeo Sécurité Habitable declares that the model A06RAA is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.
Español [Spanish]	Por medio de la presente Valeo Sécurité Habitable declara que A06RAA cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 1999/5/CE.
Ελληνική [Greek]	Με την παρούσα Valeo Sécurité Habitable δηλώνει ότι A06RAA συμμορφώνεται προς τις ουσιαστικές απαιτήσεις και τις λοιπές σχετικές διατάξεις της οδηγίας 1999/5/EK.
Français [French]	Par la présente Valeo Sécurité Habitable déclare que les appareils modèle A06RAA sont conformes aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE.
Italiano [Italian]	Con la presente Valeo Sécurité Habitable dichiara che questo A06RAA è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/CE.
Latviski [Latvian]	Ar šo Valeo Sécurité Habitable deklarē, ka A06RAA atbilst Direktīvas 1999/5/EK būtiskajām prasībām un citiem ar to saistītajiem noteikumiem.
Lietuvių [Lithuanian]	Šiuo Valeo Sécurité Habitable deklaruoja, kad šis A06RAA atitinka esminius reikalavimus ir kitas 1999/5/EB Direktyvos nuostatas.
Nederlands [Dutch]	Hierbij verklaart Valeo Sécurité Habitable dat het toestel A06RAA in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 1999/5/EG.

Malti [Maltese]	Hawnhekk, Valeo Sécurité Habitable , jiddikjara li dan A06RAA jikkonforma mal-ħtiġijiet essenzjali u ma provvedimenti oħrajn relevanti li hemm fid-Dirrettiva 1999/5/EC.
Magyar [Hungarian]	Alulírott, Valeo Sécurité Habitable nyilatkozom, hogy a A06RAA megfelel a vonatkozó alapvető követelményeknek és az 1999/5/EC irányelv egyéb előírásainak.
Polski [Polish]	Niniejszym Valeo Sécurité Habitable oświadcza, że A06RAA jest zgodny z zasadniczymi wymogami oraz pozostałymi stosownymi postanowieniami Dyrektywy 1999/5/EC.
Português [Portuguese]	Valeo Sécurité Habitable declara que este A06RAA está conforme com os requisitos essenciais e outras disposições da Directiva 1999/5/CE.
Slovensko [Slovenian]	Valeo Sécurité Habitable izjavlja, da je ta A06RAA v skladu z bistvenimi zahtevami in ostalimi relevantnimi določili direktive 1999/5/ES.
Slovensky [Slovak]	Valeo Sécurité Habitable týmto vyhlasuje, že A06RAA spĺňa základné požiadavky a všetky príslušné ustanovenia Smernice 1999/5/ES.
Suomi [Finnish]	Valeo Sécurité Habitable vakuuttaa täten että A06RAA tyyppinen laite on direktiivin 1999/5/EY oleellisten vaatimusten ja sitä koskevien direktiivin muiden ehtojen mukainen.
Svenska [Swedish]	Härmed intygar Valeo Sécurité Habitable att denna A06RAA står i överensstämmelse med de väsentliga egenskapskrav och övriga relevanta bestämmelser som framgår av direktiv 1999/5/EG.
Íslenska [Icelandic]	Hér með lýsir Valeo Sécurité Habitable yfir því að A06RAA er í samræmi við grunnkröfur og aðrar kröfur, sem gerðar eru í tilskipun 1999/5/EC.
Norsk [Norwegian]	Valeo Sécurité Habitable erklærer herved at utstyret A06RAA er i samsvar med de grunnleggende krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.
Hrvatski [Croatian]	Ovime, Valeo Sécurité Habitable izjavljuje da je model A06RAA je u skladu sa osnovnim zahtjevima i drugim relevantnim odredbama Direktive 1999/5/EC.
Crnogorski jezik [Montenegrin]	Ovime, Valeo Sécurité Habitable izjavljuje da je model A06RAA je u skladu sa osnovnim zahtjevima i drugim relevantnim odredbama Direktive 1999/5/EC.

 **NOTA****■ Come evitare eventuali danni alle chiavi**

- Evitare di far cadere le chiavi, di esporle a forti urti e di piegarle.
- Non esporle ad alte temperature per periodi di tempo prolungati.
- Non bagnarle e non lavarle in una lavatrice a ultrasuoni, ecc.
- Non attaccare alle chiavi componenti metallici o magnetici e non collocarle vicino a tali materiali.
- Non smontare le chiavi.
- Non attaccare adesivi o altro sulla superficie della chiave elettronica.
- Non lasciare le chiavi accanto ad oggetti che producono campi magnetici, per esempio apparecchi TV, impianti audio e cucine a induzione, oppure apparecchiature elettromedicali, quali le apparecchiature per la terapia a bassa frequenza.

■ Portare con sé la chiave elettronica (veicoli con sistema di entrata e avviamento intelligente)

Tenere la chiave elettronica ad almeno 10 cm di distanza da dispositivi elettrici accesi. Le onde radio emanate da dispositivi elettrici che si trovano nel raggio di 10 cm dalla chiave possono interferire con la stessa ed impedirne il corretto funzionamento.

■ In caso di guasto del sistema di entrata e avviamento intelligente o altri problemi legati alla chiave (veicoli con sistema di entrata e avviamento intelligente)

Portare il veicolo presso un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato, con tutte le chiavi elettroniche fornite con il veicolo.

■ In caso di smarrimento di una chiave elettronica (veicoli con sistema di entrata e avviamento intelligente)

In caso di smarrimento della chiave elettronica, il rischio di un furto del veicolo aumenta sensibilmente. Recarsi immediatamente presso un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato, con tutte le altre chiavi elettroniche fornite con il veicolo.

Porte laterali

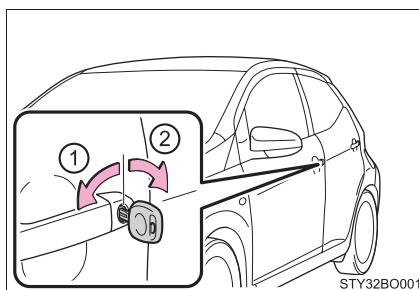
Il veicolo può essere bloccato e sbloccato usando la chiave, il radiocomando a distanza o il sistema di entrata e avviamento intelligente.

Sbloccaggio e bloccaggio delle porte dall'esterno

◆ Chiave

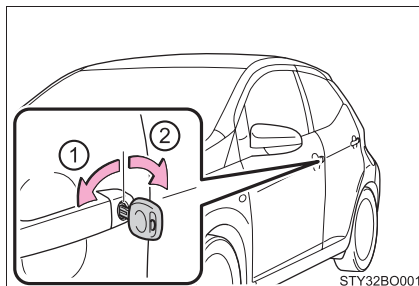
▶ Veicoli senza sistema di chiusura centralizzata

- ① Blocca la porta
- ② Sblocca la porta



▶ Veicoli con sistema di chiusura centralizzata

- ① Blocca tutte le porte
- ② Sblocca tutte le porte

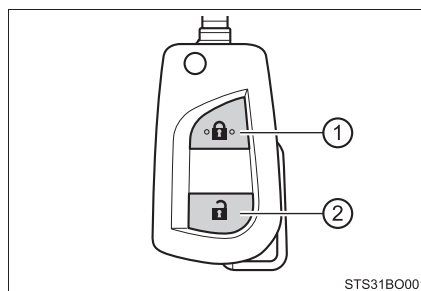


▶ Veicoli con sistema di entrata e avviamento intelligente

Le porte possono anche essere bloccate e sbloccate con la chiave meccanica. (→P. 402)

◆ Radiocomando a distanza (se presente)

- ① Blocca tutte le porte
- ② Sblocca tutte le porte

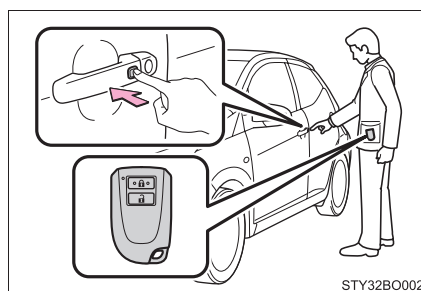


◆ Sistema di entrata e avviamento intelligente (se presente)

Per abilitare questa funzione, è necessario portare con sé la chiave elettronica.

Per bloccare/sbloccare le porte è necessario premere il pulsante.

Per accertarsi del corretto funzionamento, premere il pulsante.



■ Segnali di funzionamento (veicoli con sistema di radiocomando a distanza o con sistema di entrata e avviamento intelligente)

Le luci intermittenti di emergenza lampeggiano per indicare il bloccaggio/lo sbloccaggio delle porte. (Bloccate: una volta; Sbloccate: due volte)

■ Funzione di sicurezza (veicoli con sistema di entrata e avviamento intelligente)

Se una porta non viene aperta entro circa 30 secondi dallo sbloccaggio del veicolo, la funzione di sicurezza blocca nuovamente il veicolo in modo automatico.

■ Cicalino chiusura centralizzata (veicoli con sistema di entrata e avviamento intelligente)

Se si tenta di bloccare le porte quando una di esse non è completamente chiusa, un cicalino si mette a suonare in modo continuo per 5 secondi. Chiudere completamente la porta per disattivare il cicalino e bloccare un'altra volta il veicolo.

■ Se il sistema di entrata e avviamento intelligente non funziona correttamente (se presente)

- Usare la chiave meccanica per bloccare e sbloccare le porte. (→P. 402)
- Se la batteria è scarica, sostituirla con una nuova. (→P. 327)

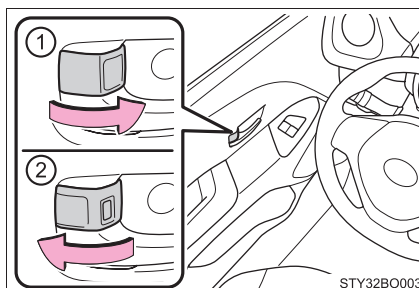
Sbloccaggio e bloccaggio delle porte dall'interno

◆ Pulsanti di bloccaggio interno

► Veicoli senza sistema di chiusura centralizzata

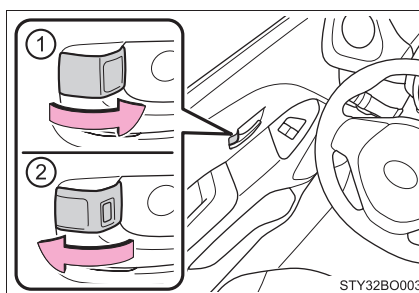
- ① Blocca la porta
- ② Sblocca la porta

Le porte anteriori possono essere aperte tirando la maniglia interna anche se il pulsante di bloccaggio è in posizione di blocco.



► Veicoli con sistema di chiusura centralizzata

- ① Lato guidatore:
Blocca tutte le porte
Lato passeggero:
Blocca la porta
- ② Lato guidatore:
Sblocca tutte le porte
Lato passeggero:
Sblocca la porta



Le porte anteriori possono essere aperte tirando la maniglia interna anche se il pulsante di bloccaggio è in posizione di blocco.

Bloccaggio delle porte anteriori dall'esterno senza la chiave

- 1 Portare il pulsante di bloccaggio interno in posizione di blocco.
- 2 Chiudere la porta tirando la maniglia della porta.

► Veicoli con sistema di chiusura centralizzata

Veicoli senza sistema di entrata e avviamento intelligente:

La porta non può essere bloccata se la chiave si trova nel blocchetto di accensione.

Veicoli con sistema di entrata e avviamento intelligente:

La porta non può essere bloccata se l'interruttore motore è in modalità ACCESSORY oppure IGNITION ON, oppure se la chiave elettronica è stata lasciata all'interno del veicolo.

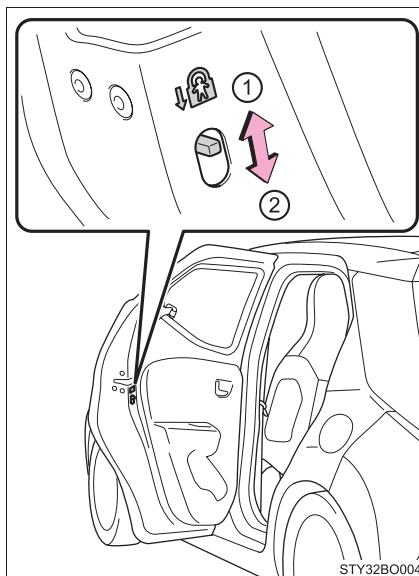
La chiave non viene correttamente rilevata e la porta potrebbe essere bloccata.

Dispositivo di sicurezza per bambini porta posteriore (modelli a 5 porte)

Quando è attivato il dispositivo di sicurezza, la porta non può essere aperta dall'interno del veicolo.

- ① Sbloccaggio
- ② Bloccaggio

Questi dispositivi possono essere attivati in modo che i bambini non possano aprire le porte posteriori. Premere verso il basso tutti gli interruttori porta posteriore per bloccare entrambe le porte posteriori.



■ **Condizioni che possono compromettere il funzionamento (veicoli con sistema di radiocomando a distanza o con sistema di entrata e avviamento intelligente)**


- ▶ Veicoli con sistema di radiocomando a distanza

È possibile che il radiocomando a distanza non funzioni correttamente nelle seguenti situazioni.

- Quando la batteria della chiave con telecomando è scarica
- In prossimità di un ripetitore televisivo, di una stazione radio, di una centrale elettrica, di un aeroporto o di altre strutture che generano onde radio particolarmente potenti
- Quando si porta con sé una radio portatile, un telefono cellulare o altri dispositivi di comunicazione wireless
- Quando nelle vicinanze si trovano diverse chiavi con telecomando
- Quando la chiave con telecomando entra in contatto con un oggetto metallico o ne è ricoperta
- Quando nelle vicinanze viene utilizzata una chiave con telecomando (che emette onde radio)
- Quando la chiave con telecomando viene lasciata in prossimità di un dispositivo elettrico come un personal computer
- Se il lunotto posteriore è dotato di rivestimento atermico oscurante con contenuti metallici o se vi sono fissati oggetti metallici

- ▶ Veicoli con sistema di entrata e avviamento intelligente

→P. 115

 **AVVISO****■ Per evitare un incidente**

Osservare le seguenti precauzioni durante la guida del veicolo.

La mancata osservanza di tali misure potrebbe provocare l'apertura di una porta e la conseguente fuoriuscita di un occupante, il quale potrebbe subire lesioni gravi o mortali.

- Assicurarsi che tutte le porte siano chiuse perfettamente.
- Non tirare la maniglia interna delle porte durante la guida.
Prestare particolare attenzione alle porte anteriori, in quanto le porte potrebbero aprirsi anche se i pulsanti di bloccaggio interni si trovano in posizione di blocco.
- Modelli 5 porte: Attivare i dispositivi di sicurezza per bambini delle porte posteriori per proteggere i bambini seduti sui sedili posteriori.

Portellone posteriore

Il portellone posteriore può essere bloccato/sbloccato e aperto/chiuso con le seguenti procedure.

Bloccaggio e sbloccaggio del portellone posteriore dall'esterno

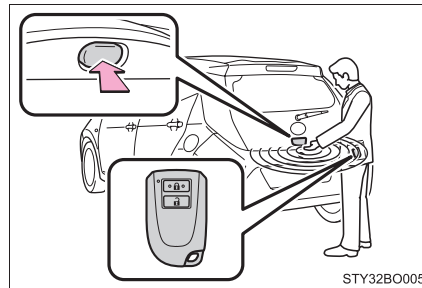
◆ Radiocomando a distanza (se presente)

→P. 103

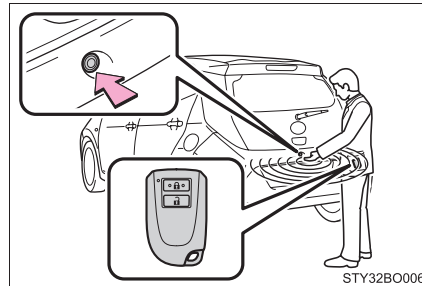
◆ Sistema di entrata e avviamento intelligente (se presente)

Per abilitare questa funzione, è necessario portare con sé la chiave elettronica.

Premere il pulsante per sbloccare il portellone posteriore.

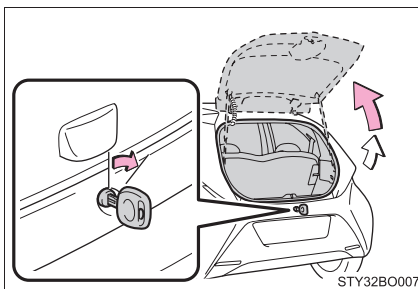


Premere il pulsante per bloccare il portellone posteriore.

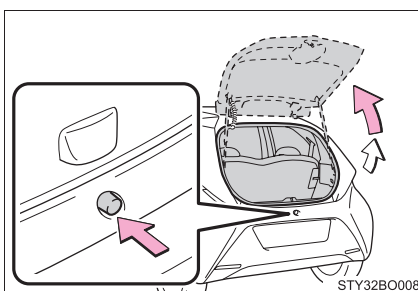


Apertura del portellone posteriore dall'esterno del veicolo**◆ Chiave (veicoli senza sistema di chiusura centralizzata)**

Ruotare la chiave in senso orario, quindi sollevare il portellone posteriore.

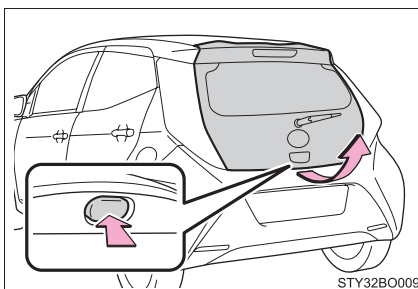
**◆ Radiocomando a distanza (se presente)**

Premere il pulsante e sollevare il portellone posteriore.

**◆ Sistema di entrata e avviamento intelligente (se presente)**

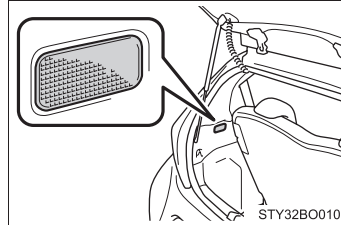
Sollevare il portellone posteriore mentre si spinge verso l'alto l'apposito interruttore di apertura.

Il portellone posteriore non può essere chiuso subito dopo aver premuto l'interruttore di apertura portellone posteriore.



■ Luce del vano bagagli (se presente)

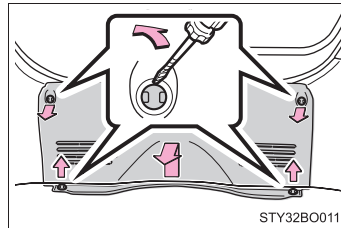
La luce del vano bagagli si accende quando viene aperto il portellone posteriore.

**■ Se il dispositivo di apertura del portellone posteriore non funziona (veicoli con sistema di entrata e avviamento intelligente)**

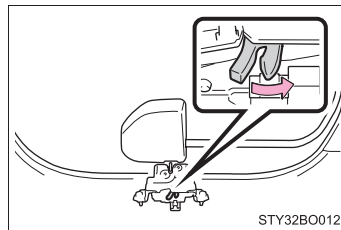
È possibile sbloccare il portellone posteriore dall'interno.

- 1 Togliere le 4 clip e il rivestimento del bagagliaio.

Per evitare di fare danni, avvolgere la punta del cacciavite a testa piatta con un pezzo di nastro.




- 2 Spostare la leva.



3

Funzionamento di ciascun componente

 **AVVISO**

Osservare le seguenti precauzioni.

La mancata osservanza potrebbe causare lesioni gravi o mortali.

■ Prima di mettersi alla guida

- Accertarsi che il portellone posteriore sia completamente chiuso. Se viene lasciato aperto, o non è completamente chiuso, potrebbe aprirsi in modo imprevisto durante la guida e oggetti circostanti o i bagagli nel vano bagagli potrebbero fuoriuscire improvvisamente, provocando incidenti.
- Non consentire ai bambini di giocare nel vano bagagli.
Se un bambino viene chiuso accidentalmente nel vano bagagli, potrebbe collassare a causa del calore o riportare altre lesioni.
- Non permettere a un bambino di aprire o chiudere il portellone posteriore.
In questi casi il portellone posteriore potrebbe aprirsi in modo imprevisto o causare lo schiacciamento delle mani, della testa o del collo del bambino durante la chiusura.

■ Punti importanti quando si guida

Non far sedere nessun passeggero nel vano bagagli. In caso di frenata brusca, sterzata improvvisa o collisione, i passeggeri seduti nel vano bagagli potrebbero subire lesioni gravi o mortali.

■ Azionamento del portellone posteriore

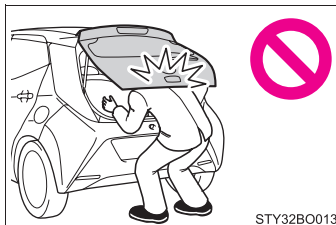
Osservare le seguenti precauzioni.

La mancata osservanza potrebbe causare lo schiacciamento di parti del corpo con conseguenti lesioni gravi o mortali.

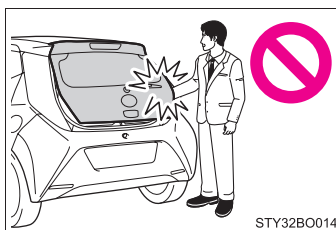
- Rimuovere dal portellone posteriore qualsiasi carico pesante, come neve o ghiaccio, prima di aprirlo. In caso contrario, il portellone posteriore potrebbe richiudersi immediatamente dopo essere stato aperto.
- Quando si apre o si chiude il portellone posteriore, controllare attentamente che l'area circostante sia sicura.
- Se qualcuno si trova nelle vicinanze, accertarsi della sua incolumità e informarlo che il portellone posteriore sta per essere aperto o chiuso.
- Prestare attenzione quando si apre o si chiude il portellone posteriore con tempo ventoso, in quanto folate violente potrebbero causarne l'improvviso movimento.

AVVISO

- Il portellone posteriore potrebbe richiudersi improvvisamente se non è completamente aperto. È più difficile aprire o chiudere il portellone posteriore se il veicolo si trova in pendenza piuttosto che in piano, quindi fare attenzione che questo non si apra o si chiuda improvvisamente da solo. Accertarsi che il portellone posteriore sia completamente aperto e sicuro prima di utilizzare il vano bagagli.



- Quando si chiude il portellone posteriore, prestare la massima attenzione per evitare lo schiacciamento delle dita e simili.



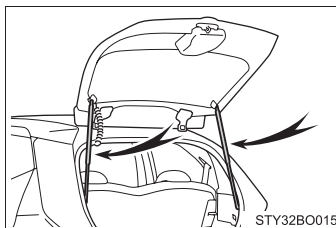
- Non tirare né appendersi al pistoncino del portellone posteriore per chiuderlo. In caso contrario le mani potrebbero rimanere schiacciate o il pistoncino del portellone posteriore potrebbe rompersi provocando un incidente.
- Se si installa un portabiciclette o un accessorio di peso analogo sul portellone posteriore, questo potrebbe richiudersi immediatamente dopo essere stato aperto, causando schiacciamento e lesioni alle mani, alla testa o al collo delle persone presenti. Se si installa un accessorio sul portellone posteriore, si raccomanda di utilizzare un componente originale Toyota.

 NOTA**■ Pistoncini del portellone posteriore**

Il portellone posteriore è munito di pistoncini che lo mantengono in posizione. Osservare le seguenti precauzioni.

La mancata osservanza potrebbe provocare il danneggiamento e il conseguente malfunzionamento dei pistoncini del portellone posteriore.

- Non applicare oggetti estranei come etichette, fogli di plastica o adesivi sull'asta del pistoncino del portellone.
- Non toccare l'asta del pistoncino con guanti o altri oggetti in tessuto.
- Non applicare al portellone posteriore accessori diversi da quelli originali Toyota.
- Non mettere le mani sul pistoncino né esercitare su di esso forze laterali.



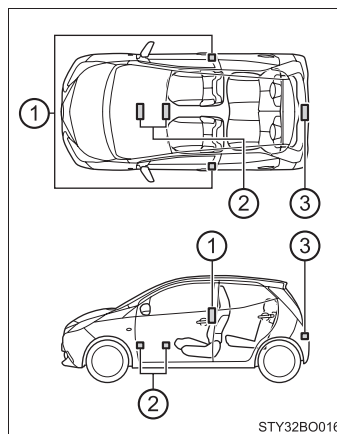
Sistema di entrata e avviamento intelligente*

Le seguenti operazioni possono essere effettuate semplicemente portando con sé la chiave elettronica, ad esempio tenendola in tasca. Il guidatore deve sempre portare con sé la chiave elettronica.

- Blocca e sblocca le porte laterali (→P. 103)
- Blocca e sblocca il portellone posteriore (→P. 107)
- Avvia il motore (→P. 157)

■ Posizione antenna

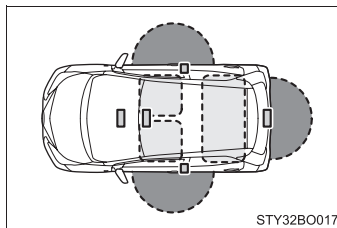
- ① Antenne interne/esterne all'abitacolo
- ② Antenne interne all'abitacolo
- ③ Antenna esterna al vano bagagli



■ Portata effettiva (zone all'interno delle quali la chiave elettronica viene rilevata)

- Quando si bloccano o sbloccano le porte

Il sistema può essere azionato quando la chiave elettronica si trova entro una distanza di circa 0,7 m da una delle maniglie esterne delle porte anteriori e dall'interruttore di apertura porta posteriore. (Solo le porte che rilevano la chiave possono essere aperte o chiuse)



- Quando si avvia il motore o si cambia la modalità dell'interruttore motore

Il sistema può essere attivato quando la chiave elettronica si trova all'interno del veicolo.

*: Se presente

3

Funzionamento di ciascun componente

■ Allarmi e indicatori di avvertimento



Una combinazione di allarmi esterni e interni e di spie di avvertimento vengono utilizzati per prevenire il furto del veicolo ed eventuali incidenti imprevedibili dovuti ad un utilizzo errato del veicolo. Adottare provvedimenti appropriati in base alla spia di avvertimento che si accende. (→P. 369)

Nella seguente tabella sono descritte le circostanze e le procedure correttive da adottare quando intervengono soltanto gli allarmi.

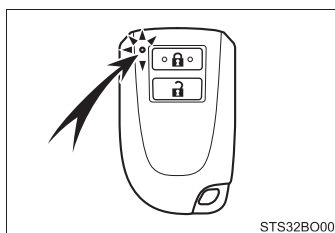
Allarme	Situazione	Procedura correttiva
Un allarme esterno suona una volta per 5 secondi	Si è tentato di bloccare le porte tramite il sistema di entrata e avviamento intelligente mentre la chiave elettronica si trovava ancora all'interno del veicolo.	Rimuovere la chiave elettronica dal veicolo e bloccare nuovamente le porte.
	Si è tentato di bloccare il veicolo mentre una porta era aperta.	Chiudere tutte le porte e bloccarle nuovamente.
L'allarme interno suona una volta e quello esterno una volta per 5 secondi	Si è tentato di bloccare una qualsiasi porta aprendola e portando il pulsante di bloccaggio interno nella posizione di bloccaggio e quindi chiudendo la porta tirando la maniglia esterna con la chiave elettronica ancora all'interno del veicolo.	Rimuovere la chiave elettronica dal veicolo e bloccare nuovamente le porte.
L'allarme interno suona in modo continuo	Si è portato l'interruttore motore in modalità ACCESSORY mentre la porta del guidatore era aperta (oppure la porta del guidatore è stata aperta mentre l'interruttore motore era in modalità ACCESSORY).	Spegnere l'interruttore motore e chiudere la porta del guidatore.
	L'interruttore motore è stato spento mentre la porta del guidatore era aperta.	Chiudere la porta del guidatore.

■ Funzione di risparmio batteria della chiave elettronica

Se è impostata la modalità di risparmio batteria, lo scaricamento della batteria viene minimizzato impedendo alla chiave elettronica di ricevere onde radio.

Premere due volte  mentre si mantiene premuto . Verificare che la spia della chiave elettronica lampeggi 4 volte.

Se è impostata la modalità di risparmio della batteria, non è possibile utilizzare il sistema di entrata e avviamento intelligente. Per annullare la funzione, premere uno qualsiasi dei pulsanti sulla chiave elettronica.



■ Condizioni che possono compromettere il funzionamento

Il sistema di entrata e avviamento intelligente sfrutta onde radio di debole intensità. Nelle seguenti situazioni la comunicazione tra la chiave elettronica e il veicolo può risultare problematica, compromettendo il funzionamento del sistema di entrata e avviamento intelligente, del radiocomando a distanza e del sistema immobilizer motore. (operazioni in caso di malfunzionamento: →P. 402)

- Quando la batteria della chiave elettronica è scarica
- Nelle vicinanze di trasmettitori televisivi, centrali elettriche, stazioni di servizio, stazioni radio, maxischermi, aeroporti o altre infrastrutture che generino forti onde radio o rumorosità elettrica
- Quando la chiave elettronica è a contatto con o coperta dai seguenti oggetti metallici
 - Schede con lamina d'alluminio
 - Pacchetti di sigarette con carta d'alluminio interna
 - Portafogli o borse di metallo
 - Monete
 - Scaldamani fatti di metallo
 - Supporti come CD e DVD
- Quando altre chiavi con telecomando (che emettono onde radio) vengono utilizzate nelle vicinanze
- Quando si trasporta la chiave elettronica insieme ai seguenti dispositivi a onde radio
 - Una radio portatile, un telefono cellulare, un telefono cordless o altri dispositivi di comunicazione wireless
 - Chiave elettronica o con telecomando di un altro veicolo che emette onde radio
 - Personal computer o palmari (PDA)
 - Lettori audio digitali
 - Videogiochi portatili
- Se il lunotto posteriore è dotato di rivestimento atermico oscurante con contenuti metallici o se vi sono fissati oggetti metallici
- Quando la chiave elettronica si trova nelle vicinanze di un caricabatterie o dispositivi elettronici

■ Nota per la funzione di entrata

- Anche quando la chiave elettronica si trova all'interno della portata effettiva (aree di rilevamento), il sistema potrebbe non funzionare in maniera adeguata nei seguenti casi:
 - La chiave elettronica è troppo vicina al finestrino o alla maniglia esterna della porta, vicina al terreno, o in un posto troppo alto quando le porte sono bloccate o sbloccate.
 - La chiave elettronica è sulla plancia, sulla copertura bagagli (se presente) o sul pianale, oppure nei portaoggetti laterali o nel vano portaoggetti quando il motore viene avviato o si cambiano le modalità dell'interruttore motore.
- Fino a quando la chiave elettronica si trova all'interno della portata effettiva, le porte possono essere bloccate o sbloccate da chiunque. Ad ogni modo, solo le porte in grado di rilevare la chiave elettronica possono essere utilizzate per sbloccare il veicolo.

A seconda della situazione, anche se la chiave elettronica si trova in prossimità della porta sul lato opposto rispetto alla porta da sbloccare, la chiave elettronica potrebbe essere rilevata comunque e la porta si sbloccherà..
- Se si usa il radiocomando a distanza per bloccare le porte quando la chiave elettronica è vicina al veicolo, potrebbe sussistere la possibilità che la porta non venga sbloccata dalla funzione di entrata. (Usare il radiocomando a distanza per sbloccare le porte.)

■ Note per la funzione di sbloccaggio

- Vi sono casi in cui, tirando la maniglia della porta mentre si preme il pulsante di Bloccaggio/Sbloccaggio, la porta non si sblocca. In questo caso, dopo avere riportato la maniglia in posizione originale, premere ancora una volta il pulsante di Bloccaggio/Sbloccaggio e verificare che le porte si sblocchino prima di agire nuovamente sulla maniglia.
- Se un'altra chiave elettronica si trova nell'area di rilevamento, lo sbloccaggio delle porte, dopo aver premuto il pulsante di Bloccaggio/Sbloccaggio, potrebbe richiedere un tempo leggermente più lungo.

■ Quando il veicolo non viene guidato per lunghi periodi

- Al fine di prevenire il furto del veicolo, non lasciare la chiave elettronica ad una distanza inferiore a 2 m dal veicolo.
- Il sistema di entrata e avviamento intelligente può essere disattivato in anticipo. (→P. 432)

■ Per far funzionare correttamente il sistema

Quando si aziona il sistema, accertarsi di avere con sé la chiave elettronica. Quando si aziona il sistema dall'esterno del veicolo, non portare la chiave elettronica troppo vicino al veicolo stesso.

In funzione della posizione e di come si tiene la chiave elettronica, quest'ultima potrebbe non essere rilevata correttamente e conseguentemente il sistema potrebbe non funzionare adeguatamente. (l'allarme potrebbe essere suonare accidentalmente o la prevenzione bloccaggio porte potrebbe non funzionare)

■ Se il sistema di entrata e avviamento intelligente non funziona correttamente

- Bloccaggio e sbloccaggio delle porte: Usare la chiave meccanica. (→P. 402)
- Avviamento del motore: →P. 403

■ Scaricamento della batteria della chiave elettronica

- La vita standard della batteria è di 1, 2 anni.
- Se la batteria si sta scaricando, all'arresto del motore si attiverà un allarme all'interno dell'abitacolo. (→P. 369)
- Poiché la chiave elettronica riceve sempre onde radio, la batteria si esaurisce anche quando la chiave elettronica non viene utilizzata. I seguenti sintomi indicano che la batteria della chiave elettronica potrebbe essere scarica. Sostituire la batteria se necessario. (→P. 327)
 - Il sistema di entrata e avviamento intelligente o il radiocomando a distanza non funzionano.
 - L'area di rilevamento si riduce.
 - La spia LED sulla superficie della chiave non si accende.
- Per evitarne il grave deterioramento, non lasciare la chiave elettronica ad una distanza inferiore ad 1 m dalle seguenti apparecchiature elettriche che generano un campo magnetico:
 - Televisori
 - Computer
 - Telefoni cellulari, telefoni cordless e caricabatteria
 - Telefoni cellulari o cordless in ricarica
 - Lampade da tavolo
 - Fornelli a induzione

■ Personalizzazione che può essere eseguita presso un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato

Le impostazioni (ad es. sistema di entrata e avviamento intelligente) possono essere modificate. (caratteristiche personalizzabili: →P. 432)

■ Se il sistema di entrata e avviamento intelligente è stato disattivato con un'impostazione personalizzata

- Bloccaggio e sbloccaggio delle porte:
 - Usare il radiocomando a distanza o la chiave meccanica. (→P. 93, 402)
- Avviamento del motore o cambio della modalità dell'interruttore motore: →P. 403
- Spegnimento del motore: →P. 158

■ Certificazioni del sistema di entrata e avviamento intelligente

La DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ (DoC) è disponibile al seguente indirizzo:

<http://www.tokai-rika.co.jp/pc/>



<p>Hereby, Tokai Rika Co., Ltd., declares that this RS-5TY is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.</p>
<p>Tokai Rika Co., Ltd. vakuuttaa täten että RS-5TY tyyppinen laite on direktiivin 1999/5/EY oleellisten vaatimusten ja sitä koskevien direktiivin muiden ehtojen mukainen.</p>
<p>Hierbij verklaart Tokai Rika Co., Ltd. dat het toestel RS-5TY in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 1999/5/EG.</p>
<p>Par la présente Tokai Rika Co., Ltd. déclare que l'appareil RS-5TY est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE.</p>
<p>Härmed intygar Tokai Rika Co., Ltd. att denna RS-5TY står i överensstämmelse med de väsentliga egenskapskrav och övriga relevanta bestämmelser som framgår av direktiv 1999/5/EG.</p>
<p>Undertegnede Tokai Rika Co., Ltd. erklærer herved, at følgende udstyr RS-5TY overholder de væsentlige krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.</p>
<p>Hiermit erklärt Tokai Rika Co., Ltd., dass sich das Gerät RS-5TY in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EG befindet.</p>
<p>ΜΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ Tokai Rika Co., Ltd. ΔΗΛΩΝΕΙ ΟΤΙ RS-5TY ΣΥΜΜΟΡΦΟΝΕΤΑΙ ΠΡΟΣ ΤΙΣ ΟΥΣΙΩΔΕΙΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΛΟΙΠΕΣ ΣΧΕΤΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΤΗΣ ΟΔΗΓΙΑΣ 1999/5/ΕΚ.</p>
<p>Con la presente Tokai Rika Co., Ltd. dichiara che questo RS-5TY è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/CE.</p>
<p>Por medio de la presente Tokai Rika Co., Ltd. declara que el RS-5TY cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 1999/5/CE.</p>
<p>Tokai Rika Co., Ltd. declara que este RS-5TY está conforme com os requisitos essenciais e outras disposições da Directiva 1999/5/CE.</p>
<p>Hawnhekk, Tokai Rika Co., Ltd., jiddikjara li dan RS-5TY jikkonforma mal-htigijiet essenzjali u ma provvedimenti oħrajn rilevanti li hemm fid-Dirrettiva 1999/5/EC.</p>
<p>Käesolevaga kinnitab Tokai Rika Co., Ltd. seadme RS-5TY vastavust direktiivi 1999/5/EÜ põhinõuetele ja nimetatud direktiivist tulenevatele teistele asjakohastele sätetele.</p>
<p>Alulírott, Tokai Rika Co., Ltd. nyilatkozom, hogy a RS-5TY megfelel a vonatkozó alapvető követelményeknek és az 1999/5/EC irányelv egyéb előírásainak.</p>

Tokai Rika Co., Ltd. týmto vyhlasuje, že RS-5TY spĺňa základné požiadavky a všetky príslušné ustanovenia Smernice 1999/5/ES.
Tokai Rika Co., Ltd. tímto prohlašuje, že tento RS-5TY je ve shodě se základními požadavky a dalšími příslušnými ustanoveními směrnice 1999/5/ES.
Tokai Rika Co., Ltd. izjavlja, da je ta RS-5TY v skladu z bistvenimi zahtevami in ostalimi relevantnimi določili direktive 1999/5/ES.
Šiuo Tokai Rika Co., Ltd. deklaruoja, kad šis RS-5TY atitinka esminius reikalavimus ir kitas 1999/5/EB Direktyvos nuostatas.
Ar šo Tokai Rika Co., Ltd. deklarē, ka RS-5TY atbilst Direktīvas 1999/5/EK būtiskajām prasībām un citiem ar to saistītajiem noteikumiem.
Niniejszym Tokai Rika Co., Ltd. oświadcza, że RS-5TY jest zgodny z zasadniczymi wymogami oraz pozostałymi stosownymi postanowieniami Dyrektywy 1999/5/EC.
Hér með lýsir Tokai Rika Co., Ltd. yfir því að RS-5TY er í samræmi við grunnkröfur og aðrar kröfur, sem gerðar eru í tilskipun 1999/5/EC.
Tokai Rika Co., Ltd. erklærer herved at udstyret RS-5TY er i samsvar med de grunnleggende krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.
С настоящето, Tokai Rika Co., Ltd., декларира, че RS-5TY е в съответствие със съществените изисквания и другите приложими разпоредби на Директива 1999/5/EC.
Prin prezenta, Tokai Rika Co., Ltd., declară că aparatul RS-5TY este în conformitate cu cerințele esențiale și cu alte prevederi pertinente ale Directivei 1999/5/CE.
Ovim, Tokai Rika Co., Ltd., izjavljuje da ovaj RS-5TY je usklađen sa bitnim zahtjevima i drugim relevantnim odredbama Direktive 1999/5/EC.
Nepermjet kesaj, Tokai Rika Co., Ltd., deklaroi qe ky RS-5TY eshte ne pajtim me kerkesat thelbesore dhe dispozitat e tjera perkatese te Direktives 1999/5/EC.
Ovim Tokai Rika Co., Ltd., izjavljuje da je RS-5TY u skladu s bitnim zahtjevima i drugim relevantnim odredbama Direktive 1999/5/EC i Pravilnika o RiTT opremi (NN 25/2012).
Ovim, Tokai Rika Co., Ltd., deklarirše da je RS-5TY u skladu sa osnovnim zahtevima i ostalim relevantnim odredbama Direktive 1999/5/EC.


La DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ (DoC) è disponibile al seguente indirizzo:

<http://www.tokai-rika.co.jp/pc/>



<p>Hereby, TRCZ s.r.o., declares that this BF3EW is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.</p>
<p>TRCZ s.r.o. vakuuttaa täten että BF3EW tyypinen laite on direktiivin 1999/5/EY oleellisten vaatimusten ja sitä koskevien direktiivin muiden ehtojen mukainen.</p>
<p>Hierbij verklaart TRCZ s.r.o. dat het toestel BF3EW in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 1999/5/EG.</p>
<p>Par la présente TRCZ s.r.o. déclare que l'appareil BF3EW est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE.</p>
<p>Härmed intygar TRCZ s.r.o. att denna BF3EW står i överensstämmelse med de väsentliga egenskapskrav och övriga relevanta bestämmelser som framgår av direktiv 1999/5/EG.</p>
<p>Undertegnede TRCZ s.r.o. erklærer herved, at følgende udstyr BF3EW overholder de væsentlige krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.</p>
<p>Hiermit erklärt TRCZ s.r.o., dass sich das Gerät BF3EW in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EG befindet.</p>
<p>ΜΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ TRCZ s.r.o. ΔΗΛΩΝΕΙ ΟΤΙ BF3EW ΣΥΜΜΟΡΦΩΝΕΤΑΙ ΠΡΟΣ ΤΙΣ ΟΥΣΙΩΔΕΙΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΛΟΙΠΕΣ ΣΧΕΤΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΤΗΣ ΟΔΗΓΙΑΣ 1999/5/ΕΚ.</p>
<p>Con la presente TRCZ s.r.o. dichiara che questo BF3EW è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/CE.</p>
<p>Por medio de la presente TRCZ s.r.o. declara que el BF3EW cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 1999/5/CE.</p>
<p>TRCZ s.r.o. declara que este BF3EW está conforme com os requisitos essenciais e outras disposições da Directiva 1999/5/CE.</p>
<p>Hawnhekk, TRCZ s.r.o., jiddikjara li dan BF3EW jikkonforma mal-htigjijiet essenzjali u ma provvedimenti oħrajn rilevanti li hemm fid-Direttiva 1999/5/EC.</p>
<p>Käesolevaga kinnitab TRCZ s.r.o. seadme BF3EW vastavust direktiivi 1999/5/EÜ põhinõuetele ja nimetatud direktiivist tulenevatele teistele asjakohastele sätetele.</p>
<p>Alulírott, TRCZ s.r.o. nyilatkozom, hogy a BF3EW megfelel a vonatkozó alapvető követelményeknek és az 1999/5/EC irányelv egyéb előírásainak.</p>

TRCZ s.r.o. týmto vyhlasuje, že BF3EW spĺňa základné požiadavky a všetky príslušné ustanovenia Smernice 1999/5/ES.
TRCZ s.r.o. tímto prohlašuje, že tento BF3EW je ve shodě se základními požadavky a dalšími příslušnými ustanoveními směrnice 1999/5/ES.
TRCZ s.r.o. izjavlja, da je ta BF3EW v skladu z bistvenimi zahtevami in ostalimi relevantnimi določili direktive 1999/5/ES.
Šiuo TRCZ s.r.o. deklaruoja, kad šis BF3EW atitinka esminius reikalavimus ir kitas 1999/5/EB Direktyvos nuostatas.
Ar šo TRCZ s.r.o. deklarē, ka BF3EW atbilst Direktīvas 1999/5/EK būtiskajām prasībām un citiem ar to saistītajiem noteikumiem.
Niniejszym TRCZ s.r.o. oświadcza, że BF3EW jest zgodny z zasadniczymi wymogami oraz pozostałymi stosownymi postanowieniami Dyrektywy 1999/5/EC.
Hér með lýsir TRCZ s.r.o. yfir því að BF3EW er í samræmi við grunnkröfur og aðrar kröfur, sem gerðar eru í tilskipun 1999/5/EC.
TRCZ s.r.o. erklærer herved at utstyret BF3EW er i samsvar med de grunnleggende krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.
С настоящето, TRCZ s.r.o., декларира, че BF3EW е в съответствие със съществените изисквания и другите приложими разпоредби на Директива 1999/5/EC.
Prin prezenta, TRCZ s.r.o., declară că aparatul BF3EW este în conformitate cu cerințele esențiale și cu alte prevederi pertinente ale Directivei 1999/5/CE.
Ovim, TRCZ s.r.o., izjavljuje da ovaj BF3EW je usklađen sa bitnim zahtjevima i drugim relevantnim odredbama Direktive 1999/5/EC.
Nepermjet kesaj, TRCZ s.r.o., deklaruj qe ky BF3EW eshte ne pajtim me kerkesat thelbesore dhe dispozitat e tjera perkatese te Direktives 1999/5/EC.
Ovim TRCZ s.r.o., izjavljuje da je BF3EW u skladu s bitnim zahtjevima i drugim relevantnim odredbama Direktive 1999/5/EC i Pravilnika o RiTT opremi (NN 25/2012).
Ovim, TRCZ s.r.o., deklarirše da je BF3EW u skladu sa osnovnim zahtevima i ostalim relevantnim odredbama Direktive 1999/5/EC.

 **AVVISO****■ Avvertenza in caso di interferenza con dispositivi elettronici**

- Le persone cui siano stati impiantati pacemaker cardiaci, pacemaker per terapia di risincronizzazione cardiaca o defibrillatori cardiaci impiantabili devono mantenersi ad una ragionevole distanza dalle antenne del sistema di entrata e avviamento intelligente. (→P. 113)

Le onde radio potrebbero alterare il funzionamento di tali dispositivi. Se necessario, la funzione di entrata può essere disabilitata. Per informazioni relative ad esempio alla frequenza delle onde radio e alla temporizzazione della loro emissione, rivolgersi a un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o ad un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato. Consultare il medico in merito all'opportunità di disattivare la funzione di entrata.

- Le persone che utilizzano dispositivi medici a funzionamento elettrico diversi da pacemaker cardiaci impiantabili, pacemaker per terapia di risincronizzazione cardiaca o defibrillatori cardiaci impiantabili devono consultare le case costruttrici per informazioni circa il funzionamento di detti apparecchi sotto l'influenza di onde radio.

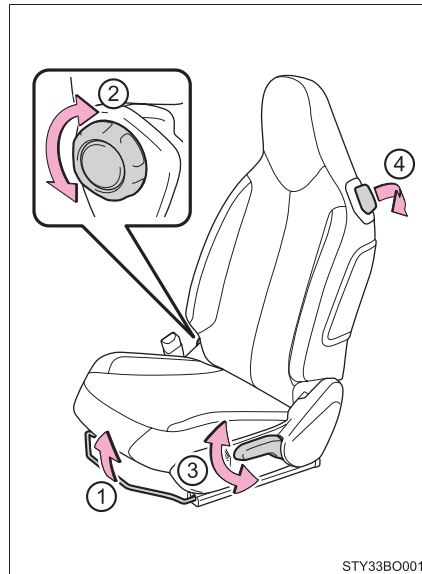
Le onde radio potrebbero avere effetti inaspettati sulla funzionalità di tali apparecchiature mediche.

Richiedere ad un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o ad un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato, informazioni dettagliate su come disabilitare la funzione di entrata.

Sedili anteriori

Procedura di regolazione

- ① Leva di regolazione posizione del sedile
- ② Manopola di regolazione dell'inclinazione dello schienale
- ③ Leva di regolazione dell'altezza (solo lato guida) (se presente)
- ④ Leva di sbloccaggio dello schienale (solo modelli 3 porte)



Spostamento del sedile anteriore per poter accedere al sedile posteriore (modelli 3 porte)

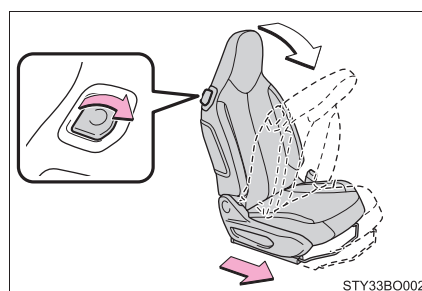
■ Per salire e scendere dal veicolo

Per consentire un facile accesso ai sedili posteriori, utilizzare la leva di sbloccaggio dello schienale. Quando si aziona la leva di sbloccaggio dello schienale, la posizione originale del sedile viene memorizzata in modo da poter riportare il sedile nella posizione iniziale.

Sollevare la leva di sbloccaggio dello schienale.

Lo schienale si ripiegherà in avanti e il dispositivo trascorrimento verrà sbloccato.

Spostare il sedile completamente in avanti.



■ Dopo che i passeggeri sono saliti a bordo (modelli 3 porte)

Far scorrere il sedile all'indietro, quindi sollevare lo schienale. Il sedile sarà automaticamente portato e bloccato nella posizione precedente. Se non è possibile riportare il sedile nella precedente posizione per la presenza del passeggero posteriore o del bagaglio, il sedile sarà bloccato in posizione e il sistema di memoria della posizione del sedile sarà disattivato.

Per riportarlo nella posizione precedente, sollevare la leva di sbloccaggio dello schienale dopo aver rimosso il bagaglio o aver fatto uscire o sedere correttamente il passeggero in modo da poter riportare il sedile nella posizione desiderata. Tuttavia, se il sedile viene ulteriormente spostato indietro rispetto alla posizione precedente utilizzando la leva di regolazione posizione del sedile, la memoria della posizione precedente viene sovrascritta.

▲ AVVISO**■ Durante la regolazione della posizione del sedile**

- Durante la regolazione della posizione del sedile, assicurarsi che gli altri passeggeri non vengano feriti dal sedile in movimento.
- Non mettere le mani sotto il sedile, né vicino a parti in movimento, per evitare lesioni.
Le dita o le mani potrebbero rimanere schiacciate nel meccanismo del sedile.

■ Regolazione del sedile

- Non reclinare il sedile più del necessario al fine di ridurre il rischio di scivolare sotto la cintura addominale in caso di collisione.
Se il sedile è troppo inclinato, la cintura addominale potrebbe scivolare sotto le anche ed esercitare una forza di compressione direttamente sull'addome oppure il collo potrebbe entrare in contatto con la cintura a bandoliera, aumentando il rischio di lesioni anche mortali in caso d'incidente.
Le regolazioni non andrebbero effettuate durante la guida poiché il sedile potrebbe muoversi improvvisamente facendo perdere al guidatore il controllo del veicolo.
- Dopo la regolazione del sedile, accertarsi che esso sia bloccato in posizione.
- Modelli 3 porte: Non consentire a nessuno di azionare la leva di sbloccaggio dello schienale mentre il veicolo è in movimento.

Sedili posteriori

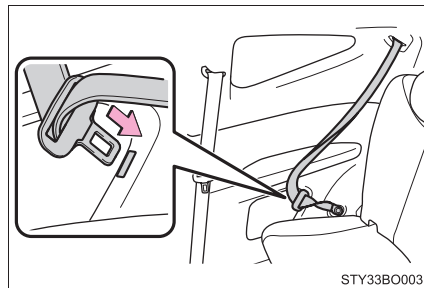
Gli schienali dei sedili posteriori possono essere ripiegati.

Ripiegamento degli schienali posteriori

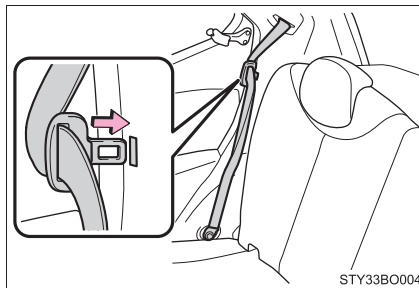
- 1 Riporre le cinture di sicurezza utilizzando gli appositi ganci.

Inserire la linguetta della cintura di sicurezza posteriore come illustrato nella figura.

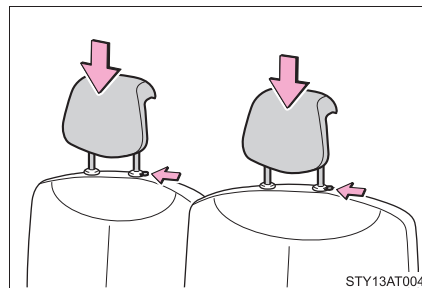
► Modelli 3 porte



► Modelli 5 porte

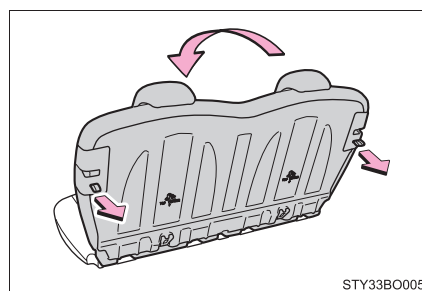


- 2 Abbassare completamente i poggiatesta.



► Veicoli con sedile posteriore non sdoppiabile

- 3 Tirare entrambe le cinghie di sbloccaggio contemporaneamente e abbassare lo schienale.



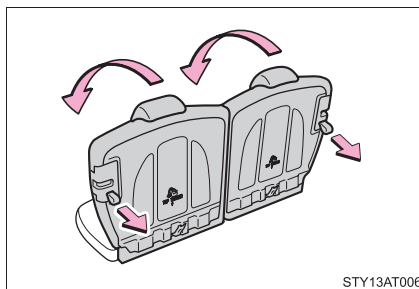
3

Funzionamento di ciascun componente

► Veicoli con sedile posteriore sdoppiabile

- 3** Tirare la cinghia di sbloccaggio e abbassare lo schienale.

Ogni schienale può essere ripiegato separatamente.



STY13AT006

■ **Dopo aver riportato lo schienale posteriore in posizione eretta**

Estrarre le cinture di sicurezza posteriori dagli appositi ganci.

⚠ AVVISO

■ **Quando si ripiegano gli schienali posteriori**

Osservare le seguenti precauzioni. La mancata osservanza potrebbe causare lesioni gravi o mortali.

- Non ripiegare gli schienali durante la guida.
- Arrestare il veicolo in piano, inserire il freno di stazionamento e portare la leva del cambio in posizione E, M o R (cambio manuale multi-modalità) o N (cambio manuale).
- Vietare a chiunque di sedersi su uno schienale ripiegato o nel vano bagagli durante la guida.
- Non consentire ai bambini l'accesso al vano bagagli.
- Fare attenzione a non rimanere con le mani incastrate ripiegando gli schienali posteriori.
- Regolare la posizione del sedile anteriore prima di ripiegare gli schienali dei sedili posteriori, in modo tale che il sedile anteriore non interferisca con essi al momento del ripiegamento.

■ **Dopo aver riportato gli schienali posteriori in posizione eretta**

Osservare le seguenti precauzioni. La mancata osservanza potrebbe causare lesioni gravi o mortali.

- Assicurarsi che lo schienale sia bloccato in maniera sicura spingendolo in avanti e indietro nella parte superiore.
- Controllare che le cinture di sicurezza non siano attorcigliate o bloccate nello schienale.

**NOTA****■ Stivaggio delle cinture di sicurezza**

Le cinture di sicurezza devono essere riposte correttamente prima di ripiegare lo schienale del sedile posteriore.

Poggiatesta

Tutti i sedili sono provvisti di poggiatesta.

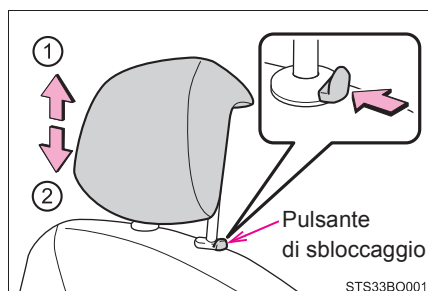
► Poggiatesta posteriori

① Su

Tirare verso l'alto i poggiatesta.

② Giù

Spingere il poggiatesta verso il basso mentre si preme il pulsante di sbloccaggio.



■ Rimozione dei poggiatesta

Tirare il poggiatesta verso l'alto mentre si preme il pulsante di sbloccaggio.



■ Regolazione dei poggiatesta dei sedili posteriori

Durante l'utilizzo alzare sempre il poggiatesta di un livello rispetto alla posizione di base.

■ Poggiatesta anteriori

I poggiatesta anteriori non sono dotati di funzione di regolazione.

⚠ AVVISI

■ Precauzioni relative ai poggiatesta

Osservare le seguenti precauzioni relative ai poggiatesta. La mancata osservanza potrebbe causare lesioni gravi o mortali.

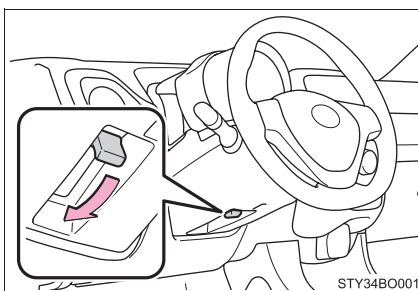
- Utilizzare i poggiatesta progettati per ogni sedile.
- Regolare sempre i poggiatesta nella posizione corretta.
- Dopo aver regolato i poggiatesta, spingerli verso il basso e accertarsi che siano bloccati nella loro posizione.
- Non guidare mai senza poggiatesta.

Volante

Procedura di regolazione

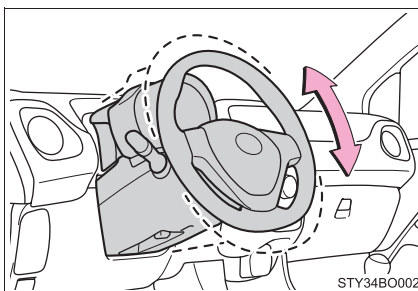
Il volante può essere regolato in una posizione comoda.

- 1 Tenere le mani sul volante e spingere la leva verso il basso.




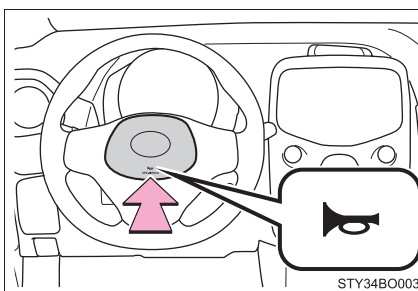
- 2 Il volante può essere spostato verticalmente sino a trovare la posizione di regolazione ideale.

Dopo aver effettuato la regolazione, tirare la leva verso l'alto per bloccare il volante.



Avvisatore acustico


Per azionare l'avvisatore acustico premere sul segno  o in prossimità di questo.



■ Dopo la regolazione del volante

Assicurarsi che il volante sia adeguatamente bloccato.

L'avvisatore acustico potrebbe non suonare se il volante non è saldamente bloccato.

 **AVVISO****■ Attenzione durante la guida**

Non regolare il volante durante la guida.

Il guidatore potrebbe perdere il controllo del veicolo e provocare un incidente, con conseguenti lesioni gravi o mortali.

■ Dopo la regolazione del volante

Assicurarsi che il volante sia adeguatamente bloccato.

Altrimenti, il volante potrebbe muoversi improvvisamente, e causare eventualmente un incidente, con conseguenti lesioni gravi o mortali.

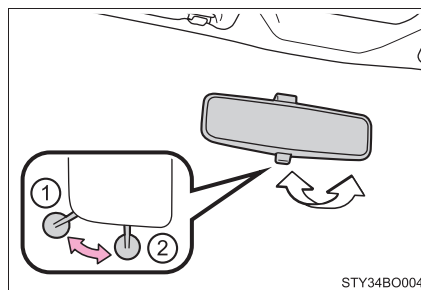
Specchietto retrovisore interno

La posizione dello specchietto retrovisore può essere regolata per offrire una visuale sufficiente dell'area retrostante il veicolo in base alla postura del guidatore.

Funzione antiabbagliamento

Per ridurre la luce riflessa dai fari dei veicoli che seguono, azionare la levetta.

- ① Posizione normale
- ② Posizione antiabbagliamento



⚠ AVVISO

Non regolare la posizione dello specchietto durante la guida.
Il guidatore potrebbe perdere il controllo del veicolo e provocare un incidente, con conseguenti lesioni gravi o mortali.

3

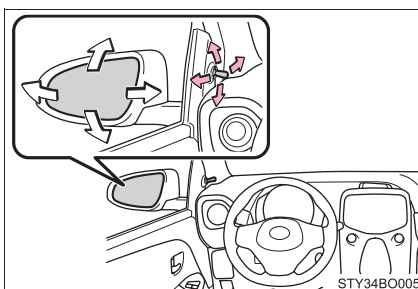
Funzionamento di ciascun componente

Specchietti retrovisori esterni

Procedura di regolazione

► Tipo regolabile manualmente

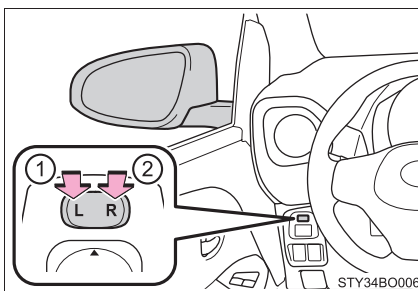
Regolare lo specchietto verso l'alto, verso il basso, verso l'interno o verso l'esterno utilizzando la leva.



► Tipo a regolazione elettrica

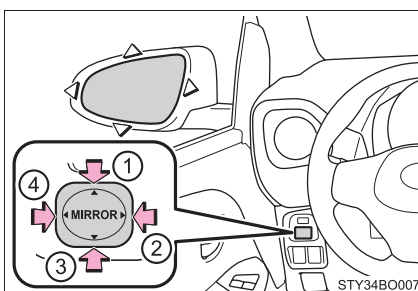
1 Per selezionare lo specchietto da regolare, premere l'interruttore.

- ① Sinistro
- ② Destro



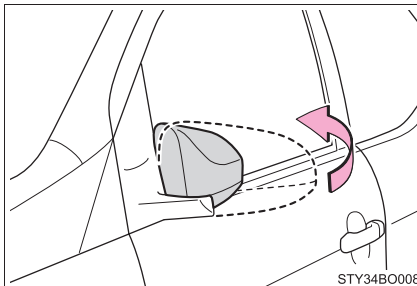
2 Per regolare lo specchietto, premere l'interruttore.

- ① Su
- ② Destro
- ③ Giù
- ④ Sinistro



Ripiegamento degli specchietti retrovisori

Spingere lo specchietto all'indietro in direzione della parte posteriore del veicolo.



■ L'angolazione dello specchietto può essere regolata quando (tipo con regolazione elettrica)

- ▶ Veicoli senza sistema di entrata e avviamento intelligente

La chiave nel blocchetto di accensione si trova in posizione "ACC" o "ON".

- ▶ Veicoli con sistema di entrata e avviamento intelligente

L'interruttore motore è in modalità ACCESSORY oppure IGNITION ON.

■ Quando gli specchietti sono appannati (tipo con regolazione elettrica)

Gli specchietti retrovisori esterni possono essere disappannati usando gli appositi sbrinatori. Per attivare gli sbrinatori specchietti retrovisori esterni, attivare lo sbrinatori lunotto posteriore. (→P. 263, 268)

⚠ AVVISO

■ Punti importanti quando si guida

Durante la guida osservare le seguenti precauzioni.

In caso di mancata osservanza di queste precauzioni, il guidatore potrebbe perdere il controllo del veicolo e provocare un incidente, con conseguenti lesioni gravi o mortali.

- Non regolare gli specchietti durante la guida.
- Non guidare con gli specchietti ripiegati.
- Gli specchietti guidatore e passeggero devono essere aperti e adeguatamente regolati prima di mettersi alla guida.

■ Quando uno specchietto è in movimento

Al fine di evitare lesioni alla persona e il malfunzionamento dello specchietto, evitare di toccare lo specchietto in movimento.

■ Quando gli sbrinatori degli specchietti sono in funzione (tipo con regolazione elettrica)

Non toccare le superfici degli specchietti retrovisori, in quanto possono raggiungere temperature estremamente elevate e provocare ustioni.

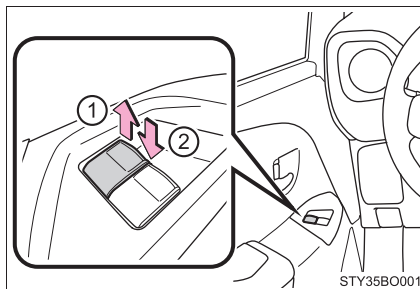
Alzacristalli elettrici*

Procedure di apertura e chiusura

Per azionare gli alzacristalli elettrici si possono utilizzare gli interruttori.

Utilizzando l'interruttore, i finestrini si muovono nel modo seguente:

- ① Chiusura
- ② Apertura



■ Gli alzacristalli elettrici possono essere azionati quando

- ▶ Veicoli senza sistema di entrata e avviamento intelligente
La chiave nel blocchetto di accensione si trova in posizione "ON".
- ▶ Veicoli con sistema di entrata e avviamento intelligente
L'interruttore motore è in modalità IGNITION ON.

▲ AVVISO

Osservare le seguenti precauzioni.

La mancata osservanza potrebbe causare lesioni gravi o mortali.

■ Chiusura dei finestrini

- Il guidatore comanda il funzionamento di tutti gli alzacristalli elettrici, inclusi quelli dei passeggeri. Prevenire l'azionamento accidentale degli alzacristalli elettrici, in particolare in presenza di bambini a bordo. I bambini e gli altri passeggeri potrebbero rimanere con una parte del corpo incastrata nell'alzacristallo elettrico.
- Assicurarsi che tutti i passeggeri non assumano una posizione tale per cui qualsiasi parte del corpo possa rimanere incastrata durante l'utilizzo di un finestrino.
- Per uscire dal veicolo, girare l'interruttore motore in posizione "LOCK" (veicoli senza sistema di entrata e avviamento intelligente) oppure su OFF (veicoli con sistema di entrata e avviamento intelligente), portare con sé la chiave e scendere insieme al bambino. Il sistema potrebbe entrare accidentalmente in funzione, a seguito di un danneggiamento, ecc., che a sua volta potrebbe causare un incidente.

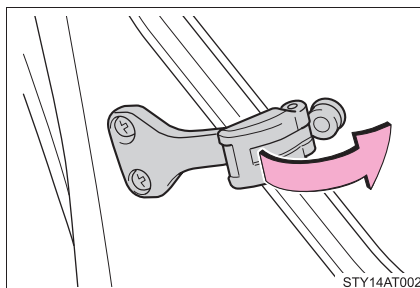
*: Se presente

Finestrini laterali posteriori (modelli a 5 porte)

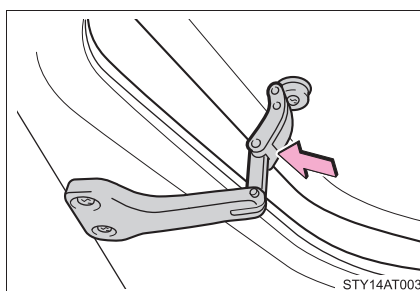
I finestrini laterali posteriori possono essere aperti e chiusi.

Apertura dei finestrini laterali posteriori

- 1 Tirare la maniglia di chiusura verso di sé e ruotarla completamente all'esterno.



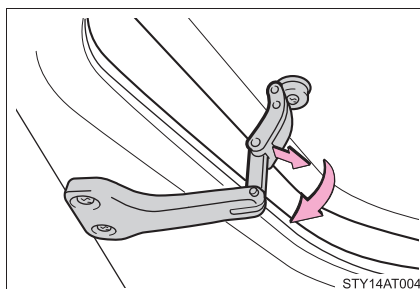
- 2 Spingere la maniglia per bloccare saldamente la chiusura, come illustrato nella figura.



Chiusura dei finestrini laterali posteriori

Chiudere il finestrino laterale posteriore come illustrato nella figura.

Quando si chiude il finestrino, assicurarsi di chiuderlo completamente.



3

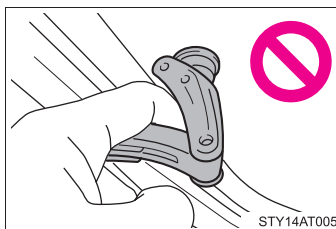
Funzionamento di ciascun componente

⚠ AVVISO**■ Durante la guida del veicolo**

Assicurarsi di non sporgere parti del corpo quali mani, ecc. fuori dai finestrini laterali posteriori durante la guida. Così facendo, si correrebbe il rischio di gravi lesioni a seguito di un incidente o nel caso di frenata improvvisa.

■ Durante la chiusura dei finestrini laterali posteriori

Prestare attenzione ad evitare di schiacciarsi le mani o le dita nella maniglia di chiusura. La mancata osservanza di questa precauzione può provocare lesioni gravi.



Tetto di tela*

Per aprire e chiudere il tetto di tela, usare gli interruttori della consolle superiore.

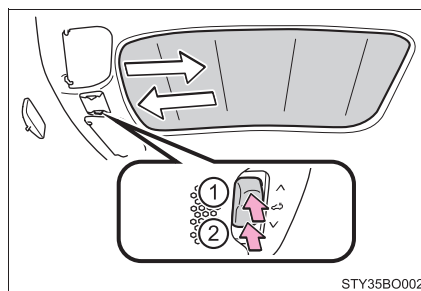
Apertura e chiusura

- ① Apre il tetto di tela*
- ② Chiude il tetto di tela*

Il tetto di tela si arresta immediatamente prima della chiusura completa.

Premere nuovamente l'interruttore per chiudere completamente il tetto di tela.

*: Per arrestare il tetto di tela in una posizione intermedia, premere leggermente una delle due estremità del relativo interruttore.



■ Il tetto di tela può essere azionato quando

- ▶ Veicoli senza sistema di entrata e avviamento intelligente

La chiave nel blocchetto di accensione si trova in posizione "ON".

- ▶ Veicoli con sistema di entrata e avviamento intelligente

L'interruttore motore è in modalità IGNITION ON.

■ Protezione del sistema

Se il tetto di tela viene aperto e chiuso ripetutamente, potrebbe temporaneamente arrestarsi allo scopo di proteggere il sistema. Con il blocchetto di accensione in posizione "ON" (veicoli senza sistema di entrata e avviamento intelligente) o l'interruttore motore in modalità IGNITION ON (veicoli con sistema di entrata e avviamento intelligente) è possibile riprendere il normale funzionamento dopo alcuni minuti.

3

Funzionamento di ciascun componente

*: Se presente

■ Se il funzionamento automatico del tetto di tela non è disponibile

Procedere come descritto di seguito:

- 1 Veicoli senza sistema di entrata e avviamento intelligente: Portare la chiave nel blocchetto di accensione in posizione "ON" (motore acceso).
Veicoli con sistema di entrata e avviamento intelligente: Portare l'interruttore motore in modalità IGNITION ON (motore acceso).
- 2 Premere e tenere premuto l'interruttore di chiusura fino al termine delle seguenti operazioni.
Il tetto di tela si chiude → Il tetto di tela si apre → Il tetto di tela si richiude
- 3 Controllare per assicurarsi che il tetto di tela sia completamente chiuso e poi rilasciare l'interruttore.

Se il funzionamento automatico è disponibile, l'inizializzazione è terminata correttamente.

Se il funzionamento automatico non è disponibile, ripetere il processo di inizializzazione.

**AVVISO**

Osservare le seguenti precauzioni.

La mancata osservanza potrebbe causare lesioni gravi o mortali.

■ Apertura e chiusura del tetto di tela

- Impedire ai passeggeri di sporgersi dal veicolo con le mani o la testa durante la marcia.
- Non sedere sopra al tetto di tela.
- Il guidatore ha il comando delle operazioni di apertura e chiusura del tetto di tela. Prevenire l'azionamento accidentale del tetto di tela, in particolare in presenza di bambini a bordo. I bambini e gli altri passeggeri potrebbero rimanere con una parte del corpo incastrata nel tetto di tela.
- Assicurarsi che tutti i passeggeri non assumano una posizione tale per cui qualsiasi parte del corpo possa rimanere incastrata durante il funzionamento del tetto di tela.
- Per uscire dal veicolo, girare l'interruttore motore in posizione "LOCK" (veicoli senza sistema di entrata e avviamento intelligente) oppure su OFF (veicoli con sistema di entrata e avviamento intelligente), portare con sé la chiave e scendere insieme al bambino. Il sistema potrebbe entrare accidentalmente in funzione, a seguito di un danneggiamento, ecc., che a sua volta potrebbe causare un incidente.

 NOTA**■ Per evitare di danneggiare il tetto di tela**

- Non sedere né appoggiare pesi eccessivi sopra al tetto di tela. Questo potrebbe danneggiarne il sistema di funzionamento.
- Rimuovere l'acqua raccolta sull'esterno del tetto di tela e asciugare la superficie prima dell'apertura. Esiste la possibilità che l'acqua penetri all'interno del veicolo, causando danni all'abitacolo.
- Evitare di lasciare aperto il tetto di tela per lungo tempo, per esempio per più di una giornata. Così facendo, infatti, si potrebbe scolorire la tela esterna ripiegata e si potrebbero formare delle crepe irreparabili nel tessuto.
- Per evitare di danneggiare il materiale del tetto di tela, non azionarlo se la temperatura è inferiore a 0 °C oppure se la tela esterna è ghiacciata. Qualora fosse comunque necessario azionare il tetto di tela, fare scaldare il veicolo in un'autorimessa riscaldata prima di mettere in funzione il relativo meccanismo.
- Rimuovere ghiaccio e neve dal tetto di tela prima di aprirlo. Evitare inoltre di usare oggetti affilati o appuntiti, o qualsiasi altro oggetto che possa provocare graffi alla tela esterna.
- Non appoggiare oggetti sulla rotaia di guida e sull'area circostante. Il tetto di tela si potrebbe incastrare durante lo scorrimento.

Guida

4

4-1. Prima di mettersi alla guida	
Guida del veicolo	142
Carico e bagaglio.....	152
Traino di un rimorchio.....	153
4-2. Procedure di guida	
Blocchetto di accensione (veicoli senza sistema di entrata e avviamento intelligente).....	154
Blocchetto di accensione (veicoli con sistema di entrata e avviamento intelligente).....	157
Cambio manuale multi-modalità.....	162
Cambio manuale	167
Leva indicatori di direzione.....	169
Freno di stazionamento.....	170
4-3. Uso delle luci e dei tergicristalli	
Interruttore fari.....	171
Interruttore fari antinebbia.....	175
Tergi-lavacrystalli del parabrezza.....	177
Tergi-lavalunotto posteriore.....	179
4-4. Rifornimento di carburante	
Apertura del tappo del serbatoio carburante.....	181
4-5. Uso dei sistemi di assistenza alla guida	
Limitatore di velocità	184
Sistema di spegnimento e avviamento intelligente	188
Sistemi di assistenza alla guida	194
4-6. Consigli per la guida	
Consigli per la guida nella stagione invernale.....	199

Guida del veicolo

Per una guida sicura, è opportuno attenersi alle seguenti procedure:

Avviamento del motore

→P. 154, 157

Guida

► Cambio manuale multi-modalità

- 1 Con il pedale del freno premuto, portare la leva del cambio su E o M.
(→P. 162)

Quando si porta la leva del cambio in posizione E: assicurarsi che il display dell'indicatore della posizione di marcia indichi E.

Quando si porta la leva del cambio in posizione M: assicurarsi che il display dell'indicatore della posizione di marcia indichi 1.

- 2 Rilasciare il freno di stazionamento. (→P. 170)
- 3 Rilasciare gradualmente il pedale del freno e premere dolcemente il pedale dell'acceleratore per ottenere l'accelerazione del veicolo.

► Cambio manuale

- 1 Premendo il pedale della frizione, portare la leva del cambio su 1.
(→P. 167)
- 2 Rilasciare il freno di stazionamento. (→P. 170)
- 3 Rilasciare gradualmente il pedale della frizione. Contemporaneamente, premere il pedale dell'acceleratore per ottenere l'accelerazione del veicolo.

Arresto

▶ Cambio manuale multi-modalità

1 Con la leva del cambio in E o M, premere il pedale del freno.

2 Se necessario, inserire il freno di stazionamento. (→P. 170)

A veicolo fermo per un periodo prolungato, portare la leva del cambio in posizione N. (→P. 162)

▶ Cambio manuale

1 Premendo il pedale della frizione, premere il pedale del freno.

2 Se necessario, inserire il freno di stazionamento. (→P. 170)

A veicolo fermo per un periodo prolungato, portare la leva del cambio in posizione N. (→P. 167)

Veicoli con sistema di spegnimento e avviamento intelligente: se il sistema di spegnimento e avviamento intelligente è attivo, portando la leva del cambio in posizione N e rilasciando il pedale della frizione si provocherà lo spegnimento del motore. (→P. 188)

Parcheggio del veicolo

▶ Cambio manuale multi-modalità

1 Con la leva del cambio in E o M, premere il pedale del freno.

2 Inserire il freno di stazionamento. (→P. 170)

3 Portare la leva del cambio in posizione E, M o R. (→P. 162)

Se si parcheggia in pendenza, se necessario, bloccare le ruote.

4 Veicoli senza sistema di entrata e avviamento intelligente:

Portare la chiave nel blocchetto di accensione in posizione "LOCK" per spegnere il motore.

Veicoli con sistema di entrata e avviamento intelligente:

Per spegnere il motore, premere l'interruttore motore.

Assicurarsi che il display dell'indicatore della posizione di marcia indichi 1 o R.

5 Bloccare la porta, assicurandosi di avere con sé la chiave.

► Cambio manuale

- 1 Premendo il pedale della frizione, premere il pedale del freno.
- 2 Inserire il freno di stazionamento. (→P. 170)
- 3 Portare la leva del cambio in posizione N. (→P. 167)

Se si parcheggia in pendenza, portare la leva del cambio in posizione 1 o R e, se necessario, bloccare le ruote.

- 4 Veicoli senza sistema di entrata e avviamento intelligente:
Portare la chiave nel blocchetto di accensione in posizione "LOCK" per spegnere il motore.

Veicoli con sistema di entrata e avviamento intelligente:
Per spegnere il motore, premere l'interruttore motore.

- 5 Bloccare la porta, assicurandosi di avere con sé la chiave.

Partenza su una salita ripida

► Cambio manuale multi-modalità

- 1 Con il pedale del freno premuto, inserire completamente il freno di stazionamento e portare la leva del cambio in posizione E o M.

Quando si porta la leva del cambio in posizione E: assicurarsi che il display dell'indicatore della posizione di marcia indichi E.

Quando si porta la leva del cambio in posizione M: assicurarsi che il display dell'indicatore della posizione di marcia indichi 1.

- 2 Premere dolcemente il pedale dell'acceleratore.
- 3 Rilasciare il freno di stazionamento.

► Cambio manuale

- 1 Con il freno di stazionamento completamente inserito e premendo completamente il pedale della frizione, portare la leva del cambio su 1.
- 2 Premere dolcemente il pedale dell'acceleratore e rilasciare contemporaneamente e in modo graduale quello della frizione.
- 3 Rilasciare il freno di stazionamento.

■ Partenza in salita (veicoli con controllo del sistema di assistenza per partenze in salita)

Si attiverà il sistema di assistenza per partenze in salita. (→P. 194)

■ Guida in caso di pioggia

- Prestare attenzione alla guida quando piove, perché la visibilità risulterà ridotta, i cristalli potrebbero appannarsi e il fondo stradale diventare sdruciolevole.
- Guidare con attenzione quando inizia a piovere, perché il fondo stradale diventa estremamente sdruciolevole.
- Evitare le alte velocità quando si guida con la pioggia, perché potrebbe formarsi uno strato di acqua tra gli pneumatici e il fondo stradale che impedisce il funzionamento corretto dello sterzo e dei freni.


■ Rodaggio della vostra nuova Toyota

Al fine di prolungare la vita del veicolo, si raccomanda di osservare le seguenti precauzioni:

- Per i primi 300 km:
 - Evitare frenate improvvise.
- Per i primi 1.000 km:
 - Non guidare a velocità troppo elevata.
 - Evitare accelerazioni improvvise.
 - Non guidare per periodi prolungati con marce basse.
 - Non guidare a velocità costante per periodi prolungati.

■ Se si utilizza il proprio veicolo in un paese straniero

Rispettare le leggi di registrazione del veicolo vigenti e verificare la disponibilità del carburante corretto. (→P. 430)

 **AVVISO**

Osservare le seguenti precauzioni.

La mancata osservanza potrebbe causare lesioni gravi o mortali.

■ **Quando si avvia il veicolo**

Su veicoli con cambio manuale multi-modalità, mantenere sempre il piede sul pedale del freno quando si è fermi con il motore acceso. In questo modo si evita che il veicolo si muova inaspettatamente.

■ **Durante la guida del veicolo**

● Non guidare se non si conoscono esattamente la posizione del pedale del freno e dell'acceleratore, per evitare di premere il pedale sbagliato.

- Premere accidentalmente il pedale dell'acceleratore anziché quello del freno provocherà un'accelerazione improvvisa che potrebbe causare un incidente.
- Quando si fa retromarcia, la torsione del busto potrebbe comportare una certa difficoltà di azione sui pedali. Accertarsi di azionare i pedali correttamente.
- Assumere sempre una postura corretta durante la guida anche se si sposta il veicolo solo di poco. Ciò consente di agire correttamente sui pedali del freno e dell'acceleratore.
- Premere il pedale del freno con il piede destro. In caso d'emergenza, premendo il pedale del freno con il piede sinistro l'eventuale ritardo nella risposta potrebbe provocare un incidente.

● Non guidare il veicolo sopra materiali infiammabili e non arrestarlo nei pressi di tali materiali.

L'impianto di scarico e i gas di scarico possono raggiungere temperature estremamente elevate. Queste parti calde potrebbero causare un incendio se nelle vicinanze si trovano materiali infiammabili.

● Durante la guida normale, non spegnere il motore. Lo spegnimento del motore durante la guida normale non comporta la perdita del controllo di sterzo o freni, ma tali sistemi non saranno più servoassistiti. Ciò rende più difficile sterzare e frenare, rendendo necessario accostare ed arrestare il veicolo non appena sia possibile farlo in condizioni di sicurezza.

Tuttavia, in caso di emergenza, qualora diventasse ad esempio impossibile arrestare il veicolo in modo normale: →P. 353


● Utilizzare il freno motore (scalare le marce) per mantenere una velocità sicura durante la guida su discese ripide.

Il continuo uso dei freni può causare il surriscaldamento e la perdita di efficienza degli stessi. (→P. 162, 167)

● Durante la guida, non regolare le posizioni del volante, del sedile o degli specchietti retrovisori interni o esterni.

In caso contrario si potrebbe causare una perdita del controllo del veicolo.

● Controllare sempre che le braccia, la testa o altre parti del corpo dei passeggeri non sporgano all'esterno del veicolo.

 **AVVISO**

Osservare le seguenti precauzioni.


La mancata osservanza potrebbe causare lesioni gravi o mortali.

■ **Quando si guida su fondo stradale sdruciolevole**

- Frenate, accelerazioni e sterzate improvvise possono causare lo slittamento degli pneumatici e ridurre la capacità di controllo del veicolo.
- Un'improvvisa accelerazione o l'azione del freno motore a causa di un cambio marcia o di variazioni del regime motore potrebbero causare lo slittamento del veicolo.
- Dopo aver guidato in una pozzanghera, premere leggermente il pedale del freno per assicurarsi che i freni funzionino correttamente. Quando le pastiglie dei freni si bagnano possono impedire il corretto funzionamento dei freni. Se solo i freni di un lato sono bagnati e non funzionano correttamente, ciò potrebbe influire sul controllo della sterzata.

■ **Quando si innestano le marce con la leva del cambio**

- Sui veicoli con cambio manuale multi-modalità non lasciare che il veicolo arretri mentre la leva del cambio si trova in una posizione di guida o che avanzi con la leva del cambio in posizione R.
In questo modo il motore potrebbe entrare in stallo o le prestazioni di freno e sterzata potrebbero peggiorare, dando luogo a incidenti o danneggiando il veicolo.
- Non portare la leva del cambio in posizione R mentre il veicolo sta avanzando.
Ciò potrebbe provocare danni al cambio con conseguente perdita di controllo del veicolo.
- Non portare la leva del cambio in posizione E oppure M (veicoli con cambio manuale multi-modalità) o 1 (veicoli con cambio manuale) mentre il veicolo sta procedendo in retromarcia.
Ciò potrebbe provocare danni al cambio con conseguente perdita di controllo del veicolo.
- Portare la leva del cambio in posizione N a veicolo in movimento disaccoppia il motore dalla trasmissione. Il freno motore non è disponibile quando è selezionata la posizione N.
- Sui veicoli con cambio manuale multi-modalità, prestare attenzione a non spostare la leva del cambio con il pedale dell'acceleratore premuto. Portando la leva del cambio in una posizione diversa da N si potrebbe causare una rapida accelerazione improvvisa del veicolo, che potrebbe generare un incidente con conseguenti lesioni gravi o mortali.

 **AVVISO****■ Quando il veicolo è fermo**

- Non far girare a vuoto il motore.

Se la leva del cambio è in una posizione diversa da N, il veicolo potrebbe accelerare in maniera improvvisa e inaspettata e causare un incidente.

- Su veicoli con cambio manuale multi-modalità, per evitare incidenti dovuti allo spostamento accidentale del veicolo, quando il motore è acceso tenere sempre premuto il pedale del freno e all'occorrenza inserire il freno di stazionamento.

- Se il veicolo è fermo su una strada in pendenza, per evitare incidenti causati dallo spostamento del veicolo premere sempre il pedale del freno e all'occorrenza inserire il freno di stazionamento.

- Evitare di aumentare il regime del motore.

Un aumento del numero di giri del motore a veicolo fermo potrebbe causare il surriscaldamento dell'impianto di scarico con conseguente rischio di incendio se nelle vicinanze è presente materiale infiammabile.

■ Quando il veicolo è parcheggiato

- Quando il veicolo è esposto al sole, non lasciare nell'abitacolo occhiali, accendini, contenitori spray o lattine di bibite.


La mancata osservanza di questa precauzione potrebbe avere le seguenti conseguenze:

- La fuoriuscita di gas da un accendino o da una bomboletta spray potrebbe provocare un incendio.
- La temperatura all'interno del veicolo potrebbe provocare la deformazione o l'incrinatura delle lenti in plastica e delle montature di occhiali in plastica.
- Le lattine di bibite potrebbero creparsi, provocando la fuoriuscita del contenuto all'interno del veicolo e quindi il cortocircuito nei componenti elettrici del veicolo.

- Non lasciare accendini all'interno del veicolo. Se un accendino si trova ad esempio nel vano portaoggetti o sul pianale, si potrebbe accendere accidentalmente quando si caricano i bagagli o si regola il sedile, causando un incendio.

- Non attaccare adesivi sul parabrezza o sui finestrini. Non posizionare contenitori come quelli dei deodoranti per l'ambiente sulla plancia o sul cruscotto. Adesivi o contenitori possono agire come lenti causando un incendio nel veicolo.

- Non lasciare aperte porte o finestrini se il vetro curvato è rivestito da una pellicola metallizzata, ad esempio di color argento. Con la luce riflessa del sole, il vetro potrebbe avere l'effetto di una lente causando un incendio.

 **AVVISO**

- Su veicoli con cambio manuale multi-modalità inserire sempre il freno di stazionamento, portare la leva del cambio su E, M o R, spegnere il motore e bloccare il veicolo.
Non lasciare il veicolo incustodito a motore acceso.
- Non toccare i terminali di scarico mentre il motore è in funzione o immediatamente dopo averlo spento.
La mancata osservanza di ciò potrebbe provocare ustioni.
- Su veicoli con cambio manuale multi-modalità non spegnere il motore fino a quando la 1ª o la retromarcia non sono inserite correttamente e completamente. Assicurarsi che la marcia sia inserita controllando l'indicatore della posizione di marcia.
Parcheggiare il veicolo senza inserire una marcia potrebbe far spostare il veicolo e causare un incidente.

■ Quando si dorme in macchina

Spegnere sempre il motore. In caso contrario si potrebbe spostare accidentalmente la leva del cambio o premere il pedale dell'acceleratore, provocando un incidente o un incendio dovuto all'eccessivo surriscaldamento del motore. Inoltre, se il veicolo si trova in sosta in un'area scarsamente ventilata, i gas di scarico potrebbero concentrarsi ed entrare nel veicolo con conseguenti lesioni gravi o mortali.

■ In fase di frenata

- Guidare con maggiore prudenza quando i freni sono bagnati.
Lo spazio di frenata aumenta se i freni sono bagnati e ciò potrebbe provocare una differenza di frenata sui due lati del veicolo. Anche il freno di stazionamento potrebbe non bloccare il veicolo in modo sicuro.
- Se la funzione di assistenza alla frenata non funziona, non posizionarsi troppo dietro agli altri veicoli; evitare inoltre ripide discese o curve strette che richiedono frenate.
In questo caso, la frenata è ancora possibile ma richiederà una pressione sul pedale superiore alla norma. Anche lo spazio di frenata tenderà ad aumentare. I freni dovranno essere sistemati immediatamente.
- Non pompare il pedale del freno se il motore è in stallo.
Ogni pressione del pedale del freno comporta una riduzione della servoassistenza dei freni.
- L'impianto frenante consiste in 2 impianti idraulici distinti; in caso di guasto di uno di essi, il secondo continuerà a funzionare. Il pedale del freno, però, deve essere premuto con più forza del normale e lo spazio di frenata aumenterà di conseguenza.
I freni dovranno essere sistemati immediatamente.

 **NOTA****■ Durante la guida del veicolo**

- Non premere contemporaneamente il pedale dell'acceleratore e quello del freno durante la guida, perché altrimenti potrebbe risentirne la coppia del motore.
- ▶ Cambio manuale multi-modalità
- Non utilizzare il pedale dell'acceleratore o il sistema di assistenza alla partenza per mantenere fermo il veicolo in salita.
Tale comportamento potrebbe danneggiare la frizione.
- ▶ Cambio manuale
- Non cambiare marcia senza aver premuto a fondo il pedale della frizione. Dopo aver innestato il rapporto non rilasciare bruscamente il pedale della frizione. Così facendo si potrebbero danneggiare frizione, cambio e marce.
- Osservare le seguenti precauzioni per evitare danni alla frizione.
 - Non appoggiare il piede sul pedale della frizione durante la guida.
Tale comportamento potrebbe causare anomalie alla frizione.
 - Quando il veicolo viene avviato e fatto avanzare non utilizzare altre marce diverse dalla prima.
Tale comportamento potrebbe danneggiare la frizione.
 - Non utilizzare la frizione per bloccare il veicolo quando si è fermi in salita.
Tale comportamento potrebbe danneggiare la frizione.
- Non portare la leva del cambio in posizione R mentre il veicolo è ancora in movimento. Così facendo si potrebbero danneggiare frizione, cambio e marce.

■ Evitare danni ai componenti del veicolo

- Non ruotare mai completamente il volante in una delle due direzioni, trattenendolo in questa posizione per periodi di tempo prolungati.
Ciò potrebbe danneggiare il motorino elettrico del servosterzo.
- Durante la guida su dossi, procedere il più lentamente possibile, per evitare di danneggiare le ruote, il sottoscocca del veicolo, ecc.

■ In caso di foratura di uno pneumatico durante la guida

Uno pneumatico forato o danneggiato potrebbe provocare le seguenti situazioni. Tenere ben saldo il volante e premere gradualmente il pedale del freno per rallentare il veicolo.

- Il controllo del veicolo potrebbe risultare difficoltoso.
- Il veicolo produrrà vibrazioni o suoni anomali.
- Il veicolo si inclinerà in maniera anomala.

Informazioni sulle operazioni da effettuare in caso di pneumatico sgonfio (→P. 371, 384)

**NOTA****■ Quando ci si trova su strade allagate**

Non guidare su strade inondate dopo piogge eccessive, ecc. Ciò potrebbe causare gravi danni al veicolo, come illustrato di seguito:

- Blocco del motore
- Cortocircuito dei componenti elettrici
- Danni al motore dovuti ad infiltrazioni d'acqua

In caso di guida su strade inondate e di infiltrazione dell'acqua nel veicolo rivolgersi a un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato per far controllare quanto segue:

- Funzionamento dei freni
- Cambiamenti nella quantità e nella qualità dell'olio motore, del fluido del gruppo cambio-differenziale, ecc.
- Condizioni del lubrificante per cuscinetti e giunti delle sospensioni (quando possibile) e il funzionamento di tutti i giunti, cuscinetti, ecc.

Carico e bagaglio

Tenere presente le seguenti informazioni sulle precauzioni relative a stivaggio, capacità di carico e carico.

AVVISI

■ **Oggetti che non devono essere trasportati nel vano bagagli**

Se caricati nel vano bagagli, questi oggetti potrebbero provocare un incendio:

- Serbatoi contenenti benzina
- Bombolette spray

■ **Precauzioni relative allo stivaggio**

Osservare le seguenti precauzioni.

Il mancato rispetto di questa precauzione può impedire la corretta pressione dei pedali, può ostruire la visuale del guidatore oppure può far sì che alcuni oggetti vadano a colpire il guidatore o i passeggeri, provocando eventualmente un incidente.

- Quando possibile, stivare carico e bagaglio nel vano bagagli.
- Non collocare nel vano bagagli oggetti che superano in altezza gli schienali dei sedili.
- Non posizionare il carico o i bagagli nei o sui punti specificati di seguito.
 - Ai piedi del guidatore
 - Sui sedili del passeggero anteriore o posteriori (quando si posizionano oggetti)
 - Sulla copertura bagagli (se presente)
 - Sulla plancia
 - Sul cruscotto
- Fissare tutti gli oggetti presenti all'interno dell'abitacolo.
- Quando si abbattano gli schienali dei sedili posteriori, non si dovrebbero posizionare oggetti lunghi immediatamente dietro i sedili anteriori.
- Non permettere a nessuno di viaggiare nel vano bagagli. Esso non è stato progettato per il trasporto di passeggeri. Fare in modo che tutti gli occupanti del veicolo siedano sui sedili ed allaccino correttamente le cinture di sicurezza. In caso contrario essi saranno maggiormente esposti a lesioni gravi o mortali in caso di improvvisa frenata, brusca sterzata o incidente.

■ **Caricamento e distribuzione dei carichi**

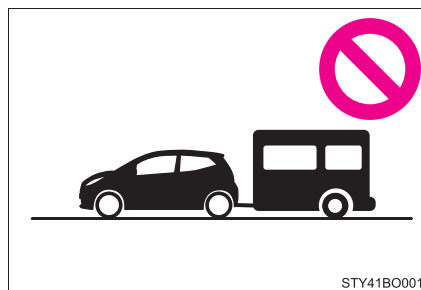
- Evitare di sovraccaricare il veicolo.
- Posizionare i carichi in maniera uniforme.

Il posizionamento non uniforme potrebbe ridurre il controllo in sterzata o in frenata e di conseguenza provocare lesioni gravi o mortali.

Traino di un rimorchio

Toyota sconsiglia di effettuare il traino di un rimorchio con il proprio veicolo.

Toyota sconsiglia anche il montaggio di un gancio di traino o l'utilizzo di supporti di carrelli per sedie a rotelle, scooter, biciclette, ecc. Questo veicolo non è progettato per il traino di rimorchi o per l'uso di carrelli applicati al gancio di traino.



Blocchetto di accensione (veicoli senza sistema di entrata e avviamento intelligente)

Avviamento del motore

► Cambio manuale multi-modalità

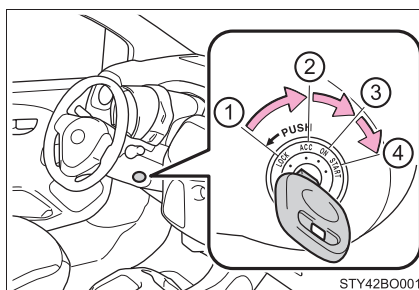
- 1 Controllare che il freno di stazionamento sia inserito.
- 2 Premere a fondo il pedale del freno, portare la chiave nel blocchetto di accensione in posizione "ON" e portare la leva del cambio in posizione N. (→P. 162)
- 3 Portare la chiave nel blocchetto di accensione in posizione "START" per avviare il motore.

► Cambio manuale

- 1 Controllare che il freno di stazionamento sia inserito.
- 2 Controllare che la leva del cambio sia in posizione N. (→P. 167)
- 3 Premere a fondo il pedale della frizione.
- 4 Portare la chiave nel blocchetto di accensione in posizione "START" per avviare il motore.

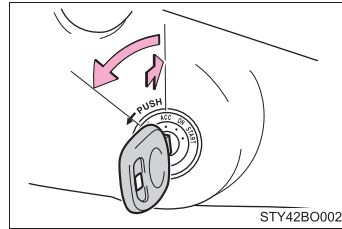
Cambio della posizione della chiave nel blocchetto di accensione

- 1 "LOCK"
Il volante è bloccato ed è possibile rimuovere la chiave.
- 2 "ACC"
Possono essere utilizzati alcuni componenti elettrici, come l'impianto audio.
- 3 "ON"
Possono essere utilizzati tutti i componenti elettrici.
- 4 "START"
Per avviare il motore.



■ Ruotare la chiave da "ACC" a "LOCK"

- 1 Portare la leva del cambio su E, M o R (cambio manuale multi-modalità) oppure su N (cambio manuale). (→P. 162, 167).
- 2 Inserire la chiave e ruotarla in posizione "LOCK".



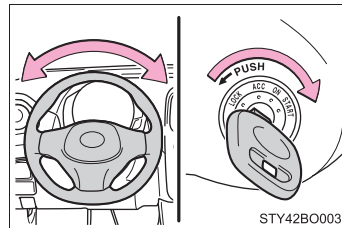
■ Se il motore non si avvia

Il sistema immobilizer motore potrebbe non essere stato disattivato. (→P. 69)

Contattare un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato.

■ Quando non è possibile rilasciare il bloccasterzo

Quando si avvia il motore, la chiave nel bloccetto di accensione potrebbe sembrare bloccata in posizione "LOCK". Per sbloccarla, ruotare la chiave girando il volante leggermente a sinistra e a destra.



4

Guida

⚠ AVVISI

■ Quando si avvia il motore

Prima di avviare il motore, sedersi al posto di guida. In nessun caso premere il pedale dell'acceleratore quando si avvia il motore.

In caso contrario, si potrebbe provocare un incidente, con conseguenti lesioni gravi o mortali.

■ Attenzione durante la guida

Non portare la chiave nel bloccetto di accensione in posizione "LOCK" durante la guida. In caso di emergenza, se è necessario spegnere il motore mentre il veicolo è in marcia, girare la chiave nel bloccetto di accensione solo in posizione "ACC" per spegnere il motore. L'arresto del motore durante la guida potrebbe causare incidenti. (→P. 353)



NOTA

■ Per evitare lo scaricamento della batteria

Non lasciare la chiave nel blocchetto di accensione in posizione “ACC” o “ON” per periodi prolungati se il motore è spento.

■ Quando si avvia il motore

- Non eseguire l'avviamento del motore per oltre 30 secondi alla volta. Ciò potrebbe surriscaldare il motorino di avviamento e l'impianto elettrico.
- Non far girare a vuoto il motore a freddo.
- Qualora il motore presentasse delle difficoltà in fase di avviamento o dovesse andare in stallo frequentemente, farlo controllare immediatamente presso qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato.

Blocchetto di accensione (veicoli con sistema di entrata e avviamento intelligente)

Operazioni da eseguire se si avvia il motore con la chiave elettronica o si cambiano le modalità dell'interruttore motore.

Avviamento del motore

► Cambio manuale multi-modalità

- 1 Controllare che il freno di stazionamento sia inserito.
- 2 Premere a fondo il pedale del freno, premere una volta l'interruttore motore e portare la leva del cambio in posizione N. (→P. 162)

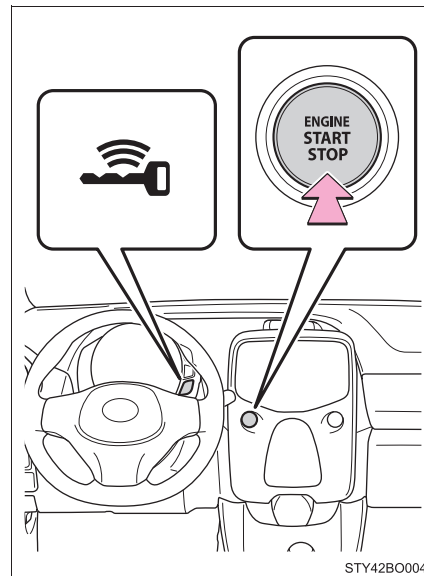
La spia del sistema di entrata e avviamento intelligente (verde) si accende. Se la spia non si accende, il motore non può essere avviato.

- 3 Premere l'interruttore motore.

Il motore gira fino all'avviamento oppure per un massimo di 30 secondi.

Continuare a tenere premuto il pedale del freno finché il motore non si avvia completamente.

Il motore può essere avviato da qualsiasi modalità dell'interruttore motore.



STY42B0004

► Cambio manuale

- 1 Controllare che il freno di stazionamento sia inserito.
- 2 Controllare che la leva del cambio sia in posizione N. (→P. 167)
- 3 Premere a fondo il pedale della frizione.

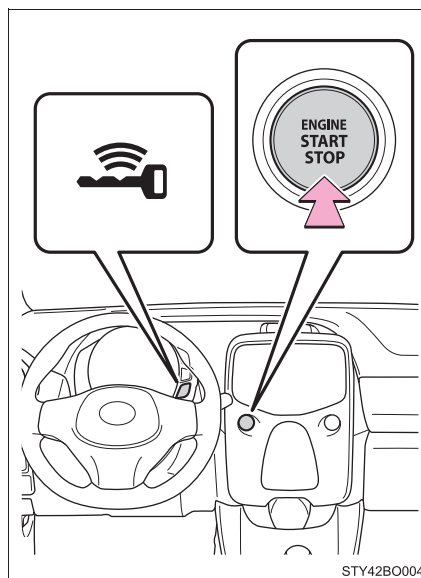
La spia del sistema di entrata e avviamento intelligente (verde) si accende. Se la spia non si accende, il motore non può essere avviato.

- 4 Premere l'interruttore motore.

Il motore gira fino all'avviamento oppure per un massimo di 30 secondi.

Continuare a tenere premuto il pedale del freno finché il motore non si avvia completamente.

Il motore può essere avviato da qualsiasi modalità dell'interruttore motore.



STY42B0004

Spegnimento del motore

- 1 Arrestare il veicolo.
- 2 Portare la leva del cambio su E, M o R (cambio manuale multi-modalità) oppure su N (cambio manuale).
- 3 Inserire il freno di stazionamento. (→P. 170)
- 4 Premere l'interruttore motore.
- 5 Rilasciare il pedale del freno (cambio manuale multi-modalità) o il pedale della frizione (cambio manuale) e controllare che la spia (verde) del sistema di entrata e avviamento intelligente sia spenta.

Variazione delle modalità dell'interruttore motore

È possibile cambiare le modalità premendo l'interruttore motore con il pedale del freno (cambio manuale multi-modalità) o il pedale della frizione (cambio manuale) rilasciato. (La modalità cambia ogni volta che si preme l'interruttore.)

Disattivato

Possono essere utilizzate le luci intermittenti di emergenza.

La spia del sistema di entrata e avviamento intelligente (verde) è spenta.

Modalità ACCESSORY

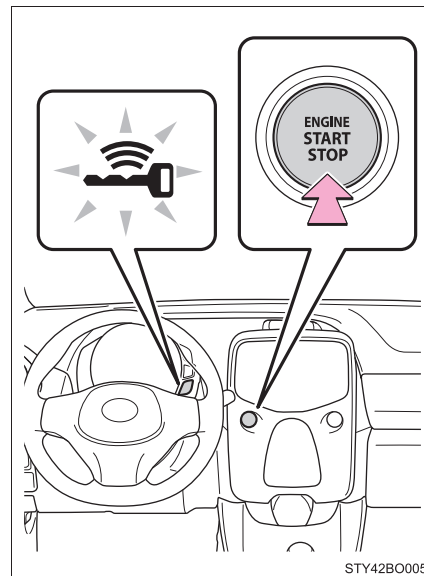
Possono essere utilizzati alcuni componenti elettrici, come l'impianto audio.

La spia del sistema di entrata e avviamento intelligente (verde) lampeggia lentamente.

Modalità IGNITION ON

Possono essere utilizzati tutti i componenti elettrici.

La spia del sistema di entrata e avviamento intelligente (verde) lampeggia lentamente.



■ Funzione spegnimento automatico

Se il veicolo viene lasciato in modalità ACCESSORY o IGNITION ON (a motore spento) per più di un'ora, l'interruttore motore si spegnerà automaticamente. Questa funzione non può tuttavia evitare completamente che la batteria si scarichi. Non lasciare il veicolo con l'interruttore motore in modalità ACCESSORY o IGNITION ON per lunghi periodi di tempo quando il motore non è in funzione.

■ Scaricamento della batteria della chiave elettronica

→P. 117

■ Condizioni che possono compromettere il funzionamento

→P. 115

■ Note per la funzione di entrata

→P. 116

■ Se il motore non si avvia

- Il sistema immobilizer motore potrebbe non essere stato disattivato. (→P. 69)
Contattare un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato.
- Il bloccasterzo potrebbe non essere stato disinserito.

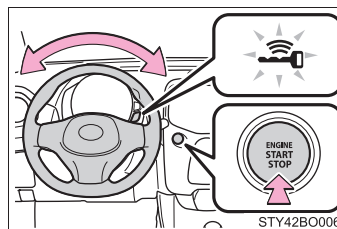
■ Bloccasterzo

Dopo aver spento l'interruttore motore e aperto e chiuso le porte, il volante si bloccherà a seguito dell'attivazione della funzione bloccasterzo. Azionando nuovamente l'interruttore motore, la funzione bloccasterzo viene automaticamente disattivata.

■ Quando non è possibile rilasciare il bloccasterzo

La spia del sistema di entrata e avviamento intelligente (verde) lampeggia rapidamente.

Premere l'interruttore motore girando il volante a destra e sinistra.

**■ Prevenzione del surriscaldamento del motorino del bloccasterzo**

Per evitare che si surriscaldi, il funzionamento del motorino del bloccasterzo potrebbe essere sospeso qualora il motore venga acceso e spento ripetutamente in un breve lasso di tempo. In questo caso, evitare di azionare il motore. Trascorsi circa 10 secondi, il motorino del bloccasterzo riprenderà a funzionare.

■ Se il sistema non funziona correttamente

→P. 365

■ Se la batteria della chiave elettronica è scarica

→P. 327

■ Funzionamento dell'interruttore motore

- Quando si aziona l'interruttore motore, è sufficiente premere una volta in modo deciso. Se non si preme l'interruttore in modo corretto, il motore potrebbe non avviarsi o la modalità dell'interruttore motore potrebbe non variare. Non è necessario premere e tenere premuto l'interruttore.
- Se si tenta di riavviare il motore subito dopo aver spento il blocchetto di accensione, in alcuni casi il motore potrebbe non avviarsi. Dopo aver spento l'interruttore motore, attendere qualche secondo prima di riavviarlo.

■ Se il sistema di entrata e avviamento intelligente è stato disattivato con un'impostazione personalizzata

→P. 402

 **AVVISO****■ Quando si avvia il motore**

Prima di avviare il motore, sedersi al posto di guida. In nessun caso premere il pedale dell'acceleratore quando si avvia il motore.

In caso contrario, si potrebbe provocare un incidente, con conseguenti lesioni gravi o mortali.

■ Attenzione durante la guida

Se il motore si guasta mentre il veicolo è in movimento, non bloccare o aprire le porte fino a quando il veicolo non si è completamente arrestato in modo sicuro. L'attivazione del bloccasterzo in questo caso potrebbe provocare un incidente, con conseguenti lesioni gravi o mortali.

■ Spegnimento del motore in caso di emergenza

Se si desidera arrestare il motore in caso di emergenza mentre si è alla guida del veicolo, premere e tenere premuto per più di 2 secondi l'interruttore motore, o premerlo rapidamente 3 o più volte di seguito. (→P. 353)

Comunque, non toccare l'interruttore motore durante la guida, se non in caso di emergenza. Lo spegnimento del motore durante la guida normale non comporta la perdita del controllo di sterzo o freni, ma tali sistemi non saranno più servoassistiti. Ciò rende più difficile sterzare e frenare, rendendo necessario accostare ed arrestare il veicolo non appena sia possibile farlo in condizioni di sicurezza.

 **NOTA****■ Per evitare lo scaricamento della batteria**

- Non lasciare l'interruttore motore in modalità ACCESSORY o IGNITION ON per lunghi periodi di tempo se il motore non è in funzione.

- Se la spia (verde) del sistema di entrata e avviamento intelligente è accesa, l'interruttore motore non è spento. Quando ci si allontana dal veicolo, assicurarsi sempre che l'interruttore motore sia spento.

■ Quando si avvia il motore

- Non far girare a vuoto il motore a freddo.

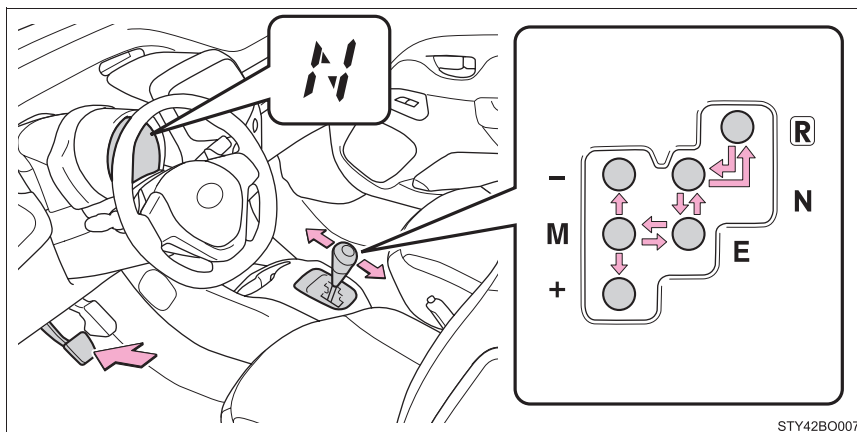
- Se l'avviamento del motore risulta difficoltoso o se si verificano frequenti situazioni di stallo, il veicolo deve essere controllato immediatamente.

■ Sintomi indicanti un guasto dell'interruttore motore

Se l'interruttore motore sembra funzionare in modo diverso dal normale, ad esempio se l'interruttore è leggermente bloccato, potrebbe esserci un malfunzionamento. Contattare immediatamente un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato.

Cambio manuale multi-modalità*

■ Uso della leva del cambio



STY42B0007

■ Uso della posizione di innesto

Posizione di innesto	Funzione
R	Retromarcia
N	Folle o avviamento del motore
E	Modalità di guida Easy (E) ^{*1}
M	Modalità di guida Manuale (M) ^{*2} (→P. 163)

*1: La posizione della marcia più appropriata viene selezionata automaticamente in base al pedale dell'acceleratore e alla velocità del veicolo.

*2: Una posizione della marcia deve essere selezionata manualmente. Ad ogni modo, la posizione della marcia potrebbe essere scalata automaticamente per ottenere il rapporto di trasmissione ottimale in base alla velocità del veicolo.

*: Se presente

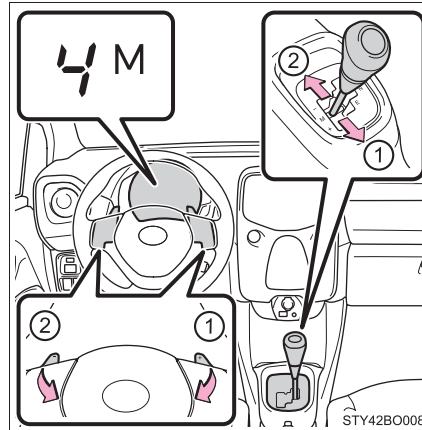
Cambio delle marce in modalità M

Portare la leva del cambio in M e azionare questa o il paddle del cambio al volante.

- ① Innesto di una marcia superiore
- ② Innesto di una marcia inferiore

Se si aumenta la pressione sul pedale dell'acceleratore durante la guida, verrà innestata una marcia inferiore.

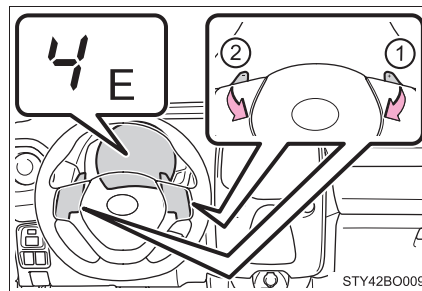
In base alla velocità del veicolo, potrebbe non essere possibile l'operazione d'innesto marce.



Cambio delle marce in modalità E

Quando la posizione di innesto è in E, i paddle del cambio al volante possono essere utilizzati nel modo seguente per scegliere temporaneamente una posizione della marcia. Quando viene selezionata una marcia, viene visualizzata la relativa posizione.

- ① Innesto di una marcia superiore
- ② Innesto di una marcia inferiore

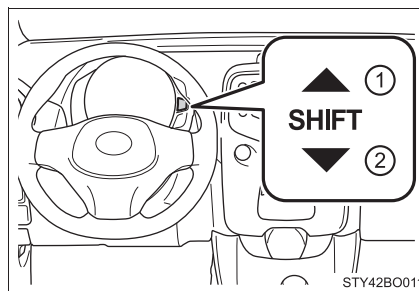


Indicatore di marcia

L'indicatore di marcia è uno strumento di supporto che aiuta il guidatore a ottenere un migliore risparmio di carburante e a ridurre le emissioni allo scarico entro i limiti delle prestazioni del motore.

- ① Innesto di una marcia superiore
- ② Innesto di una marcia inferiore

L'indicatore posizione cambio funziona solo nella modalità M.



■ Velocità massime consentite

Osservare le seguenti velocità massime consentite per ogni marcia quando è necessario sfruttare la massima accelerazione del veicolo.

km/h

Posizione cambio	Velocità massima
1	43
2	80
3	133
4	158
5	—

■ Cicalino di avvertimento delle limitazioni di scalata (in modalità E [quando sono azionati i paddle del cambio al volante] o modalità M)

Per garantire la sicurezza e buone prestazioni di guida, in alcuni casi potrebbe non essere possibile innestare una marcia inferiore. In alcune circostanze potrebbe non essere possibile innestare una marcia inferiore neppure quando viene azionata la leva del cambio o il paddle del cambio al volante. (Il cicalino di avvertimento suona due volte.)

■ Se non è possibile spostare la leva del cambio

- Con la leva del cambio su N
Premere il pedale del freno per spostare la leva del cambio. Se non è possibile spostare la leva del cambio mentre si preme il pedale del freno, potrebbe esserci un problema nel sistema di blocco del cambio. (→P. 401)
- Con la leva del cambio in una posizione diversa da N
→P. 401

■ Se la porta del guidatore è aperta quando la leva del cambio è in una posizione diversa da N e il motore è acceso

Si attiva un cicalino. Chiudere la porta del guidatore.

■ Se il freno di stazionamento è inserito quando la leva del cambio è in una posizione diversa da N con il motore acceso

- Quando la porta del guidatore viene aperta
Un cicalino si attiva e il cambio passa automaticamente alla posizione N dopo 10 secondi.
- Quando la porta del guidatore viene chiusa
Un cicalino si attiva e il cambio passa automaticamente alla posizione N dopo 90 secondi.

■ Se l'indicatore M non si accende neppure dopo aver portato la leva del cambio in posizione M

Ciò potrebbe indicare un malfunzionamento del sistema di cambio manuale multi-modalità. Far controllare immediatamente il veicolo da un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato.

(In questa situazione, il veicolo funzionerà come se la leva del cambio fosse in posizione E)

■ Se l'indicatore N lampeggia

- Quando si innestano le marce con la leva del cambio:
Portare la leva del cambio in posizione N. Attendere qualche secondo e portare la leva del cambio nella posizione desiderata.
- Quando il motore viene spento:
Veicoli senza sistema di entrata e avviamento intelligente:
Girare l'interruttore motore in posizione "ON" e posizionare la leva del cambio su N, quindi portarla nella posizione desiderata.
Veicoli con sistema di entrata e avviamento intelligente:
Portare l'interruttore motore sulla modalità IGNITION ON e posizionare la leva del cambio su N, quindi portarla nella posizione desiderata.


Se l'indicatore continua a lampeggiare anche dopo le suddette operazioni, portare la leva del cambio in posizione N e avviare il motore. Quindi portare la leva del cambio nella posizione desiderata.

■ Se l'indicatore N lampeggia e il cicalino di avvertimento suona

Portare la leva del cambio in posizione N e poi in posizione E, M o R.

■ Cicalino di avvertimento retromarcia

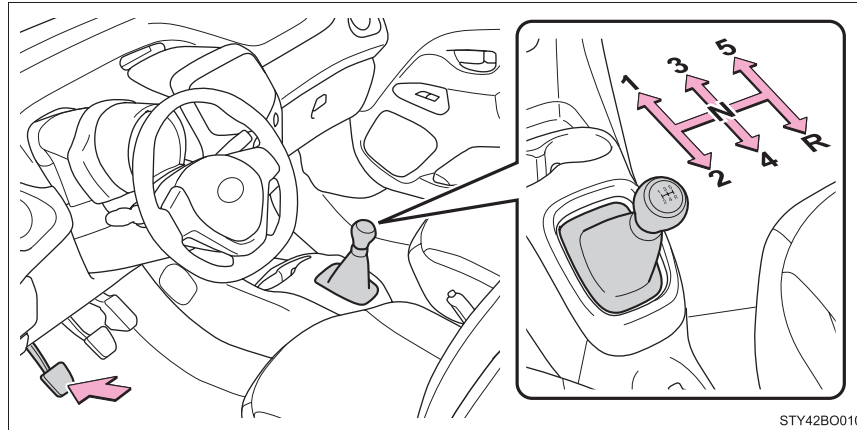
Quando si porta la leva del cambio in R, un cicalino si attiva per informare il guidatore che la leva del cambio è in posizione R.

 **AVVISO****■ Visualizzazione indicatore marcia**

Per ragioni di sicurezza, il guidatore non dovrebbe affidarsi unicamente al display. Fare riferimento al display, quando è possibile farlo in condizioni di sicurezza, tenendo conto delle condizioni reali del traffico e della strada. In caso contrario, ciò potrebbe causare un incidente.

Cambio manuale*

Uso della leva del cambio



STY42B0010

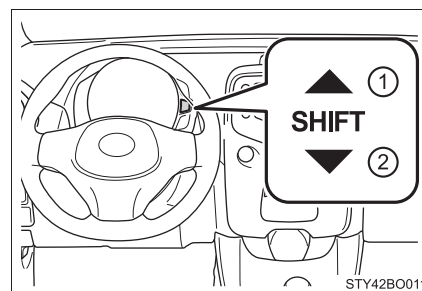
Premere a fondo il pedale della frizione prima di azionare la leva del cambio, quindi rilasciarlo dolcemente.

Se è difficile passare in retromarcia, portare la leva del cambio su N, rilasciare momentaneamente il pedale della frizione, quindi riprovare.

Indicatore di marcia

L'indicatore di marcia è uno strumento di supporto che aiuta il guidatore a ottenere un migliore risparmio di carburante e a ridurre le emissioni allo scarico entro i limiti delle prestazioni del motore.

- ① Innesso di una marcia superiore
- ② Innesso di una marcia inferiore (solo motore 1KR)



STY42B0011

4

Guida

*: Se presente

■ Visualizzazione indicatore marcia

L'indicatore di marcia potrebbe non venire visualizzato quando il piede è posizionato sul pedale della frizione.

■ Velocità massima per l'innesto di una marcia inferiore

Per evitare il fuori giri del motore, attenersi alle velocità indicate per l'innesto di una marcia inferiore riportate nella tabella seguente.

km/h

Posizione di innesto	Velocità massima	
	Motore 1KR	Motore HM01
1	52	51
2	97	97
3	142	137
4	—	170

AVVISO

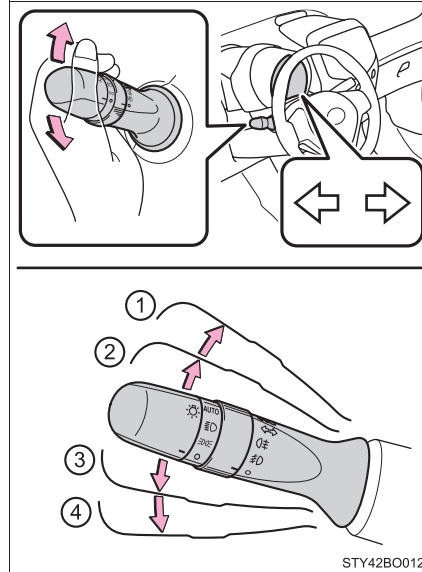
■ Visualizzazione indicatore marcia

Per ragioni di sicurezza, il guidatore non dovrebbe affidarsi unicamente al display. Fare riferimento al display, quando è possibile farlo in condizioni di sicurezza, tenendo conto delle condizioni reali del traffico e della strada. In caso contrario, ciò potrebbe causare un incidente.

Leva indicatori di direzione

Istruzioni di funzionamento

- ① Svolta a destra
- ② Cambio di corsia a destra (spostamento parziale della leva e successivo rilascio)
I segnali di svolta a destra lampeggeranno sino a quando la leva verrà rilasciata.
- ③ Cambio di corsia a sinistra (spostamento parziale della leva e successivo rilascio)
I segnali di svolta a sinistra lampeggeranno sino a quando la leva verrà rilasciata.
- ④ Svolta a sinistra



■ Gli indicatori di direzione possono essere azionati quando

- ▶ Veicoli senza sistema di entrata e avviamento intelligente
La chiave nel blocchetto di accensione si trova in posizione "ON".
- ▶ Veicoli con sistema di entrata e avviamento intelligente
L'interruttore motore è in modalità IGNITION ON.

■ Se l'indicatore lampeggia più rapidamente del solito

Verificare che non si sia bruciata una lampadina delle luci degli indicatori di direzione anteriori o posteriori.

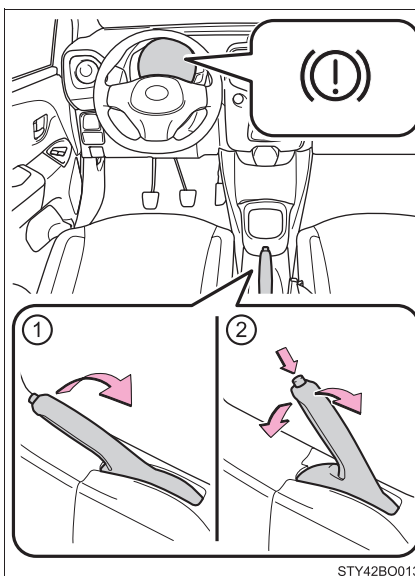
Freno di stazionamento

① Inserimento del freno di stazionamento

Tirare completamente la leva del freno di stazionamento premendo contemporaneamente il pedale del freno.

② Disinserimento del freno di stazionamento

Solleverla leggermente la leva e abbassarla completamente premendo il pulsante.



■ Cicalino di avvertimento freno di stazionamento inserito

→P. 362

■ Utilizzo nel periodo invernale

→P. 200

⚠ NOTA

■ Prima di mettersi alla guida

Rilasciare completamente il freno di stazionamento.





Guidare il veicolo con il freno di stazionamento azionato porterà al surriscaldamento dei componenti del freno con conseguente deterioramento delle prestazioni di frenata e aumento dell'usura del freno.

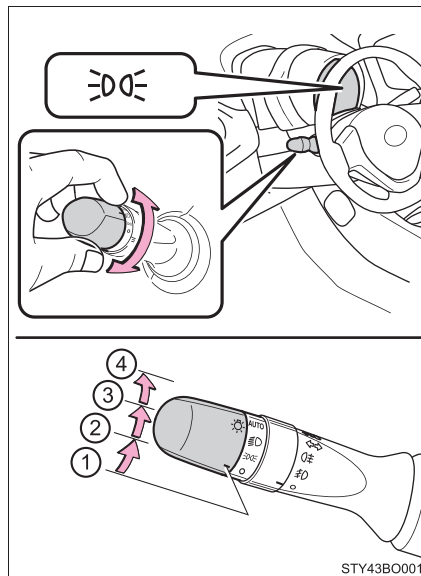
Interruttore fari

I fari possono essere azionati manualmente o automaticamente.

Istruzioni di funzionamento

Ruotando l'estremità della leva si accendono le luci nel modo seguente:

- ①  Le luci di guida diurna (se presenti) si accendono.
- ②  Le luci di posizione anteriori, le luci di coda, le luci della targa e gli indicatori della plancia si accendono.
- ③  Si accendono i fari e tutte le luci sopra indicate.
- ④ **AUTO** (Se presenti)
I fari, le luci di guida diurna (se presenti) e tutte le luci elencate sopra si accendono e  spengono automaticamente.
(Con l'interruttore motore nella posizione "ON" [veicoli senza sistema di entrata e avviamento intelligente] o in modalità IGNITION ON [veicoli con sistema di entrata e avviamento intelligente])

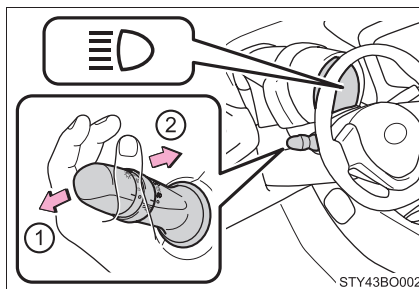


Accensione dei fari abbaglianti

- ① Con i fari accesi, spingere la leva in avanti per accendere i fari abbaglianti.

Tirare verso di sé la leva in posizione centrale per spegnere i fari abbaglianti.

- ② Tirare verso di sé la leva e rilasciarla per azionare gli abbaglianti una volta.

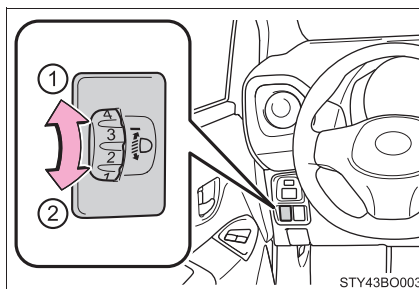


È possibile far lampeggiare gli abbaglianti con i fari accesi o spenti.

Rotella di regolazione manuale del fascio luminoso dei fari

L'intensità dei fari può essere regolata in funzione del numero di passeggeri e delle condizioni di carico del veicolo.

- ① Aumenta il livello dei fari
- ② Riduce il livello dei fari




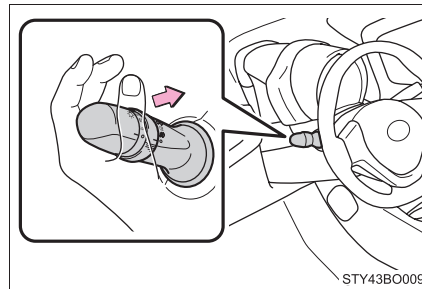
■ Guida alle impostazioni

Condizione di carico	Posizione dell'interruttore di comando
Solo guidatore	0
Guidatore + un passeggero sul sedile anteriore	0,5
Tutti i passeggeri	1,5
Tutti i passeggeri + pieno carico del vano bagagli	3
Guidatore + pieno carico del vano bagagli	3,5

Sistema di spegnimento ritardato delle luci (se presente)

Questo sistema consente l'accensione dei fari per 30 secondi quando l'interruttore motore viene girato in posizione "LOCK" (veicoli senza sistema di entrata e avviamento intelligente) oppure viene spento (veicoli con sistema di entrata e avviamento intelligente).

Tirare la leva verso di sé e rilasciarla con l'interruttore luci posizionato su **AUTO** o su  dopo aver girato l'interruttore motore sulla posizione "LOCK" (veicoli senza sistema di entrata e avviamento intelligente) oppure dopo averlo spento (veicoli con sistema di entrata e avviamento intelligente).



Tirare verso di sé la leva e rilasciarla per spegnere le luci.

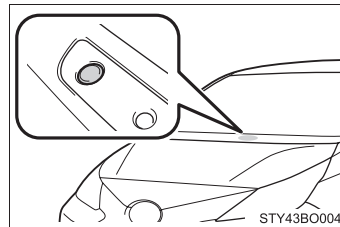
■ Sistema luce guida diurna (se presente)

Per rendere il vostro veicolo più visibile agli altri guidatori, le luci di guida diurna si accendono automaticamente ogni volta che si avvia il motore. Le luci di guida diurna non sono progettate per l'utilizzo notturno.



■ Sensore controllo fari (se presente)

Il sensore potrebbe non funzionare correttamente se coperto da un oggetto o se sul parabrezza è presente qualcosa che blocca il sensore.

In questo modo il sensore non sarà in grado di rilevare il livello di luce ambiente, causando il malfunzionamento del sistema automatico dei fari.



■ Sistema spegnimento automatico luci (se presente)

- Quando l'interruttore luci è in posizione  o  :

I fari e i fari fendinebbia si spengono dopo che l'interruttore motore è stato posizionato su "LOCK" (veicoli senza sistema di entrata e avviamento intelligente) o dopo che è stato spento (veicoli con sistema di entrata e avviamento intelligente).

- Quando l'interruttore luci è in posizione **AUTO** :

I fari e tutte le luci si spengono dopo che l'interruttore motore è stato posizionato su "LOCK" (veicoli senza sistema di entrata e avviamento intelligente) o dopo che è stato spento (veicoli con sistema di entrata e avviamento intelligente).

■ Cicalino segnalazione luci accese

- ▶ Veicoli senza sistema di entrata e avviamento intelligente


Quando la chiave nel blocchetto di accensione viene ruotata in posizione "LOCK" e la porta del guidatore viene aperta mentre le luci sono accese, si attiva un cicalino.

- ▶ Veicoli con sistema di entrata e avviamento intelligente

Se l'interruttore motore viene spento e la porta del guidatore è aperta mentre le luci sono accese, verrà emesso un segnale acustico.

■ Funzione di risparmio batteria (se presente)

Nelle seguenti condizioni, le altre luci si spengono automaticamente dopo 20 minuti per evitare che la batteria del veicolo si scarichi:

- I fari e/o le luci di coda sono accesi.
- Veicoli senza sistema di entrata e avviamento intelligente: L'interruttore motore viene girato in posizione "ACC" o spento.
Veicoli con sistema di entrata e avviamento intelligente: L'interruttore motore viene girato sulla modalità ACCESSORY oppure viene spento.
- L'interruttore luci è in posizione  oppure **AUTO**.

Questa funzione viene disattivata nelle seguenti situazioni:

- Veicoli senza sistema di entrata e avviamento intelligente: Quando la chiave nel blocchetto di accensione viene portata in posizione "ON".
Veicoli con sistema di entrata e avviamento intelligente: Quando l'interruttore motore viene portato in modalità IGNITION ON.
- Quando si aziona l'interruttore luci.
- Quando una porta viene aperta o chiusa.

**NOTA****■ Per evitare lo scaricamento della batteria**

Non lasciare le luci accese più a lungo del necessario se il motore non è in funzione.

Interruttore fari antinebbia

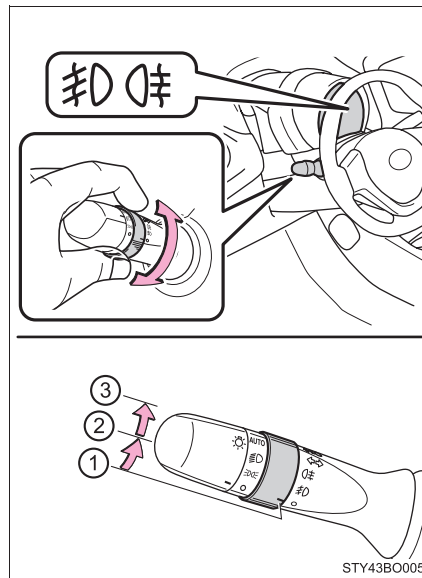
I fari antinebbia garantiscono la massima visibilità in condizioni di guida difficili, quali pioggia o nebbia.

► Interruttore fari fendinebbia e fari retronebbia

- ① ○ Spegne i fari fendinebbia e i fari retronebbia
- ② 雾 Accende i fari fendinebbia
- ③ 雾 Accende sia i fari fendinebbia sia i fari retronebbia

Su alcuni modelli: Rilasciando l'interruttore, la ghiera ritorna su 雾.

Azionando nuovamente la ghiera presente sulla leva si spengono solo i fari retronebbia.

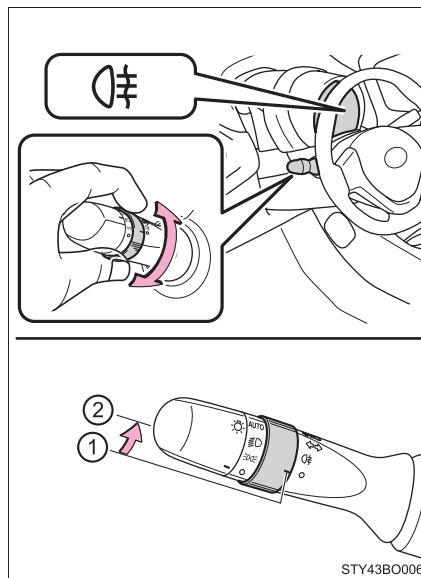


► Interruttore fari retronebbia

- ① ○ Spegne i fari retronebbia
- ② ☹ Accende i fari retronebbia

Su alcuni modelli: Rilasciando l'interruttore, la ghiera ritorna su ○.

Azionando nuovamente la ghiera presente sulla leva si spengono solo i fari retronebbia.



■ I fari antinebbia possono essere utilizzati quando

- Veicoli con interruttore per fari fendinebbia e fari retronebbia

Fari fendinebbia: I fari o le luci di posizione anteriori sono accesi.

Fari retronebbia: I fari fendinebbia sono accesi.



- Veicoli con interruttore fari retronebbia

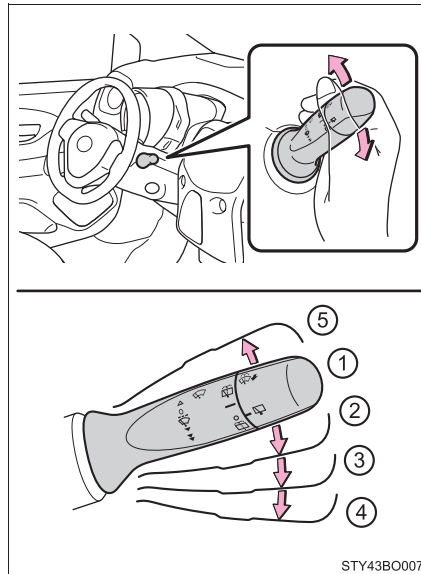
I fari o le luci di posizione anteriori sono accesi.

Tergi-lavacristalli del parabrezza

Funzionamento della leva del tergicristallo

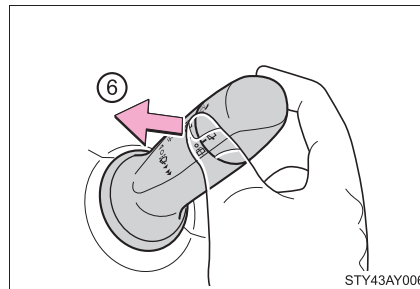
Per azionare il tergicristallo, agire sulla leva nel modo seguente.

- ① ○ Disattivato
- ②  Funzionamento a intermittenza del tergicristallo del parabrezza
- ③ ▼ Funzionamento a bassa velocità del tergicristallo del parabrezza
- ④  Funzionamento ad alta velocità del tergicristallo del parabrezza
- ⑤ ▲ Funzionamento temporaneo



- ⑥ Doppio funzionamento lava-tergicristallo

Il tergicristallo effettuerà automaticamente un paio di passate dopo che il lavacristalli avrà spruzzato il liquido.



■ I tergi-lavacrystalli del parabrezza possono essere attivati quando

- ▶ Veicoli senza sistema di entrata e avviamento intelligente

La chiave nel blocchetto di accensione si trova in posizione "ON".

- ▶ Veicoli con sistema di entrata e avviamento intelligente

L'interruttore motore è in modalità IGNITION ON.

■ Se non viene spruzzato il liquido lavacrystalli del parabrezza

Controllare che gli ugelli lavacrystalli non siano intasati, se c'è del liquido nel serbatoio liquido lavacrystalli del parabrezza.

⚠ AVVISO**■ Precauzione relativa all'utilizzo del liquido lavacrystalli**

Quando fa freddo, non utilizzare il liquido lavacrystalli finché il parabrezza non si scalda. Il liquido potrebbe congelare sul parabrezza e ridurre la visibilità. Ciò potrebbe causare incidenti con conseguenti lesioni gravi o mortali.

⚠ NOTA**■ Quando il parabrezza è asciutto**

Non utilizzare il tergicristallo, in quanto potrebbe danneggiare il parabrezza.

■ Quando il serbatoio del liquido lavacrystalli è vuoto



Non azionare continuamente l'interruttore poiché la pompa del liquido lavacrystalli potrebbe surriscaldarsi.

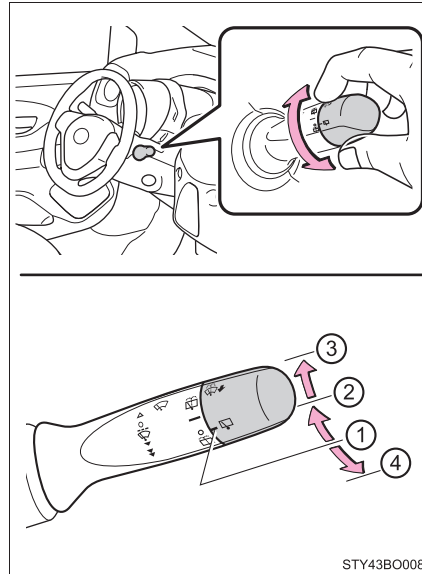
■ Per evitare lo scaricamento della batteria

A motore spento, non lasciare inserito il tergicristallo oltre il necessario.

Tergi-lavalunotto posteriore

Ruotando l'estremità della leva si attiva il tergicristallo posteriore.

- ① ○ Disattivato
- ② — Funzionamento normale del tergicristallo
- ③  Doppio funzionamento lava-tergicristallo
- ④  Funzionamento del lavacrystalli



4

Guida

■ Il tergicristallo posteriore può essere attivato quando

- ▶ Veicoli senza sistema di entrata e avviamento intelligente
La chiave nel blocchetto di accensione si trova in posizione "ON".
- ▶ Veicoli con sistema di entrata e avviamento intelligente
L'interruttore motore è in modalità IGNITION ON.

■ Se non viene spruzzato il liquido lavacrystalli

Controllare che l'ugello lavacrystalli non sia intasato, c'è del liquido nel serbatoio liquido lavacrystalli.

**NOTA****■ Quando il lunotto posteriore è asciutto**

Non utilizzare il tergicristallo, in quanto potrebbe danneggiare il lunotto posteriore.

■ Quando il serbatoio del liquido lavacrystalli è vuoto

Non azionare continuamente l'interruttore poiché la pompa del liquido lavacrystalli potrebbe surriscaldarsi.

■ Per evitare lo scaricamento della batteria

A motore spento, non lasciare inserito il tergicristallo oltre il necessario.

Apertura del tappo del serbatoio carburante

Per aprire il tappo del serbatoio carburante eseguire le seguenti operazioni:

Prima di rifornire il veicolo di carburante

- Chiudere tutte le porte e i finestrini, e posizionare l'interruttore motore su "LOCK" (veicoli senza sistema di entrata e avviamento intelligente) oppure spegnerlo (veicoli con sistema di entrata e avviamento intelligente).
- Verificare il tipo di carburante.

Tipi di carburante

Area UE:

Benzina senza piombo conforme alla norma europea EN228, con numero di ottani RON 95 o superiore.

Eccetto area UE:

Benzina senza piombo con numero di ottani RON 95 o superiore.

Utilizzo di benzina miscelata con etanolo in un motore a benzina

Toyota consente l'utilizzo di benzina miscelata con etanolo nei casi in cui il contenuto di etanolo non superi il 10%. Verificare che la benzina miscelata con etanolo da utilizzare abbia un adeguato numero di ottani (RON).

AVVISO

Quando si rifornisce il veicolo di carburante

Attenersi alle seguenti precauzioni durante il rifornimento del veicolo. La mancata osservanza potrebbe causare lesioni gravi o mortali.

- Dopo essere usciti dal veicolo e prima di aprire lo sportello carburante, toccare una superficie metallica non verniciata per scaricare l'eventuale elettricità statica. È importante scaricare l'elettricità statica prima di fare rifornimento poiché le scintille provocate dall'elettricità statica potrebbero provocare l'accensione dei vapori combustibili in fase di rifornimento.
- Afferrare sempre le impugnature presenti sul tappo del serbatoio carburante e ruotarlo lentamente per rimuoverlo.
È possibile che si percepisca un suono simile ad un sibilo quando si allenta il tappo del serbatoio carburante. Prima di rimuovere completamente il tappo aspettare che il sibilo scompaia. In presenza di temperature elevate, del carburante pressurizzato potrebbe essere spruzzato fuori dal bocchettone di rifornimento e provocare lesioni.
- È importante impedire a chiunque non abbia scaricato l'elettricità statica di avvicinarsi al serbatoio del carburante aperto.

⚠ AVVISO

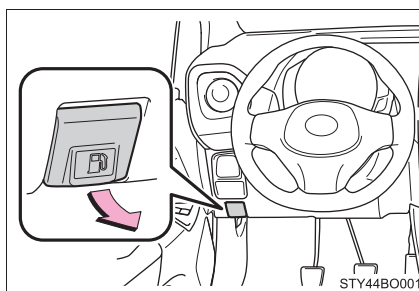
- Non inalare il carburante vaporizzato.
Il carburante contiene sostanze che, se inalate, possono essere dannose.
 - Non fumare durante l'operazione di rifornimento di carburante.
Il mancato rispetto di tale precauzione potrebbe causare l'accensione del carburante, con il rischio di sviluppare incendi.
 - Non riavvicinarsi al veicolo, né toccare persone o oggetti carichi di elettricità statica.
Si rischierebbe di accumulare elettricità statica, con conseguente rischio di incendi.
- **Quando si rifornisce il veicolo di carburante**
Per evitare il traboccamento del carburante dal serbatoio, osservare le seguenti precauzioni:
- Inserire in modo sicuro l'erogatore nel bocchettone di riempimento del serbatoio.
 - Interrompere il rifornimento di carburante dopo che l'erogatore si sarà chiuso automaticamente con uno scatto.
 - Non eseguire il rabbocco del serbatoio carburante.

⚠ NOTA**■ Rifornimento di carburante**

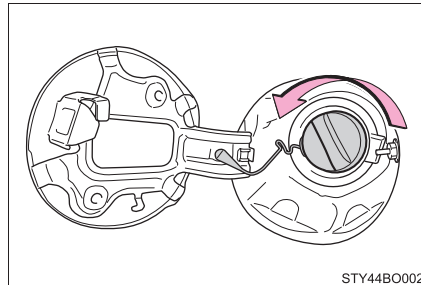
Non rovesciare il carburante durante il rifornimento.
La mancata osservanza di tale precauzione potrebbe comportare danni al veicolo, per esempio un funzionamento anomalo dell'impianto di controllo delle emissioni o il danneggiamento dei componenti dell'impianto di alimentazione carburante o della vernice del veicolo.

Apertura del tappo del serbatoio carburante

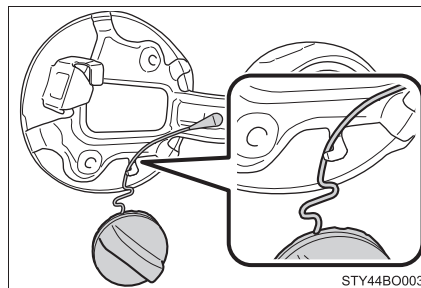
- 1 Sollevare il comando di apertura per aprire lo sportello carburante.



- 2 Per aprire, ruotare lentamente il tappo del serbatoio carburante.

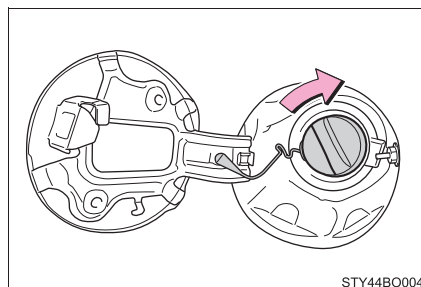


- 3 Appendere il tappo del serbatoio carburante sulla parte posteriore dello sportello carburante.



Chiusura del tappo del serbatoio carburante

Dopo il rifornimento di carburante, ruotare il tappo del serbatoio fino ad udire uno scatto. Una volta che il tappo viene rilasciato, ruoterà leggermente nella direzione opposta.



⚠ AVVISO

■ Quando si sostituisce il tappo del serbatoio carburante

Usare esclusivamente un tappo del serbatoio carburante originale Toyota progettato per il vostro veicolo. Il mancato rispetto di questa precauzione potrebbe causare incendi o altri incidenti, con conseguenti lesioni gravi o mortali.

Limitatore di velocità*

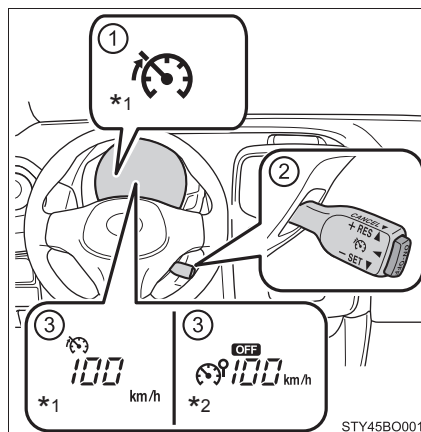
Sommario delle funzioni

La velocità massima desiderata può essere impostata utilizzando l'interruttore limitatore di velocità. Il limitatore di velocità impedisce che la velocità del veicolo superi la velocità impostata.

- ① Indicatore
- ② Interruttore limitatore di velocità
- ③ Display

*1: Per il motore 1KR

*2: Per il motore HM01

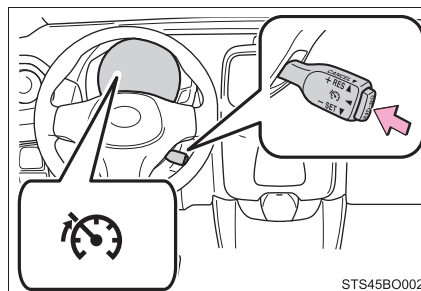


Impostazione del limitatore di velocità

- Motore 1KR

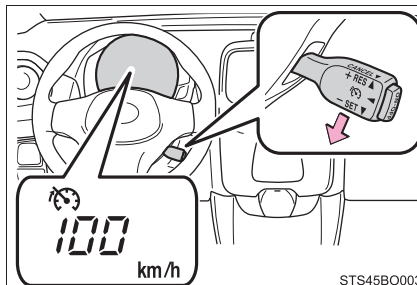
- 1 Per attivare il limitatore di velocità, premere il pulsante "ON-OFF".

Premere un'altra volta il pulsante per disattivare il limitatore di velocità.



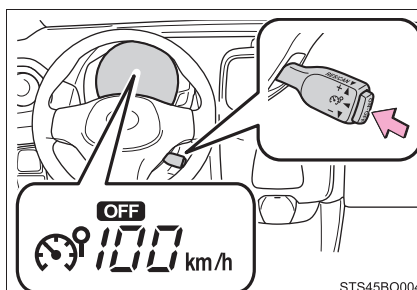
*: Se presente

- 2 Accelerare o decelerare alla velocità desiderata e premere verso il basso la leva per impostare la velocità massima desiderata.

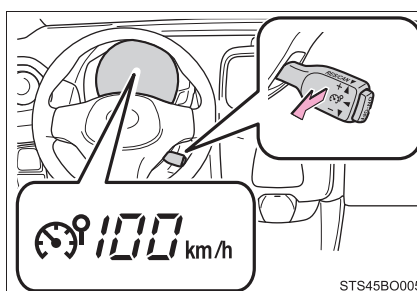


► Motore HM01

- 1 Per attivare il limitatore di velocità, premere il pulsante "ON-OFF".
Premere un'altra volta il pulsante per disattivare il limitatore di velocità.



- 2 Tirando la leva verso di sé si imposta il limitatore di velocità.
È impostata l'ultima velocità minima desiderata. Per modificare la velocità massima desiderata: →P. 185
Quando è impostato il limitatore di velocità, l'indicatore "OFF" si disattiva.

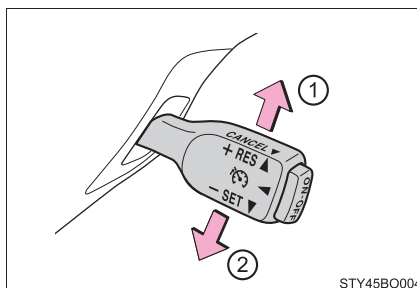


Modifica della velocità impostata

- 1 Aumento velocità
2 Diminuzione velocità

Tenere la leva in questa posizione fino al raggiungimento della velocità desiderata.

La velocità impostata può essere regolata con precisione spingendo leggermente la leva verso l'alto o il basso e rilasciandola.



Disattivazione e ripristino del limitatore di velocità

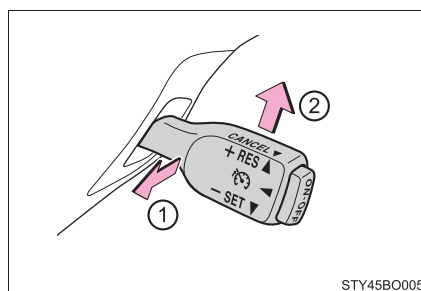
► Motore 1KR

① Disattivazione

Tirando la leva verso di sé si disattiva il limitatore di velocità.

② Ripristino

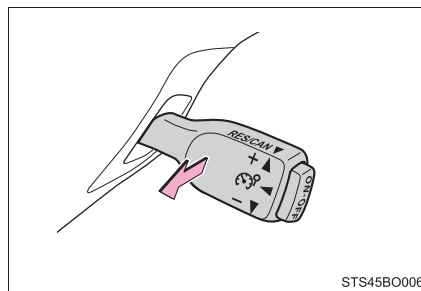
Per ripristinare l'uso del limitatore di velocità, spingere la leva verso l'alto.



► Motore HM01

Disattivazione/Ripristino

Tirando la leva verso di sé si disattiva il limitatore di velocità. Tirando nuovamente la leva verso di sé si ripristina il limitatore di velocità.



■ Quando si imposta il limitatore di velocità

Se la velocità del veicolo è impostata su un valore inferiore a 30 km/h, la velocità massima desiderata è impostata su 30 km/h.

■ Superamento della velocità impostata

Nelle seguenti situazioni, quando la velocità del veicolo supera la velocità impostata, i caratteri del display lampeggiano:

- Quando si preme a fondo il pedale dell'acceleratore
- Durante la guida in discesa (si attiverà un cicalino di avvertimento)

■ Quando è in funzione il limitatore di velocità (solo motore 1KR)

Quando è in funzione il limitatore di velocità, le relative informazioni sono visualizzate sul display multifunzione. Se si passa ad un'altra schermata del display, trascorsi 6 secondi verranno nuovamente visualizzate le informazioni relative al limitatore di velocità.

 **AVVISO****■ Per evitare di attivare accidentalmente il limitatore di velocità**

Disattivare il limitatore di velocità usando il pulsante "ON-OFF" quando non è in funzione.

■ Situazioni non compatibili con l'utilizzo del limitatore di velocità

Non utilizzare il limitatore di velocità nelle seguenti situazioni.

Se ciò dovesse avvenire, potrebbe verificarsi una perdita di controllo del veicolo che potrebbe causare un incidente con conseguenti lesioni gravi o mortali.

- Su strade sdruciolevoli, ricoperte di pioggia, ghiaccio o neve
- Su discese ripide
- In caso di traino di un rimorchio

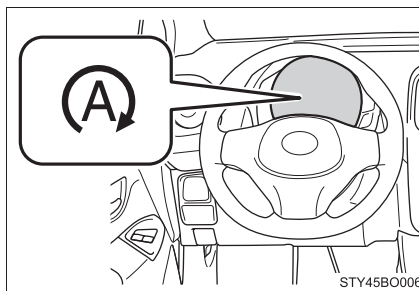
Sistema di spegnimento e avviamento intelligente*

Il sistema di spegnimento e avviamento intelligente arresta e riavvia il motore in funzione dell'azionamento del pedale della frizione per lo spegnimento e l'avviamento del veicolo.

Spegnimento del motore

- 1 Con il pedale della frizione premuto a fondo, arrestare il veicolo. Quindi portare la leva del cambio in posizione N.
- 2 Rilasciare il pedale della frizione.

Il motore si arresta e l'indicatore del sistema di spegnimento e avviamento intelligente si accende.



Riavvio del motore

Controllare che la leva del cambio sia su N e premere il pedale della frizione.

Il motore verrà riavviato. L'indicatore del sistema di spegnimento e avviamento intelligente si spegne.

(In questa situazione, rilasciando il pedale della frizione il motore non si arresterà nuovamente.)

*: Se presente

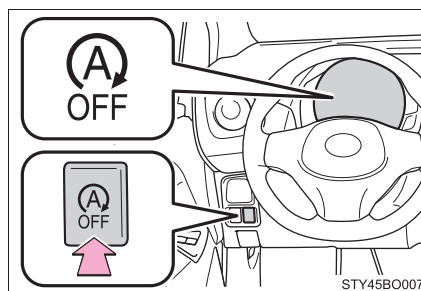
Disattivazione del sistema di spegnimento e avviamento intelligente

Premere l'interruttore di disattivazione del sistema di spegnimento e avviamento intelligente per disattivare il sistema di spegnimento e avviamento intelligente.

L'indicatore di disattivazione del sistema di spegnimento e avviamento intelligente si accende.

Il motore non si arresta a ogni fermata quando il pedale della frizione viene premuto per arrestare il motore (→P. 188).

Premere nuovamente l'interruttore per riattivare il sistema di spegnimento e avviamento intelligente.



■ Se l'interruttore di disattivazione del sistema di spegnimento e avviamento intelligente viene premuto mentre il veicolo è fermo

- Quando il motore viene arrestato tramite il sistema di spegnimento e avviamento intelligente, la pressione dell'interruttore di disattivazione del sistema di spegnimento e avviamento intelligente riavvierà il motore. Dal successivo arresto del veicolo (dopo che il sistema di spegnimento e avviamento intelligente è stato disattivato), il motore non si spegnerà.
- Quando il sistema di spegnimento e avviamento intelligente è disattivato, la pressione dell'interruttore di disattivazione del sistema di spegnimento e avviamento intelligente riattiverà il sistema ma senza causare lo spegnimento del motore. Dal successivo arresto del veicolo (dopo che il sistema di spegnimento e avviamento intelligente è stato attivato), il motore si spegnerà.

■ Condizioni di funzionamento

- Il sistema di spegnimento e avviamento intelligente è in funzione in presenza di tutte le seguenti condizioni:
 - Il motore ha raggiunto una temperatura adeguata.
 - La batteria è sufficientemente carica.
 - La porta del guidatore è chiusa.
 - Il cofano è chiuso.
 - La cintura di sicurezza del guidatore è allacciata.
 - Il pedale della frizione non è premuto.
 - La leva del cambio è in posizione N.

- Nelle seguenti circostanze il motore potrebbe non essere arrestato dal sistema di spegnimento e avviamento intelligente. Ciò non indica alcun malfunzionamento del sistema di spegnimento e avviamento intelligente.
 - La temperatura del refrigerante motore è estremamente alta o bassa.
 - La temperatura esterna è estremamente bassa.
 - L'impianto di condizionamento aria è in funzione quando la temperatura interna del veicolo è eccessivamente alta, come ad esempio nel caso in cui il veicolo sia parcheggiato al sole.
 - Viene utilizzato l'impianto di condizionamento aria quando la temperatura esterna è alta o bassa.
 - Solo veicoli con impianto di condizionamento aria automatico: Lo sbrinatori del parabrezza è in uso.
 - La batteria non è sufficientemente carica oppure è in fase di ricarica periodica.
 - A causa del traffico o di altre circostanze il veicolo viene ripetutamente arrestato e il tempo per il quale il motore viene spento dal sistema di spegnimento e avviamento intelligente è eccessivamente prolungato.
 - La depressione del servofreno è bassa.
 - Al momento viene utilizzata molta corrente elettrica.
 - Ad elevata altitudine.

Al risolversi delle condizioni sopra riportate, il sistema di spegnimento e avviamento intelligente spegnerà e riavvierà il motore, a partire dal successivo arresto del veicolo.

- Nelle seguenti situazioni, il motore potrebbe avviarsi anche senza premere il pedale della frizione.
 - Il pedale del freno viene azionato o premuto con forza.
 - L'impianto di condizionamento aria è in uso o è attivato.
 - Solo veicoli con impianto di condizionamento aria automatico: Lo sbrinatori del parabrezza è attivato.
 - La batteria non è sufficientemente carica.
 - Il veicolo comincia a slittare su di una pendenza.
 - Al momento viene utilizzata molta corrente elettrica.
 - La porta del guidatore è aperta.
 - La cintura di sicurezza del guidatore non è allacciata.
- Nelle seguenti situazioni, l'attivazione del sistema di spegnimento e avviamento intelligente potrebbe richiedere più tempo del normale.
 - La batteria è scarica.
 - Dopo aver scollegato e ricollegato i morsetti della batteria in seguito alla sostituzione della batteria, ecc.
 - La temperatura del refrigerante motore è bassa.

■ Riattivazione automatica del sistema di spegnimento e avviamento intelligente

Veicoli senza sistema di entrata e avviamento intelligente: Anche se il sistema di spegnimento e avviamento intelligente è disattivato tramite l'interruttore di disattivazione del sistema di spegnimento e avviamento intelligente, esso si riattiva automaticamente quando l'interruttore motore sarà portato in posizione "LOCK" e quindi in posizione "START"

Veicoli con sistema di entrata e avviamento intelligente: Anche se il sistema di spegnimento e avviamento intelligente è disabilitato dall'interruttore di disattivazione del sistema di spegnimento e avviamento intelligente, esso si riattiva automaticamente quando l'interruttore motore viene spento e il motore viene poi riavviato.

■ Caratteristica di protezione del sistema di spegnimento e avviamento intelligente

Veicoli senza sistema di entrata e avviamento intelligente: Quando l'impianto audio emette un suono eccessivamente forte, l'impianto audio stesso potrebbe essere automaticamente disattivato al fine di mantenere in funzione il sistema di spegnimento e avviamento intelligente.

Se ciò si verifica, portando la chiave nel blocchetto di accensione in posizione "LOCK" e poi in posizione "ACC" o "ON" si riattiverà l'impianto audio.

Veicoli con sistema di entrata e avviamento intelligente: Quando l'impianto audio emette un suono eccessivamente forte, l'impianto audio stesso potrebbe essere automaticamente disattivato al fine di mantenere in funzione il sistema di spegnimento e avviamento intelligente.

Se si verifica questo fatto, per riattivare l'impianto audio spegnere l'interruttore motore e quindi portarlo in modalità ACCESSORY o IGNITION ON.

■ Azionamento del volante

Quando il motore viene spento dal sistema di spegnimento e avviamento intelligente, il volante potrebbe diventare più pesante che durante la guida.

■ Cofano

Se il cofano è aperto mentre il motore viene spento dal sistema di spegnimento e avviamento intelligente, non sarà possibile riavviare il motore tramite il sistema di spegnimento e avviamento intelligente o la funzione di avviamento automatico del motore. Riavviare il motore girando la chiave nel blocchetto di accensione.

(→P. 154, 157)

■ Quando utilizzare il sistema di spegnimento e avviamento intelligente

Utilizzare il sistema di spegnimento e avviamento intelligente quando ci si ferma momentaneamente a un semaforo, a un incrocio, ecc. Quando si arresta il veicolo per più tempo, spegnere completamente il motore.

■ Cicalino di avvertimento sistema di spegnimento e avviamento intelligente

Se il motore viene arrestato dal sistema di spegnimento e avviamento intelligente e viene eseguita l'azione seguente, si attiverà un cicalino e l'indicatore del sistema di spegnimento e avviamento intelligente lampeggerà. Ciò indica che il motore è stato solo arrestato dal sistema di spegnimento e avviamento intelligente, non che il motore è stato spento completamente.


- La leva del cambio si trova in una posizione diversa da N con il pedale della frizione rilasciato.

Anche in questa situazione, se si preme il pedale della frizione il motore si avvia.

■ Se l'indicatore di disattivazione del sistema di spegnimento e avviamento intelligente continua a lampeggiare

Potrebbe essersi verificato un malfunzionamento del sistema di spegnimento e avviamento intelligente. Contattare un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato.

■ Se il parabrezza è appannato quando il motore viene spento dal sistema di spegnimento e avviamento intelligente

- Veicoli con impianto di condizionamento aria manuale: Riavviare il motore premendo il pedale della frizione (→P. 188) oppure premendo l'interruttore di disattivazione del sistema di spegnimento e avviamento intelligente, quindi posizionare la rotella di selezione bocchette dell'aria su . (→P. 262)

- Veicoli con impianto di condizionamento aria automatico: Attivare lo sbrinatori del parabrezza. (Il motore si accenderà mediante la funzione di avviamento automatico del motore). (→P. 268)

Se il parabrezza si appanna frequentemente, premere l'interruttore di disattivazione del sistema di spegnimento e avviamento intelligente per disattivare il sistema.


■ Display del tempo di funzionamento del sistema di spegnimento e avviamento intelligente e del tempo totale di funzionamento del sistema di spegnimento e avviamento intelligente

→P. 86

■ Sostituzione della batteria

La batteria installata è specifica del sistema di spegnimento e avviamento intelligente. Questa deve essere sostituita esclusivamente con una batteria di tipo e dati nominali identici.

Per ulteriori dettagli, rivolgersi ad un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o a un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato.

 **AVVISO****■ Quando il sistema di spegnimento e avviamento intelligente è in funzione**

- Mantenere la leva del cambio in posizione N e azionare il pedale del freno o inserire il freno di stazionamento per una maggiore sicurezza mentre il motore viene spento dal sistema di spegnimento e avviamento intelligente (e l'indicatore del sistema di spegnimento e avviamento intelligente è acceso).
Potrebbero verificarsi incidenti imprevisti a causa della funzione di avviamento automatico del motore.
- Non abbandonare il veicolo mentre il motore viene spento dal sistema di spegnimento e avviamento intelligente (quando l'indicatore del sistema di spegnimento e avviamento intelligente è acceso).
Potrebbero verificarsi incidenti imprevisti a causa della funzione di avviamento automatico del motore.
- Assicurarsi che il motore non venga arrestato dal sistema di spegnimento e avviamento intelligente mentre il veicolo si trova in una zona non sufficientemente ventilata. Il motore potrebbe riavviarsi a causa della funzione di avviamento automatico del motore provocando l'accumulo di gas di scarico e il loro ingresso nel veicolo, con conseguenze gravi per la salute o addirittura mortali.

 **NOTA****■ Per garantire il corretto funzionamento del sistema**

Se si verifica una delle seguenti situazioni, significa che potrebbero esserci anomalie nel funzionamento del sistema di spegnimento e avviamento intelligente. Far controllare pertanto il veicolo da un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato.

- Mentre la cintura di sicurezza del guidatore è allacciata, la spia di promemoria cinture di sicurezza guidatore e passeggero anteriore non allacciate lampeggia.
- Anche quando la cintura di sicurezza del guidatore non è allacciata, la spia di promemoria cinture di sicurezza guidatore e passeggero anteriore non allacciate rimane spenta.
- Anche quando la porta del guidatore è chiusa, la spia di avvertimento porta aperta si accende, oppure la luce abitacolo si accende quando l'interruttore luci abitacolo è in posizione porta.
- Anche quando la porta del guidatore è aperta, la spia di avvertimento porta aperta non si accende, oppure la luce abitacolo non si accende quando l'interruttore luci abitacolo è in posizione porta.

Sistemi di assistenza alla guida

Per migliorare la sicurezza e le prestazioni di guida, i seguenti sistemi si attivano automaticamente in funzione delle diverse situazioni di guida. Va comunque ricordato che si tratta soltanto di sistemi ausiliari ed è importante non farvi troppo affidamento durante la guida del veicolo.

◆ ABS (Sistema frenante antibloccaggio)

Aiuta ad impedire il bloccaggio delle ruote in caso di brusca frenata o di frenata su fondo stradale sdruciolevole

◆ Assistenza alla frenata

Crea un maggiore livello di forza frenante dopo che il pedale del freno è stato premuto, nel momento in cui il sistema rileva una situazione di arresto di emergenza

◆ VSC (Controllo stabilità veicolo) (se presente)

Aiuta il guidatore a controllare lo slittamento durante una deviazione brusca o quando sterza su fondo stradale sdruciolevole

◆ TRC (Controllo Trazione) (veicoli con sistema VSC)

Aiuta a mantenere la potenza motrice e ad evitare il pattinamento delle ruote motrici durante l'avviamento del veicolo o in fase di accelerazione su fondo stradale sdruciolevole

◆ EPS (Servosterzo elettrico)

Utilizza un motorino elettrico per ridurre lo sforzo necessario a girare il volante

◆ Sistema di assistenza per partenze in salita (veicoli con sistema VSC)

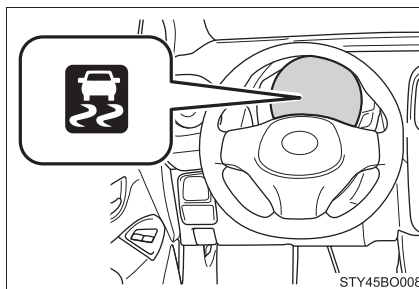
Impedisce al veicolo di muoversi all'indietro durante una partenza in salita o su una pendenza scivolosa.

◆ Segnale di frenata d'emergenza

Se i freni vengono inseriti all'improvviso, le luci intermittenti di emergenza lampeggiano automaticamente per avvertire il veicolo che segue.


Quando i sistemi VSC/TRC sono in funzione

L'indicatore di pattinamento lampeggerà quando i sistemi TRC/VSC sono in funzione.



Disattivazione del sistema TRC

Se il veicolo si blocca nel fango, in una superficie molle o nella neve, il sistema TRC potrebbe ridurre la potenza che il motore trasferisce alle ruote.

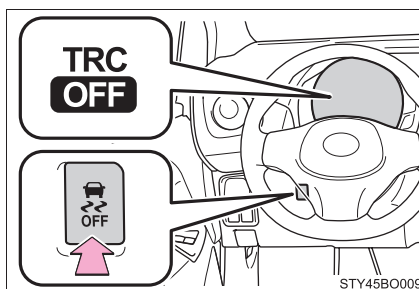
Premere  per disattivare il sistema: in questo modo potrebbe risultare più facile fare oscillare il veicolo avanti e indietro per liberarlo.

■ Disattivazione del solo sistema TRC

Per disattivare il sistema TRC, premere e rilasciare rapidamente il pulsante.

L'indicatore "TRC OFF" si accenderà.

Premere di nuovo il pulsante per riattivare il sistema.

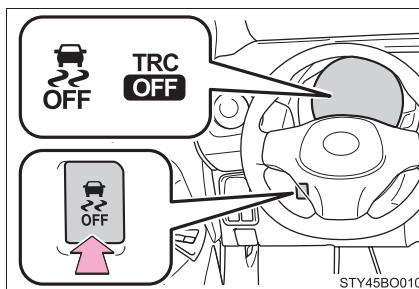


■ Disattivazione dei sistemi TRC e VSC

Premere e tenere premuto il pulsante per più di 3 secondi mentre il veicolo è fermo per disattivare i sistemi TRC e VSC.

L'indicatore "TRC OFF" e l'indicatore di disattivazione VSC si accenderanno.

Premere di nuovo il pulsante per riattivare il sistema.



■ Suoni e vibrazioni causati dai sistemi ABS, assistenza alla frenata, VSC e TRC

- Quando il motore viene acceso o subito dopo che il veicolo inizia a muoversi, è possibile udire un suono provenire dal vano motore. Questo suono non indica alcun malfunzionamento di questi sistemi.
- Quando i sopracitati sistemi sono operativi, si può verificare una delle seguenti situazioni. Nessuno di questi casi è indicativo di un malfunzionamento.
 - Si possono avvertire vibrazioni nella carrozzeria e in fase di sterzata.
 - Quando il veicolo si arresta, è possibile udire il suono di un motorino.
 - Il pedale del freno potrebbe pulsare leggermente dopo che l'ABS è stato attivato.
 - Il pedale del freno potrebbe abbassarsi leggermente dopo che l'ABS è stato attivato.

■ Rumore di funzionamento dell'EPS

Quando si gira il volante, è possibile udire un rumore di motorino elettrico (ronzio). Ciò non indica la presenza di un malfunzionamento.

■ Riattivazione automatica dei sistemi TRC e VSC

Dopo aver disattivato i sistemi TRC e VSC, questi si riattiveranno automaticamente nelle seguenti situazioni:

- Con l'interruttore motore nella posizione "LOCK" (veicoli senza sistema di entrata e avviamento intelligente) o spento (veicoli con sistema di entrata e avviamento intelligente).
- Se si disattiva il solo sistema TRC, esso si riattiverà quando la velocità del veicolo aumenta
Se si disattivano insieme i sistemi TRC e VSC, questi non si riattiveranno automaticamente anche quando la velocità del veicolo aumenta.

■ Efficienza ridotta del sistema EPS

Quando il sistema rileva comandi di sterzata ripetuti per un periodo di tempo prolungato, l'efficienza del sistema EPS viene ridotta per impedirne il surriscaldamento. Di conseguenza, il volante potrà risultare duro. In tal caso, evitare eccessive sollecitazioni dello sterzo o arrestare il veicolo spegnendo il motore. Il sistema EPS dovrebbe ritornare nella sua condizione normale entro 10 minuti.

■ Condizioni di funzionamento del sistema di assistenza per partenze in salita

Il sistema di assistenza per partenze in salita entra in funzione quando risultano soddisfatte le quattro condizioni seguenti:

- Veicoli con cambio manuale multi-modalità: La leva del cambio si trova in una posizione diversa da N (partenza in avanti/indietro su una salita).
- Il veicolo è fermo.
- Il pedale dell'acceleratore non è premuto.
- Il freno di stazionamento non è azionato.

■ Annullamento automatico del sistema di assistenza per partenze in salita

Il sistema di assistenza per partenze in salita si disinserirà in una delle condizioni seguenti:

- Veicoli con cambio manuale multi-modalità: La leva del cambio viene portata in posizione N.
- Il pedale dell'acceleratore è premuto.
- Il freno di stazionamento viene azionato.
- Trascorrono 2 secondi circa dal momento in cui viene rilasciato il pedale del freno.

■ Condizioni di funzionamento del segnale del freno d'emergenza

Se risultano soddisfatte le tre condizioni seguenti, si attiva il segnale di frenata d'emergenza:

- Le luci intermittenti di emergenza sono spente.
- La velocità effettiva del veicolo è superiore a circa 55 km/h.
- Il pedale del freno viene premuto in un modo per cui il sistema valuta, dalla decelerazione del veicolo, che si tratta di una frenata improvvisa.

■ Annullo, da parte del sistema automatico, del segnale di frenata d'emergenza

Il segnale di frenata d'emergenza si disinserirà in una delle condizioni seguenti:

- Le luci intermittenti di emergenza sono accese.
- Il pedale del freno viene rilasciato.
- Il sistema valuta, dalla decelerazione del veicolo, che non si tratta di una frenata improvvisa.

4

Guida



AVVISO


■ L'ABS non funziona in modo efficace quando

- Sono stati superati i limiti di aderenza degli pneumatici (come pneumatici eccessivamente usurati su fondo stradale innevato).
- Il veicolo subisce l'effetto di aquaplaning mentre si guida a velocità elevata su strade bagnate o sdruciolevoli.

■ Lo spazio di arresto quando l'ABS è in funzione potrebbe essere superiore a quello in condizioni normali

L'ABS non è in grado di ridurre lo spazio di arresto del veicolo. Mantenere sempre la distanza di sicurezza dal veicolo che precede, specialmente nelle seguenti situazioni:

- Durante la guida su strade sporche, ricoperte di ghiaia o di neve
- Durante la guida con catene da neve
- Durante la guida su dossi
- Quando si guida su strade con buche o dissestate

 **AVVISO****■ Il TRC potrebbe non funzionare correttamente quando**

Il controllo direzionale e la potenza sono difficili da ottenere, durante la guida su fondo stradale sdruciolevole, anche se il sistema TRC è in funzione. Guidare il veicolo con attenzione in condizioni a rischio di perdita di stabilità e potenza.

■ Il sistema di assistenza per partenze in salita non funziona correttamente quando

- Non fare eccessivo affidamento sul sistema di assistenza per partenze in salita. Il sistema di assistenza per partenze in salita potrebbe non funzionare correttamente su pendii ripidi e strade ricoperte di ghiaccio.
- A differenza del freno di stazionamento, il sistema di assistenza per partenze in salita non è destinato a mantenere il veicolo fermo per un periodo di tempo prolungato. Non tentare di utilizzare il sistema di assistenza per partenze in salita per mantenere il veicolo fermo su pendenze, poiché così facendo si potrebbe causare un incidente.

■ Quando il VSC è attivato

La spia pattinamento lampeggia. Guidare sempre con prudenza. Una guida imprudente può provocare un incidente. Prestare particolare attenzione quando la spia lampeggia.

■ Quando i sistemi TRC/VSC sono disattivati

Prestare particolare attenzione e guidare a una velocità adeguata alle condizioni stradali. Dato che questi sono i sistemi che contribuiscono a garantire la stabilità del veicolo e la forza motrice, non spegnere il TRC e il VSC a meno che non sia necessario.

■ Sostituzione degli pneumatici

Verificare che le dimensioni, la marca, il battistrada e la capacità di carico totale di tutti gli pneumatici corrispondano ai dati specificati. Accertarsi inoltre che gli pneumatici siano gonfiati al livello di pressione raccomandato.

Se sul veicolo sono montati pneumatici diversi, i sistemi ABS, TRC e VSC non funzioneranno correttamente.

Per maggiori informazioni riguardo la sostituzione degli pneumatici o delle ruote, contattare un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato.

■ Manutenzione di pneumatici e sospensioni

Utilizzare pneumatici con problemi o modificare le sospensioni influirà negativamente sui sistemi di assistenza alla guida, e potrebbe causare il malfunzionamento dei sistemi stessi.

Consigli per la guida nella stagione invernale

Prima di mettersi alla guida del veicolo nella stagione invernale, effettuare tutte le preparazioni necessarie e gli opportuni controlli. Guidare sempre il veicolo in modo appropriato rispetto alle attuali condizioni climatiche.

Preparazione per l'inverno

- Utilizzare i fluidi adatti alle attuali temperature esterne.
 - Olio motore
 - Refrigerante motore
 - Liquido lavacrystalli
- Fare verificare da un tecnico dell'assistenza la condizione della batteria.
- Far montare sul veicolo quattro pneumatici da neve o acquistare un set di catene da neve per gli pneumatici anteriori.

Verificare che tutti gli pneumatici siano dello stesso marchio e di uguali dimensioni e che tutte le catene corrispondano alla grandezza degli pneumatici.

Prima di mettersi alla guida del veicolo

Procedere come segue, in funzione delle condizioni di guida:

- Non tentare di aprire forzatamente un finestrino o di spostare un tergicristallo ghiacciato. Versare dell'acqua tiepida sulla parte congelata per sciogliere il ghiaccio. Eliminare immediatamente l'acqua per evitare che si congeli.
- Per garantire il corretto funzionamento del ventilatore del sistema di climatizzazione, rimuovere eventuali depositi di neve sugli sfinti davanti al parabrezza.
- Controllare l'eventuale presenza di ghiaccio o neve in eccesso che potrebbero essersi accumulati sulle luci esterne, sul tetto del veicolo, sul telaio, attorno agli pneumatici o sui freni, e provvedere a rimuoverli.
- Rimuovere la neve o il fango dalle suole delle scarpe prima di salire a bordo del veicolo.

Durante la guida del veicolo

Accelerare lentamente il veicolo, mantenere la distanza di sicurezza dal veicolo che precede e guidare a velocità ridotta in base alle condizioni della strada.

Quando si parcheggia il veicolo (nel periodo invernale o a latitudini fredde)

Parcheggiare il veicolo e portare la leva del cambio su E, M o R (cambio manuale multi-modalità) o su 1 o R (cambio manuale) senza inserire il freno di stazionamento. Il freno di stazionamento potrebbe congelarsi e rimanere bloccato. All'occorrenza bloccare le ruote per impedire scivolamenti o slittamenti involontari.

Scelta delle catene da neve

- Veicoli con pneumatici da 14 pollici

Usare catene da neve della misura corretta.

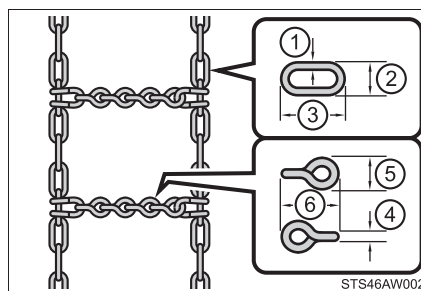
La misura della catena viene regolata per ogni misura di pneumatico.

Anello laterale:

- ① 3 mm di diametro
- ② 10 mm di larghezza
- ③ 30 mm di lunghezza

Anello trasversale:

- ④ 4 mm di diametro
- ⑤ 14 mm di larghezza
- ⑥ 25 mm di lunghezza



- Veicoli con pneumatici da 15 pollici

Sugli pneumatici da 15 pollici non si possono montare le catene.

Utilizzare pneumatici da neve al posto delle catene.

Norme sull'utilizzo delle catene da neve

Le norme relative all'uso delle catene da neve variano in base al luogo di utilizzo e al tipo di strada. Prima di montare le catene, verificare sempre le disposizioni locali.

■ Montaggio delle catene

Durante il montaggio e la rimozione delle catene, osservare le seguenti precauzioni:

- Montare e rimuovere le catene da neve in un luogo sicuro.
- Montare le catene solo sulle ruote anteriori. Non montare catene sulle ruote posteriori.
- Montare le catene da neve sulle ruote anteriori e stringerle al massimo. Stringere di nuovo le catene dopo aver percorso 0,5 — 1,0 km.
- Montare le catene da neve seguendo le istruzioni fornite con le catene.
- Se si utilizzano copricerchioni, questi rischiano di essere graffiati dalle maglie della catena, quindi rimuoverli prima di montare le catene.

▲ AVVISO**■ Guida con pneumatici da neve**

Osservare le seguenti precauzioni per ridurre il rischio di incidenti.

La mancata osservanza potrebbe comportare una perdita del controllo del veicolo con conseguenti lesioni gravi o mortali.

- Utilizzare pneumatici delle dimensioni specificate.
- Mantenere sempre il livello di pressione di gonfiaggio raccomandato.
- Non guidare oltre il limite di velocità previsto o il limite di velocità specificato per gli pneumatici da neve utilizzati.
- Montare gli pneumatici da neve su tutte e quattro le ruote del veicolo.

■ Guida con catene da neve

Osservare le seguenti precauzioni per ridurre il rischio di incidenti.

In caso contrario, si potrebbe pregiudicare la sicurezza del veicolo con conseguenti lesioni gravi o mortali.

- Non guidare oltre il limite di velocità specificato per le catene da neve utilizzate o non superare i 50 km/h; attenersi alla velocità inferiore tra le due.
- Evitare di guidare su fondi stradali dove siano presenti dossi o buche.
- Evitare improvvise accelerazioni, brusche sterzate e frenate e operazioni di innesto tali da causare un intervento improvviso del freno motore.
- Prima di immettersi in una curva, rallentare quanto basta per continuare a mantenere il controllo del veicolo.

Impianto audio

5

5-1. Operazioni di base		5-5. Uso di dispositivi Bluetooth®	
Tipi impianto audio	204	Audio/telefono Bluetooth®	231
Comandi audio al volante	206	Uso dei comandi al volante	237
Porta AUX/ porta USB	207	Registrazione di un dispositivo Bluetooth®	238
5-2. Uso dell'impianto audio		5-6. Menu "SETUP"	
Utilizzo ottimale dell'impianto audio	208	Uso del menu "SETUP" (menu "Bluetooth*")	239
5-3. Uso della radio		Uso del menu "SETUP" (menu "TEL")	243
Funzionamento della radio	210	5-7. Audio Bluetooth®	
5-4. Uso di un dispositivo esterno		Uso di un lettore portatile abilitato Bluetooth®	246
Ascolto di un iPod	215	5-8. Telefono Bluetooth®	
Ascolto di una memoria USB	223	Effettuazione di una chiamata	248
Utilizzo della porta AUX	230	Ricezione di una chiamata	250
		Parlare al telefono	251
		5-9. Bluetooth®	
		Bluetooth®	253

*: Bluetooth è un marchio di fabbrica registrato di Bluetooth SIG, Inc.

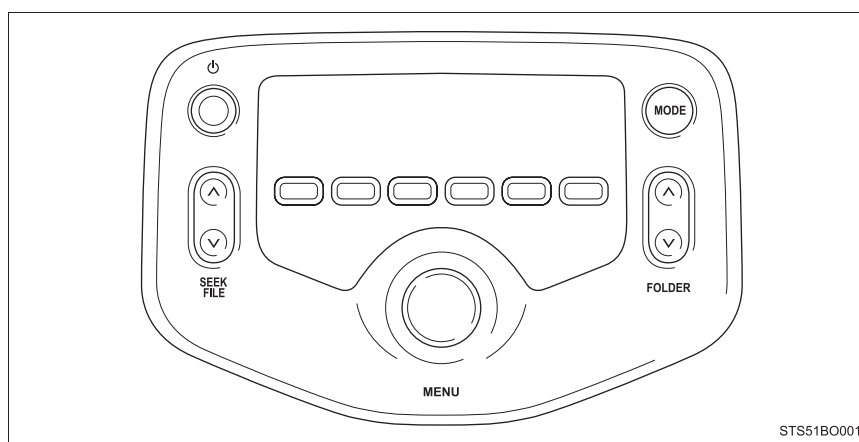
Tipi impianto audio*

- ▶ Veicoli con sistema multimediale

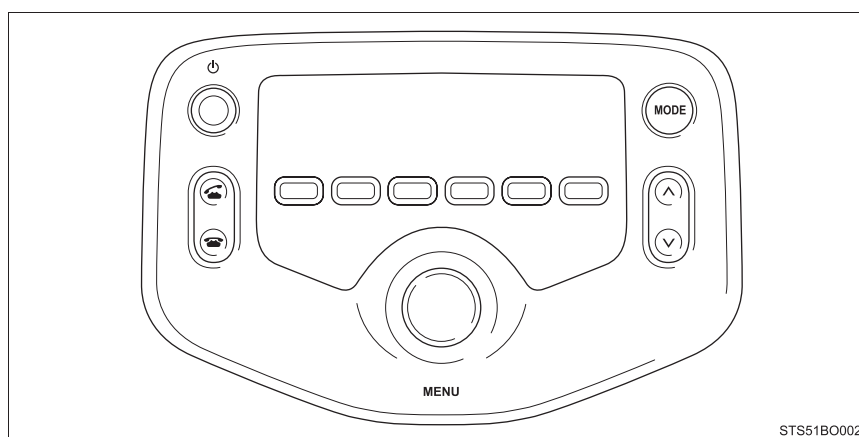
Vedere il "Manuale utente sistema multimediale".

- ▶ Veicoli senza sistema multimediale

- Tipo A (radio AM/FM)



- Tipo B (radio AM/FM con Bluetooth®)



*: Se presente

■ Utilizzo di telefoni cellulari

L'utilizzo di un telefono cellulare all'interno o nelle vicinanze del veicolo durante il funzionamento dell'impianto audio può produrre interferenze negli altoparlanti dell'impianto.

**NOTA****■ Per evitare lo scaricamento della batteria**

A motore spento, non lasciare l'impianto audio acceso oltre il necessario.

■ Per evitare di danneggiare l'impianto audio

Prestare attenzione a non versare bevande o altri liquidi sull'impianto audio.

Comandi audio al volante*

Alcune funzioni audio possono essere controllate mediante i comandi sul volante.

Potrebbero verificarsi differenze di funzionamento dovute al tipo di impianto audio o sistema di navigazione. Per dettagli, fare riferimento al manuale fornito con l'impianto audio o il sistema di navigazione.

Uso dell'impianto audio con i comandi audio sul volante

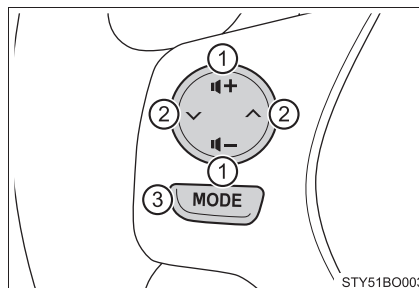
- ① Interruttore volume
- Alza/abbassa il volume
 - Mantenere premuto: Alza/abbassa il volume con progressione continua

- ② Modalità radio:
- Premere: Selezione di una stazione radio
 - Mantenere premuto: Ricerca su/giù

Modo Bluetooth®, iPod o USB:

- Premere: Seleziona una traccia/file/canzone
- Mantenere premuto: Seleziona una cartella o album (Bluetooth® o USB)

- ③ Interruttore "MODE"
- Inserisce l'alimentazione, seleziona la fonte audio
 - Mantenere premuto questo interruttore per silenziare o mettere in pausa l'operazione corrente. Mantenere premuto nuovamente l'interruttore per silenziare o mettere in pausa.



⚠ AVVISI

■ Per ridurre il rischio di incidenti

Azionare i comandi audio al volante prestando la massima attenzione.

*: Se presente

Porta AUX/porta USB*

Collegare un iPod, una memoria USB o un lettore audio portatile alla porta AUX/porta USB, come indicato sotto. Premere il pulsante "MODE" per selezionare "iPod", "USB" o "AUX".

Connessione utilizzando la porta AUX/porta USB

■ iPod

Collegare un iPod utilizzando un cavo iPod.

Attivare l'alimentazione dell'iPod se questo non è acceso.

■ Memoria USB

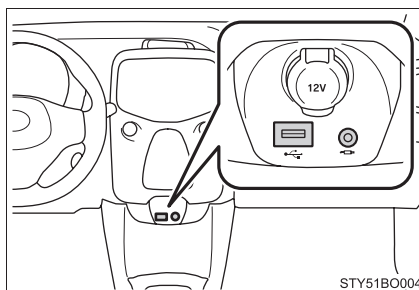
Collegare la memoria USB.

Attivare l'alimentazione del dispositivo di memoria USB se questa non è accesa.

■ Lettore audio portatile

Collegare il lettore audio portatile.

Attivare l'alimentazione del lettore audio portatile se questo non è acceso.



5

Impianto audio

⚠ AVVISO

■ Durante la guida

Non collegare dispositivi né azionare i comandi.

*: Se presente

Utilizzo ottimale dell'impianto audio *

È possibile regolare la qualità del suono, il bilanciamento del volume, le impostazioni ASL e AUX.

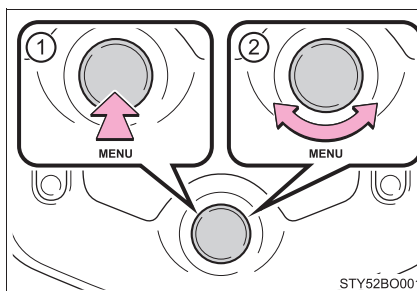
① Visualizza il menu "SETUP" / Selezione della modalità

② Modifica le seguenti impostazioni

- Qualità del suono e bilanciamento del volume
→P. 209

La qualità del suono e le impostazioni di bilanciamento possono essere cambiate per riprodurre il suono migliore.

- Regolatore automatico del volume (ASL)
→P. 209
- Impostazione AUX
→P. 209



Utilizzo della funzione di controllo audio

■ Cambio delle modalità di qualità del suono

- 1 Premere il pulsante "MENU".
- 2 Ruotare la manopola per selezionare "Sound settings".
- 3 Premere la manopola.
- 4 Ruotare la manopola fino a visualizzare la modalità desiderata.

È possibile selezionare "Bass", "Treble", "Balance", oppure "ASL" (Livellatore automatico del suono).

- 5 Premere la manopola.

*: Se presente

■ Regolazione della qualità del suono

Ruotando la manopola "MENU" si regola il livello.

Modalità di qualità del suono	Modalità visualizzata	Livello	Ruotare verso sinistra	Ruotare verso destra
Bassi*	"Bass"	Da -5 a 5	Minimo	Massimo
Alti*	"Treble"	Da -5 a 5		
Bilanciamento volume a sinistra/ destra	"Balance"	Da L7 a R7	A sinistra	A destra

*: Il livello di qualità del suono viene regolato individualmente in ciascuna modalità audio.

Premere la manopola oppure  (Back) per tornare al menu impostazioni del suono.

■ Regolazione del livellatore automatico del suono (ASL)

Quando è selezionato ASL, ruotare la manopola "MENU" per modificare l'entità di regolazione dell'ASL.

È possibile selezionare "LOW", "MID", "HIGH", oppure "OFF".

ASL regola automaticamente il volume e la qualità del suono in base alla velocità del veicolo.


Premere la manopola oppure  (Back) per tornare al menu impostazioni del suono.

■ Modifica delle impostazioni AUX

- 1 Premere il pulsante "MENU".
- 2 Ruotare la manopola per selezionare "AUX Changes".
- 3 Premere la manopola per selezionare "On" o "Off".

Modalità acceso: si può usare la porta AUX

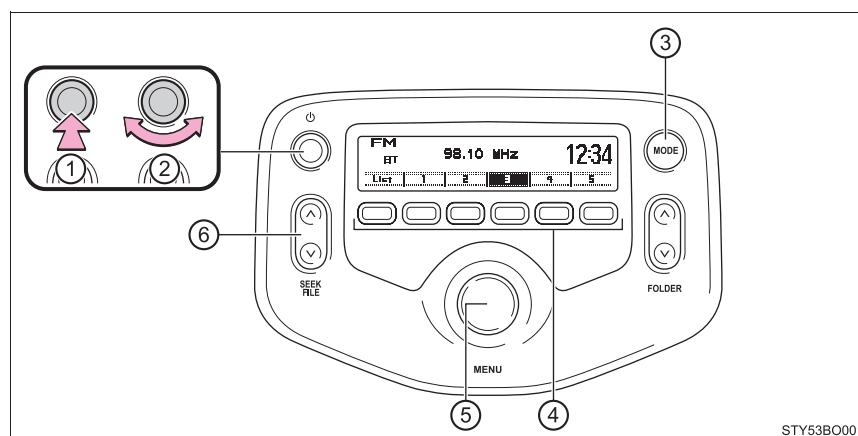
Modalità spento: non si può usare la porta AUX

Premere  (Back) per tornare al menu di configurazione.

Funzionamento della radio *

Premere il pulsante “MODE” finché non appare la scritta “AM”, “FM” o “DAB” (se presente).

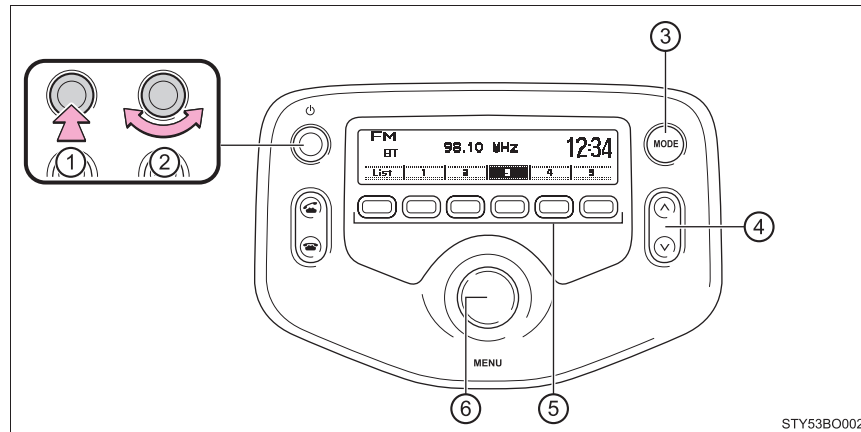
► Tipo A



- | | |
|----------------------------|---|
| ① Alimentazione | ④ Selettori di stazione |
| ② Volume | ⑤ Regolazione della frequenza o
selezione voci |
| ③ Cambio della fonte audio | ⑥ Ricerca della frequenza |

*: Se presente

► Tipo B



- | | |
|----------------------------|--|
| ① Alimentazione | ④ Ricerca della frequenza |
| ② Volume | ⑤ Selettori di stazione |
| ③ Cambio della fonte audio | ⑥ Regolazione della frequenza o selezione voci |

Selezione di stazioni preimpostate

- 1 Cercare le stazioni desiderate ruotando la manopola "MENU" o premendo il simbolo "∧" oppure "∨" sul pulsante "SEEK/FILE" (tipo A) o premendo il pulsante "∧" o "∨" (tipo B).
- 2 Tenere premuto il pulsante di selezione di una stazione desiderata fino a sentire un segnale acustico.

Utilizzo dell'elenco stazioni (solo modalità FM)**■ Aggiornamento dell'elenco stazioni**

- 1 Premere  (List).

Verrà visualizzato l'elenco stazioni.

- 2 Premere  (Update) per aggiornare l'elenco.

Durante la ricerca viene visualizzata la scritta "Updating", successivamente le stazioni disponibili vengono elencate sul display.

Per annullare il processo di aggiornamento, premere  (Back).


■ Selezione di una stazione dall'elenco stazioni

- 1 Premere  (List).

Verrà visualizzato l'elenco stazioni.

- 2 Ruotare la manopola "MENU" per selezionare una stazione.

- 3 Premere la manopola per sintonizzare la stazione.

Per ritornare alla visualizzazione precedente, premere  (Back).

RDS (Radio Data System)

Questa caratteristica permette alla radio di ricevere le stazioni.

■ Ascolto di stazioni della stessa rete

- 1 Premere il pulsante "MENU".

- 2 Ruotare la manopola su "Radio" e premere.

- 3 Ruotare la manopola fino a visualizzare la modalità desiderata: "FM AF", "Region code" (Codice regione) oppure "DAB AF" (se presente).

- 4 Premere la manopola per selezionare "On" o "Off".

Modalità FM AF On/DAB AF On (se presente):

Tra tutte le stazioni della stessa rete, viene selezionata quella con la ricezione più forte.

Modalità codice regione attivato:

Tra tutte le stazioni della stessa rete, viene selezionata quella con la ricezione più forte che trasmette lo stesso programma.

■ Informazioni sul traffico

- 1 Premere il pulsante "MENU".
- 2 Ruotare la manopola su "Radio" e premere.
- 3 Ruotare la manopola sulla modalità "FM TA".
- 4 Premere la manopola per selezionare "On" o "Off".

Modalità TP:

Quando si riceve una trasmissione con un segnale sulle informazioni sul traffico, il sistema passa automaticamente alle informazioni sul traffico.

Quando le informazioni sul traffico terminano, il sistema ritorna alla stazione precedente.

Modalità TA:

Quando si riceve una trasmissione con un segnale sulle informazioni sul traffico, il sistema passa automaticamente alle informazioni sul traffico. In modalità FM, il sistema resterà in modalità mute a meno che non vengano trasmesse informazioni sul traffico.

Quando le informazioni sul traffico terminano, l'impianto audio ritorna alla modalità precedentemente impostata.

■ Sistema EON (Altra rete potenziata) (per la funzione comunicazioni traffico)

Se la stazione RDS (con dati EON) che state ascoltando non sta trasmettendo un programma di informazioni traffico e l'impianto audio è in modalità TA (Comunicazioni traffico), la radio passerà automaticamente su una stazione che trasmette un programma di informazioni traffico nell'elenco delle frequenze AF EON appena avranno inizio delle informazioni sul traffico.

■ Quando la batteria è scollegata

Le stazioni preimpostate sono cancellate.

■ Sensibilità della ricezione

- A causa dei continui cambiamenti di posizione dell'antenna, delle diverse intensità dei segnali e della vicinanza di oggetti come treni, trasmettitori, ecc., è difficile mantenere sempre una ricezione radio perfetta.
- L'antenna della radio è montata sul tetto. L'antenna può essere rimossa dalla base svitandola.

■ Radio DAB (Digital Audio Broadcast) (se presente)

L'antenna e il sintonizzatore radio opzionali sono necessari per poter usufruire del sistema Digital Audio Broadcast (DAB).

**NOTA****■ Per evitare danni, rimuovere l'antenna nei seguenti casi**

- L'antenna tocca il soffitto del garage.
- Si deve mettere una copertura sul tetto.

Ascolto di un iPod*

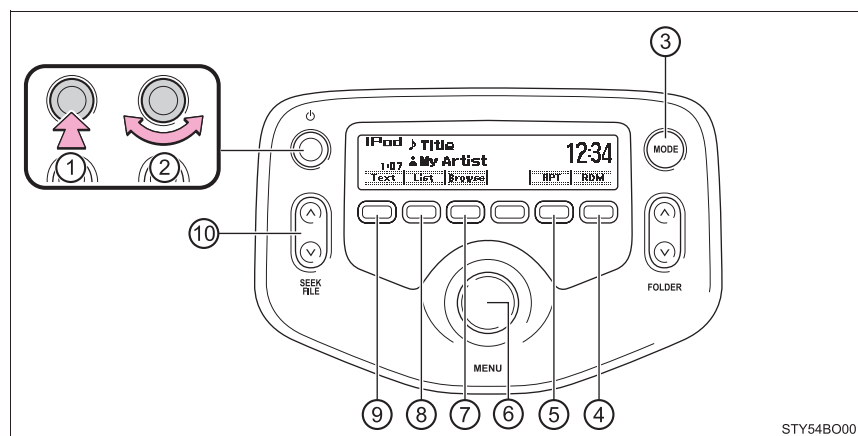
Collegare un iPod consente di ascoltare la musica direttamente dagli altoparlanti del veicolo. Premere il pulsante “MODE” finché non sarà visualizzata la scritta “iPod”.

Collegamento di un iPod

→P. 207

Pannello comandi

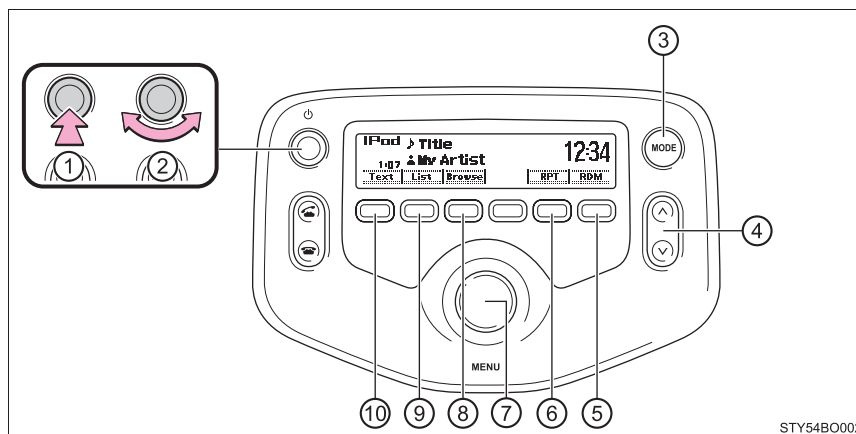
► Tipo A



- | | |
|---|---|
| ① Alimentazione | ⑥ Selezione di un menu/una canzone dell'iPod o selezione voci |
| ② Volume | ⑦ Modalità menu iPod, riproduzione |
| ③ Cambio della fonte audio/riproduzione | ⑧ Visualizzazione dell'elenco brani |
| ④ Pulsante di riproduzione casuale o indietro | ⑨ Visualizzazione di un messaggio di testo |
| ⑤ Ripetizione | ⑩ Selezione di una canzone, avanzamento rapido o indietro |


*: Se presente

► Tipo B



- | | |
|---|---|
| ① Alimentazione | ⑥ Ripetizione |
| ② Volume | ⑦ Selezione di un menu/una canzone dell'iPod o selezione voci |
| ③ Cambio della fonte audio/riproduzione | ⑧ Modalità menu iPod, riproduzione |
| ④ Selezione di una canzone, avanzamento rapido o indietro | ⑨ Visualizzazione dell'elenco brani |
| ⑤ Pulsante di riproduzione casuale o indietro | ⑩ Visualizzazione di un messaggio di testo |

Selezione di una modalità di riproduzione


- 1 Premere  (Browse) per selezionare la modalità menu iPod.
- 2 Ruotando la manopola "MENU" in senso orario si cambia la modalità di riproduzione nel seguente ordine:
 "Playlists" → "Artists" → "Albums" → "Songs" → "Podcasts" →
 "Genres" → "Composers" → "Audiobooks"
- 3 Premere la manopola per selezionare la modalità di riproduzione desiderata.

■ Elenco modalità di riproduzione

Modalità di riproduzione	Prima selezione	Seconda selezione	Terza selezione	Quarta selezione
“Playlists”	Selezione playlist	Selezione canzoni	-	-
“Artists”	Selezione artisti	Selezione album	Selezione canzoni	-
“Albums”	Selezione album	Selezione canzoni	-	-
“Songs”	Selezione canzoni	-	-	-
“Podcasts”	Selezione podcast	Selezione episodi	-	-
“Genres”	Selezione genere	Selezione artisti	Selezione album	Selezione canzoni
“Composers”	Selezione compositori	Selezione album	Selezione canzoni	-
“Audiobooks”	Selezione audiolibri	Selezione capitolo	-	-

■ Selezione di un elenco

- 1 Ruotare la manopola “MENU” per visualizzare il primo elenco di selezione.
- 2 Premere la manopola per selezionare la voce desiderata e visualizzare il secondo elenco di selezione.
- 3 Ripetere la stessa procedura per selezionare la voce desiderata.

Per ritornare all'elenco di selezione precedente, premere  (Back).

Premere  (Play) per riprodurre la selezione desiderata.

Selezione canzoni

Ruotare la manopola "MENU" o premere il simbolo "∧" o "∨" sul pulsante "SEEK/FILE" (tipo A) o il pulsante "∧" oppure "∨" (tipo B) per selezionare la canzone desiderata.


Selezione di una canzone dall'elenco canzoni

1 Premere  (List).

Verrà visualizzato l'elenco canzoni.

2 Ruotare la manopola "MENU" per selezionare una canzone.

3 Premere la manopola per riprodurre la canzone.

Per ritornare alla visualizzazione precedente, premere  (Back).

Avanzamento rapido e indietro delle canzoni


Tenere premuto il simbolo "∧" o "∨" sul pulsante "SEEK/FILE" (tipo A) oppure il pulsante "∧" o "∨" (tipo B).

Ripetizione

Premere  (RPT).


Per annullare, premere nuovamente il pulsante.

Riproduzione casuale

Premendo  (RDM) si variano le modalità nel seguente ordine:

Riproduzione casuale tracce → Riproduzione casuale album → Disattivato

Cambio visualizzazione

Premere  (Text) per visualizzare o nascondere il titolo dell'album.

Se sono presenti testi non visualizzati, appare il simbolo .

Tenere premuto il pulsante per visualizzare la parte rimanente di testo.

■ Informazioni su iPod



- “Made for iPod” e “Made for iPhone” significa che un accessorio elettronico è studiato per essere collegato specificamente all'iPod o all'iPhone, rispettivamente, ed è certificato dal produttore al fine di soddisfare gli standard Apple.
- Apple non è responsabile del funzionamento di questo dispositivo o della sua conformità agli standard normativi e sulla sicurezza. Si noti che l'uso di questo accessorio con un iPod o un iPhone potrebbe influire sulle prestazioni wireless.
- iPhone, iPod, iPod classic, iPod nano e iPod touch sono marchi di fabbrica di Apple Inc., registrati negli Stati Uniti e in altri Paesi.

■ Funzioni dell'iPod

- Quando un iPod è collegato e la fonte audio è passata a modalità iPod, l'iPod riprenderà la riproduzione dal punto in cui è stata sospesa l'ultima volta.
- In base al tipo di iPod connesso al sistema, alcune funzioni potrebbero non essere disponibili. Certi difetti potrebbero essere risolti scollegando e ricollegando il dispositivo.
- Mentre è collegato al sistema, l'iPod non può essere utilizzato servendosi dei suoi comandi. È quindi necessario usare i comandi dell'impianto audio del veicolo.

■ Problemi con l'iPod

Per risolvere la maggior parte dei problemi insorti durante l'utilizzo dell'iPod, scollegare l'iPod dalla connessione veicolo iPod e reimpostarlo.

Per istruzioni su come reimpostare l'iPod, fare riferimento al manuale d'uso del proprio iPod.

■ Display

A seconda dei contenuti registrati, i caratteri potrebbero non essere visualizzati correttamente oppure non essere visualizzati del tutto.

■ Messaggi di errore

Se dovesse essere visualizzato un messaggio di errore, fare riferimento alla seguente tabella e prendere i provvedimenti adeguati. Se il problema non viene risolto, rivolgersi a qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato.

Messaggio	Causa/Procedure correttive
"iPod ERROR"	Indica che non è possibile leggere i dati nell'iPod.
"ERROR 3"	Indica che l'iPod potrebbe presentare un malfunzionamento.
"ERROR 4"	Indica che si è verificata una sovratensione.
"ERROR 5"	Indica che si è verificato un errore di comunicazione con l'iPod.
"ERROR 6"	Indica che si è verificato un errore di autenticazione.
"NO SONGS"	Indica che non ci sono dati musicali nell'iPod.
"NO PLAYLIST"	Indica che alcune delle canzoni disponibili non sono state trovate nella playlist selezionata.
"UPDATE YOUR iPod"	Indica che la versione dell'iPod non è compatibile. Aggiornare il proprio software iPod all'ultima versione.

■ Modelli compatibili

Con questo sistema possono essere utilizzati i seguenti dispositivi iPod®, iPod nano®, iPod classic®, iPod touch® e iPhone®.

● Progettato per

- iPod touch (5ª generazione)
- iPod touch (4ª generazione)
- iPod touch (3ª generazione)
- iPod touch (2ª generazione)
- iPod touch (1ª generazione)
- iPod classic
- iPod con video
- iPod nano (7ª generazione)
- iPod nano (6ª generazione)
- iPod nano (5ª generazione)
- iPod nano (4ª generazione)
- iPod nano (3ª generazione)
- iPod nano (2ª generazione)
- iPod nano (1ª generazione)
- iPhone 5
- iPhone 4S
- iPhone 4
- iPhone 3GS
- iPhone 3G
- iPhone

A seconda delle differenze tra i modelli oppure le versioni software, ecc., alcuni modelli potrebbero essere incompatibili con questo sistema.

Standard e limitazioni sono i seguenti:

- Numero massimo di elenchi per dispositivo: 9999
- Numero massimo di canzoni per dispositivo: 65535
- Numero massimo di canzoni per elenco: 65535

⚠ AVVISO**■ Durante la guida**

Non collegare un iPod o azionare i comandi. In caso contrario, si potrebbe provocare un incidente, con conseguenti lesioni gravi o mortali.



NOTA

■ Per evitare danneggiamenti dell'iPod o del terminale di collegamento

- Non lasciare alcun iPod nel veicolo. La temperatura dell'abitacolo potrebbe aumentare notevolmente.
- Non spingere verso il basso l'iPod né sottoporlo a pressioni superflue mentre è collegato.
- Non inserire oggetti inappropriati nella porta.

Ascolto di una memoria USB*

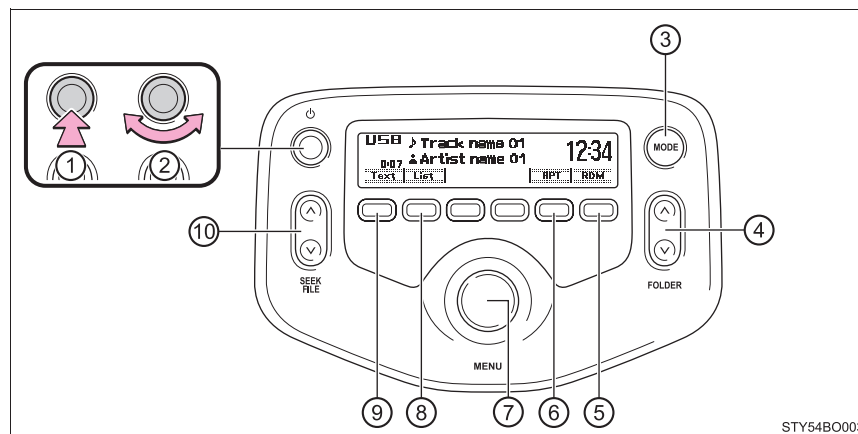
Collegare una memoria USB consente di ascoltare la musica direttamente dagli altoparlanti del veicolo. Premere il pulsante “MODE” finché non sarà visualizzata la scritta “USB”.

Collegamento di una memoria USB

→P. 207

Pannello comandi

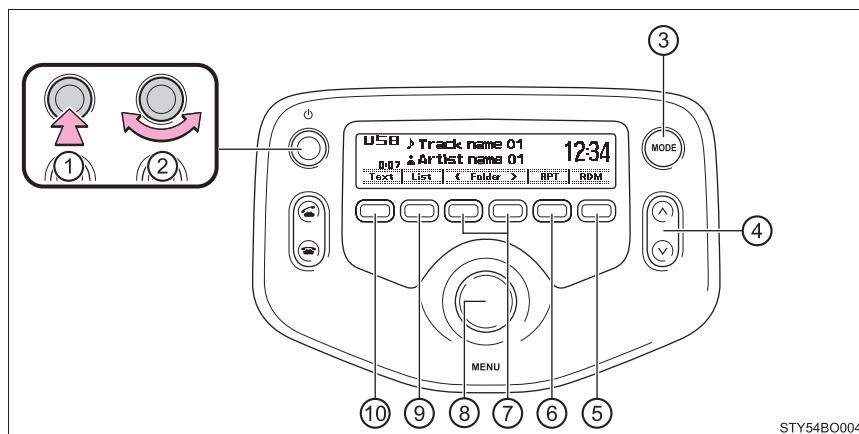
► Tipo A



- | | |
|---|---|
| ① Alimentazione | ⑦ Selezione di un file o selezione voci |
| ② Volume | ⑧ Visualizzazione dell'elenco cartelle |
| ③ Cambio della fonte audio/ riproduzione | ⑨ Visualizzazione di un messaggio di testo |
| ④ Selezione di una cartella | ⑩ Selezione di un file, avanzamento rapido o indietro |
| ⑤ Pulsante di riproduzione casuale o indietro | |
| ⑥ Ripetizione | |

*: Se presente

► Tipo B




- | | |
|--|---|
| ① Alimentazione | ⑥ Ripetizione |
| ② Volume | ⑦ Selezione di una cartella |
| ③ Cambio della fonte audio/
riproduzione | ⑧ Selezione di un file o selezione
voci |
| ④ Selezione di una canzone,
avanzamento rapido o indietro | ⑨ Visualizzazione dell'elenco
cartelle |
| ⑤ Pulsante di riproduzione casuale
o indietro | ⑩ Visualizzazione di un messaggio
di testo |

Selezione di una cartella

■ Selezione di una cartella alla volta


Premere “^” o “v” sul pulsante “FOLDER” (CARTELLA) (tipo A) oppure premere  (<Folder) o  (Folder>) (tipo B) per selezionare la cartella desiderata.

■ Selezione di una cartella e di un file dall'elenco cartelle


1 Premere  (List).

Verrà visualizzato l'elenco cartelle.

2 Ruotare e premere la manopola “MENU” per selezionare una cartella e un file.

Per ritornare alla visualizzazione precedente, premere  (Back).

■ Ritorno alla prima cartella

Tenere premuto “v” sul pulsante “FOLDER” (tipo A) oppure  (<Folder) (tipo B) finché non si sente un segnale acustico.


Selezione di un file

Ruotare la manopola “MENU” o premere il simbolo “^” o “v” sul pulsante “SEEK/FILE” (tipo A) o il pulsante “^” oppure “v” (tipo B) per selezionare il file desiderato.


Avanzamento rapido e indietro dei file

Tenere premuto il simbolo “^” o “v” sul pulsante “SEEK/FILE” (tipo A) oppure il pulsante “^” o “v” (tipo B).

Riproduzione casuale


Premendo  (RDM) si variano le modalità nel seguente ordine:
Cartella casuale → Tutta la cartella casuale → Spento


Ripetizione

Premendo  (RPT) si variano le modalità nel seguente ordine:
Ripetizione file → Ripetizione cartella* → Spento

*: Non disponibile quando si seleziona RDM (riproduzione casuale)

Cambio visualizzazione

Premere  (Text) per visualizzare o nascondere il titolo dell'album.

Se sono presenti testi non visualizzati, appare il simbolo .

Tenere premuto il pulsante per visualizzare la parte rimanente di testo.

■ Funzioni della memoria USB

- In base al tipo di memoria USB collegata al sistema, il dispositivo potrebbe non funzionare e certe funzioni potrebbero non essere disponibili. Se il dispositivo non è utilizzabile o una funzione non è disponibile a causa di un malfunzionamento (opposto ad una specifica di sistema), scollegare e ricollegare il dispositivo può risolvere il problema.
- Se la memoria USB non entra ancora in funzione dopo essere stata scollegata e ricollegata, formattare la memoria.

■ Display

→P. 219

■ Messaggi di errore

Se dovesse essere visualizzato un messaggio di errore, fare riferimento alla seguente tabella e prendere i provvedimenti adeguati. Se il problema non viene risolto, rivolgersi a qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato.

Messaggio	Causa/Procedure correttive
"USB ERROR"	Indica che non è possibile leggere i dati nella memoria USB.
"ERROR 3"	Indica che la memoria USB potrebbe presentare un malfunzionamento.
"ERROR 4"	Indica che si è verificata una sovratensione.
"ERROR 5"	Indica che si è verificato un errore di comunicazione con la memoria USB.
"NO MUSIC"	Questo messaggio indica che la memoria USB non contiene file MP3/WMA.

■ Memoria USB

● Dispositivi compatibili

Memoria USB che può essere utilizzata per la riproduzione di formati MP3 e WMA

● Formati di dispositivi compatibili

Possono essere utilizzati i seguenti formati di dispositivi:

- Formati comunicazione USB: USB2.0 FS (12 mbps)
- Formati di file: FAT12/16/32 (Windows)
- Classe di corrispondenza: Classe memoria di massa

I file MP3 e WMA con formati diversi da quelli illustrati sopra potrebbero non essere riprodotti correttamente, mentre i nomi dei file e delle cartelle potrebbero non essere visualizzati correttamente.

Standard e limitazioni sono i seguenti:

- Massima gerarchia delle directory: 8 livelli
- Numero massimo di cartelle per dispositivo: 999 (compresa quella principale)
- Numero massimo di file per periferica: 9999
- Numero massimo di file per cartella: 255

● File MP3 e WMA

MP3 (MPEG Audio LAYER3) è un formato di compressione audio standard.

Con la compressione MP3 i file possono essere compressi a circa 1/10 delle loro dimensioni originali.

WMA (Windows Media Audio) è un formato di compressione audio di Microsoft.

Questo formato comprime i dati audio a dei valori più piccoli rispetto al formato MP3.

Esiste un limite per gli standard di file MP3 e WMA e per i supporti/formati registrati che possono essere utilizzati.

● Compatibilità con i file MP3

• Standard compatibili

MP3 compatibili (MPEG1 AUDIO LAYER II, III, MPEG2 AUDIO LAYER II, III, MPEG2.5)

• Frequenze di campionatura compatibili

MPEG1 AUDIO LAYER II, III: 32, 44,1, 48 (kHz)

MPEG2 AUDIO LAYER II, III: 16, 22,05, 24 (kHz)

MPEG 2.5: 8, 11,025, 12 (kHz)

• Velocità di trasmissione (bit rate) compatibili (compatibile con VBR)

MPEG1 AUDIO LAYER II, III: 32—320 (kbps)

MPEG2 AUDIO LAYER II, III: 8—160 (kbps)

MPEG2.5: 8—160 (kbps)

• Modalità di canale compatibili: stereo, joint stereo, dual channel e monaural

- **Compatibilità con i file WMA**

- Standard compatibili
WMA ver. 7, 8, 9
- Frequenze di campionamento compatibili
HIGH PROFILE 32, 44,1, 48 (kHz)
- Velocità di trasmissione (bit rate) compatibili
HIGH PROFILE 32—320 (kbps, CBR)

- **Nomi file**

Gli unici file che possono essere riconosciuti come MP3/WMA e riprodotti sono quelli con l'estensione .mp3 o .wma.

- **Tag ID3 e WMA**

Tag ID3 possono essere aggiunti ai file MP3, allo scopo di rendere possibile la registrazione del titolo traccia, del nome dell'artista, ecc.

Il sistema è compatibile con tag ID3 ver. 1.0, 1.1 e tag ID3 ver. 2.2, 2.3, 2.4. (Il numero dei caratteri si basa su ID3 ver. 1.0 e 1.1.)

Ai file WMA possono essere aggiunti tag WMA e questo consente di registrare il titolo della traccia e il nome dell'artista proprio come con i tag ID3.

- **Riproduzione MP3 e WMA**

- Quando viene collegato una periferica contenente file MP3 o WMA, tutti i file nella memoria USB vengono controllati. Appena terminato il controllo, viene riprodotto il primo file MP3 o WMA. Affinché il controllo dei file possa essere completato più rapidamente, si consiglia di non includere file diversi dai file MP3 o WMA e di non creare cartelle inutili.
- Quando la periferica USB è collegata e la fonte audio è stata cambiata in modalità memoria USB, la memoria USB inizierà a riprodurre il primo file della prima cartella. Se si rimuove e inserisce nuovamente lo stesso dispositivo (e i contenuti non sono stati modificati), la memoria USB riprenderà la riproduzione dallo stesso punto in cui era stata interrotta.

- **Estensioni**

Se le estensioni file .mp3 e .wma vengono utilizzate per file diversi da MP3 e WMA, questi verranno saltati (non riprodotti).

- **Riproduzione**

- Per riprodurre un file MP3 con una qualità di suono stabile, si consiglia di impostare una velocità di trasmissione fissa di almeno 128 kbps e una frequenza di campionatura di 44,1 kHz.
- In commercio esistono moltissimi tipi di freeware e altri software di codifica per file MP3 e WMA e questo può comportare, in base alle caratteristiche della codifica e al formato del file, una bassa qualità del suono e un inizio di riproduzione disturbato. In alcuni casi, la riproduzione non sarà proprio possibile.
- Microsoft, Windows e Windows Media sono i marchi di fabbrica registrati della Microsoft Corporation negli Stati Uniti e in altri Paesi.

 **AVVISO****■ Durante la guida**

Non collegare memorie USB o azionare i comandi. In caso contrario, si potrebbe provocare un incidente, con conseguenti lesioni gravi o mortali.

 **NOTA****■ Per evitare danni alla memoria USB o al suo terminale di collegamento**

- Non lasciare memorie USB nel veicolo. La temperatura dell'abitacolo potrebbe aumentare notevolmente.
- Non spingere verso il basso la memoria USB né sottoporla a pressioni superflue mentre è collegata.
- Non inserire oggetti inappropriati nella porta.

Utilizzo della porta AUX*

Questa porta può essere utilizzata per collegare un dispositivo audio portatile e ascoltarlo servendosi degli altoparlanti del veicolo. Premere il pulsante "MODE" finché non sarà visualizzata la scritta "AUX".

Collegamento di un lettore portatile

→P. 207

■ Funzionamento dei dispositivi audio portatili collegati all'impianto audio

Il volume può essere regolato mediante i comandi audio del veicolo. Tutte le altre regolazioni devono essere effettuate sul dispositivo stesso.

■ Quando si utilizza un dispositivo audio portatile collegato alla presa di alimentazione

La riproduzione può essere disturbata. Usare la sorgente di alimentazione del dispositivo audio portatile.

■ Casi in cui non è possibile utilizzare la porta AUX

→P. 209

*: Se presente

Audio/telefono Bluetooth®*

Usando la comunicazione wireless Bluetooth® è possibile eseguire le seguenti operazioni:

◆ Audio Bluetooth®

L'impianto audio Bluetooth® consente di ascoltare la musica riprodotta da un lettore audio digitale portatile (lettore portatile) dagli altoparlanti del veicolo sfruttando la comunicazione wireless.

Questo impianto audio supporta la tecnologia Bluetooth®, un sistema di trasmissione dati wireless in grado di riprodurre musica da apparecchi portatili senza bisogno di cavi. Se il lettore portatile non supporta la tecnologia Bluetooth®, l'impianto audio Bluetooth® non funzionerà.

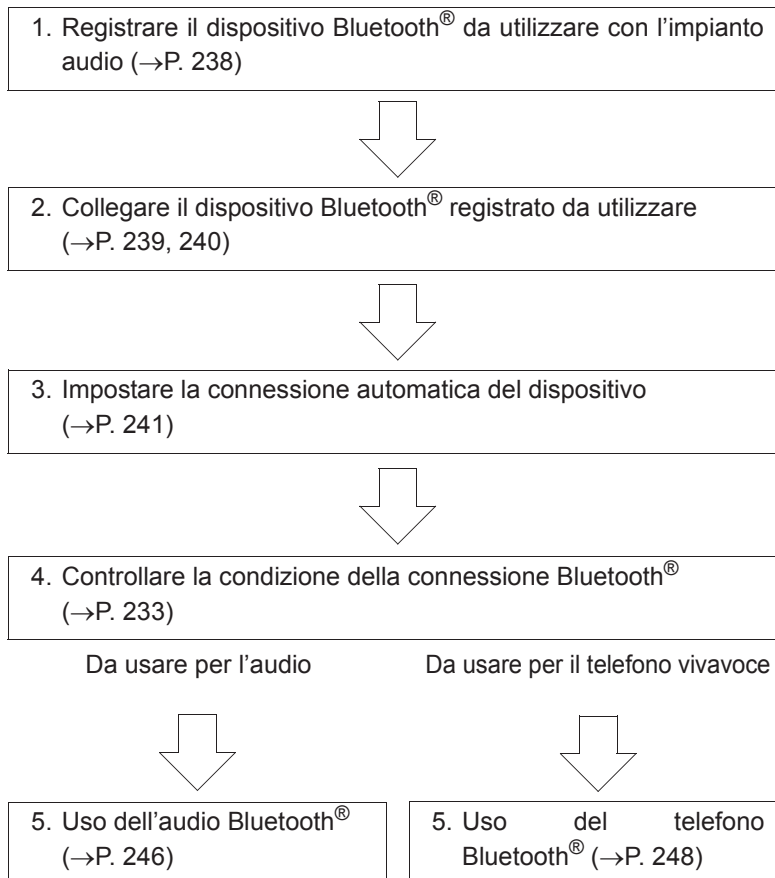
◆ Telefono Bluetooth® (sistema vivavoce)

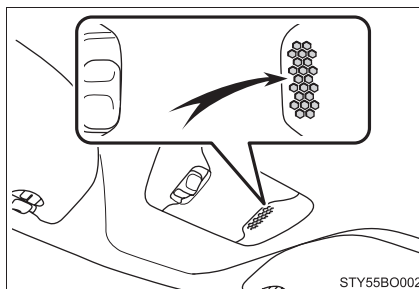
Questo sistema supporta la tecnologia Bluetooth®, che permette di effettuare o ricevere chiamate senza usare cavi per collegare il telefono cellulare al sistema, e senza intervenire sul telefono cellulare stesso.

5

Impianto audio

*: Se presente

Flusso di registrazione/connesione del dispositivo

Microfono**■ Quando l'interlocutore non percepisce chiaramente la conversazione**

- Guida su una strada non asfaltata. (Generando un eccessivo rumore stradale.)
- Viaggiando ad alta velocità.
- Il tetto di tela (se presente) o i finestrini sono aperti.
- Il rumore dell'impianto di condizionamento aria è alto.
- Esiste un effetto negativo sulla qualità del suono a causa del telefono e/o della rete utilizzata.

Elenco dei menu dell'audio/telefono Bluetooth®

Per accedere ad un menu, premere la manopola "MENU" e usarla per navigare da un menu all'altro.

Primo menu	Secondo menu	Terzo menu	Dettagli di funzionamento
"Bluetooth *,"	"Pairing"	-	Registrazione di un dispositivo Bluetooth®
	"List phone"	-	Elenca i telefoni cellulari registrati
	"List audio"	-	Elenca i lettori portatili registrati
	"Passkey"	-	Cambio del codice di accesso
	"BT power"	-	Imposta la connessione automatica del dispositivo su Attivata o Disattivata
	"Bluetooth * info"	"Device name" "Device address"	Visualizza lo stato del dispositivo
	"Display setting"	-	Imposta la schermata di conferma della connessione automatica su Attivata o Disattivata
	"Reset"	"Reset all" "Sound settings" "Car device info"	Inizializzazione delle impostazioni

*: Bluetooth è un marchio di fabbrica registrato di Bluetooth SIG, Inc.

Primo menu	Secondo menu	Terzo menu	Dettagli di funzionamento
"TEL"	"Phonebook"	"Add contacts"	Aggiunge un nuovo numero
		"Add SD"	Registra una chiamata rapida
		"Delete call history"	Elimina un numero memorizzato nella cronologia chiamate
		"Delete contacts"	Elimina un numero memorizzato nella rubrica
		"Delete phonebook"	Elimina i dati della rubrica
	"HF sound setting"	"Call volume"	Imposta il volume della chiamata
		"Ringtone volume"	Imposta il volume della suoneria
		"Ringtone"	Imposta la suoneria
	"Transfer histories"	-	Trasferisce la cronologia delle chiamate

■ **Funzioni dell'impianto audio/telefono Bluetooth®**

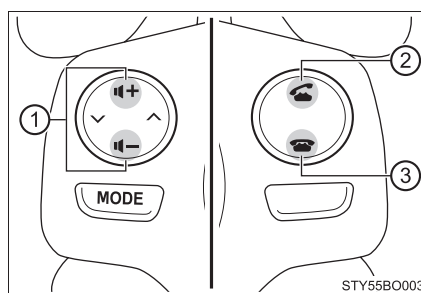
A seconda del dispositivo Bluetooth®, certe funzioni potrebbero non essere disponibili.

Uso dei comandi al volante*

I comandi al volante possono essere utilizzati per utilizzare un telefono cellulare collegato, o un lettore audio digitale portatile (lettore portatile).

Uso del telefono Bluetooth® tramite i comandi al volante

- ① Volume
Non è possibile regolare il volume delle istruzioni audio usando questo pulsante.
- ② Tasto cornetta sollevata
Attiva il sistema vivavoce/effettua una chiamata
- ③ Tasto cornetta aggancia
Disattiva il sistema vivavoce/termina una chiamata/rifiuta una chiamata



*: Se presente

Registrazione di un dispositivo Bluetooth®*

Prima di usare l'audio/il telefono Bluetooth®, è necessario registrare nel sistema un dispositivo Bluetooth®. È possibile registrare fino a 5 dispositivi Bluetooth®.

Modalità di registrazione di un dispositivo Bluetooth®

- 1 Premere la manopola "MENU" e selezionare "Bluetooth*" usando la manopola stessa.
- 2 Premere la manopola e selezionare "Pairing" (Abbinamento) con la manopola stessa.
Apparirà un codice di accesso.
- 3 SSP (Secure Simple Pairing) incompatibile con i dispositivi Bluetooth®:
Immettere il codice di accesso nel dispositivo.
SSP (Secure Simple Pairing) compatibile con i dispositivi Bluetooth®:
Selezionare "Yes" per registrare il dispositivo. A seconda del tipo di dispositivo, questo potrebbe registrarsi automaticamente.

Se un dispositivo Bluetooth® è dotato sia della funzione lettore portatile che della funzione telefono cellulare, entrambe le funzioni saranno registrate allo stesso tempo. Quando si cancellerà il dispositivo, entrambe le funzioni verranno cancellate allo stesso tempo.

Se si preme il tasto cornetta sollevata e si accede alla modalità "TEL" quando non vi sono telefoni registrati, appare automaticamente la schermata di registrazione.

*: Bluetooth è un marchio di fabbrica registrato di Bluetooth SIG, Inc.

*: Se presente

Uso del menu "SETUP" (menu "Bluetooth*")*



La registrazione di un dispositivo Bluetooth® nel sistema consente a quest'ultimo di funzionare. Per i dispositivi registrati, è possibile utilizzare le funzioni seguenti:

Registrazione di un lettore portatile

Selezionare "Pairing" (Abbinamento) con la manopola "MENU", quindi eseguire la procedura di registrazione di un lettore portatile. (→P. 238)

Elenca i telefoni cellulari registrati

Selezionare "List phone" (Elenca telefoni) usando la manopola "MENU". Verrà visualizzato l'elenco di telefoni cellulari registrati.

- Connessione del telefono cellulare registrato all'impianto audio
 - 1 Selezionare il nome del telefono cellulare da collegare servendosi della manopola "MENU".
 - 2 Selezionare "Select" (Seleziona) con la manopola.
- Cancellazione di un telefono cellulare registrato
 - 1 Selezionare il nome del telefono cellulare da cancellare servendosi della manopola "MENU".
 - 2 Selezionare "Delete" con la manopola.
 - 3 Premere  (Yes).
- Sconnessione del telefono cellulare registrato dall'impianto audio
 - 1 Selezionare il nome del telefono cellulare da scollegare servendosi della manopola "MENU".
 - 2 Selezionare "Disconnect" con la manopola.
 - 3 Premere  (Yes).

*: Bluetooth è un marchio di fabbrica registrato di Bluetooth SIG, Inc.

*: Se presente

Elenca i lettori portatili registrati

Selezionare "List audio" usando la manopola "MENU". Verrà visualizzato l'elenco di lettori portatili registrati.

● Connessione del lettore portatile registrato all'impianto audio


1 Selezionare il nome del lettore portatile da collegare servendosi della manopola "MENU".

2 Selezionare "Select" (Seleziona) con la manopola.

● Cancellazione del lettore portatile registrato

1 Selezionare il nome del lettore portatile da cancellare servendosi della manopola "MENU".

2 Selezionare "Delete" con la manopola.

3 Premere  (Yes).

● Sconnessione del lettore portatile registrato dall'impianto audio

1 Selezionare il nome del lettore portatile da scollegare servendosi della manopola "MENU".

2 Selezionare "Disconnect" con la manopola.

3 Premere  (Yes).



● Selezione del metodo di connessione

1 Selezionare il nome del lettore portatile desiderato servendosi della manopola "MENU".

2 Selezionare "Connection method" con la manopola.

3 Selezionare "From vehicle" (Dal veicolo) oppure "From audio" (Dall'impianto audio) servendosi della manopola.

Cambio del codice di accesso

- 1 Selezionare "Passkey" (Codice di accesso) utilizzando la manopola "MENU".
- 2 Usando la manopola, selezionare un codice di accesso composto da 4 - 8 cifre.
Immettere il codice 1 cifra alla volta.
- 3 Una volta immesso l'intero numero da registrare come codice di accesso, premere  (Enter).
Se il codice di accesso da registrare ha 8 cifre, non è necessario premere  (Enter).

Imposta la connessione automatica del dispositivo su Attivata o Disattivata

Se "BT power" (Alimentazione BT) è attivato, il dispositivo registrato verrà connesso automaticamente se l'interruttore motore è girato in posizione "ACC" (veicoli senza sistema di entrata e avviamento intelligente) oppure si trova in modalità ACCESSORY (veicoli con sistema di entrata e avviamento intelligente).

- 1 Selezionare "BT power" utilizzando la manopola "MENU".
- 2 Premere la manopola per selezionare "On" oppure "Off".

Visualizza lo stato del dispositivo

Selezionare "Bluetooth* info" (Informazioni su Bluetooth) utilizzando la manopola "MENU".

- Visualizzazione del nome del dispositivo
Selezionare "Device name" utilizzando la manopola "MENU".
- Visualizzazione dell'indirizzo del dispositivo
Selezionare "Device address" utilizzando la manopola "MENU".

*: Bluetooth è un marchio di fabbrica registrato di Bluetooth SIG, Inc.

Imposta la schermata di conferma della connessione automatica su Attivata o Disattivata


Se "Display setting" è attivato, verrà visualizzato lo stato della connessione del lettore portatile se l'interruttore motore è girato in posizione "ACC" oppure "ON" (veicoli senza sistema di entrata e avviamento intelligente) oppure si trova in modalità ACCESSORY o IGNITION ON (veicoli con sistema di entrata e avviamento intelligente).

- 1 Selezionare "Display setting" utilizzando la manopola "MENU".
- 2 Premere la manopola per selezionare "On" oppure "Off".


Inizializzazione

Selezionare "Reset" utilizzando la manopola "MENU".

- Inizializzazione di tutte le impostazioni


Selezionare "Reset all" utilizzando la manopola "MENU" e premere  (Yes).

- Inizializzazione delle impostazioni audio

Selezionare "Sound settings" utilizzando la manopola "MENU" e premere  (Yes).

Per ulteriori informazioni sulle impostazioni audio: →P. 243

- Inizializzazione delle informazioni sui dispositivi

Selezionare "Car device info" utilizzando la manopola "MENU" e premere  (Yes).

Verranno inizializzati la connessione automatica di un dispositivo portatile, la visualizzazione automatica della conferma della connessione e il codice di accesso.


Uso del menu "SETUP" (menu "TEL")*

Aggiunta di un nuovo numero di telefono

Selezionare "Add contacts" (Aggiungi contatti) usando la manopola "MENU".

- Trasferimento di tutti i contatti dal telefono cellulare

Selezionare "Overwrite all" utilizzando la manopola "MENU" e premere



 (Yes).

- Trasferimento di un contatto dal telefono cellulare

Selezionare "Add one contact" utilizzando la manopola "MENU" e premere

 (Yes).

Impostazione chiamate rapide

- 1 Selezionare "Add SD" usando la manopola "MENU".
- 2 Selezionare i dati desiderati con la manopola.
- 3 Premere il pulsante predefinito desiderato (da  [1] a  [5]).

Per ulteriori informazioni sull'impostazione delle chiamate rapide dalla cronologia dalla cronologia chiamate: →P. 249


Per ulteriori informazioni sulla cancellazione delle chiamate rapide: →P. 248

Cancellazione della cronologia chiamate



Selezionare "Delete call history" con la manopola "MENU".

- Cancellazione della cronologia chiamate in uscita

- 1 Selezionare "Outgoing calls" utilizzando la manopola "MENU".

- 2 Selezionare il numero di telefono desiderato usando la manopola e premere  (Yes).


Per cancellare tutti i dati della cronologia chiamate in uscita, premere

 (All), quindi premere  (Yes).

*: Se presente

- Cancellazione della cronologia chiamate in entrata

- 1 Selezionare "Incoming calls" utilizzando la manopola "MENU".


- 2 Selezionare il numero di telefono desiderato usando la manopola e premere  (Yes).

Per cancellare tutti i dati della cronologia chiamate in entrata, premere


 (All), quindi premere  (Yes).

- Cancellazione della cronologia chiamate perse

- 1 Selezionare "Missed calls" utilizzando la manopola "MENU".


- 2 Selezionare il numero di telefono desiderato usando la manopola e premere  (Yes).



Per cancellare tutti i dati della cronologia chiamate perse, premere 

(All), quindi premere  (Yes).

- Cancellazione di un numero da tutte le cronologie chiamate (Chiamate in uscita, Chiamate in entrata e Chiamate perse)


- 1 Selezionare "All calls" utilizzando la manopola "MENU".



- 2 Selezionare il numero di telefono desiderato usando la manopola e premere  (Yes).


Per cancellare tutti i dati delle cronologie chiamate, premere  (All), quindi premere  (Yes).

Cancellazione di un numero di telefono registrato


- 1 Selezionare "Delete contacts" usando la manopola "MENU".

- 2 Selezionare il numero di telefono desiderato usando la manopola e premere  (Yes).


Per cancellare tutti i numeri di telefono registrati, premere  (All), quindi premere  (Yes).

Premere  (A-Z) per visualizzare i nomi registrati in ordine alfabetico.


Eliminazione dei dati della rubrica

- 1 Selezionare "Delete phonebook" usando la manopola "MENU".
- 2 Selezionare la rubrica desiderata usando la manopola e premere  (Yes).


Imposta il volume della chiamata

- 1 Selezionare "Call volume" utilizzando la manopola "MENU".
- 2 Modificare il volume della chiamata.
Per diminuire il volume: Ruotare la manopola in senso antiorario.
Per aumentare il volume: Ruotare la manopola in senso orario.
Per impostare il volume, premere  (Back).


Imposta il volume della suoneria

- 1 Selezionare "Ringtone volume" utilizzando la manopola "MENU".
- 2 Modificare il volume della suoneria.
Per diminuire il volume: Ruotare la manopola in senso antiorario.
Per aumentare il volume: Ruotare la manopola in senso orario.
Per impostare il volume, premere  (Back).

Impostazione della suoneria

- 1 Selezionare "Ringtone" utilizzando la manopola "MENU".
- 2 Utilizzando la manopola, selezionare una suoneria (1-3). Per impostare la suoneria selezionata, premere  (Back).

Trasferimento delle cronologie delle chiamate

Selezionare "Transfer histories" utilizzando la manopola "MENU" e premere  (Yes).

■ Numero di telefono

È possibile memorizzare fino a 1.000 nomi.

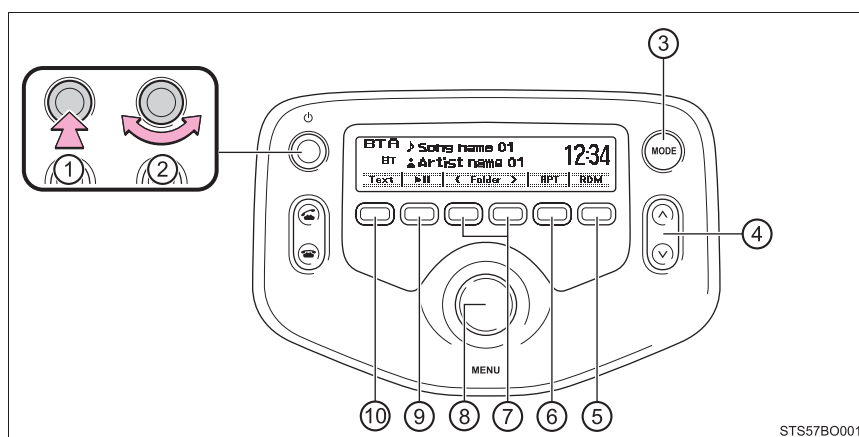
■ Cronologia chiamate

In ciascuna delle cronologie delle chiamate in uscita, delle chiamate in entrata e delle chiamate perse possono essere memorizzati fino a 10 numeri.

■ Limitazione del numero di cifre

Il sistema può registrare numeri di telefono con 24 cifre max.

Uso di un lettore portatile abilitato Bluetooth®*



STS57B0001

- | | |
|--|---|
| ① Alimentazione | ⑥ Ripetizione |
| ② Volume | ⑦ Selezione di un album |
| ③ Cambio della fonte audio/
riproduzione | ⑧ Selezione di una traccia o
selezione di voci |
| ④ Selezione di una traccia,
dell'avanzamento rapido o
indietro | ⑨ Riproduzione/pausa |
| ⑤ Pulsante di riproduzione casuale
o indietro | ⑩ Visualizzazione di un messaggio
di testo |

*: Se presente

Selezione di un album

Premere  (<Folder) o  (Folder>) per selezionare l'album desiderato.


Selezione di una traccia

Premere il pulsante “^” o “v” per la traccia desiderata.


Avanzamento rapido e indietro delle tracce

Tenere premuto il pulsante “^” o “v”.

Ripetizione

Premendo  (RPT) si variano le modalità nel seguente ordine:
Ripetizione traccia → Ripetizione album → Disattivato

Riproduzione casuale


Premendo  (RDM) si variano le modalità nel seguente ordine:
Riproduzione casuale di un album → Riproduzione casuale di tutte le tracce
→ Disattivato

Riproduzione e messa in pausa delle tracce

Premere  ().

Cambio visualizzazione

Premere  (Text) per visualizzare o nascondere il titolo dell'album.

Se sono presenti testi non visualizzati, appare il simbolo  .

Tenere premuto il pulsante per visualizzare la parte rimanente di testo.

■ Funzioni dell'impianto audio Bluetooth®

In base al tipo di lettore portatile connesso al sistema, alcune funzioni potrebbero non essere disponibili.

■ Display




→P. 219


Effettuazione di una chiamata*

Per accedere alla modalità "TEL", premere il tasto cornetta sollevata.



Composizione di un numero tramite selezione di un nome





- 1 Selezionare "Phonebook" utilizzando la manopola "MENU".
- 2 Selezionare il nome desiderato usando la manopola e premere il tasto cornetta sollevata.

Premendo  (Add S. Dial [Aggiungi chiamata rapida]) e uno dei pulsanti di chiamata rapida (da  [1] a  [5]) mentre è selezionato il nome desiderato, questo può essere registrato come chiamata rapida.

Premere  (A-Z) per visualizzare i nomi registrati in ordine alfabetico.

Chiamate rapide

- 1 Selezionare "Speed dials" utilizzando la manopola "MENU".
- 2 Premere il pulsante predefinito desiderato (da  [1] a  [5]), quindi premere il tasto cornetta sollevata.

Per cancellare una chiamata rapida registrata, dopo aver selezionato il pulsante predefinito desiderato (da  [1] a  [5]), premere  (Delete), quindi premere  (Yes).

*: Se presente

Esecuzione di una chiamata inserendo il numero




- 1 Selezionare "Dial by number" utilizzando la manopola "MENU".
- 2 Inserire il numero di telefono e premere il tasto cornetta sganciata.

Esecuzione di una chiamata dalle cronologie delle chiamate



- 1 Selezionare "All calls" (Tutte le chiamate), "Missed calls" (Chiamate perse), "Incoming calls" (Chiamate in entrata) o "Outgoing calls" (Chiamate in uscita) usando la manopola "MENU".
- 2 Selezionare un numero desiderato usando la manopola e premere il tasto cornetta sollevata.

È possibile effettuare le operazioni seguenti:

- Registrazione di un numero come chiamata rapida

Premere  (Add S. Dial) quindi premere il pulsante predefinito desiderato (da  [1] a  [5]).

- Cancellazione del numero selezionato

Premere  (Delete) e premere  (Yes).

Ricezione di una chiamata*

Per rispondere al telefono

Premere il tasto cornetta sganciata.

Per rifiutare la chiamata


Premere il tasto cornetta agganciata.

Per ricevere una chiamata mentre si sta già parlando al telefono

Premere il tasto cornetta sganciata.

Per tornare alla chiamata precedente, premere nuovamente il tasto cornetta sganciata.

Per regolare il volume della suoneria quando si riceve una chiamata

Per diminuire il volume: Ruotare  in senso antiorario.

Per aumentare il volume: Ruotare  in senso orario.

*: Se presente

Parlare al telefono*

Per trasferire una chiamata

Durante la composizione di un numero, la ricezione di una chiamata o nel corso di una conversazione telefonica, è possibile trasferire la chiamata tra il telefono cellulare e il sistema. Usare uno dei metodi seguenti:

- a. Mettere in funzione il telefono cellulare.

Per il funzionamento del telefono cellulare consultare il relativo manuale fornito assieme all'apparecchio.


- b. Premere il  (Phone).*



*: Quest'operazione può essere effettuata solo quando si trasferisce una chiamata dal telefono cellulare al sistema nel corso di una telefonata.

Per silenziare la propria voce

Premere  (Mute).


Per immettere le cifre

Premere  (0-9) e utilizzare la manopola "MENU" per immettere le cifre desiderate.

- Per inviare le cifre immesse premere  (Send).
- Una volta terminato, premere  (Exit) per tornare alla schermata precedente.

Imposta il volume della chiamata

Per diminuire il volume: Ruotare  in senso antiorario.

Per aumentare il volume: Ruotare  in senso orario.

*: Se presente

■ Durante una conversazione telefonica

- Non parlare contemporaneamente al proprio interlocutore.
- Tenere basso il volume di ricezione. In caso contrario, l'eco prodotta dalla voce aumenterà.

■ Regolazione automatica del volume

Quando la velocità del veicolo è di 80 km/h o superiore, il volume aumenta automaticamente. Il volume ritorna all'impostazione precedente quando la velocità del veicolo scende a 70 km/h o inferiore.

■ Funzioni del sistema di chiamate con il telefono cellulare

A seconda del telefono cellulare, certe funzioni potrebbero non essere disponibili.

■ Situazioni in cui il sistema potrebbe non riconoscere la vostra voce

- Durante la guida su strada sconnessa
- Durante la guida ad alta velocità
- Quando l'aria che fuoriesce dalle bocchette dell'aria soffia direttamente sul microfono
- Quando il ventilatore del condizionamento aria emette un forte rumore

Bluetooth®*

■ Quando si utilizza l'audio/il telefono Bluetooth®

- Nelle seguenti situazioni, il sistema potrebbe non funzionare.
 - Il lettore portatile non supporta la tecnologia Bluetooth®
 - Il telefono cellulare si trova al di fuori dell'area coperta dal sistema
 - Il dispositivo Bluetooth® è spento
 - La batteria del dispositivo Bluetooth® è quasi scarica
 - Il dispositivo Bluetooth® non è collegato al sistema
 - Il dispositivo Bluetooth® si trova dietro al sedile, nel vano portaoggetti o nel vano consolle, oppure è coperto da, o a contatto con materiale metallico
- Se durante la riproduzione audio Bluetooth® si effettua la connessione di un telefono cellulare, potrebbe manifestarsi un certo ritardo.
- A seconda del tipo di lettore audio portatile connesso al sistema potrebbero presentarsi alcune differenze di funzionamento e alcune funzioni potrebbero non essere disponibili.

*: Se presente

■ Se si vende il veicolo

Ricordarsi di inizializzare il sistema per evitare l'uso improprio dei propri dati personali.
(→P. 242)

■ Informazioni sul sistema Bluetooth®

Il marchio denominativo e i loghi Bluetooth sono marchi registrati di proprietà della Bluetooth SIG, Inc. e a Panasonic Corporation è stata concessa la licenza per l'uso di tali marchi. Gli altri marchi e nomi commerciali registrati sono di proprietà dei rispettivi titolari.

**■ Modelli compatibili**

- Caratteristiche Bluetooth®:
 - ver. 1.1 o superiore (raccomandata: ver. 2.1 + EDR o superiore)
 - Profili:
 - A2DP (Advanced Audio Distribution Profile) Ver. 1.0 o superiore (raccomandata: Ver. 1.2 o superiore)
 - AVRCP (Audio/Video Remote Control Profile) Ver. 1.0 o superiore (raccomandata: Ver. 1.3 o superiore)
- I lettori portatili devono soddisfare le suddette caratteristiche per poter essere connessi all'audio/telefono Bluetooth®. Tuttavia alcune funzioni potrebbero presentare delle limitazioni in base al modello di lettore portatile utilizzato.
- Telefono cellulare
 - HFP (Profilo Mani Libere) Ver. 1.0 o superiore (Raccomandata: Ver. 1.5)
 - OPP (Object Push Profile) Ver. 1.1
 - PBAP (Phone Book Access Profile) Ver. 1.0

■ Certificazione



Declaration of Conformity (DoC)

Hereby, Panasonic Corporation, declares that this Bluetooth Module ASSY [YEP0PTA605] is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.

The latest original "DECLARATION of CONFORMITY"(DoC) is available at the address below.
<http://www.ptc.panasonic.de/>

(To see the DoC for the product's component, input the product search number: YEP0PTA605)

С настоящето, Panasonic Corporation, декларира, че YEP0PTA605 е в съответствие със съществени те изисквания и другите приложими разпоредби на Директива 1999/5/EC.

Panasonic Corporation tímto prohlašuje, že tento YEP0PTA605 je ve shodě se základními požadavky a dalšími příslušnými ustanoveními směrnice 1999/5/ES.

Undertegnede Panasonic Corporation erklærer herved, at følgende udstyr YEP0PTA605 overholder de væsentlige krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.

Hierbij verklaart Panasonic Corporation dat het toestel YEP0PTA605 in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 1999/5/EG.

Hereby, Panasonic Corporation, declares that this YEP0PTA605 is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.

Käesolevaga kinnitab Panasonic Corporation seadme YEP0PTA605 vastavust direktiivi 1999/5/EÜ põhinõuetele ja nimetatud direktiivist tulenevatele teistele asjakohastele sätetele.

Panasonic Corporation vakuuttaa täten että YEP0PTA605 tyyppinen laite on direktiivin 1999/5/EY oleellisten vaatimusten ja sitä koskevien direktiivin muiden ehtojen mukainen.

Par la présente Panasonic Corporation déclare que l'appareil YEP0PTA605 est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE.


Hiermit erklärt Panasonic Corporation, dass sich das Gerät YEP0PTA605 in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EG befindet.

ΜΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ Panasonic Corporation ΔΗΛΩΝΕΙ ΟΤΙ YEP0PTA605 ΣΥΜΜΟΡΦΩΝΕΤΑΙ ΠΡΟΣ ΤΙΣ ΟΥΣΙΩΔΕΙΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΛΟΙΠΕΣ ΣΧΕΤΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΤΗΣ ΟΔΗΓΙΑΣ 1999/5/ΕΚ.

Alulírott, Panasonic Corporation nyilatkozom, hogy a YEP0PTA605 megfelel a vonatkozó alapvető követelményeknek és az 1999/5/EC irányelv egyéb előírásainak.

Con la presente Panasonic Corporation dichiara che questo YEP0PTA605 è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/CE.

Ar šo Panasonic Corporation deklarē, ka YEP0PTA605 atbilst Direktīvas 1999/5/EK būtiskajām prasībām un citiem ar to saistītajiem noteikumiem.
Šiuo Panasonic Corporation deklaruoja, kad šis YEP0PTA605 atitinka esminius reikalavimus ir kitas 1999/5/EB Direktyvos nuostatas.
Hawnhekk, Panasonic Corporation, jiddikjara li dan YEP0PTA605 jikkonforma mal-htigijiet essenzjali u ma provvedimenti oħrajn relevanti li hemm fid-Direttiva 1999/5/EC.
Niniejszym Panasonic Corporation oświadcza, że YEP0PTA605 jest zgodny z zasadniczymi wymogami oraz pozostałymi stosownymi postanowieniami Dyrektywy 1999/5/EC.
Panasonic Corporation declara que este YEP0PTA605 está conforme com os requisitos essenciais e outras disposições da Directiva 1999/5/CE.
Prin prezenta, Panasonic Corporation, declară că aparatul YEP0PTA605 este în conformitate cu cerințele esențiale și cu alte prevederi pertinente ale Directivei 1999/5/CE.
Panasonic Corporation týmto vyhlasuje, že YEP0PTA605 splňa základné požiadavky a všetky príslušné ustanovenia Smernice 1999/5/ES.
Panasonic Corporation izjavlja, da je ta YEP0PTA605 v skladu z bistvenimi zahtevami in ostalimi relevantnimi določili direktive 1999/5/ES.
Por medio de la presente Panasonic Corporation declara que el YEP0PTA605 cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 1999/5/CE.
Härmed intygar Panasonic Corporation att denna YEP0PTA605 står i överensstämmelse med de väsentliga egenskapskrav och övriga relevanta bestämmelser som framgår av direktiv 1999/5/EG.
Hér með lýsir Panasonic Corporation yfir því að YEP0PTA605 er í samræmi við grunnkröfur og aðrar kröfur, sem gerðar eru í tilskipun 1999/5/EC.
Panasonic Corporation erklærer herved at utstyret YEP0PTA605 er i samsvar med de grunnleggende krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.
Ovim, Panasonic Corporation, izjavljuje da ovaj YEP0PTA605 je usklađen sa bitnim zahtjevima i drugim relevantnim odredbama Direktive 1999/5/EC.
Nepermjet kesaj, Panasonic Corporation, deklaruj qe ky YEP0PTA605 eshte ne pajtim me kerkesat thelbesore dhe dispozitat e tjera perkatese te Direktives 1999/5/EC.
Ovim Panasonic Corporation, izjavljuje da je YEP0PTA605 u skladu s bitnim zahtjevima drugim relevantnim odredbama Direktive 1999/5/EC.
Овим, Panasonic Corporation, изјављује да је овај YEP0PTA605 је у складу са основним захтевима и другим битним одредбама Директиве 1999/5/ЕЦ.

 **AVVISO****■ Durante la guida**

Non utilizzare il lettore audio portatile, il telefono cellulare o collegare alcun dispositivo al sistema Bluetooth®.

■ Avvertenza in caso di interferenza con dispositivi elettronici

- L'unità audio è dotata di antenne Bluetooth®. Le persone a cui siano stati impiantati pacemaker, pacemaker per terapia di risincronizzazione cardiaca o defibrillatori cardiaci impiantabili devono mantenersi ad una ragionevole distanza dalle antenne del sistema Bluetooth®. Le onde radio potrebbero alterare il funzionamento di tali dispositivi.
- Prima di servirsi di dispositivi Bluetooth®, le persone che utilizzano dispositivi medici a funzionamento elettrico diversi da pacemaker cardiaci impiantabili, pacemaker per terapia di risincronizzazione cardiaca o defibrillatori cardiaci impiantabili devono consultare le case costruttrici per informazioni circa il funzionamento di detti apparecchi sotto l'influenza di onde radio. Le onde radio potrebbero avere effetti inaspettati sulla funzionalità di tali apparecchiature mediche.

 **NOTA****■ Quando si lascia il veicolo**

Non lasciare il lettore audio portatile o il telefono cellulare nel veicolo. La temperatura dell'abitacolo potrebbe aumentare, danneggiando il lettore audio portatile o il telefono cellulare.

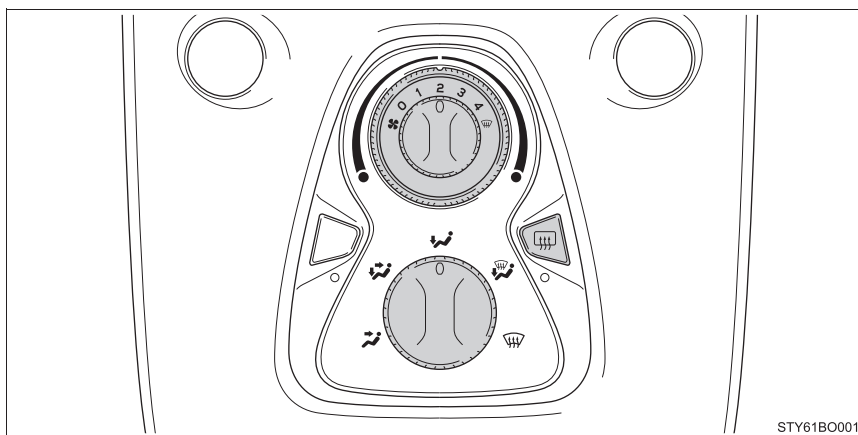
**Caratteristiche
dell'abitacolo****6**

- 6-1. Uso dell'impianto di condizionamento aria e dello sbrinatoro**
Impianto di condizionamento
aria manuale 260
Impianto di condizionamento
aria automatico 266
Riscaldatori sedili 272
- 6-2. Uso delle luci dell'abitacolo**
Elenco delle luci abitacolo 274
• Luce abitacolo 274
- 6-3. Uso delle soluzioni portaoggetti**
Elenco di soluzioni
portaoggetti 275
• Vano portaoggetti 276
• Tasca porta-tessere 276
• Portabicchieri 276
• Portabottiglie 277
Caratteristiche vano bagagli 279
- 6-4. Altre caratteristiche dell'abitacolo**
Altre caratteristiche
dell'abitacolo 281
• Alette parasole 281
• Specchietti di cortesia 281
• Orologio 282
• Display temperatura
esterna 283
• Presa di alimentazione 284

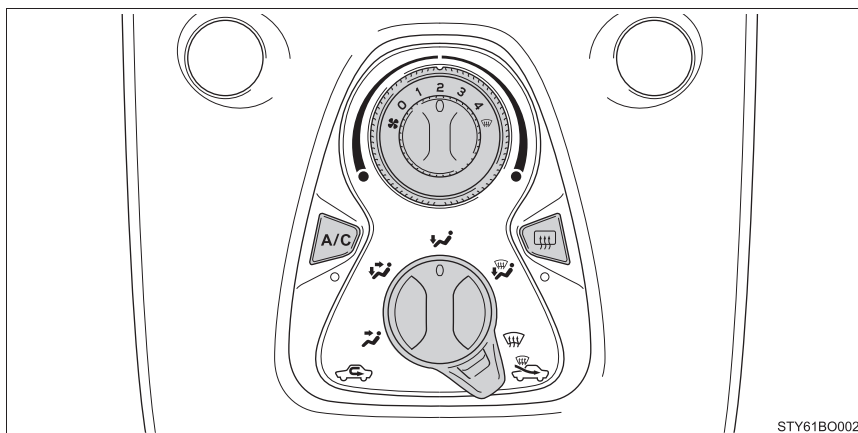
Impianto di condizionamento aria manuale*

Comandi condizionamento aria

► Tipo A



► Tipo B



*: Se presente

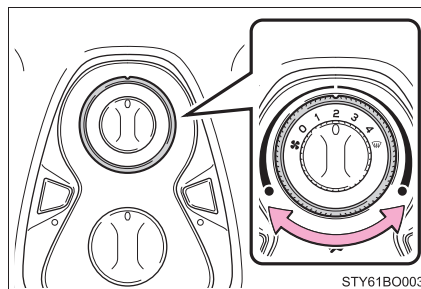
■ Regolazione della temperatura impostata


Tipo A:

Per regolare l'impostazione della temperatura, ruotare l'apposita rotella di controllo in senso orario (caldo).

Tipo B:

Per regolare l'impostazione della temperatura, ruotare la relativa rotella di controllo in senso orario (caldo) oppure antiorario (freddo).

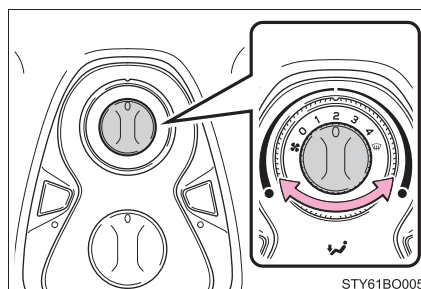


Se  non viene premuto, il sistema farà entrare aria a temperatura ambiente o aria calda.

■ Impostazione della velocità del ventilatore

Per regolare la velocità del ventilatore, ruotare in senso orario la relativa rotella di controllo (aumento) o ruotarla in senso antiorario (diminuzione).

Portando la rotella in posizione "0", si disattiva il ventilatore.



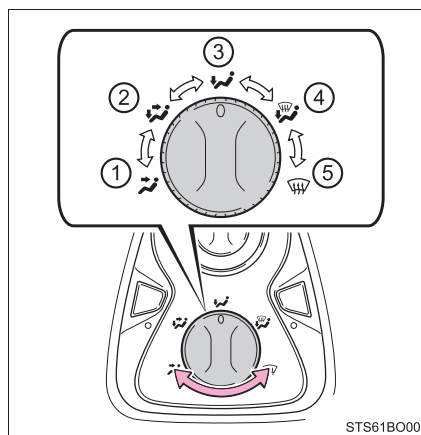
9

Caratteristiche dell'abitacolo

■ Modifica della modalità del flusso d'aria

Per selezionare il flusso d'aria, portare la rotella corrispondente nella posizione desiderata.



- ① L'aria defluisce verso la parte superiore del corpo
- ② L'aria defluisce verso la parte superiore del corpo e i piedi
- ③ L'aria defluisce verso i piedi
- ④ L'aria defluisce verso i piedi e si attiva lo sbrinatori del parabrezza
- ⑤ Si attiva lo sbrinatori del parabrezza



Per una regolazione più precisa, è anche possibile selezionare le posizioni intermedie fra le selezioni delle bocchette dell'aria indicate qui di seguito.


Altre funzioni

■ Passaggio dalla modalità aria esterna alla modalità di ricircolo aria (solo tipo B)

Ruotare la manopola modalità aria esterna/ricircolo aria su  (modalità aria esterna) o  (modalità ricircolo aria).

■ Sbrinamento del parabrezza

Per rimuovere la brina dal parabrezza e dai finestrini anteriori vengono utilizzati gli sbrinatori.

Portare la rotella di selezione delle bocchette dell'aria in posizione .

Tipo A:

Per disappannare il parabrezza e i cristalli laterali più velocemente, aumentare il flusso dell'aria e la temperatura.

Tipo B:

Se viene utilizzata la modalità ricircolo aria, impostare la manopola modalità aria esterna/ricircolo aria sulla modalità aria esterna.

Per disappannare il parabrezza e i cristalli laterali più velocemente, aumentare il flusso dell'aria e la temperatura.

■ Sbrinamento del lunotto posteriore e degli specchietti retrovisori esterni (se presenti)

Gli sbrinatori servono a sbrinare il lunotto posteriore e a togliere le gocce di pioggia, la rugiada e i depositi di ghiaccio dagli specchietti retrovisori esterni (se presenti).

Premere .

Gli sbrinatori si disattiveranno automaticamente dopo circa 15 minuti.

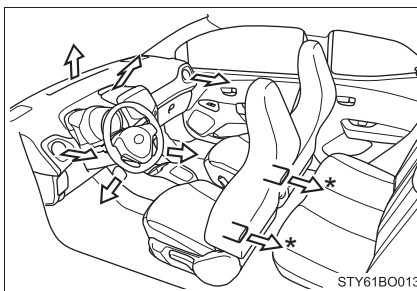
Veicoli con sbrinatori degli specchietti retrovisori esterni: Attivando lo sbrinatori lunotto posteriore, si attiveranno anche gli sbrinatori specchietti retrovisori esterni.

Bocchette dell'aria

■ Ubicazione delle bocchette dell'aria

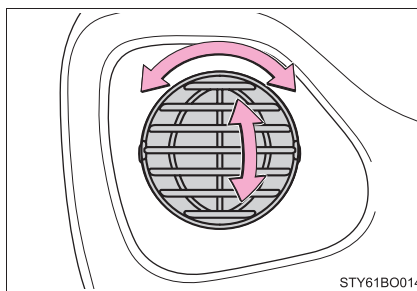
Le bocchette dell'aria e il volume dell'aria cambiano in base alla modalità flusso aria selezionata.

*: Alcuni modelli

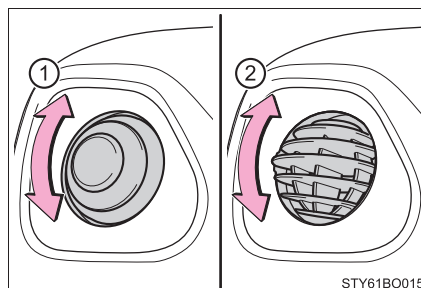


■ Regolazione della posizione e dell'apertura e chiusura delle bocchette dell'aria



Flusso d'aria diretto a sinistra o a destra, su o giù.



- ① Apre la bocchetta
 - ② Chiude la bocchetta
- Le bocchette non possono essere ruotate completamente.




■ Appannamento dei cristalli (solo tipo B)

- In presenza di un elevato tasso di umidità nell'abitacolo, i cristalli si appannano facilmente. Attivando , l'aria proveniente dalle bocchette verrà deumidificata e il parabrezza verrà disappannato efficacemente.
- Se si disattiva , i cristalli si appanneranno più facilmente.
- I cristalli, inoltre, potrebbero appannarsi più facilmente se viene utilizzata la modalità di ricircolo aria.

■ Modalità aria esterna/ricircolo aria (solo tipo B)

Durante la guida su strade polverose, in gallerie o in situazioni di traffico intenso, portare il pulsante di selezione modalità aria esterna/ricircolo aria sulla posizione modalità ricircolo aria. Questo accorgimento è efficace nell'impedire all'aria esterna di penetrare all'interno dell'abitacolo del veicolo. Durante l'operazione di raffreddamento, anche la selezione della modalità ricircolo aria contribuirà a raffreddare efficacemente l'abitacolo.

■ Se la temperatura esterna scende quasi a 0°C (solo tipo B)

Se è premuto il pulsante  la funzione di deumidificazione potrebbe non attivarsi.

■ Odori provenienti dalla ventilazione e dall'impianto di condizionamento aria (solo tipo B)

- Per rinnovare l'aria facendola entrare dall'esterno, impostare l'impianto di condizionamento aria sulla modalità aria esterna.
- Durante l'uso, nell'impianto di condizionamento aria possono entrare e accumularsi vari odori dall'interno e dall'esterno del veicolo. Questo a sua volta può causare la fuoriuscita di odori nell'abitacolo dalle bocchette dell'aria.
- Per ridurre la possibilità di formazione di questi odori:
Si raccomanda di impostare sulla modalità aria esterna l'impianto di condizionamento aria prima di spegnere il motore del veicolo.

■ **Dall'impianto di condizionamento aria proviene un odore a causa del funzionamento del sistema di spegnimento e avviamento intelligente (veicoli con sistema di spegnimento e avviamento intelligente)**


Quando il motore viene spento dal sistema di spegnimento e avviamento intelligente si potrebbe sentire un odore dovuto all'umidità. Ciò non indica la presenza di un malfunzionamento.

■ **Filtro aria condizionata**

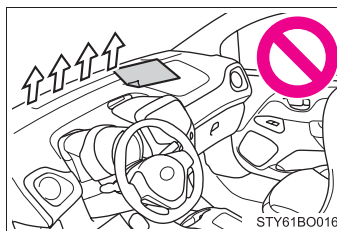
→P. 326

AVVISO

■ **Per prevenire l'appannamento del parabrezza**

● Solo tipo B: Con clima molto umido, non utilizzare  durante il funzionamento con aria fredda. La differenza tra la temperatura dell'aria esterna e quella del parabrezza potrebbe causare l'appannamento della superficie esterna del parabrezza riducendo la visibilità.

● Non appoggiare sulla plancia oggetti che potrebbero coprire le bocchette dell'aria. In caso contrario, il flusso d'aria potrebbe essere ostruito, impedendo agli sbrinatori di disappannare il parabrezza.



■ **Per evitare di ustionarsi (veicoli con sbrinatori degli specchietti retrovisori esterni)**

Non toccare le superfici degli specchietti retrovisori esterni se i relativi sbrinatori sono accesi.

NOTA

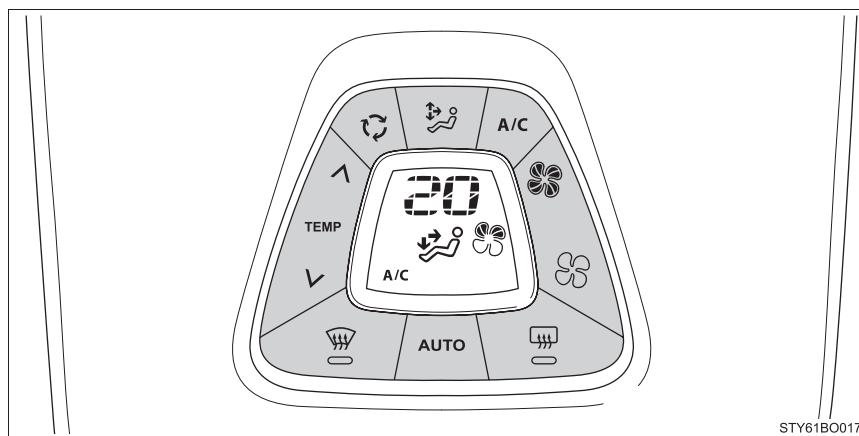
■ **Per evitare lo scaricamento della batteria**

A motore spento, non lasciare l'impianto di condizionamento aria acceso oltre il necessario.


Impianto di condizionamento aria automatico*

Le bocchette dell'aria e la velocità del ventilatore vengono regolate automaticamente in base alla temperatura impostata.




Comandi condizionamento aria



■ Regolazione della temperatura impostata


Per regolare l'impostazione della temperatura, premere “^” su  per aumentare la temperatura e “v” per diminuirla.

■ Impostazione della velocità del ventilatore

Per regolare la velocità del ventilatore, premere  su  per aumentare la velocità del ventilatore e  per diminuirla.


La velocità del ventilatore è indicata dal numero di pale illuminate.

Per spegnere l'impianto di condizionamento aria, tenere premuto di continuo

 finché non si saranno spente le pale illuminate.

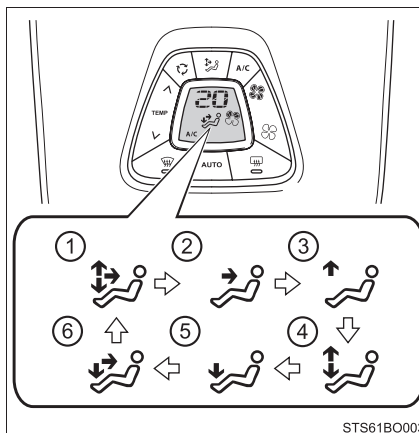
*: Se presente

■ Modifica della modalità del flusso d'aria

Per modificare il flusso d'aria, premere .


Le bocchette regolate cambiano ogni volta che si preme il pulsante.

- ① L'aria defluisce verso la parte superiore del corpo, i piedi e il parabrezza
- ② L'aria defluisce verso la parte superiore del corpo
- ③ L'aria defluisce verso il parabrezza
- ④ L'aria defluisce verso i piedi e verso il parabrezza
- ⑤ L'aria defluisce verso i piedi
- ⑥ L'aria defluisce verso la parte superiore del corpo e i piedi



STS61BO003

■ Uso della modalità automatica

- 1 Premendo  si variano le modalità automatiche nel seguente ordine.

Modalità "AUTO" → Modalità "FAST" *1 → Modalità "SOFT" *2

*1: Funzionamento con la velocità del ventilatore utilizzata in modo efficace

*2: Funzionamento con la velocità del ventilatore controllata in modo silenzioso


- 2 Regolazione della temperatura impostata.

■ Indicatore modalità automatica

Se viene azionata la modalità impostazione velocità del ventilatore o la modalità flusso d'aria, l'indicatore della modalità automatica si spegne. Tuttavia viene mantenuta la modalità automatica per funzioni diverse da quella azionata.

Altre funzioni

■ Passaggio dalla modalità aria esterna alla modalità di ricircolo aria

Premere .

La modalità passa da modalità aria esterna (introduce aria dall'esterno del veicolo) a modalità ricircolo aria (l'aria ricircola all'interno del veicolo) e viceversa ogni volta che si preme il pulsante.

■ Sbrinamento del parabrezza

Per rimuovere la brina dal parabrezza e dai finestrini anteriori vengono utilizzati gli sbrinatori.

Premere .

Se viene utilizzata la modalità ricircolo aria, impostare il pulsante di selezione modalità aria esterna/ricircolo aria sulla modalità aria esterna. (Potrebbe passare automaticamente da una modalità all'altra.) Per disappannare il parabrezza e i cristalli laterali più velocemente, aumentare il flusso dell'aria e la temperatura.

Per ritornare alla modalità precedentemente impostata, premere nuovamente quando il parabrezza è disappannato.

■ Sbrinamento del lunotto posteriore e degli specchietti retrovisori esterni (se presenti)

Gli sbrinatori servono a sbrinare il lunotto posteriore e a togliere le gocce di pioggia, la rugiada e i depositi di ghiaccio dagli specchietti retrovisori esterni (se presenti).

Premere .

Gli sbrinatori si disattiveranno automaticamente dopo circa 15 minuti.

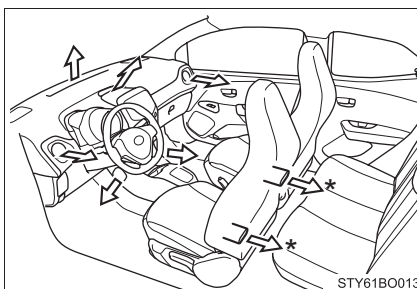
Veicoli con sbrinatori degli specchietti retrovisori esterni: Attivando lo sbrinatori lunotto posteriore, si attiveranno anche gli sbrinatori specchietti retrovisori esterni.

Bocchette dell'aria

■ Ubicazione delle bocchette dell'aria

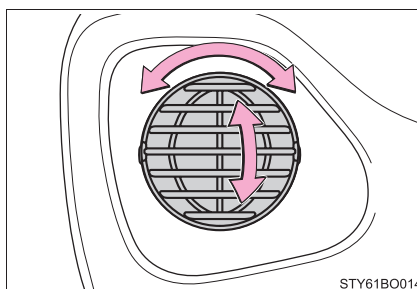
Le bocchette dell'aria e il volume dell'aria cambiano in base alla modalità flusso aria selezionata.

*: Alcuni modelli



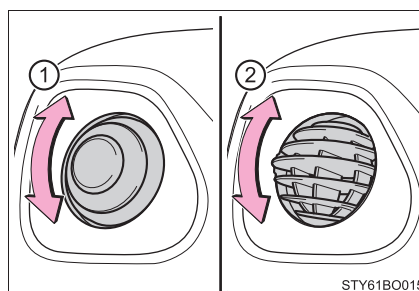
■ Regolazione della posizione e dell'apertura e chiusura delle bocchette dell'aria

Flusso d'aria diretto a sinistra o a destra, su o giù.




- ① Apre la bocchetta
- ② Chiude la bocchetta

Le bocchette non possono essere ruotate completamente.





■ Uso della modalità automatica

La velocità del ventilatore viene automaticamente regolata in base alla temperatura impostata e alle condizioni ambientali.

Quindi, subito dopo aver premuto , il ventilatore potrebbe fermarsi brevemente finché l'aria fredda o calda non sarà pronta a defluire.


■ Appannamento dei cristalli

- In presenza di un elevato tasso di umidità nell'abitacolo, i cristalli si appannano facilmente. Attivando , l'aria proveniente dalle bocchette verrà deumidificata e il parabrezza verrà disappannato efficacemente.
- Se si disattiva , i cristalli si appanneranno più facilmente.
- I cristalli, inoltre, potrebbero appannarsi più facilmente se viene utilizzata la modalità di ricircolo aria.

■ Modalità aria esterna/ricircolo aria

- Durante la guida su strade polverose, in gallerie o in situazioni di traffico intenso, portare il pulsante di selezione modalità aria esterna/ricircolo aria sulla posizione modalità ricircolo aria. Questo accorgimento è efficace nell'impedire all'aria esterna di penetrare all'interno dell'abitacolo del veicolo. Durante l'operazione di raffreddamento, anche la selezione della modalità ricircolo aria contribuirà a raffreddare efficacemente l'abitacolo.
- La modalità potrebbe passare automaticamente da aria esterna a ricircolo aria a seconda della temperatura impostata o della temperatura dell'abitacolo.

■ Se la temperatura esterna scende quasi a 0°C

Anche se è selezionato , la funzione di deumidificazione potrebbe non attivarsi.

■ Odori provenienti dalla ventilazione e dall'impianto di condizionamento aria

- Per rinnovare l'aria facendola entrare dall'esterno, impostare l'impianto di condizionamento aria sulla modalità aria esterna.
- Durante l'uso, nell'impianto di condizionamento aria possono entrare e accumularsi vari odori dall'interno e dall'esterno del veicolo. Questo a sua volta può causare la fuoriuscita di odori nell'abitacolo dalle bocchette dell'aria.
- Per ridurre la possibilità di formazione di questi odori:
 - Si raccomanda di impostare sulla modalità aria esterna l'impianto di condizionamento aria prima di spegnere il motore del veicolo.
 - L'avvio del ventilatore potrebbe ritardare di qualche istante subito dopo l'attivazione dell'impianto di condizionamento aria in modalità automatica.


■ Dall'impianto di condizionamento aria proviene un odore a causa del funzionamento del sistema di spegnimento e avviamento intelligente (veicoli con sistema di spegnimento e avviamento intelligente)

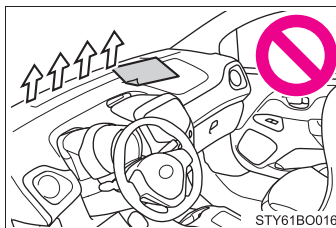
Quando il motore viene spento dal sistema di spegnimento e avviamento intelligente si potrebbe sentire un odore dovuto all'umidità. Ciò non indica la presenza di un malfunzionamento.

■ Filtro aria condizionata

→P. 326

⚠ AVVISO**■ Per prevenire l'appannamento del parabrezza**

- Con clima molto umido, non utilizzare  durante il funzionamento con aria fredda. La differenza tra la temperatura dell'aria esterna e quella del parabrezza potrebbe causare l'appannamento della superficie esterna del parabrezza riducendo la visibilità.
- Non appoggiare sulla plancia oggetti che potrebbero coprire le bocchette dell'aria. In caso contrario, il flusso d'aria potrebbe essere ostruito, impedendo agli sbrinatori di disappannare il parabrezza.

**■ Per evitare di ustionarsi (veicoli con sbrinatori degli specchietti retrovisori esterni)**

Non toccare le superfici degli specchietti retrovisori esterni se i relativi sbrinatori sono accesi.

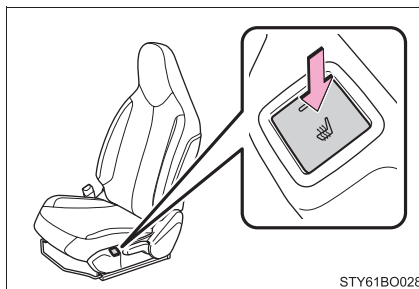
⚠ NOTA**■ Per evitare lo scaricamento della batteria**

A motore spento, non lasciare l'impianto di condizionamento aria acceso oltre il necessario.

Riscaldatori sedili*

Accende il riscaldatore sedile

La spia si accende.



■ I riscaldatori dei sedili possono essere utilizzati quando

- ▶ Veicoli senza sistema di entrata e avviamento intelligente
La chiave nel blocchetto di accensione si trova in posizione "ON".
- ▶ Veicoli con sistema di entrata e avviamento intelligente
L'interruttore motore è in modalità IGNITION ON.

■ Quando non in uso

Spegnere il riscaldatore sedile premendo l'interruttore. La spia si spegne.

⚠ AVVISI

■ Ustioni

- Prestare molta attenzione quando si fanno accomodare le persone sui sedili mentre è in funzione il riscaldatore, al fine di evitare possibili ustioni, in particolare nel caso di:
 - Neonati, bambini piccoli, anziani, malati e disabili
 - Persone con pelle sensibile
 - Persone affaticate
 - Persone che hanno assunto alcol o sostanze che inducono sonnolenza (sonniferi, medicine per il raffreddore, ecc.)
- Non coprire il sedile se è in funzione il riscaldatore sedile.
Se si utilizza il riscaldatore sedile con una coperta o un cuscino, la temperatura del sedile aumenta e sussiste il pericolo di surriscaldamento.
- Non utilizzare il riscaldatore sedile più del necessario. Così facendo si potrebbero causare lievi ustioni o surriscaldamento.

*: Se presente



NOTA

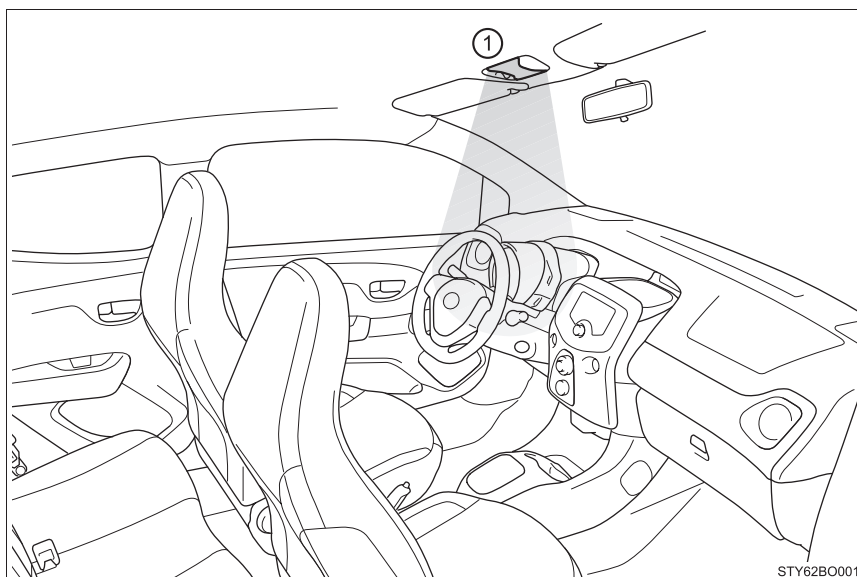
■ Per evitare di danneggiare il riscaldatore del sedile

Non posizionare oggetti dal peso distribuito in modo non uniforme sul sedile e non inserire oggetti appuntiti (aghi, chiodi, ecc.) nel sedile.

■ Per evitare lo scaricamento della batteria

A motore spento spegnere i riscaldatori sedili.

Elenco delle luci abitacolo



STY62B0001

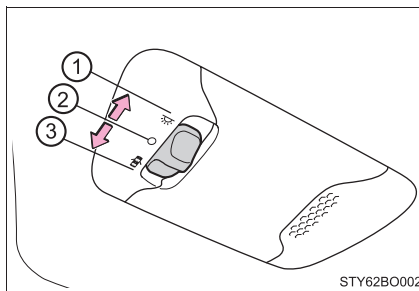
- ① Luce abitacolo (→P. 274)

Luca abitacolo

- ① Attivato
- ② Disattivato
- ③ Posizione porte

Veicoli senza sistema di entrata e avviamento intelligente: Le luci abitacolo si accendono quando una porta laterale viene aperta. Si spengono quando le porte laterali vengono chiuse.

Veicoli con sistema di entrata e avviamento intelligente: Le luci abitacolo si accendono quando una porta viene aperta. Si spengono quando le porte vengono chiuse.

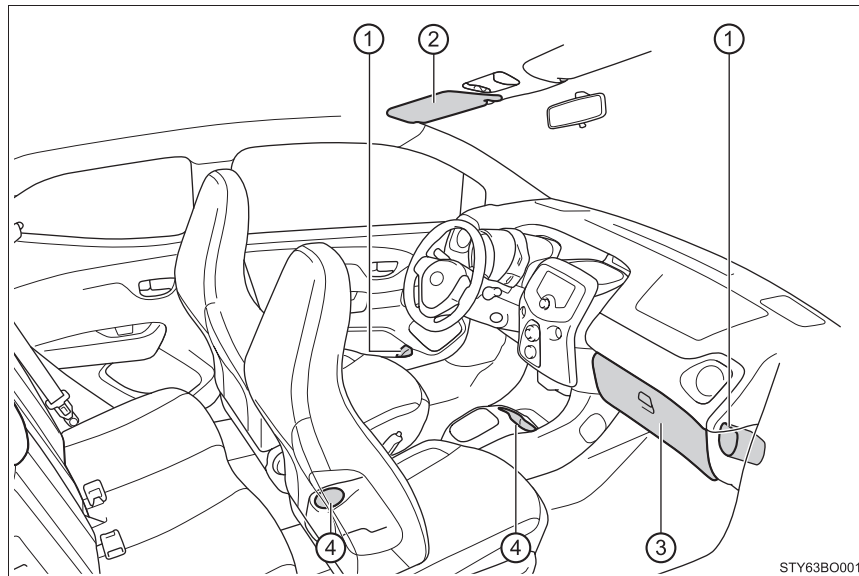


STY62B0002

■ Per evitare lo scaricamento della batteria

Le luci si spengono automaticamente trascorsi 20 minuti nel caso in cui la luce abitacolo venga lasciata accesa quando l'interruttore motore è stato posizionato su "LOCK" (veicoli senza sistema di entrata e avviamento intelligente) o dopo che è stato spento (veicoli con sistema di entrata e avviamento intelligente).

Elenco di soluzioni portaoggetti



- | | | | |
|-----------------------|-----------|---------------------|-----------|
| ① Portabottiglie | (→P. 277) | ③ Vano portaoggetti | (→P. 276) |
| ② Tasca porta-tessere | (→P. 276) | ④ Portabicchieri | (→P. 276) |

⚠ AVVISO

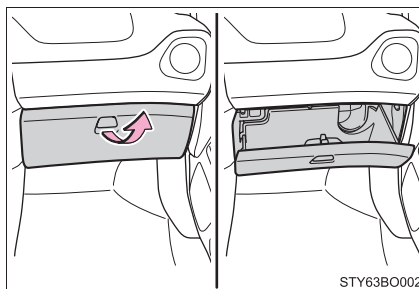
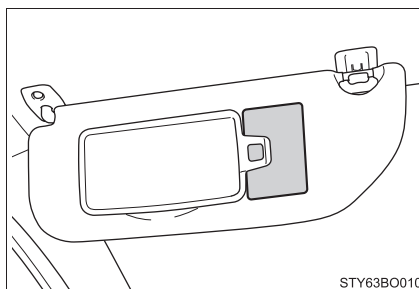
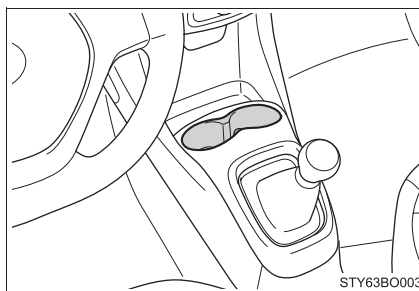
■ Oggetti da non tenere nei vani portaoggetti

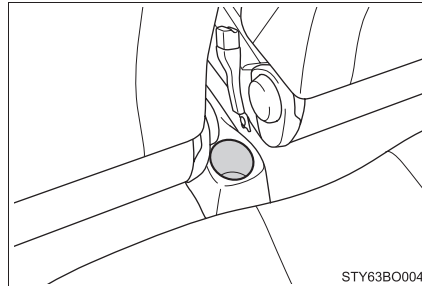
Non lasciare occhiali, accendini o contenitori spray all'interno dei vani portaoggetti, poiché quando la temperatura dell'abitacolo sale potrebbe verificarsi quanto segue:

- Gli occhiali potrebbero deformarsi a causa del calore o rompersi venendo a contatto con altri oggetti all'interno del vano.
- Gli accendini o i contenitori spray potrebbero esplodere. Se vengono a contatto con altri oggetti presenti nel vano, gli accendini potrebbero accendersi o i contenitori spray potrebbero rilasciare i gas contenuti al loro interno, causando così un incendio.

Vano portaoggetti

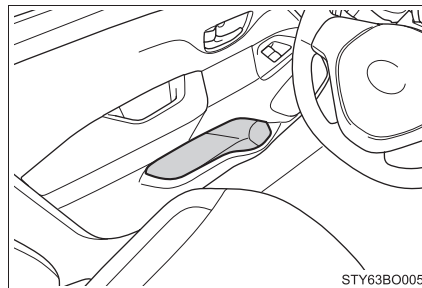
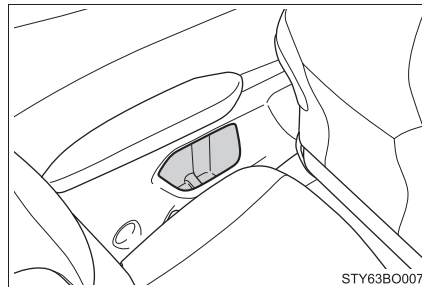
Tirare la leva verso l'alto per aprire il vano portaoggetti.

**Tasca porta-tessere****Portabicchieri****■ Anteriore**

■ Posteriore**▲ AVVISO****■ Oggetti non adatti per i portabicchieri**

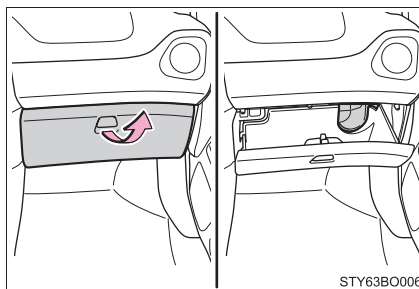
Non inserire nei portabicchieri oggetti diversi da tazze, lattine di alluminio o posacenere asportabile.

In caso di incidente o frenata brusca, altri tipi di oggetti potrebbero fuoriuscire dai supporti, causando lesioni. Se possibile, coprire le bevande calde al fine di prevenire scottature.

Portabottiglie**■ Porta anteriore****■ Porta posteriore (solo modelli a 3 porte)**

■ All'interno del vano portaoggetti

Tirare la leva verso l'alto per aprire il vano portaoggetti.

**⚠ AVVISO****■ Oggetti non adatti per il portabottiglie**

Non collocare oggetti diversi dalle bottiglie negli appositi portabottiglie.

In caso di incidente o frenata brusca, altri tipi di oggetti possono fuoriuscire dai supporti e causare lesioni.

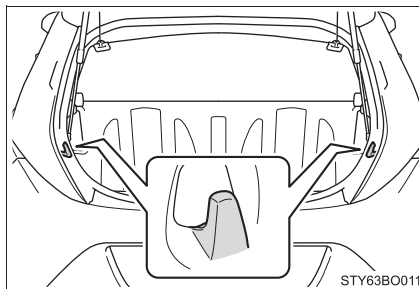
⚠ NOTA**■ Oggetti da non riporre nei portabottiglie**

Mettere il tappo prima di riporre la bottiglia. Non riporre nei portabottiglie bottiglie aperte o bicchieri in vetro o carta contenenti liquidi. Il contenuto potrebbe rovesciarsi e i bicchieri potrebbero rompersi.

Caratteristiche vano bagagli

Ganci portaborse

Il gancio appendi-borse sul lato sinistro non è presente.



 NOTA

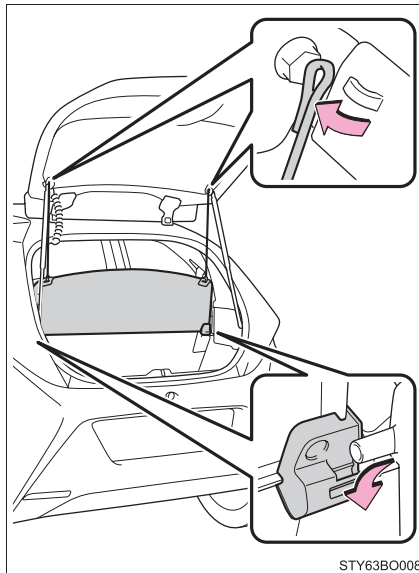
■ Portata dei ganci appendi-borse

Non appendere ai ganci portaborse oggetti con un peso superiore a 2 kg (4,4 lb.).

Copertura bagagli (se presente)

■ Rimozione della copertura bagagli

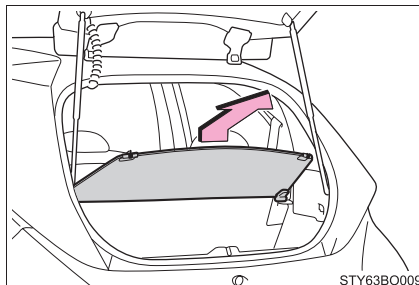
- 1 Sganciare le corde e rimuovere la copertura bagagli estraendola dai ritegni.



9

Caratteristiche dell'abitacolo

- 2 Sollevare la copertura bagagli e tirarla verso di sé per rimuoverla.



STY63B0009

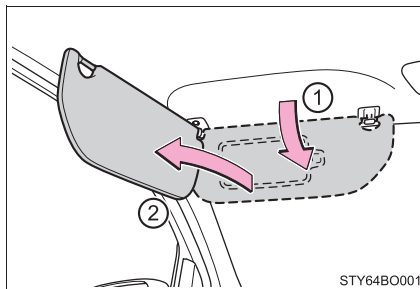
⚠ AVVISO**■ Avvertenza per l'uso della copertura bagagli (se presente)**

- Non disporre alcun oggetto sulla copertura bagagli, per evitare lesioni gravi o anche mortali.
- Non consentire ai bambini di salire sulla copertura bagagli. Ciò potrebbe comportare seri danni alla copertura bagagli e possibili lesioni gravi o mortali al bambino.

Altre caratteristiche dell'abitacolo

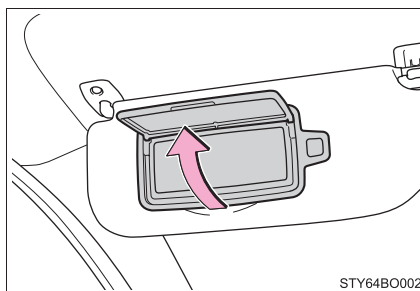
Alette parasole

- ① Per fissare un'aletta in avanti, spingerla verso il basso.
- ② Per fissare un'aletta in posizione laterale, spingerla verso il basso, sganciarla e girarla di lato.



Specchietti di cortesia

Aprire la copertura per l'utilizzo.



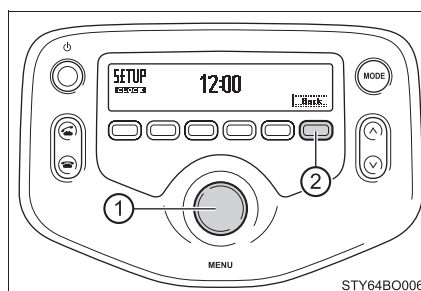
Orologio (se presente)

- ▶ Veicoli con sistema multimediale
Vedere il "Manuale utente sistema multimediale".
- ▶ Veicoli senza sistema multimediale

① Manopola "MENU"

② Pulsante "Back"

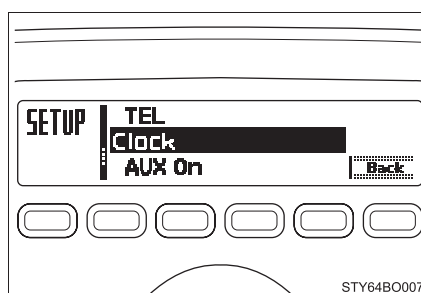
Premendo il pulsante "Back" (Indietro), è possibile tornare a visualizzare sul display la schermata precedente.



■ Regolazione dell'orologio

1 Premere la manopola "MENU" quando il veicolo è fermo.

2 Selezionare "Clock" sulla schermata del menu.



3 Ruotare la manopola "MENU" per regolare l'ora.

Dopo avere regolato l'ora, premere la manopola "MENU" per confermare.

4 Ruotare la manopola "MENU" per regolare i minuti.

Dopo avere regolato i minuti, premere la manopola "MENU" per confermare.

■ L'orologio viene visualizzato quando

- ▶ Veicoli senza sistema di entrata e avviamento intelligente

La chiave nel blocchetto di accensione si trova in posizione "ACC" o "ON".

- ▶ Veicoli con sistema di entrata e avviamento intelligente

L'interruttore motore è in modalità ACCESSORY oppure IGNITION ON.

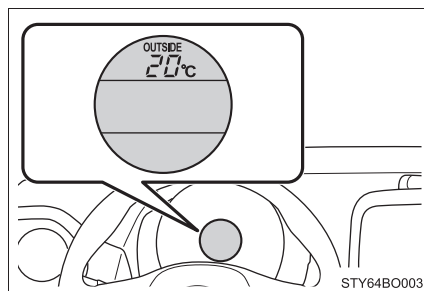
■ Quando si scollegano e ricollegano i morsetti della batteria

I dati dell'orologio saranno azzerati.

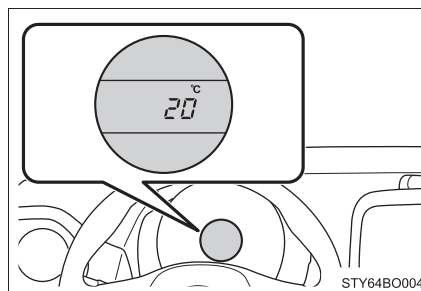
Display temperatura esterna

Il display della temperatura mostra una gamma compresa tra -40°C e 50°C .

► Tipo A



► Tipo B



■ La temperatura esterna viene visualizzata quando

- Veicoli senza sistema di entrata e avviamento intelligente
La chiave nel blocchetto di accensione si trova in posizione "ON".
- Veicoli con sistema di entrata e avviamento intelligente
L'interruttore motore è in modalità IGNITION ON.

■ Display temperatura esterna

Nelle situazioni descritte di seguito potrebbe non essere visualizzata la temperatura esterna corretta o la visualizzazione potrebbe richiedere più tempo del normale.

- Quando il veicolo è fermo o si viaggia a bassa velocità (circa 25 km/h o inferiore)
- Quando la temperatura esterna varia improvvisamente (all'ingresso o all'uscita da un garage, da una galleria, ecc.)
- Casi in cui il funzionamento del veicolo è molto breve (circa 2 minuti o inferiore)

■ Quando viene visualizzato "--"

Il sistema potrebbe non funzionare correttamente. Portare il veicolo da un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o da un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato.

■ Quando la temperatura esterna è bassa

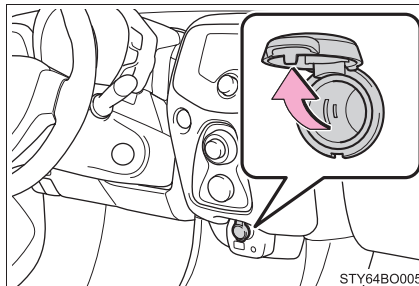
Se la temperatura esterna scende a 3°C o meno, il valore della temperatura lampeggia sul display per 10 volte, per avvertire il guidatore che potrebbe esserci ghiaccio sulla strada.

Solo tipo B: Il display passa automaticamente al display temperatura esterna. Dopo avere lampeggiato per 10 volte o dopo che è stato premuto uno dei pulsanti "DISP", il display ritorna alla schermata precedente.

Presenza di alimentazione

Da utilizzare come alimentazione elettrica per dispositivi elettronici che impiegano meno di 12 volt CC/10 A (consumo di 120 W).

Aprire lo sportello.



■ La presa di alimentazione può essere utilizzata quando

- ▶ Veicoli senza sistema di entrata e avviamento intelligente

La chiave nel blocchetto di accensione si trova in posizione "ACC" o "ON".

- ▶ Veicoli con sistema di entrata e avviamento intelligente

L'interruttore motore è in modalità ACCESSORY oppure IGNITION ON.

⚠ NOTA

■ Per evitare il danneggiamento della presa di alimentazione

Quando la presa di alimentazione non viene utilizzata, chiudere lo sportello. Corpi estranei o liquidi che penetrano nella presa di alimentazione possono causare un cortocircuito.

■ Per evitare lo scaricamento della batteria

A motore spento, non utilizzare la presa di alimentazione più del necessario.

**Manutenzione e
cura del veicolo****7**

7-1. Manutenzione e cura del veicolo	
Pulizia e protezione dell'esterno del veicolo	286
Pulizia e protezione dell'interno del veicolo	290
7-2. Manutenzione	
Requisiti di manutenzione	293
7-3. Manutenzione "fai da te"	
Precauzioni relative all'assistenza "fai da te"	296
Cofano.....	299
Posizionamento di un cric da officina	301
Vano motore.....	302
Pneumatici	315
Pressione di gonfiaggio dei pneumatici.....	322
Ruote.....	324
Filtro aria condizionata	326
Batteria del radiocomando a distanza/della chiave elettronica	327
Controllo e sostituzione dei fusibili	330
Lampadine	339

Pulizia e protezione dell'esterno del veicolo

Per proteggere il veicolo e mantenerlo in ottime condizioni, effettuare le seguenti operazioni:

- Agendo dalla parte superiore verso il basso, spruzzare di acqua la carrozzeria, gli alloggiamenti ruote e il sottoscocca del veicolo al fine di rimuovere ogni traccia di sporcizia e polvere.
- Lavare la carrozzeria utilizzando una spugna o un panno morbido, come una pelle di camoscio.
- Per i punti di difficile pulizia, usare acqua saponata e sciacquare abbondantemente.
- Rimuovere i residui di acqua.
- Quando il rivestimento impermeabile comincia a deteriorarsi, incerare il veicolo.

Se l'acqua non si imperla sulla superficie lavata, applicare uno strato di cera quando la carrozzeria è fredda.

- Veicoli con tetto di tela:

L'uso dell'aspirapolvere sulla tela esterna prima del lavaggio contribuisce a rimuovere la polvere e i corpi estranei.

Procedere come segue:

- Usare una spazzola per rimuovere lo sporco asportabile e risciacquare la superficie con acqua proveniente da un tubo flessibile non pressurizzata.
- Servendosi di una spugna, lavare con una soluzione di sapone neutro (sapone per le mani) in acqua tiepida.
- Risciacquare accuratamente per rimuovere il sapone.

■ Impianti di autolavaggio automatici

- Veicoli con tetto di tela: Non usare gli impianti di autolavaggio automatici.
- Ripiegare gli specchietti e rimuovere l'antenna prima di lavare il veicolo. Iniziare il lavaggio dalla parte anteriore del veicolo. Ricordare di reinstallare l'antenna e riaprire gli specchietti retrovisori prima di mettersi alla guida.
- Le spazzole utilizzate negli impianti di autolavaggio automatici potrebbero rigare e danneggiare la vernice del veicolo.
- In certi impianti di autolavaggio automatici, potrebbe non essere possibile lavare lo spoiler posteriore. Inoltre, potrebbero esservi maggiori rischi di danneggiare il veicolo.

■ Impianti di autolavaggio ad alta pressione

- Veicoli con tetto di tela: Non usare gli impianti di autolavaggio ad alta pressione.
- Controllare che gli ugelli dell'impianto di lavaggio non si avvicinino troppo ai finestrini.
- Prima di utilizzare un impianto di autolavaggio, controllare che lo sportello carburante sia correttamente chiuso.

■ Ruote in alluminio (se presenti)

- Rimuovere immediatamente qualsiasi traccia di sporco utilizzando un detergente neutro. Non usare spazzole dure o detergenti abrasivi. Non usare detergenti chimici forti o aggressivi.
Usare lo stesso detergente neutro e la stessa cera utilizzati sulla vernice.
- Non usare detergenti sulle ruote quando sono molto calde, ad esempio dopo aver guidato su lunghe distanze in presenza di temperature elevate.
- Sciacquare bene il detergente dalle ruote subito dopo l'uso.

■ Paraurti

Non sfregare con detergenti abrasivi.

▲ AVVISO**■ Quando si lava il veicolo**

Non utilizzare acqua all'interno del vano motore. In caso contrario si potrebbe provocare l'incendio dei componenti elettrici, ecc.

■ Precauzioni relative al terminale di scarico

I gas di scarico rendono il terminale di scarico estremamente caldo.

Quando si lava il veicolo, prestare attenzione a non toccare il terminale di scarico fino a quando non si è sufficientemente raffreddato, poiché il contatto con un terminale di scarico caldo può provocare ustioni.



NOTA

■ Per evitare un deterioramento della vernice e la corrosione della carrozzeria e dei componenti (ruote in alluminio, ecc.)

- Lavare immediatamente il veicolo nei seguenti casi:
 - Dopo aver guidato lungo la costa marina
 - Dopo aver guidato su strade su cui è stato sparso sale
 - Se sono presenti tracce di catrame o di resina sulla vernice
 - Se sono presenti insetti morti, escrementi di insetti o di uccelli sulla superficie della vernice
 - Dopo aver guidato in una zona contaminata da fuliggine, fumo oleoso, polvere di miniera, polveri ferrose o sostanze chimiche
 - Se il veicolo diventa troppo sporco di polvere o fango
 - Se dei liquidi come il benzene e la benzina vengono spruzzati sulla vernice
- Se la vernice è scheggiata o graffiata, farla riparare immediatamente.
- Per evitarne la corrosione, rimuovere lo sporco dalle ruote e riportarle in un luogo che non presenti un elevato livello di umidità.

■ Pulizia delle luci esterne

- Lavare con cautela. Non usare alcuna sostanza organica o strofinare con spazzole dure.
Le superfici delle luci potrebbero danneggiarsi.
- Non applicare cera sulla superficie delle luci.
La cera potrebbe causare danni alle lenti.

■ Installazione dell'antenna e precauzioni relative alla rimozione

- Prima di mettersi alla guida, accertarsi che l'antenna sia installata.
- Quando l'antenna viene rimossa, ad esempio prima di entrare in un impianto di autolavaggio automatico, accertarsi di riportarla in un luogo adatto, in modo da non perderla. Inoltre, prima di mettersi alla guida, accertarsi di reinstallare l'antenna nella sua posizione originale.

 NOTA■ **Pulizia del tetto di tela (se presente)**

- Rimuovere immediatamente gli escrementi di uccelli caduti sul tessuto, in quanto hanno un effetto corrosivo e possono danneggiarlo.
- Non utilizzare sostanze organiche (benzina, cherosene, benzene o solventi aggressivi), che potrebbero risultare tossici o causare danni.
- Non usare detergenti aggressivi o abrasivi, che potrebbero danneggiare il materiale del tetto.
- Non usare prodotti idrorepellenti, cera o altre finiture protettive, in quanto potrebbero macchiare il materiale del tetto.
- Non usare mai getti ad alta pressione per lavare il tetto di tela. Una pressione eccessiva del getto d'acqua potrebbe far penetrare quest'ultima oltre la guarnizione di tenuta.
- Non usare gli impianti di autolavaggio automatici. La tela esterna potrebbe restare danneggiata.

Pulizia e protezione dell'interno del veicolo

Le procedure seguenti contribuiranno a proteggere l'interno del veicolo e a mantenerlo in condizioni ottimali:

Protezione dell'interno del veicolo

Rimuovere lo sporco e la polvere con un aspirapolvere. Strofinare le superfici sporche con un panno bagnato con acqua tiepida.

Pulizia delle zone in pelle

- Rimuovere lo sporco e la polvere con un aspirapolvere.
- Rimuovere gli eccessi di sporco e polvere con un panno morbido inumidito con detergente diluito.
Usare una soluzione di acqua diluita con circa il 5% di detergente per lana neutro.
- Eliminare l'acqua in eccesso dal panno strizzandolo ed eliminare accuratamente ogni eventuale traccia residua di detergente.
- Pulire la superficie con un panno morbido e asciutto per togliere eventuali residui di bagnato. Far asciugare la pelle in una zona ventilata ed ombrosa.

Pulizia delle zone in pelle sintetica

- Rimuovere la sporcizia sparsa utilizzando un aspirapolvere.
- Utilizzare una soluzione di sapone neutro sulla pelle sintetica utilizzando una spugna o un panno morbido.
- Far agire la soluzione per alcuni minuti. Rimuovere lo sporco e pulire la soluzione con un panno umido e pulito.

■ Cura delle zone in pelle

Toyota raccomanda la pulizia degli interni del veicolo almeno due volte all'anno al fine di mantenerlo sempre a livelli qualitativi ottimali.

■ Lavaggio dei tappeti

In commercio si trovano diversi tipi di detergenti schiumosi. Usare una spugna o una spazzola per applicare la schiuma. Strofinare formando cerchi sovrapposti. Non utilizzare acqua. Strofinare le superfici sporche e lasciare asciugare. Si otterranno eccellenti risultati mantenendo il tappetino il più asciutto possibile.

■ Cinture di sicurezza

Pulire con sapone neutro e acqua tiepida utilizzando un panno o una spugna. Controllare periodicamente che le cinture non siano eccessivamente usurate, sfregate o presentino tagli.

**AVVISO****■ Acqua nel veicolo**

- Non spruzzare o rovesciare liquidi sul veicolo.

In caso contrario si potrebbe provocare l'incendio o il malfunzionamento dei componenti elettrici, ecc.

- Prestare attenzione a non bagnare nell'abitacolo i componenti SRS o i fili elettrici. (→P. 35)

Eventuali guasti elettrici possono compromettere il funzionamento o causare l'apertura degli airbag, con conseguenti lesioni gravi o mortali.

■ Pulizia degli interni (specialmente della plancia)

Non usare cera lucidante o detergente lucidante. La plancia potrebbe riflettere il parabrezza, pregiudicando la visuale del guidatore e provocando un incidente, con conseguenti lesioni gravi o mortali.

**NOTA****■ Detergenti di pulizia**

- Non utilizzare i seguenti tipi di detergente, in quanto possono scolorire l'interno del veicolo o striare e danneggiare le superfici verniciate:
 - Parti non a sedere: Sostanze organiche come ad esempio benzene o benzina, alcalini o soluzioni acide, coloranti e candeggianti
 - Sedili: Soluzioni acide o alcalini, come diluenti, benzene e alcol
- Non usare una cera lucidante o detergente lucidante. La superficie verniciata della plancia o di altre parti dell'abitacolo potrebbero danneggiarsi.

■ Per evitare di danneggiare le superfici in pelle

Osservare le seguenti precauzioni per evitare di danneggiare e deteriorare le superfici in pelle:

- Rimuovere immediatamente polvere o sporco dalle superfici in pelle.
- Non esporre il veicolo ai raggi diretti del sole per periodi prolungati. Parcheggiare il veicolo all'ombra, soprattutto nei mesi estivi.
- Non collocare sulla selleria oggetti in vinile, plastica o contenenti cera, in quanto potrebbero attaccarsi alla pelle se l'interno del veicolo si riscalda troppo.

■ Acqua sul pavimento

Non lavare il pavimento del veicolo con acqua.

L'eventuale contatto tra acqua e componenti elettrici quali l'impianto audio sopra o sotto il pavimento del veicolo potrebbe danneggiare i sistemi interni come l'impianto audio. L'acqua potrebbe anche causare l'arrugginimento della carrozzeria.

■ Pulizia dell'interno del lunotto posteriore

- Per pulire il lunotto posteriore non utilizzare detergente per vetri, perché potrebbe danneggiare i fili del riscaldatore dello sbrinatori del lunotto posteriore. Utilizzare un panno inumidito con acqua tiepida e pulire delicatamente il finestrino. Pulire il lunotto con movimenti paralleli rispetto ai fili elettrici del riscaldatore.
- Prestare attenzione a non graffiare o danneggiare i fili del riscaldatore.

Requisiti di manutenzione

Per garantire una guida sicura ed economica, è essenziale provvedere ad una manutenzione quotidiana e regolare. Toyota raccomanda di eseguire la manutenzione descritta di seguito:

Manutenzione programmata

La manutenzione programmata deve essere effettuata ad intervalli specifici secondo il programma di manutenzione previsto.

Per conoscere tutti i dettagli della manutenzione programmata, leggere il “Libretto di manutenzione Toyota” o il “Libretto di garanzia Toyota”.

Manutenzione “fai da te”

Cos'è la manutenzione “fai da te”?

Molti degli interventi di manutenzione sono facili e possono essere eseguiti autonomamente, purché si possieda un minimo di esperienza in ambito meccanico e alcuni attrezzi automobilistici base.

Va ricordato, però, che alcuni interventi di manutenzione richiedono attrezzi particolari e abilità specifiche. In tal caso gli interventi dovranno essere eseguiti preferibilmente da tecnici qualificati. Anche per i meccanici “fai da te” con una certa esperienza, è consigliabile far eseguire i lavori di riparazione e manutenzione da un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato. Qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina registreranno l'intervento di manutenzione effettuato, che potrebbe rivelarsi utile per eventuali necessità di interventi in garanzia. Se si preferisce incaricare un professionista qualificato e attrezzato che non sia un'officina autorizzata Toyota per la riparazione e la manutenzione del proprio veicolo, si raccomanda di richiedere comunque la compilazione di un registro di manutenzione.

■ A chi rivolgersi per la manutenzione?

Allo scopo di mantenere il veicolo nelle migliori condizioni possibili, Toyota raccomanda che tutti gli interventi di manutenzione nonché tutti gli altri interventi di ispezione e riparazione vengano effettuati da un concessionario autorizzato Toyota o officina, o da un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato. Per gli interventi di riparazione e manutenzione coperti da garanzia, contattare un concessionario autorizzato Toyota o officina, che utilizzerà ricambi originali Toyota per qualsiasi problema si dovesse incontrare. Anche per le riparazioni o le manutenzioni fuori garanzia vi sono dei vantaggi nell'utilizzare i concessionari autorizzati Toyota o officine, in quanto come membri della rete Toyota sapranno assistervi al meglio in ogni situazione.

Il vostro concessionario Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato, effettuerà sul veicolo tutte le necessarie manutenzioni programmate in modo efficace ed economico, derivato dalla propria specifica esperienza sui veicoli Toyota.

■ Il veicolo necessita di riparazione?

Fare attenzione ad eventuali cambiamenti di prestazioni e suoni, nonché ai suggerimenti visivi che indicano la necessità di un intervento di riparazione. Ecco alcuni indizi importanti:

- Il motore ha dei cali di potenza, non gira regolarmente o batte in testa
- Notevole perdita di potenza
- Strani rumori nel motore
- Perdita di liquido sotto il veicolo (Sono comunque normali le perdite di acqua dall'impianto di condizionamento aria dopo il suo utilizzo.)
- Suono dello scarico diverso (Potrebbe indicare una perdita pericolosa di monossido di carbonio. Guidare con i finestrini aperti e far controllare subito l'impianto di scarico).
- Pneumatici che sembrano sgonfi, stridio eccessivo degli pneumatici durante la marcia in curva, usura irregolare degli pneumatici
- Il veicolo tira da un lato durante la guida in rettilineo su una strada piana
- Rumori insoliti legati al movimento delle sospensioni
- Perdita di efficacia dei freni, sensazione di eccessiva elasticità del pedale del freno o della frizione, il pedale tocca quasi il pianale, il veicolo tira da un lato in fase di frenata
- Temperatura del refrigerante motore sempre più elevata del normale

In presenza di una delle situazioni descritte, portare tempestivamente il proprio veicolo da un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, oppure da un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato. Il veicolo potrebbe dover essere regolato o riparato.

 **AVVISO****■ Se il veicolo non viene sottoposto ad una manutenzione adeguata**

Una manutenzione non adeguata potrebbe comportare seri danni al veicolo e possibili lesioni gravi o mortali.

■ Manipolazione della batteria


I sistemi a batteria, i morsetti e i relativi accessori contengono piombo e composti di piombo, noti per causare danni al cervello. Dopo il contatto, lavarsi le mani.
(→P. 310)

Precauzioni relative all'assistenza "fai da te"

Se si esegue personalmente la manutenzione, accertarsi di seguire in maniera corretta le procedure descritte in queste sezioni.

Elementi	Parti e attrezzi
Condizioni della batteria (→P. 310)	<ul style="list-style-type: none"> • Acqua calda • Grasso • Chiave convenzionale (per i bulloni dei morsetti) • Bicarbonato di sodio
Livello refrigerante motore (→P. 307)	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Motore 1KR • "Toyota Super Long Life Coolant" «Refrigerante di durata extra-lunga Toyota» o un refrigerante simile di alta qualità a base di glicole etilenico non contenente silicati, ammine, nitriti e borati con tecnologia acida organica ibrida a lunga durata "Toyota Super Long Life Coolant" «Refrigerante di durata extra-lunga Toyota» è premiscelato con il 50% di refrigerante e il 50% di acqua deionizzata. • Imbuto (serve soltanto per rabboccare il refrigerante) ▶ Motore HM01 • "Toyota Genuine Premium Long Life Coolant 2WZ-TV" «Refrigerante 2WZ-TV di lunga durata Premium originale Toyota» o un refrigerante simile di alta qualità a base di glicole etilenico non contenente silicati, ammine, nitriti e borati con tecnologia acida organica ibrida a lunga durata "Toyota Genuine Premium Long Life Coolant 2WZ-TV" «Refrigerante 2WZ-TV di lunga durata Premium originale Toyota» è premiscelato con il 50% di refrigerante e il 50% di acqua deionizzata. • Imbuto (serve soltanto per rabboccare il refrigerante)
Livello dell'olio motore (→P. 304)	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Motore 1KR • "Toyota Genuine Motor Oil" «Olio motore originale Toyota» o un prodotto equivalente • Straccio o salvietta di carta • Imbuto (serve soltanto per rabboccare l'olio motore) ▶ Motore HM01 • Olio motore "TOTAL ACTIVA", "TOTAL QUARTZ" o equivalente • Straccio o salvietta di carta • Imbuto (serve soltanto per rabboccare l'olio motore)
Fusibili (→P. 330)	<ul style="list-style-type: none"> • Fusibile con lo stesso amperaggio nominale dell'originale


Elementi	Parti e attrezzi
Lampadine (→P. 339)	<ul style="list-style-type: none"> • Lampadina con lo stesso numero e la stessa potenza nominale dell'originale • Cacciavite Phillips • Cacciavite a testa piatta • Chiave
Radiatore e condensatore (→P. 309)	—
Pressione di gonfiaggio dei pneumatici (→P. 322)	<ul style="list-style-type: none"> • Manometro per pneumatici • Fonte d'aria compressa
Liquido lavacrystalli (→P. 313)	<ul style="list-style-type: none"> • Acqua o liquido lavacrystalli contenente antigelo (per uso invernale) • Imbuto (serve soltanto per aggiungere acqua o liquido lavacrystalli)

 **AVVISO**

Il vano motore contiene molti meccanismi e fluidi che potrebbero muoversi in modo repentino, riscaldarsi o eccitarsi elettricamente. Al fine di evitare lesioni gravi o mortali, osservare le seguenti precauzioni.

■ **Quando si lavora sul vano motore**

- Tenere mani, vestiario ed attrezzi lontano dal ventilatore in funzione e dalla cinghia di trasmissione del motore.
- Prestare attenzione a non toccare il motore, il radiatore, il collettore di scarico, ecc., subito dopo la guida in quanto potrebbero essere caldi. Anche l'olio ed altri fluidi potrebbero essere molto caldi.
- Non lasciare all'interno del vano motore oggetti facilmente infiammabili, come carta e stracci.
- Non fumare, provocare scintille o esporre una fiamma aperta al carburante o alla batteria. Le esalazioni di carburante e batteria sono infiammabili.
- Usare la massima cautela mentre si lavora sulla batteria. Essa contiene acido solforico tossico e corrosivo.
- Fare attenzione in quanto il fluido dei freni può provocare lesioni alle mani o agli occhi e danneggiare le superfici verniciate. Se il liquido entra a contatto con le mani o gli occhi, sciacquare immediatamente la zona interessata con acqua pulita. Se la situazione non dovesse migliorare, recarsi da un medico.

 **AVVISO****■ Quando si lavora vicino alle ventole di raffreddamento elettriche o alla griglia del radiatore****► Veicoli senza sistema di entrata e avviamento intelligente**

Controllare che la chiave nel blocchetto di accensione sia in posizione di spegnimento. Con la chiave nel blocchetto di accensione in posizione "ON", le ventole di raffreddamento elettriche potrebbero automaticamente iniziare a girare quando è attivo il condizionamento aria e/o la temperatura del refrigerante è elevata. (→P. 309)

► Veicoli con sistema di entrata e avviamento intelligente

Controllare che la chiave nel blocchetto di accensione sia in posizione di spegnimento. Con l'interruttore motore in modalità IGNITION ON, le ventole di raffreddamento elettriche potrebbero iniziare a girare automaticamente se il condizionamento aria è attivo e/o la temperatura del refrigerante è elevata. (→P. 309)

■ Occhiali protettivi

Indossare occhiali protettivi per evitare che il materiale volante o in caduta, liquido vaporizzato, ecc., penetrino negli occhi.

 **NOTA****■ Se si rimuove il filtro dell'aria**

La guida con il filtro dell'aria rimosso potrebbe causare un'eccessiva usura del motore a causa dell'aria sporca.

■ Se il livello del fluido è basso o alto

È normale che il livello del fluido freni si abbassi leggermente quando le pastiglie dei freni si consumano o quando il livello del fluido nell'accumulatore è alto.

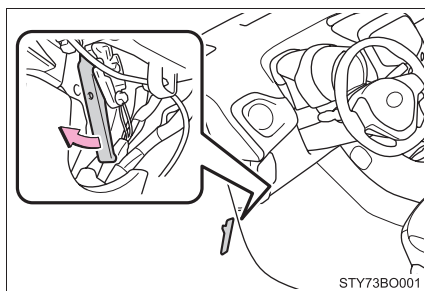
Se il serbatoio dovesse richiedere frequenti rabbocchi, ci potrebbe essere un problema grave.

Cofano

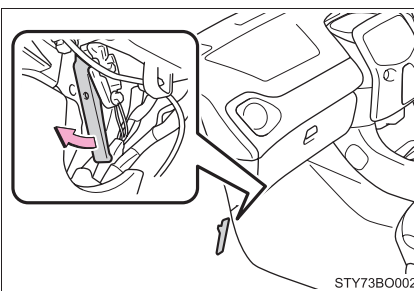
Per aprire il cofano, sbloccarlo dall'interno del veicolo.

- 1 Tirare la leva di sgancio del cofano.
Il cofano si solleverà leggermente.

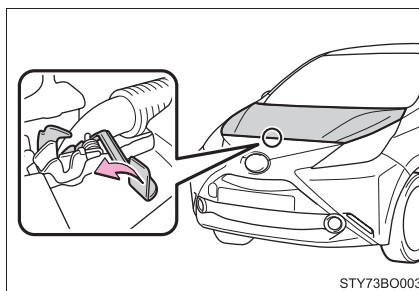
► Veicoli con guida a sinistra



► Veicoli con guida a destra

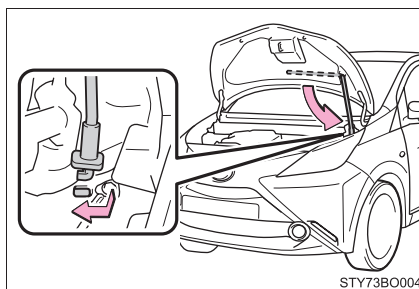


- 2 Spingere verso sinistra la leva del fermo ausiliario e sollevare il cofano.



- 3 Tenere aperto il cofano inserendo l'asta di sostegno nella fessura.

Per inserire l'asta di sostegno nella fessura, spostarla come mostrato nell'illustrazione. Se la si dovesse spostare di lato o verso l'esterno del veicolo, si potrebbe staccare.



⚠ AVVISO**■ Controllo prima della guida**

Controllare che il cofano sia completamente chiuso e bloccato.

Se il cofano non è correttamente bloccato, potrebbe aprirsi mentre il veicolo è in movimento e causare un incidente con conseguenti lesioni gravi o mortali.

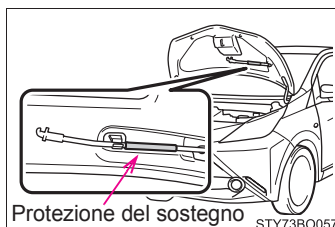
■ Dopo aver inserito l'asta di sostegno nella fessura

Assicurarsi che l'asta sostenga saldamente il cofano per evitare che questo possa ricadere colpendo il capo o il corpo.

■ Quando si stacca l'asta di sostegno dal fermaglio di chiusura

- Prestare attenzione ad evitare che mani o braccia possano essere schiacciate contro l'interno del cofano motore. La mancata osservanza di questa precauzione può provocare lesioni gravi.

- Tenersi all'area del dispositivo di protezione del sostegno per evitare di scottarsi.

**⚠ NOTA****■ Chiusura del cofano**

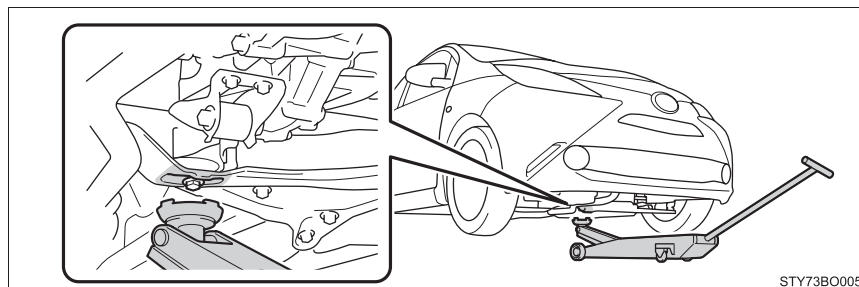
Assicurarsi di riporre l'asta di sostegno nel relativo fermaglio prima di chiudere il cofano. Chiudere il cofano con l'asta di supporto sollevata potrebbe piegare il cofano.

Posizionamento di un cric da officina

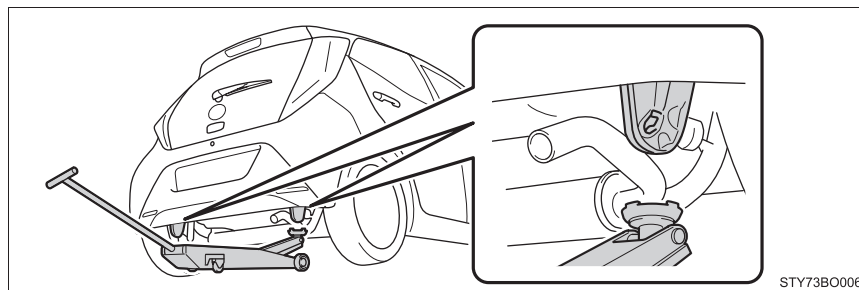
Quando si utilizza un cric da officina, seguire le indicazioni riportate nel relativo manuale di istruzioni accluso e operare in piena sicurezza.

Quando si solleva il veicolo con un cric da officina, occorre posizionare correttamente quest'ultimo. Un posizionamento errato potrebbe danneggiare il veicolo o provocare lesioni.

◆ Anteriore

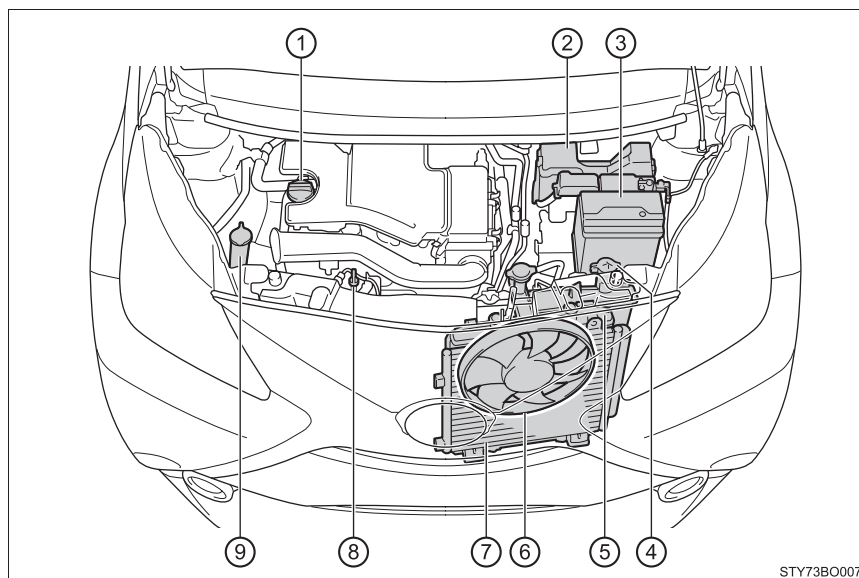


◆ Posteriore



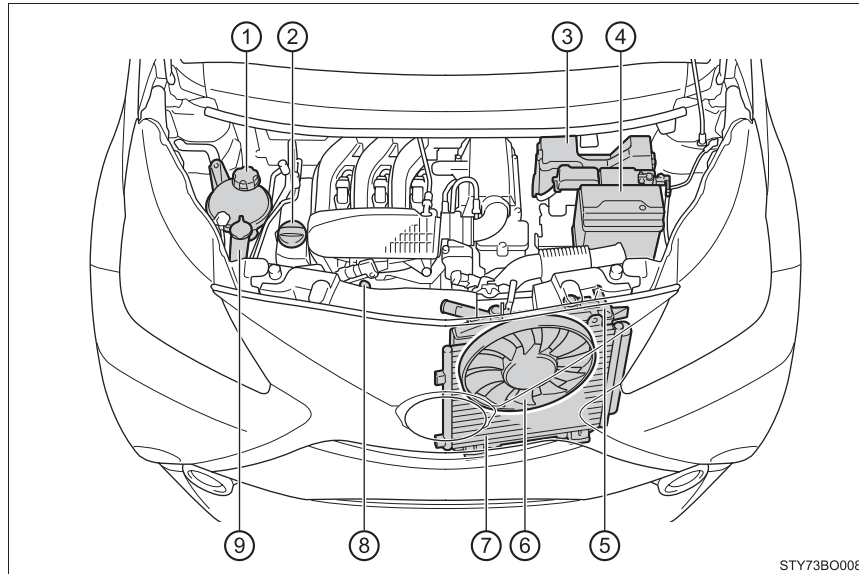
Vano motore

► Motore 1KR



- | | |
|--|--|
| ① Tappo di riempimento olio motore
(→P. 305) | ⑥ Ventola di raffreddamento
elettrica |
| ② Scatola fusibili (→P. 330) | ⑦ Condensatore (→P. 309) |
| ③ Batteria (→P. 310) | ⑧ Astina di livello olio motore
(→P. 304) |
| ④ Serbatoio del refrigerante motore
(→P. 307) | ⑨ Serbatoio del liquido lavacrystalli
(→P. 313) |
| ⑤ Radiatore (→P. 309) | |

► Motore HM01



- | | |
|--|--|
| ① Serbatoio del refrigerante motore
(→P. 307) | ⑥ Ventola di raffreddamento
elettrica |
| ② Tappo di riempimento olio motore
(→P. 305) | ⑦ Condensatore (→P. 309) |
| ③ Scatola fusibili (→P. 330) | ⑧ Astina di livello olio motore
(→P. 304) |
| ④ Batteria (→P. 310) | ⑨ Serbatoio del liquido lavacrystalli
(→P. 313) |
| ⑤ Radiatore (→P. 309) | |

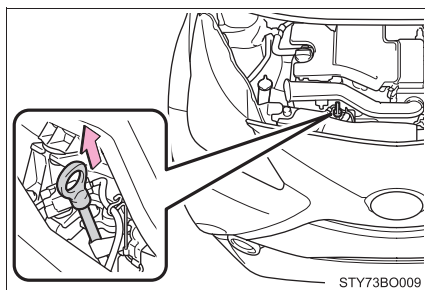
Olio motore

Con il motore a temperatura di funzionamento e spento, controllare il livello dell'olio sull'astina.

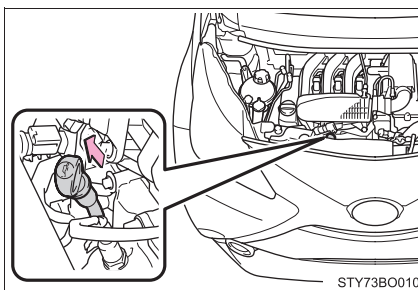
■ Controllo dell'olio motore

- 1 Parcheggiare il veicolo in piano. Dopo aver scaldato e spento il motore, attendere più di 5 minuti affinché l'olio rifluisca in fondo al motore.
- 2 Estrarre l'astina tenendo uno straccio sotto l'estremità.

► Motore 1KR



► Motore HM01

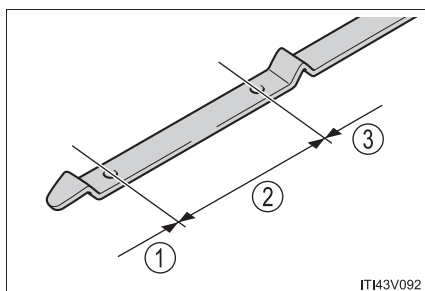


- 3 Pulire l'astina.
- 4 Reinscrivere completamente l'astina.

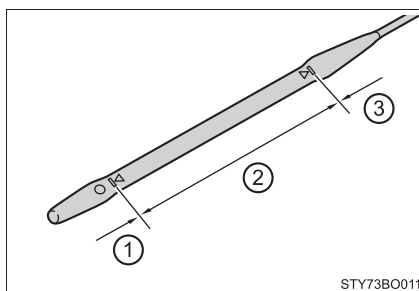
5 Tenendo uno straccio sotto l'estremità, estrarre l'astina e controllare il livello dell'olio.

- ① Minimo
- ② Normale
- ③ Eccessivo

► Motore 1KR



► Motore HM01



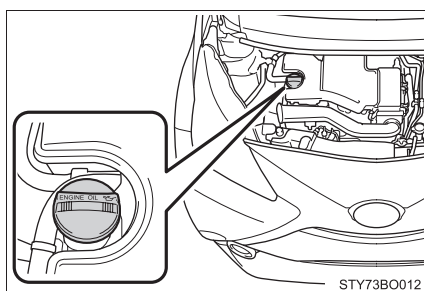
La forma dell'astina può differire a seconda del tipo di veicolo o motore.

6 Pulire l'astina e reinserirla completamente.

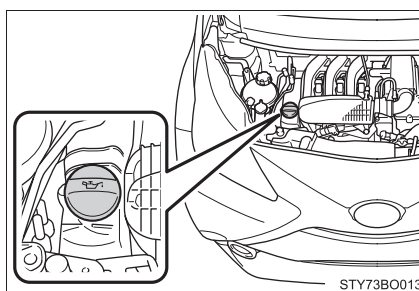
■ Rabbocco olio motore

Se il livello dell'olio è sotto o prossimo al contrassegno di livello basso, rabboccare olio motore dello stesso tipo di quello già presente nel motore.

► Motore 1KR



► Motore HM01



Accertarsi di controllare il tipo di olio e di preparare gli elementi necessari prima di rabboccare l'olio.

Scelta dell'olio motore	→P. 418
Elementi	Imbuto pulito

- 1 Rimuovere il tappo dell'apertura di riempimento olio ruotandolo in senso antiorario.
- 2 Rabboccare l'olio motore lentamente, controllando l'astina.
- 3 Installare il tappo del bocchettone di riempimento olio ruotandolo in senso orario.

■ Consumo di olio motore

Durante la guida verrà consumata una certa quantità di olio motore. Nelle seguenti situazioni, il consumo di olio potrebbe aumentare e, tra un intervallo di manutenzione e l'altro, potrebbe essere necessario rabboccare l'olio motore.

- Quando il motore è nuovo, ad esempio subito dopo l'acquisto del veicolo o dopo la sostituzione del motore
- Se viene utilizzato olio di bassa qualità o con una viscosità non adatta
- Durante la guida ad alte velocità, con un carico pesante, durante il traino o se si accelera e decelera frequentemente
- Quando si lascia girare il motore al minimo o se si guida frequentemente nel traffico intenso

AVVISO

■ Olio motore usato

- L'olio motore usato contiene agenti inquinanti potenzialmente pericolosi che potrebbero causare disturbi cutanei come infiammazioni e cancro della pelle, pertanto occorre fare attenzione ed evitare un contatto prolungato e ripetuto. Per rimuovere l'olio motore usato dalla pelle, lavare a fondo con acqua e sapone.
- Smaltire l'olio usato e i filtri in modo sicuro ed accettabile. Non smaltire l'olio usato e i filtri tra i rifiuti domestici, nei canali delle fognature o sul terreno. Per informazioni concernenti il riciclaggio o lo smaltimento, contattare un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato, una stazione di servizio o un negozio di ricambi per auto.
- Non lasciare l'olio motore usato alla portata dei bambini.

 **NOTA**

■ **Per evitare gravi danni al motore**

Controllare regolarmente il livello dell'olio.

■ **Quando si sostituisce l'olio motore**

- Prestare attenzione a non versare olio motore sui componenti del veicolo.
- Evitare di aggiungere una quantità eccessiva di olio, in caso contrario il motore potrebbe danneggiarsi.
- Controllare il livello dell'olio sull'astina ogni volta che si riempie il veicolo.
- Accertarsi che il tappo di riempimento olio motore sia correttamente serrato.

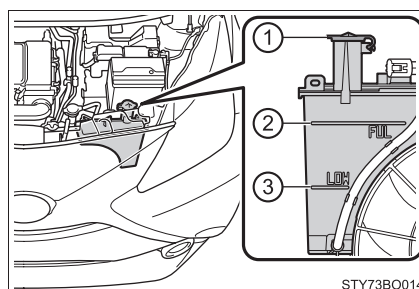
Refrigerante motore

Il livello di liquido refrigerante è adeguato se, a motore freddo, è compreso tra le tacche "FULL", "F" o "MAX" e "LOW" o "MIN" riportate sul serbatoio.

► Motore 1KR (tipo A)

- ① Tappo del serbatoio
- ② Tacca "FULL"
- ③ Tacca "LOW"

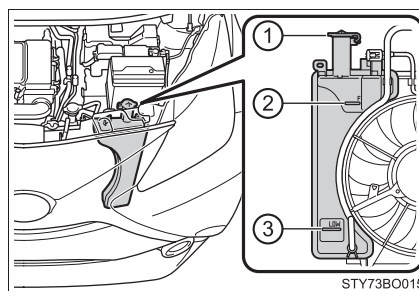
Se il livello si trova sulla tacca "LOW" o al di sotto di essa, rabboccare il refrigerante fino a raggiungere la tacca "FULL".



► Motore 1KR (tipo B)

- ① Tappo del serbatoio
- ② Tacca "F"
- ③ Tacca "LOW"

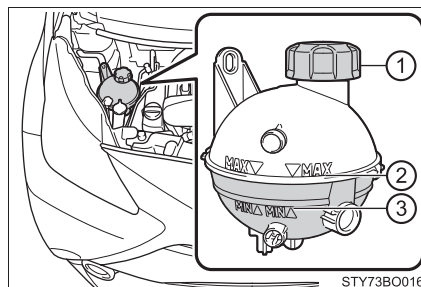
Se il livello si trova sulla tacca "LOW" o al di sotto di essa, rabboccare del refrigerante fino a raggiungere la tacca "F".



► Motore HM01

- ① Tappo del serbatoio
- ② Tacca "MASSIMO"
- ③ Tacca "MINIMO"

Se il livello si trova sulla tacca "MIN" o al di sotto di essa, rabboccare il refrigerante fino a raggiungere la tacca "MAX".



■ **Scelta del refrigerante**

► Motore 1KR

Utilizzare soltanto "Toyota Super Long Life Coolant" «Refrigerante di durata extra-lunga Toyota» o un refrigerante a base di glicole etilenico non contenente silicati, ammine, nitriti e borati con tecnologia acida organica ibrida a lunga durata.

Il "Toyota Super Long Life Coolant" «Refrigerante di durata extra-lunga Toyota» è una miscela contenente il 50% di refrigerante e il 50% di acqua deionizzata. (Temperatura minima: -35°C)

► Motore HM01

Utilizzare soltanto "Toyota Genuine Premium Long Life Coolant 2WZ-TV" «Refrigerante 2WZ-TV di lunga durata Premium originale Toyota» o un refrigerante a base di glicole etilenico non contenente silicati, ammine, nitriti e borati con tecnologia acida organica ibrida a lunga durata.


"Toyota Genuine Premium Long Life Coolant 2WZ-TV" «Refrigerante 2WZ-TV di lunga durata Premium originale Toyota» è una miscela contenente il 50% di refrigerante e il 50% di acqua deionizzata. (Temperatura minima: -38°C)

Per ulteriori informazioni sul refrigerante, contattare un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato.

■ **Se il livello di refrigerante si riduce sensibilmente poco dopo il rabbocco**

Controllare visivamente il radiatore, i tubi flessibili, il tappo del serbatoio del refrigerante motore, il rubinetto di scarico e la pompa dell'acqua.

Se non si riesce a trovare la perdita, un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato, sarà in grado di provare il tappo e di controllare eventuali perdite nell'impianto di raffreddamento.

 **AVVISO****■ Quando il motore è caldo**

Non rimuovere il tappo del radiatore (motore 1KR) e il tappo del refrigerante motore (motore HM01).

Il sistema di raffreddamento potrebbe essere sotto pressione e, togliendo il tappo, potrebbero fuoriuscire schizzi di refrigerante bollente, che causerebbero lesioni gravi, quali ad esempio ustioni.

 **NOTA****■ Quando si rabbocca refrigerante**


Il refrigerante non è né acqua naturale, né soltanto un antigelo. Per garantire una corretta lubrificazione, una protezione anticorrosiva e un adeguato raffreddamento, è necessario utilizzare la corretta miscela di acqua ed antigelo. Leggere l'etichetta dell'antigelo o del refrigerante.

■ Se si versa accidentalmente del refrigerante

Accertarsi di asportarlo con acqua al fine di prevenire danni ai componenti e alla vernice.

Radiatore e condensatore

Controllare il radiatore e il condensatore e rimuovere eventuali corpi estranei. Se una qualsiasi delle parti sopra elencate risulta molto sporca oppure non si è certi della sua condizione, far controllare il veicolo da un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato.

 **AVVISO****■ Quando il motore è caldo**

Non toccare il radiatore o il condensatore in quanto potrebbero aver raggiunto temperature estremamente elevate e provocare lesioni gravi, quali ad esempio ustioni.

Batteria

Controllare la batteria come segue:

■ Simboli di avvertenza

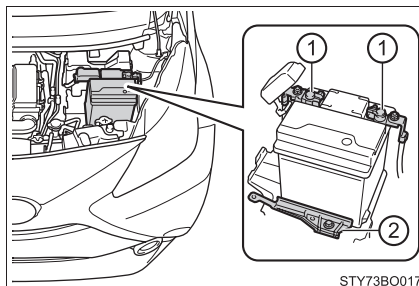
I significati di ciascun simbolo di avvertenza posti sulla parte superiore della batteria sono i seguenti:

	Non fumare, non produrre fiamme libere, nessuna scintilla		Acido della batteria
	Proteggere gli occhi		Prestare attenzione alle istruzioni di funzionamento
	Tenere fuori dalla portata dei bambini		Gas esplosivo

■ Esterno della batteria

Verificare che i morsetti della batteria non siano corrosi e che non vi siano connessioni allentate, incrinature o morsetti liberi.

- ① Morsetti
- ② Morsetto di fissaggio



STY73BO017

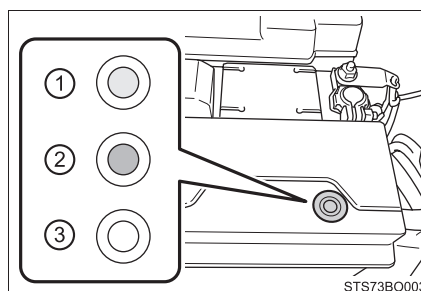
■ Controllo dell'elettrolito (se presente)

Controllare le condizioni della batteria facendo riferimento al colore dell'indicatore.

① Verde: Buone condizioni

② Scuro: Ricarica necessaria.

Far controllare il veicolo da un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato.



③ Bianco: Anomalia di funzionamento.

Far controllare il veicolo da un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato.

■ Prima di ricaricare

Durante la ricarica, la batteria produce del gas idrogeno che è infiammabile ed esplosivo. Quindi, prima di ricaricare:

- Se si effettua la ricarica con la batteria installata sul veicolo, accertarsi di aver scollegato il cavo di massa.
- Quando si collegano e scollegano i cavi del caricabatteria alla batteria, verificare che l'interruttore di alimentazione del caricabatteria sia disattivato.

■ Dopo aver ricaricato/ricollegato la batteria (veicoli con sistema di entrata e avviamento intelligente)

Il motore potrebbe non avviarsi. Seguire la procedura descritta di seguito per inizializzare il sistema.

- 1 Con la leva del cambio in N, premere il pedale del freno.
 - 2 Aprire e chiudere una porta qualsiasi.
 - 3 Riavviare il motore.
- Lo sbloccaggio delle porte mediante il sistema di entrata e avviamento intelligente potrebbe non essere possibile immediatamente dopo il ricollegamento della batteria. In questo caso, utilizzare il radiocomando a distanza o la chiave meccanica per bloccare/sbloccare le porte.
 - Avviare il motore con l'interruttore motore in modalità ACCESSORY. Se l'interruttore motore è spento, il motore potrebbe non avviarsi. Tuttavia, a partire dal secondo tentativo il motore si attiverà normalmente.

- La modalità dell'interruttore motore viene memorizzata dal veicolo. Quando la batteria viene ricollegata, il veicolo riporterà la modalità dell'interruttore motore nello stato in cui si trovava prima dello scollegamento della batteria. Accertarsi di spegnere il motore prima di scollegare la batteria. Se non si sa in quale modalità si trovava l'interruttore motore prima dello scaricamento, prestare particolare attenzione quando si ricollega la batteria.

Se il motore non si avvia nemmeno dopo svariati tentativi, contattare un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato.

**AVVISO****■ Sostanze chimiche presenti nella batteria**

La batteria contiene acido solforico tossico e corrosivo e potrebbe produrre gas idrogeno infiammabile ed esplosivo. Per ridurre il rischio di lesioni gravi o mortali, prendere le seguenti precauzioni quando si lavora sulla batteria o nelle sue vicinanze:


- Non provocare scintille toccando i morsetti della batteria con gli attrezzi.
- Non fumare o accendere un fiammifero nelle vicinanze della batteria.
- Evitare il contatto con occhi, pelle e vestiti.
- Non inalare o ingerire l'elettrolito.
- Quando si lavora in prossimità della batteria, indossare occhiali di sicurezza a protezione.
- Tenere i bambini lontano dalla batteria.

■ Dove ricaricare la batteria in modo sicuro

Caricare sempre la batteria all'aperto. Non caricarla in un garage, né in una stanza chiusa dove non vi sia una ventilazione sufficiente.

■ Come ricaricare la batteria

Sottoporre la batteria unicamente a carica lenta (5 A o meno). Con una carica più veloce, la batteria potrebbe esplodere.

 **AVVISO**

■ **Misure di emergenza concernenti l'elettrolito**

- Se l'elettrolito va a contatto con gli occhi
Lavare abbondantemente gli occhi con acqua pulita per almeno 15 minuti e consultare subito un medico. Se possibile, mentre ci si reca nella struttura medica più vicina, continuare ad applicare acqua con una spugna o un panno.
- Se l'elettrolito entra a contatto con la pelle
Lavare a fondo la zona interessata. Se si avverte dolore o bruciore, consultare subito un medico.
- Se l'elettrolito entra in contatto con i vestiti
Vi è la possibilità che venga assorbito e finisca sulla pelle. Togliere immediatamente i vestiti ed eventualmente seguire la procedura descritta sopra.
- Se l'elettrolito viene accidentalmente deglutito
Bere una grande quantità di acqua o latte. Farsi visitare immediatamente da un medico.

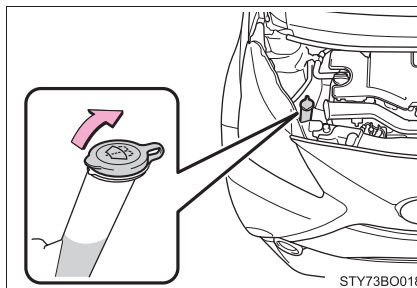
 **NOTA**


■ **Quando si ricarica la batteria**

Non ricaricare la batteria mentre il motore è in funzione. Controllare inoltre che tutti gli accessori siano spenti.

Liquido lavacrystalli

Se il lavacrystalli non funziona, il serbatoio del liquido lavacrystalli potrebbe essere vuoto. Aggiungere liquido lavacrystalli.



 **AVVISO**

■ **Quando si rabbocca liquido lavacrystalli**

Non rabboccare il liquido lavacrystalli quando il motore è caldo o in funzione, in quanto il liquido contiene alcol che potrebbe infiammarsi se versato sul motore, ecc.



NOTA

■ Non utilizzare fluidi diversi dal liquido lavacrystalli

Non usare acqua saponata o l'antigelo del motore al posto del liquido lavacrystalli. Così facendo, si potrebbero striare le superfici verniciate del veicolo.

■ Diluizione del liquido lavacrystalli

Diluire il liquido lavacrystalli con acqua di quanto basta.
Fare riferimento alle temperature di congelamento riportate sull'etichetta del flacone del liquido lavacrystalli.

Pneumatici

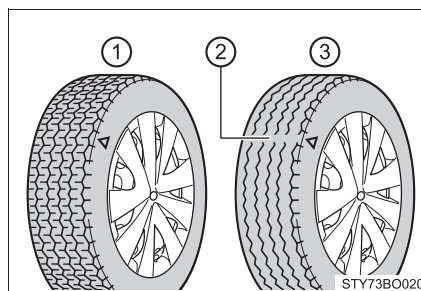
Sostituire o ruotare gli pneumatici secondo la manutenzione programmata e il livello di usura del battistrada.

Controllo degli pneumatici

- ① Nuovo battistrada
- ② Indicatore di usura del battistrada
- ③ Battistrada usurato

La posizione degli indicatori di usura dei battistrada è indicata dai contrassegni "TWI" o "Δ", ecc., stampati sul fianco di ciascun pneumatico.

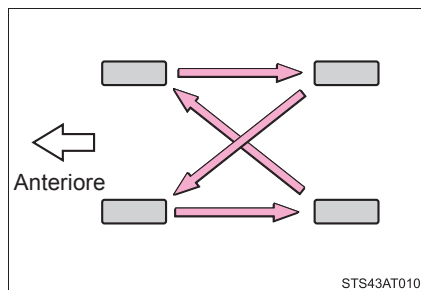
Se non ruotata, controllare le condizioni della ruota di scorta e la pressione di gonfiaggio.



Rotazione degli pneumatici

Ruotare gli pneumatici nell'ordine indicato.

Per ottenere un'usura uniforme degli pneumatici ed aumentare la durata degli stessi, la Toyota consiglia di eseguire la rotazione degli pneumatici all'incirca ogni 10.000 km.



■ Quando sostituire gli pneumatici del veicolo

La sostituzione degli pneumatici va eseguita se:

- Uno pneumatico presenta danni come tagli, spaccature, incrinature abbastanza profonde per esporre la tela e rigonfiamenti che indicano un danno interno
- Uno pneumatico si sgonfia continuamente o non può essere adeguatamente riparato a causa della grandezza o della posizione di un taglio o di un altro tipo di danneggiamento

In caso di dubbi, contattare un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato.

■ Durata degli pneumatici

Ogni pneumatico con più di 6 anni di vita deve essere controllato da un tecnico qualificato anche se non è mai stato usato o è stato usato raramente o non presenta evidenze di danni.

■ Pneumatici ribassati (veicoli con pneumatici 165/60R15)

Generalmente, se paragonati agli pneumatici standard, quelli ribassati si consumano più rapidamente e la loro aderenza su strade innevate e/o ghiacciate è ridotta. Su questo tipo di strade, utilizzare pneumatici o catene da neve e guidare con cautela ad una velocità consona alle condizioni stradali e atmosferiche.

■ Se il battistrada sugli pneumatici da neve è inferiore a 4 mm

Gli pneumatici da neve non sono più efficienti.

Sistema di controllo pressione pneumatici (se presente)

Il veicolo è dotato di un sistema di controllo pressione pneumatici. Con il veicolo in movimento, il sistema controlla le variazioni nei segnali di velocità delle ruote emessi dal sensore di velocità del sistema di controllo freni.

Informa il guidatore se rileva una bassa pressione di gonfiaggio dei pneumatici.

◆ Inizializzazione del sistema di controllo pressione pneumatici**■ Quando si cambia il pneumatico è necessario inizializzare il sistema di controllo pressione pneumatici**

Una volta inizializzato il sistema di controllo pressione pneumatici, la pressione di gonfiaggio attuale degli pneumatici viene impostata come parametro di riferimento.

■ Operazione di inizializzazione

- Ricordare di eseguire l'inizializzazione dopo avere regolato la pressione di gonfiaggio degli pneumatici. Inoltre, verificare che gli pneumatici siano freddi prima di eseguire l'inizializzazione o la regolazione della pressione di gonfiaggio degli pneumatici.
- Se si preme accidentalmente l'interruttore di resettaggio quando non è necessaria l'inizializzazione, regolare la pressione di gonfiaggio degli pneumatici al livello specificato quando questi sono freddi, e ripetere l'inizializzazione.

■ Modalità di inizializzazione del sistema di controllo pressione pneumatici

- 1 Parcheggiare il veicolo in un luogo sicuro e posizionare l'interruttore motore nella posizione "LOCK" (veicoli senza sistema di entrata e avviamento intelligente) oppure spegnerlo con sistema di entrata e avviamento intelligente).

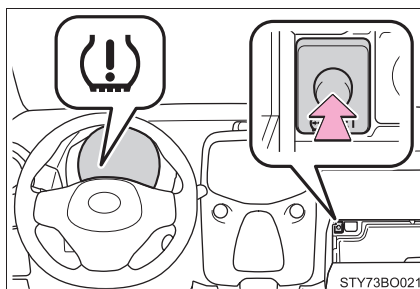
L'inizializzazione non può essere effettuata mentre il veicolo è in movimento.

- 2 Regolare la pressione di gonfiaggio degli pneumatici portandola al livello specificato con pneumatici freddi. (→P. 427)

Assicurarsi di regolare la pressione di gonfiaggio degli pneumatici portandola al livello indicato con pneumatici freddi. Il sistema di controllo pressione pneumatici funzionerà sulla base di questo livello di pressione.


- 3 Posizionare l'interruttore motore nella posizione "ON" (veicoli senza sistema di entrata e avviamento intelligente) o in modalità IGNITION ON (veicoli con sistema di entrata e avviamento intelligente).

- 4 Premere e tenere premuto l'interruttore di reset del controllo pressione pneumatici fino a quando la relativa spia lampeggia lentamente per 3 volte.



■ Situazioni in cui il sistema di controllo pressione pneumatici (se presente) potrebbe non funzionare correttamente

- Questo sistema di controllo pressione pneumatici assicura un corretto funzionamento quando è installato un pneumatico OE (Original Equipment, equipaggiamento originale).
- Il sistema di controllo pressione pneumatici potrebbe non funzionare correttamente nelle seguenti condizioni.
 - Il veicolo utilizza pneumatici non standard o pneumatici di altri produttori.
 - Il veicolo utilizza pneumatici di dimensioni o produttori diversi.
 - Il veicolo utilizza pneumatici da neve, il ruotino di scorta (se presente) o le catene da neve.
 - Il veicolo viaggia a una velocità inferiore di circa 40 km/h.
 - Il veicolo viaggia su strade sdruciolevoli o sconnesse.
- In caso di calo rapido della pressione di gonfiaggio degli pneumatici, per esempio a seguito dello scoppio di uno pneumatico, il sistema di controllo potrebbe non funzionare.

 **AVVISO**
■ Quando si ispezionano o si sostituiscono gli pneumatici

Osservare le seguenti precauzioni per evitare incidenti.

La mancata osservanza di queste precauzioni potrebbe provocare danni ai componenti della catena di trasmissione e compromettere le caratteristiche di manovrabilità causando incidenti con conseguenti lesioni gravi o mortali.


- Non montare pneumatici di marchi, modelli o battistrada diversi.
Inoltre, non montare pneumatici con gradi di usura del battistrada molto diversi.
- Non utilizzare pneumatici di dimensioni diverse da quelle raccomandate da Toyota.
- Non montare pneumatici di diversa costruzione (radiali, cinturati o a tele incrociate diagonalmente).
- Non utilizzare insieme pneumatici estivi, all-season e da neve.
- Non utilizzare pneumatici che sono stati montati su un altro veicolo.
Non utilizzare pneumatici di cui non si conosce la provenienza.
- Veicoli con ruotino di scorta: Non trainare rimorchi se sul veicolo è stato montato il ruotino di scorta.
- Veicoli con kit di emergenza per la riparazione degli pneumatici in caso di foratura: Non trainare un rimorchio quando uno degli pneumatici montati è stato riparato con il kit di emergenza per la riparazione degli pneumatici in caso di foratura. Il carico a cui verrebbe sottoposto lo pneumatico potrebbe danneggiare inaspettatamente quest'ultimo.

■ Quando si inizializza il sistema di controllo pressione pneumatici (se presente)

Non azionare l'interruttore di reset del controllo pressione pneumatici senza aver prima regolato la pressione di gonfiaggio degli pneumatici al livello specificato. In caso contrario la spia di avvertimento pressione pneumatici potrebbe non accendersi se la pressione è bassa, oppure potrebbe accendersi quando la pressione è in realtà normale.

■ Manutenzione dei pneumatici (veicoli con sistema di controllo pressione pneumatici)

Ogni pneumatico, compreso quello di scorta (se presente), andrebbe controllato a cadenza mensile a freddo e alla pressione di gonfiaggio raccomandata dal produttore e riportata sulla documentazione o sull'etichetta apposita (etichetta contenente informazioni su pneumatici e carico). (Se il veicolo ha pneumatici di dimensioni diverse da quelle indicate sulla documentazione o sull'etichetta della pressione di gonfiaggio dei pneumatici [etichetta contenente informazioni sui pneumatici e sul carico], stabilire la pressione di gonfiaggio dei pneumatici corretta per i pneumatici utilizzati.)

 **AVVISO**

Il veicolo è stato dotato di una funzione di sicurezza supplementare, ovvero il sistema di controllo pressione pneumatici (TPMS). Un indicatore bassa pressione pneumatico (spia di avvertimento pressione pneumatici) si accende quando uno o più pneumatici presentano una pressione di gonfiaggio molto bassa. Di conseguenza, quando l'indicatore bassa pressione pneumatico (spia di avvertimento pressione pneumatici) si accende, occorre fermarsi e controllare i pneumatici al più presto. Se necessario, gonfiarli fino a raggiungere la pressione corretta. Se si viaggia con un pneumatico molto sgonfio, sussiste il rischio di surriscaldamento del pneumatico stesso e conseguente possibile danneggiamento dello stesso. La bassa pressione di gonfiaggio riduce inoltre l'efficienza in termini di consumo di carburante e la durata dei pneumatici e potrebbe compromettere le caratteristiche di manovrabilità con conseguente arresto del veicolo.

Fare attenzione che il TPMS (sistema di controllo pressione pneumatici) non sostituisce la vera manutenzione dei pneumatici. È responsabilità del guidatore mantenere la pressione corretta dei pneumatici anche se la bassa pressione di gonfiaggio non ha raggiunto il livello che determina l'accensione dell'indicatore bassa pressione pneumatico del TPMS (spia di avvertimento pressione pneumatici).

Il veicolo è dotato anche di indicatore malfunzionamento TPMS (sistema di controllo pressione pneumatici) che segnala un eventuale malfunzionamento del sistema. L'indicatore malfunzionamento TPMS (sistema di controllo pressione pneumatici) è combinato con l'indicatore bassa pressione pneumatico (spia di avvertimento pressione pneumatici). Se il sistema rileva un malfunzionamento, l'indicatore lampeggia per circa un minuto e poi rimane fisso. Questa sequenza continua per i successivi avviamenti del veicolo se il malfunzionamento persiste. Se l'indicatore malfunzionamento è acceso, il sistema potrebbe non essere in grado di rilevare o segnalare una bassa pressione dei pneumatici come, invece, dovrebbe fare.

I malfunzionamenti del TPMS (sistema di controllo pressione pneumatici) potrebbero avere diverse cause, per esempio il montaggio di pneumatici o ruote sostitutivi o alternativi sul veicolo che impediscono il corretto funzionamento del TPMS (sistema di controllo pressione pneumatici). Controllare sempre l'indicatore malfunzionamento TPMS (sistema di controllo pressione pneumatici) dopo aver sostituito uno o più pneumatici o cerchi per assicurarsi che i pneumatici o i cerchi sostitutivi o alternativi consentano il funzionamento corretto del TPMS (sistema di controllo pressione pneumatici).

 **NOTA****■ Precauzione quando si installa un pneumatico diverso (veicoli con sistema di controllo pressione pneumatici)**

Quando si installano pneumatici di tipo diverso, con struttura o battistrada diversi o realizzati da un altro produttore, il sistema di controllo pressione pneumatici potrebbe non funzionare correttamente.

■ Guida su strade sconnesse

Prestare particolare attenzione durante la guida su strade con fondo sdruciolevole o buche.

Tali condizioni potrebbero causare la riduzione della pressione di gonfiaggio degli pneumatici, riducendo così la capacità ammortizzante degli stessi. Inoltre, la guida su strade sconnesse potrebbe causare danni agli pneumatici come anche alle ruote e alla carrozzeria.

■ Pneumatici ribassati (veicoli con pneumatici 165/60R15)

Gli pneumatici ribassati possono provocare danni maggiori ai cerchi rispetto agli pneumatici standard in fase d'impatto con la superficie stradale. Occorre pertanto prestare attenzione a quanto segue:

- Controllare che la pressione di gonfiaggio degli pneumatici sia quella corretta. Se la pressione degli pneumatici è insufficiente, questi potrebbero subire danni ancora più gravi.
- Evitare buche, pavimentazioni irregolari, cordoli e altri tipi di pericoli della strada. Se non si osservano queste precauzioni, si potrebbero danneggiare gravemente gli pneumatici e i cerchi.

■ Se la pressione di gonfiaggio di ogni pneumatico si abbassa durante la guida

Non proseguire la guida, per evitare di danneggiare gli pneumatici e/o i cerchi.

Pressione di gonfiaggio dei pneumatici

Mantenere la pressione di gonfiaggio dei pneumatici corretta. La pressione di gonfiaggio dei pneumatici dovrebbe essere controllata almeno una volta al mese. Tuttavia, Toyota raccomanda il controllo della pressione di gonfiaggio dei pneumatici ogni due settimane. (→P. 427)

■ Effetti di una pressione di gonfiaggio degli pneumatici scorretta

Guidare con una pressione di gonfiaggio degli pneumatici scorretta potrebbe comportare:


- Un aumento dei consumi di carburante
- Una riduzione del comfort di guida e della durata dello pneumatico
- Una sicurezza inferiore
- Il danneggiamento della catena di trasmissione

Se uno pneumatico richiede un frequente gonfiaggio, farlo controllare da un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato.

■ Istruzioni per il controllo della pressione di gonfiaggio pneumatici

Durante il controllo della pressione di gonfiaggio pneumatici, attenersi alle seguenti istruzioni:

- Effettuare il controllo soltanto quando gli pneumatici sono freddi.
Se il veicolo è rimasto parcheggiato per almeno 3 ore o non ha percorso più di 1,5 km, la lettura della pressione di gonfiaggio degli pneumatici freddi sarà accurata.
- Utilizzare sempre un manometro per la lettura della pressione degli pneumatici.
L'aspetto dello pneumatico può essere fuorviante. Tra l'altro, anche solo pochi grammi in meno nella pressione di gonfiaggio possono incidere negativamente sulla qualità di guida e sulla manovrabilità.
- Non ridurre la pressione di gonfiaggio dopo aver guidato. È normale che la pressione di gonfiaggio degli pneumatici sia maggiore dopo la guida.
- Non superare il peso della capacità del veicolo.
Il peso di passeggeri e bagagli deve essere distribuito in modo tale che il veicolo sia bilanciato.

 **AVVISO****■ Un gonfiaggio corretto è essenziale per preservare le caratteristiche dello pneumatico**

Mantenere gli pneumatici gonfiati correttamente. In caso contrario potrebbero verificarsi le condizioni elencate di seguito, con il conseguente rischio di causare un incidente e riportare lesioni gravi o mortali:

- Usura eccessiva
- Usura non uniforme
- Scarso assetto
- Possibilità di scoppi in seguito al surriscaldamento degli pneumatici
- Tenuta insufficiente del tallone dello pneumatico
- Deformazione del cerchione e/o distacco dello pneumatico
- Maggiore possibilità di danneggiare lo pneumatico su strade pericolose

 **NOTA****■ Quando si controlla e si regola la pressione di gonfiaggio degli pneumatici**

Rimettere sempre i coperchietti sulle valvole.

Senza questi cappucci potrebbero penetrare nella valvola sporco o umidità, causando perdite di aria con conseguente rischio di incidente. In caso di perdita dei coperchietti, sostituirli il prima possibile.

Ruote

Quando una ruota è piegata, incrinata o pesantemente corrosa, deve essere sostituita. In caso contrario, lo pneumatico potrebbe staccarsi dalla ruota o provocare una perdita di controllo della manovrabilità.

Scelta delle ruote

Quando si sostituiscono le ruote, accertarsi che le nuove ruote siano equivalenti a quelle rimosse in termini di capacità di carico, diametro, larghezza del cerchione e inset*.

Le ruote di ricambio sono disponibili presso un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato.

*: Comunemente denominato "offset".

Toyota sconsiglia l'uso di quanto segue:

- Ruote di diversa misura o tipo
- Ruote usate
- Ruote piegate e poi raddrizzate

Precauzioni relative alle ruote in alluminio (se presenti)

- Usare esclusivamente bulloni ruota Toyota e chiavi appositamente progettate per l'utilizzo sulle vostre ruote di alluminio.
- Quando si ruotano, si riparano o si sostituiscono gli pneumatici, controllare che i bulloni ruota siano ancora ben serrati dopo aver percorso 1.600 km.
- Quando si utilizzano le catene da neve, fare attenzione a non danneggiare le ruote in alluminio.
- Utilizzare solo pesi di equilibratura originali Toyota o di tipo equivalente e servirsi di un martello in plastica o gomma quando si effettua l'equilibratura delle ruote.

 **AVVISO****■ Quando si sostituiscono le ruote**

- Non montare ruote di dimensioni diverse da quelle raccomandate nel Manuale di uso e manutenzione, perché questo potrebbe comportare una perdita di controllo della manovrabilità.
- Non utilizzare mai una camera d'aria su una ruota che perde e che richiede uno pneumatico senza camera d'aria. In caso contrario, si potrebbe verificare un incidente, con conseguenti lesioni gravi o mortali.

■ Uso di ruote difettose vietato

Non usare ruote crepate o deformate.

Così facendo, lo pneumatico potrebbe perdere aria durante la guida, provocando eventualmente un incidente.

Filtro aria condizionata

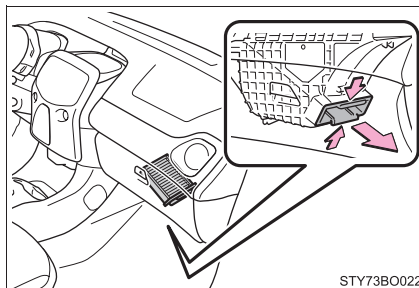
Per poter mantenere la sua efficienza, il filtro dell'aria condizionata deve essere sostituito regolarmente.

Metodo di rimozione

- 1 Veicoli senza sistema di entrata e avviamento intelligente: Portare la chiave nel blocchetto di accensione in posizione "LOCK".

Veicoli con sistema di entrata e avviamento intelligente: Spegnerne l'interruttore motore.

- 2 Estrarre il filtro dell'aria condizionata come illustrato nella figura.



- 3 Sostituirlo con uno nuovo.

■ Cambio degli intervalli di manutenzione

Ispezionare e sostituire il filtro aria condizionata rispettando la manutenzione programmata. In zone polverose o con intenso traffico, potrebbe essere necessaria una sostituzione anticipata. (Per informazioni sulla manutenzione programmata, consultare il "Libretto di manutenzione Toyota" o il "Libretto di garanzia Toyota")

■ Se il flusso dell'aria proveniente dalle bocchette diminuisce notevolmente

Il filtro potrebbe essere ostruito. Controllarlo ed eventualmente sostituirlo.

⚠ NOTA

■ Quando si utilizza l'impianto di condizionamento aria

Verificare che sia sempre installato un filtro.

Il funzionamento dell'impianto di condizionamento aria senza un filtro potrebbe causare danni al sistema.

Batteria del radiocomando a distanza/della chiave elettronica*

Se la batteria è scarica, sostituirla con una nuova.

Saranno necessari i seguenti elementi:

- Cacciavite a testa piatta
- Piccolo cacciavite a testa piatta
- Batteria al litio CR2016 (veicoli senza sistema di entrata e avviamento intelligente), o CR2032 (veicoli con sistema di entrata e avviamento intelligente)

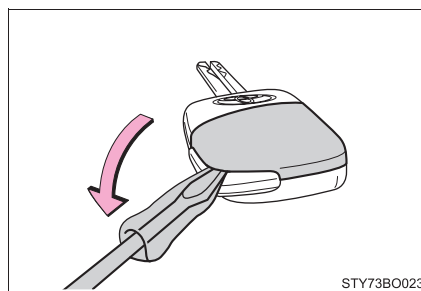
Sostituzione della batteria

► Veicoli senza sistema di entrata e avviamento intelligente

1 Sollevare il coperchio.

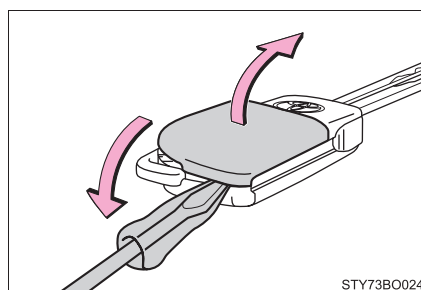
Inserire il cacciavite a testa piatta nella fessura e spingere verso il basso.

Per evitare di danneggiare la chiave, avvolgere la punta del cacciavite a testa piatta con uno straccio.



2 Rimuovere il coperchio.

Inserire il cacciavite a testa piatta nel fondo della chiave e spingere verso il basso.



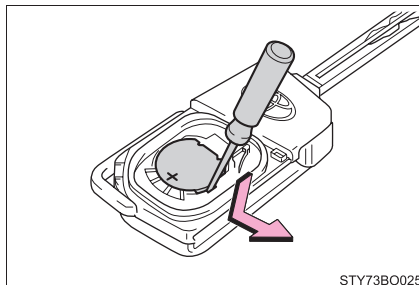
7

Manutenzione e cura del veicolo

*: Se presente

3 Rimuovere la batteria esaurita.

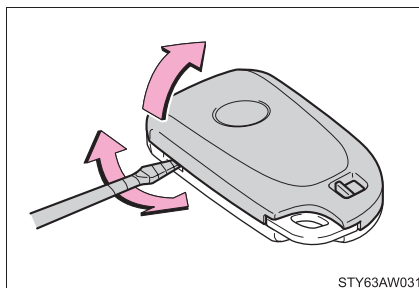
Inserire una nuova batteria con il morsetto "+" rivolto verso l'alto.



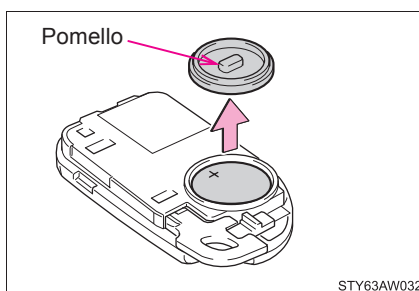
► Veicoli con sistema di entrata e avviamento intelligente

1 Rimuovere il coperchio.

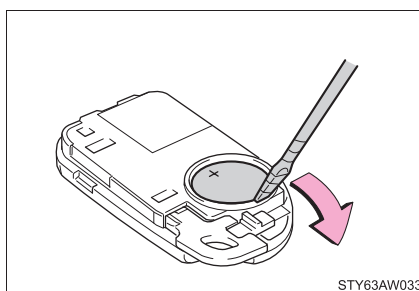
Per evitare di danneggiare la chiave, avvolgere la punta del cacciavite a testa piatta con un pezzo di nastro.

**2** Rimuovere il coperchio della batteria.

Tirare il pomello del coperchio della batteria per rimuoverlo.

**3** Rimuovere la batteria esaurita.

Inserire una nuova batteria con il morsetto "+" rivolto verso l'alto.




■ **Utilizzare una batteria al litio CR2016 (veicoli senza sistema di entrata e avviamento intelligente) o CR2032 (veicoli con sistema di entrata e avviamento intelligente)**

- Le batterie possono essere acquistate presso un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato, presso rivenditori locali di apparecchiature elettriche o negozi di macchine fotografiche.
- Sostituire solo con lo stesso o un altro tipo equivalente raccomandato dal costruttore.
- Smaltire le batterie usate in ottemperanza alle leggi locali.

■ **Se la batteria della chiave è scarica**

Si potrebbero verificare le seguenti situazioni:

- Il sistema di entrata e avviamento intelligente (se presente) ed il radiocomando a distanza non funzioneranno correttamente.
- Il raggio d'azione sarà ridotto.

 **AVVISO**

■ **Batteria e altri componenti rimossi**

Si tratta di componenti piccoli che, se ingoiati, possono provocare soffocamento. Tenere fuori dalla portata dei bambini. La mancata osservanza potrebbe causare lesioni gravi o mortali.

■ **Certificazione per la batteria della chiave elettronica**

LA SOSTITUZIONE DELLA BATTERIA CON UNA TIPOLOGIA NON CORRETTA PUÒ COMPORTARE IL RISCHIO DI ESPLOSIONE. SMALTIRE LE BATTERIE USATE SECONDO LE ISTRUZIONI

 **NOTA**

■ **Per il normale funzionamento dopo la sostituzione della batteria**

Osservare le seguenti precauzioni per evitare incidenti:

- Lavorare sempre con le mani asciutte.
L'umidità potrebbe provocare l'ossidazione della batteria.
- Non toccare o spostare nessun altro componente all'interno del comando a distanza.
- Non piegare i due morsetti della batteria.

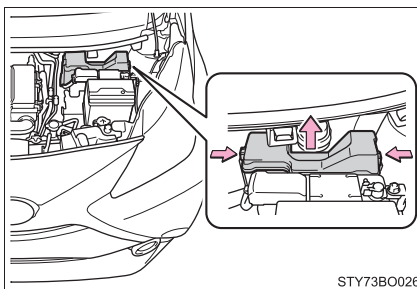
Controllo e sostituzione dei fusibili

Se uno qualsiasi dei componenti elettrici non funziona, potrebbe essersi bruciato un fusibile. Se ciò accade, controllare e sostituire tutti i fusibili necessari.

- 1 Veicoli senza sistema di entrata e avviamento intelligente:
Portare la chiave nel blocchetto di accensione in posizione "LOCK".
Veicoli con sistema di entrata e avviamento intelligente:
Spegnere l'interruttore motore.
- 2 Dopo il guasto di un sistema, consultare la sezione "Disposizione dei fusibili ed amperaggi nominali" per maggiori dettagli sul fusibile da controllare. (→P. 332)
- 3 Aprire il coperchio della scatola fusibili.

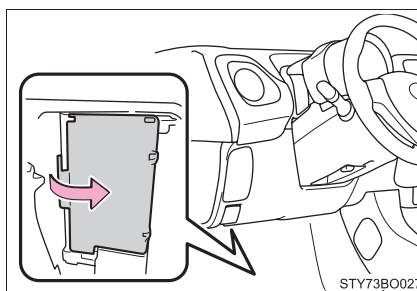
► Vano motore

Premere le linguette e sollevare il coperchio.



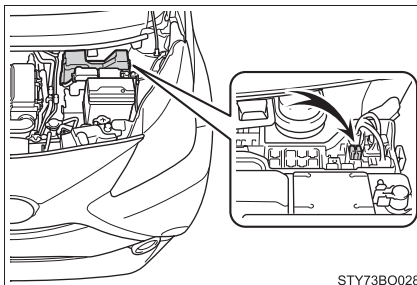
► Plancia lato guidatore

Rimuovere il coperchio.



- 4** Rimuovere il fusibile con l'estrattore.

Solo i fusibili tipo A possono essere rimossi utilizzando l'estrattore.



STY73B0028

- 5** Controllare se il fusibile è bruciato.

- ① Fusibile normale
- ② Fusibile bruciato

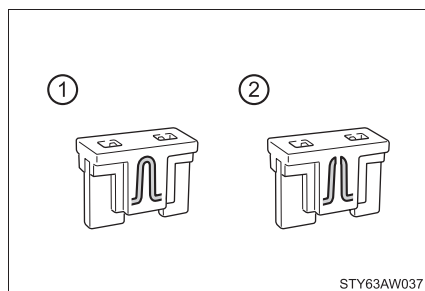
Tipo A, B e C:

Sostituire il fusibile bruciato con un nuovo fusibile di amperaggio nominale adeguato.

Tipo D:

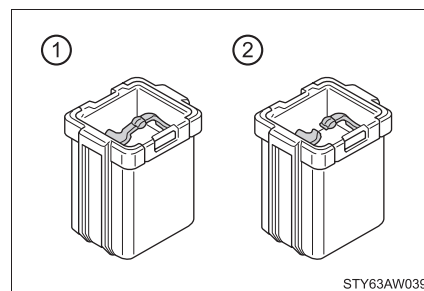
Contattare un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato.

► Tipo A



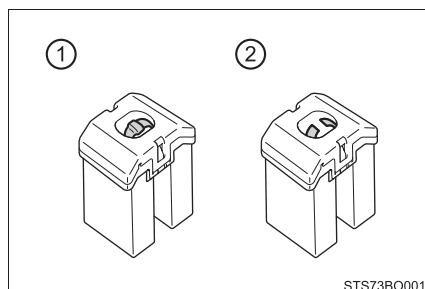
STY63AW037

► Tipo B



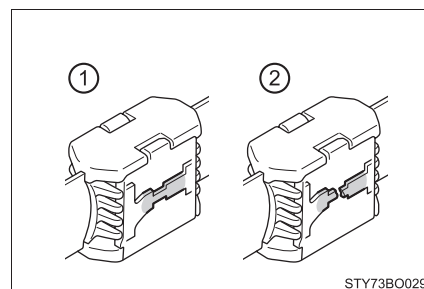
STY63AW039

► Tipo C



ST573B0001

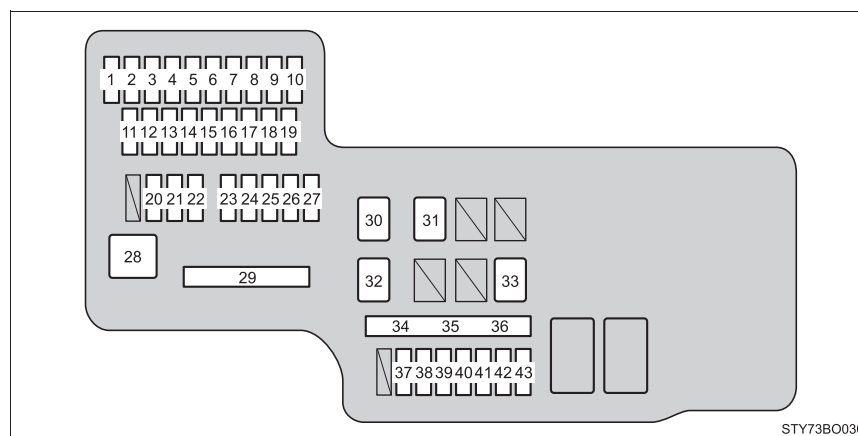
► Tipo D



STY73B0029

Disposizione dei fusibili ed amperaggi nominali

■ Vano motore



	Fusibile	Ampere	Circuito
1	H-LP RH-LO	10	Faro lato destro (anabbagliante)
2	H-LP LH-LO	10	Faro sinistro (anabbagliante), rotella di regolazione manuale del fascio luminoso dei fari
3	H-LP RH-HI	7,5	Faro lato destro (abbagliante)
4	H-LP LH-HI	7,5	Faro sinistro (abbagliante), indicatori e misuratori
5	EFI NO.3*1	15	Sistema d'iniezione carburante multipoint/ sistema d'iniezione carburante multipoint sequenziale
6	EFI NO.4*1	7,5	Sistema d'iniezione carburante multipoint/ sistema d'iniezione carburante multipoint sequenziale
7	EFI NO.5*1	15	Sistema d'iniezione carburante multipoint/ sistema d'iniezione carburante multipoint sequenziale
8	RDI NO.2*1	7,5	Ventola di raffreddamento elettrica
9	A/C COMP	7,5	Impianto di condizionamento aria
10	IG2 NO.3*2	7,5	Sistema d'iniezione carburante multipoint/ sistema d'iniezione carburante multipoint sequenziale, luci di stop, terza luce di stop
11	DOME	5	Luce abitacolo, luce del vano bagagli

Fusibile		Ampere	Circuito
12	HAZ	10	Luci degli indicatori di direzione, luci intermittenti di emergenza, indicatori e misuratori
13	AVVISATORE ACUSTICO	10	Avvisatore acustico
14	D/C CUT	30	ECU-B NO.1, ECU-B NO.2, ECU-B NO.3
15	ECU-B NO.4*2	7,5	Cambio manuale multi-modalità
16	AM2 NO.2	7,5	Sistema d'iniezione carburante multipoint/ sistema d'iniezione carburante multipoint sequenziale
17	AM2 NO.3	7,5	Sistema di entrata e avviamento intelligente
18	ICS*2	7,5	Sistema di carica
19	EFI-MAIN*1	25	EFI NO.3, EFI NO.4, EFI NO.5, RDI NO.2
20	ST	30	Circuito di avviamento
21	STRG LOCK	7,5	Sistema bloccasterzo
22	H-LP-MAIN	25	H-LP RH-LO, H-LP LH-LO, H-LP RH-HI, H-LP LH-HI
23	WIPER-S*2	7,5	Sistema d'iniezione carburante multipoint/ sistema d'iniezione carburante multipoint sequenziale
24	STA	7,5	Sistema d'iniezione carburante multipoint/ sistema d'iniezione carburante multipoint sequenziale, sistema di avviamento, cambio manuale multi-modalità, sistema di spegnimento e avviamento intelligente
25	ECU-B NO.3	15	Impianto audio, sistema di entrata e avviamento intelligente
26	ECU-B NO.1	7,5	Indicatori e misuratori
27	ECU-B NO.2	7,5	Sistema di controllo stabilità veicolo
28	J/B	60	Scatola fusibili della strumentazione
29	ALT*2	125	DEF, S/HTR F/R, S/HTR F/L, CANVAS TOP, ABS NO.1, ABS NO.2, RDI NO.1, FOG FR, DRL
30	AMT*3	50	Cambio manuale multi-modalità
	BBC*4	40	Sistema di spegnimento e avviamento intelligente

Fusibile		Ampere	Circuito
31	EPS	50	Sistema servosterzo elettrico
32	RDI NO.1	50 ^{*1}	Ventola di raffreddamento elettrica
		30 ^{*5}	
		40 ^{*5}	
33	ABS NO.1	50	Sistema frenante antibloccaggio, sistema di controllo della stabilità del veicolo
34	SPARE	10	Fusibile di ricambio
35	SPARE	20	Fusibile di ricambio
36	SPARE	30	Fusibile di ricambio
37	DEF	20	Sbrinatori lunotto posteriore, sbrinatori degli specchietti retrovisori esterni
38	ABS NO.2	30	Sistema frenante antibloccaggio, sistema di controllo della stabilità del veicolo
39	FOG FR	7,5	Fari fendinebbia, indicatori e misuratori
40	DRL	7,5	Luci di guida diurna
41	S/HTR F/R	15	Riscaldatori sedili (lato destro)
42	CANVAS TOP	20	Tetto di tela
43	S/HTR F/L	15	Riscaldatori sedili (lato sinistro)

*1: Motore HM01

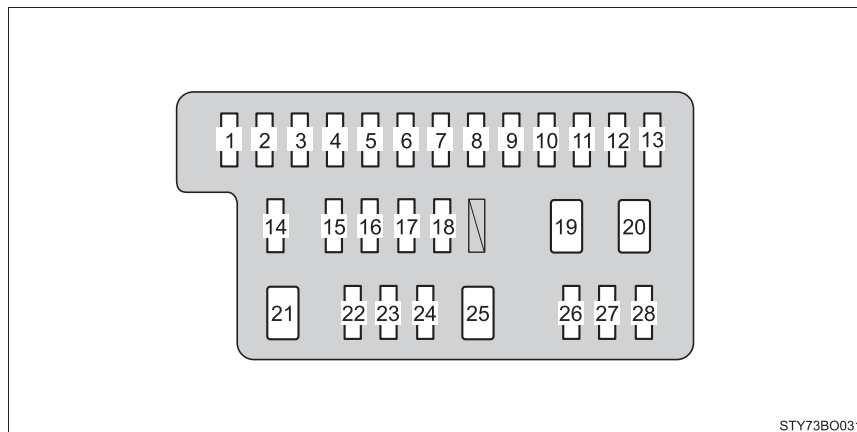
*2: Motore 1KR

*3: Veicoli con cambio manuale multi-modalità

*4: Veicoli con sistema di spegnimento e avviamento intelligente

*5: Sostituire il fusibile con un fusibile dello stesso amperaggio di quello originale

■ Plancia lato guidatore



Fusibile		Ampere	Circuito
1	IG1 NO.2	5	Luce di retromarcia, sistema d'iniezione carburante multipoint/sistema d'iniezione carburante multipoint sequenziale, impianto audio, sistema di controllo della stabilità del veicolo
2	WASHER	15	Lavacrystalli del parabrezza, lavacrystalli lunotto posteriore
3	ECU-IG NO.1	5	Centralina (ECU) carrozzeria principale, indicatori e misuratori, impianto di condizionamento aria, sbrinatori lunotto posteriore, sbrinatori degli specchietti retrovisori esterni, riscaldatori sedili, tetto di tela, impianto audio
4	ECU-IG NO.2	5	Servosterzo elettrico, sistema di spegnimento e avviamento intelligente
5	WIPER RR	15	Tergicristallo del lunotto posteriore
6	IG1 NO.1	5	Ventola elettrica di raffreddamento, sistema frenante antibloccaggio, sistema di controllo della stabilità del veicolo
7	WIPER	25	Tergicristallo del parabrezza
8	MIR HTR	10	Sbrinatori specchietti retrovisori esterni
9	P/OUTLET	15	Presa di alimentazione

7

Manutenzione e cura del veicolo

Fusibile		Ampere	Circuito
10	ECU-ACC	7,5	Specchietti retrovisori esterni, impianto audio, sistema di spegnimento e avviamento intelligente, indicatori e misuratori
11	IG2 NO.2	5	Sistema del bloccasterzo, sistema d'iniezione carburante multipoint/sistema d'iniezione carburante multipoint sequenziale, cambio manuale multi-modalità
12	A/BAG	7,5	Sistema airbag SRS
13	METER	5	Indicatori e misuratori, sistema di spegnimento e avviamento intelligente
14	IG2 NO.1	15* ¹	Sistema d'iniezione carburante multipoint/sistema d'iniezione carburante multipoint sequenziale, luci di stop
		7,5* ²	
15	EFI NO.1	7,5* ¹	Sistema d'iniezione carburante multipoint/sistema d'iniezione carburante multipoint sequenziale, sistema di spegnimento e avviamento intelligente
		10* ²	
16	OBD	7,5	Impianto di diagnosi a bordo
17	STOP	10	Luci di stop, terza luce di stop, sistema d'iniezione carburante multipoint/sistema d'iniezione carburante multipoint sequenziale, sistema frenante antibloccaggio, sistema di controllo della stabilità del veicolo, cambio manuale multi-modalità, sistema di entrata e avviamento intelligente
18	TAIL	10	Luci di posizione, luci della targa, fari retronebbia, fari fendinebbia, luci di coda, illuminazione interruttori, sistema d'iniezione carburante multipoint/sistema d'iniezione carburante multipoint sequenziale, indicatori e misuratori, impianto audio
19	HTR	40	Impianto di condizionamento aria
20	AM1	40	HTR, OBD, A/C, TAIL, FOG RR, STOP, P/W, DOOR F/L, DOOR F/R
21	AM2 NO.1	30	EFI NO.2, EFI-MAIN, D/L
22	EFI NO.2* ¹	7,5	Sistema d'iniezione carburante multipoint/sistema d'iniezione carburante multipoint sequenziale

Fusibile		Ampere	Circuito
23	EFI-MAIN* ¹	20	EFI NO.1, sistema d'iniezione carburante multipoint/sistema d'iniezione carburante multipoint sequenziale, pompa carburante
24	D/L	25	Centralina (ECU), sistema di bloccaggio porte
25	P/W	30	Alzacristalli elettrici
26	DOOR F/R* ³	25	Alzacristalli elettrici
	DOOR F/L* ⁴		
27	A/C	10	Impianto di condizionamento aria
28	FOG RR	5	Faro retronebbia

*1: Motore 1KR

*2: Motore HM01

*3: Veicoli con guida a sinistra

*4: Veicoli con guida a destra

■ Dopo la sostituzione di un fusibile

- Se le luci non si accendono nemmeno dopo aver sostituito il fusibile, potrebbe essere necessario sostituire una lampadina. (→P. 339)
- Se il fusibile sostituito si brucia ancora, far ispezionare il veicolo da un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o da un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato.

■ Se c'è un sovraccarico in un circuito

I fusibili sono realizzati in modo tale da bruciare per evitare il danneggiamento dell'intero cablaggio elettrico.

AVVISO

■ Per evitare guasti del sistema e l'incendio del veicolo

Osservare le seguenti precauzioni.

La mancata osservanza di queste precauzioni potrebbe causare danni al veicolo e provocare incendi o lesioni.

- Non utilizzare mai un fusibile con amperaggio nominale superiore a quello prescritto, né utilizzare altri oggetti al posto del fusibile.
- Utilizzare sempre fusibili originali Toyota o equivalenti.
Non sostituire mai un fusibile con un filo, nemmeno come soluzione temporanea.
- Non modificare i fusibili o le scatole dei fusibili.

**NOTA****■ Prima della sostituzione dei fusibili**

Fare determinare e riparare la causa del sovraccarico elettrico appena possibile da un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o da un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato.

Lampadine

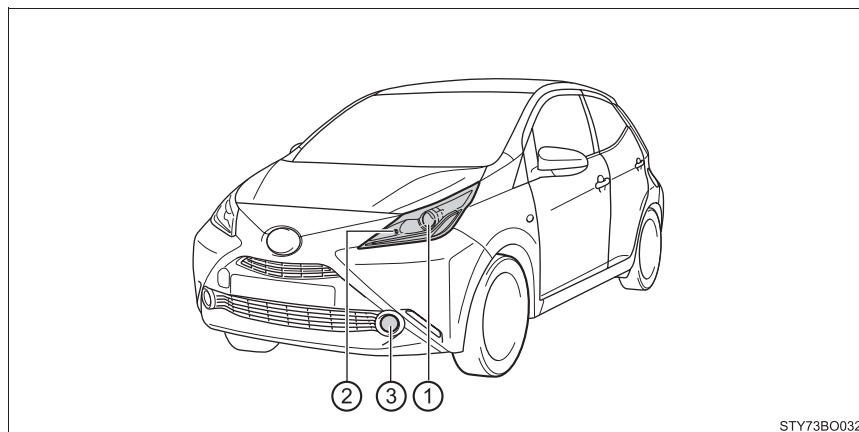
Potete sostituire da voi le seguenti lampadine. Il livello di difficoltà della sostituzione dipende dalla lampadina. Poiché esiste il rischio che i componenti siano danneggiati, è consigliabile far eseguire la sostituzione da un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato.

Preparazione per la sostituzione di una lampadina

Controllare la potenza in watt della lampadina da sostituire. (→P. 429)

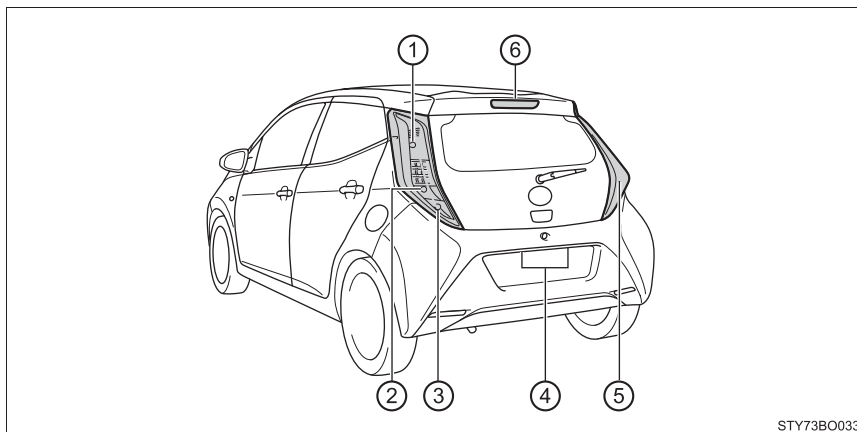
Ubicazione delle lampadine

■ Anteriore



- ① Fari
- ② Luci degli indicatori di direzione anteriori
- ③ Fari fendinebbia (se presenti)

■ Posteriore



STY73BO033

- | | |
|--|--|
| ① Luci di stop/di coda | ④ Luci della targa |
| ② Faro retronebbia* ¹ o luce di retromarcia* ² | ⑤ Luce di retromarcia* ¹ o fano retronebbia* ² |
| ③ Luci degli indicatori di direzione posteriori | ⑥ Terza luce di stop |

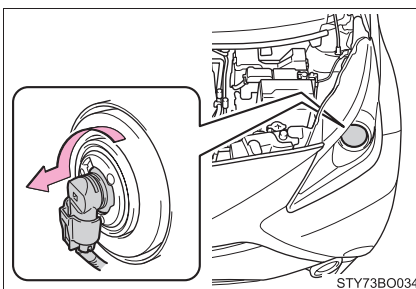
*1: Veicoli con guida a sinistra

*2: Veicoli con guida a destra

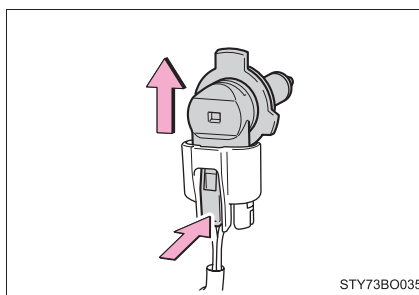
Sostituzione delle lampadine

■ Fari

- 1 Ruotare il portalampada in senso antiorario.

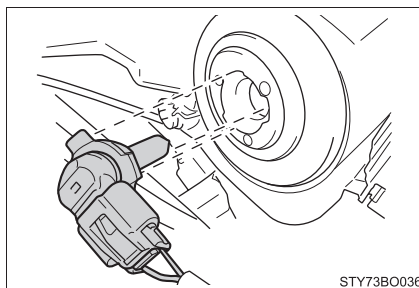


- 2 Rimuovere il connettore premendo il dispositivo di sbloccaggio.



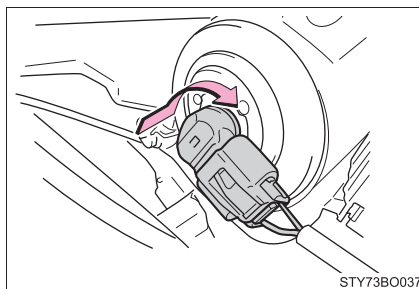
- 3 Sostituire la lampadina e installare il portalampada.

Allineare le 3 linguette della lampadina con il supporto di montaggio, quindi inserirla.



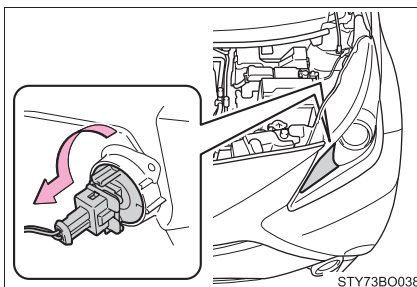
- 4 Ruotare e fissare in sede il portalampada.

Scrollare delicatamente il portalampada per verificare che non si sia allentato, accendere una volta i fari e verificare visivamente che non filtri alcuna luce attraverso il supporto di montaggio.

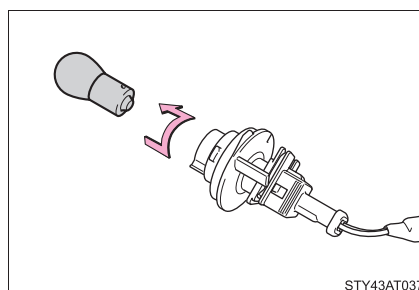


■ Luci degli indicatori di direzione anteriori

- 1 Ruotare il portalampada in senso antiorario.



- 2 Rimuovere la lampadina.

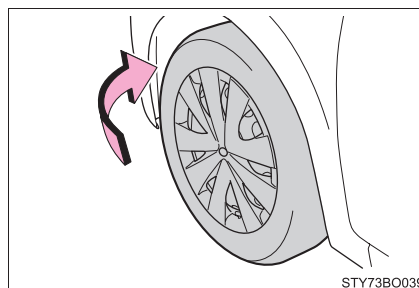


- 3 Per l'installazione, invertire l'ordine dei punti elencati.

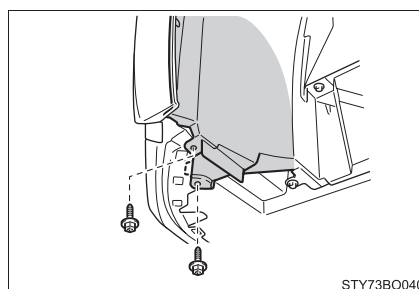
■ Fari fendinebbia (se presenti)

- 1 Per poter disporre di uno spazio sufficiente per lavorare, ruotare il volante verso il lato opposto rispetto al lato su cui si trova la lampadina da sostituire.

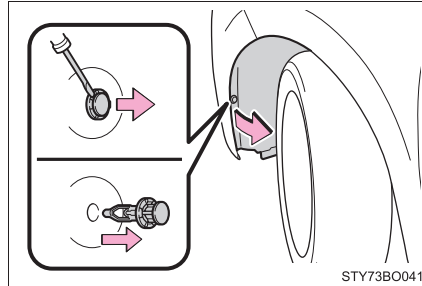
Ruotare il volante verso sinistra per sostituire la lampadina lato destro, e ruotare il volante verso destra per sostituire la lampadina lato sinistro.



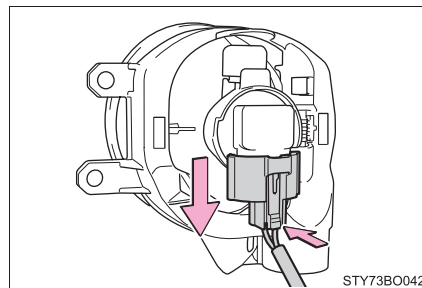
- 2 Rimuovere le 2 viti.



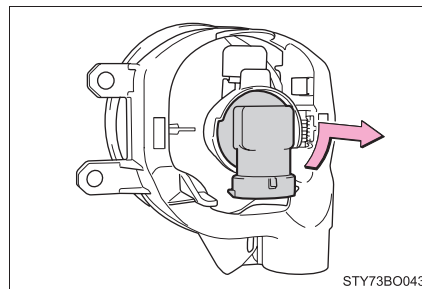
- 3 Rimuovere il fermaglio del rivestimento del parafrangente e aprire quest'ultimo.



- 4 Rimuovere il connettore premendo il dispositivo di sbloccaggio.

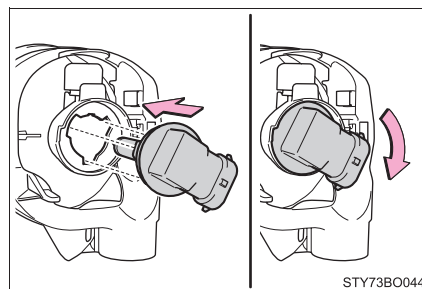


- 5 Ruotare il portalampana in senso antiorario.



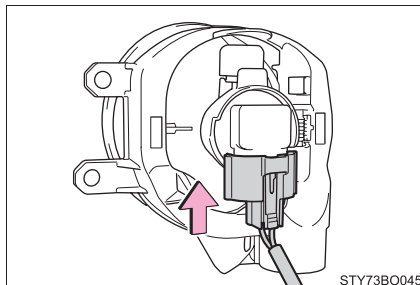
- 6 Presentare in posizione la nuova lampadina.

Allineare le 3 linguette della lampadina con il supporto di montaggio, quindi inserirla. Ruotarla in senso orario per installarla.

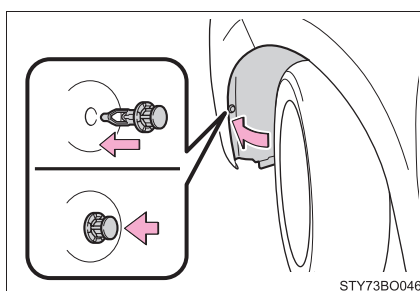
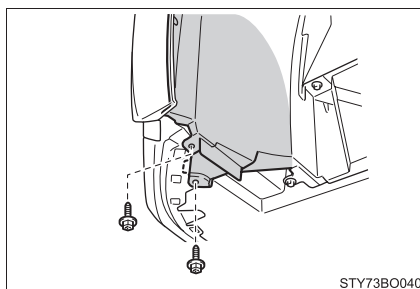


7 Montare il connettore.

Dopo aver installato il connettore, scuotere delicatamente il portalamпада per verificare che non si sia allentato, accendere una volta i fari fendinebbia e verificare visivamente che non filtri alcuna luce attraverso il supporto di montaggio.

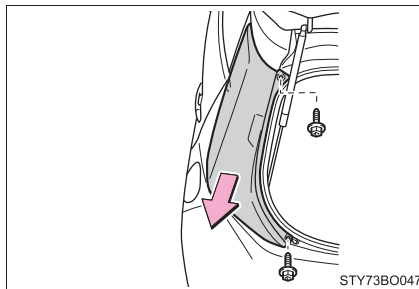
**8** Rimontare il rivestimento del parafrango e installare il fermaglio.

Inserire il fermaglio e ruotarlo finché si blocca.

**9** Rimontare le 2 viti.

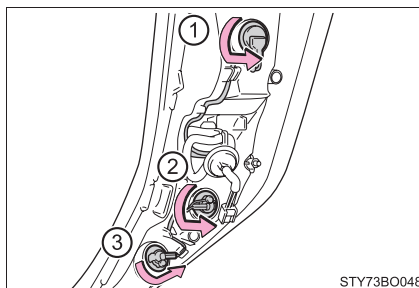
■ Luci di stop/coda, luce di retromarcia, faro retronebbia e luci degli indicatori di direzione posteriori

- 1** Aprire il portellone posteriore e rimuovere le 2 viti, quindi rimuovere il gruppo lampadina tirandolo direttamente all'indietro (eseguendo tale operazione dal retro del veicolo).



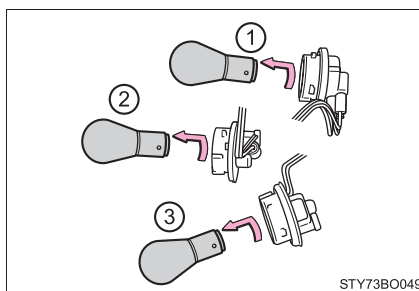
- 2** Ruotare il portalampada in senso antiorario.

- ① Luce di stop/di coda
- ② Luce di retromarcia o faro retronebbia
- ③ Luce dell'indicatore di direzione posteriore



- 3** Rimuovere la lampadina.

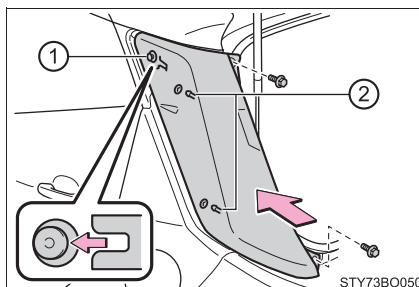
- ① Luce di stop/di coda
- ② Luce di retromarcia o faro retronebbia
- ③ Luce dell'indicatore di direzione posteriore



- 4** Per installare la lampadina, eseguire gli interventi riportati **3** nel **2** invertendo l'ordine delle operazioni.

- 5** Installare il gruppo lampadina, quindi montare le 2 viti.

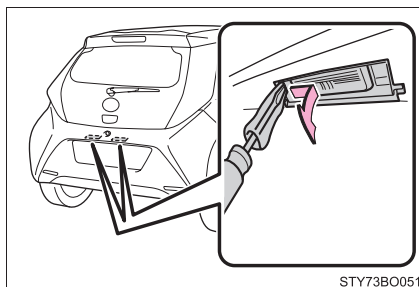
Al momento dell'installazione, allineare la guida (①) e i piedini (②) del gruppo lampadina con il supporto.



■ Luci della targa

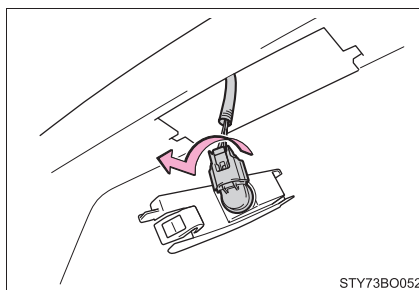
- 1 Disimpegnare i denti di fermo e rimuovere le luci della targa.

Per evitare di fare danni, avvolgere la punta del cacciavite a testa piatta in uno straccio.



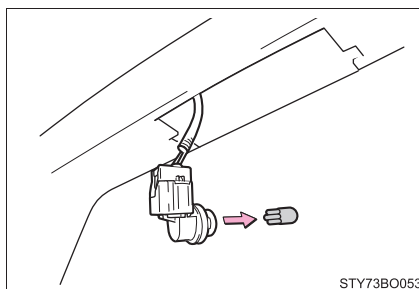
STY73BO051

- 2 Ruotare il portalampada in senso antiorario.



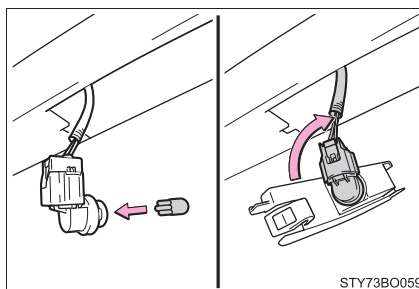
STY73BO052

- 3 Rimuovere la lampadina.



STY73BO053

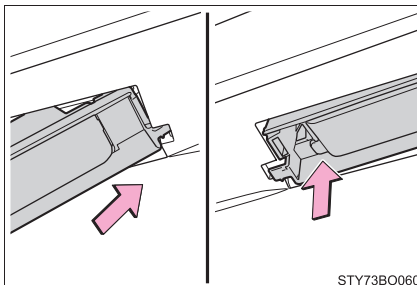
- 4 Posizionare la nuova lampadina e ruotare il portalampada in senso orario.



STY73BO059

- 5 Rimontare le luci della targa come mostrato nella figura.

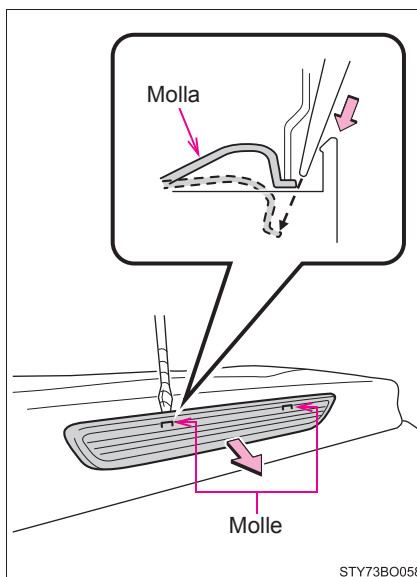
Allineare le tacche e i denti di fermo sulle luci della targa al supporto in fase di montaggio.



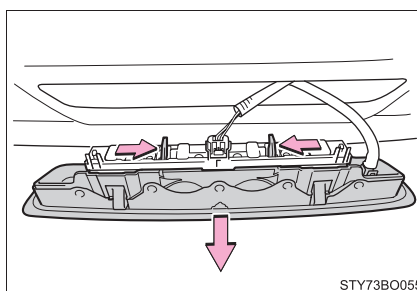
Terza luce di stop

- 1 Spingere le molle superiori utilizzando un cacciavite a testa piatta e rimuovere il gruppo luci di stop montato in alto.

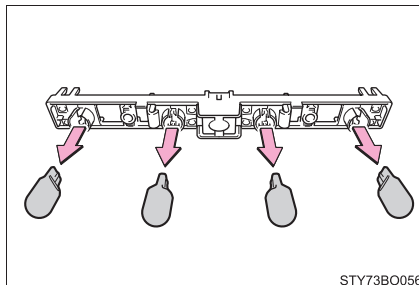
Per evitare di fare danni, avvolgere la punta del cacciavite a testa piatta in uno straccio.



- 2 Rimuovere il portalamпада.



- 3 Rimuovere la lampadina.



- 4 Per l'installazione, invertire l'ordine dei punti elencati.

■ **Sostituzione delle seguenti lampadine**

Se una qualsiasi lampadina sotto elencata è bruciata, farla sostituire da un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato.

- Luci di posizione anteriori
- Luci di guida diurna (se presenti)
- Luci degli indicatori di direzione laterali

■ **Luci a LED**

Le luci di posizione anteriori e le luci di guida diurna (se presenti) sono composte da una serie di LED. Se uno dei LED dovesse bruciarsi, portare il veicolo presso un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato, per far sostituire la luce.

■ **Formazione di condensa all'interno della lente**

La formazione temporanea di condensa all'interno della lente del faretto non indica un malfunzionamento. Per maggiori informazioni, nelle seguenti situazioni contattare un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato:

- All'interno della lente si sono formate grandi gocce d'acqua.
- All'interno del faretto si è accumulata acqua.

 **AVVISO****■ Sostituzione delle lampadine**

- Spegnere i fari. Non tentare di sostituire la lampadina subito dopo aver spento i fari. Le lampadine raggiungono temperature molto elevate e potrebbero provocare ustioni.
- Non toccare il vetro della lampadina con le mani nude. Se non è possibile evitare di toccare la parte in vetro, utilizzare un panno pulito e asciutto per escludere depositi di olio e umidità sulla lampadina. Inoltre, se la lampadina viene graffiata o fatta cadere, potrebbe scoppiare o rompersi.
- Installare completamente le lampadine e tutti i componenti per fissarle. In caso di inosservanza, si possono verificare danni termici, incendi o l'acqua potrebbe penetrare nell'unità del faro. Questo potrebbe danneggiare i fari o favorire la formazione di condensa sulla lente.

■ Per evitare danni o incendi

- Accertarsi che le lampadine siano completamente inserite e bloccate.
- Controllare il numero di watt della lampadina prima di installarla, per evitare danneggiamenti dovuti al calore.

Se sono presenti anomalie

8

8-1. Informazioni fondamentali

Luci intermittenti di emergenza	352
Se il veicolo deve essere arrestato in caso di emergenza	353

8-2. Operazioni da eseguire in caso di emergenza

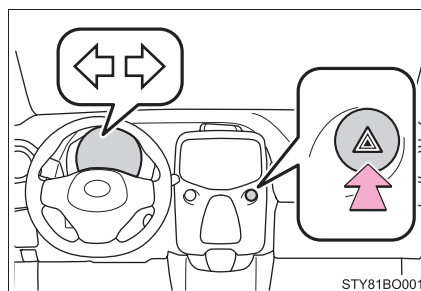
Se il veicolo deve essere trainato.....	355
Se si ritiene che ci sia un problema.....	360
Sistema di arresto della pompa carburante	361
Se si accende una spia di avvertimento o si attiva un cicalino di avvertimento	362
Se si è sgonfiato un pneumatico (veicoli con ruota di scorta).....	371
Se si è sgonfiato un pneumatico (veicoli senza ruota di scorta)	384
Se il motore non si avvia	399
Se non è possibile spostare la leva del cambio (veicoli con cambio manuale multi-modalità)	401
Se la chiave elettronica non funziona correttamente (veicoli con sistema di entrata e avviamento intelligente)	402
Se la batteria del veicolo è scarica	405
Se il veicolo si surriscalda	409
Se il veicolo rimane in panne	413

Luci intermittenti di emergenza

Le luci intermittenti di emergenza servono ad avvertire gli altri guidatori che il veicolo è costretto ad una sosta obbligatoria sulla strada a causa di un guasto, ecc.

Premere l'interruttore.

Tutti gli indicatori di direzione inizieranno a lampeggiare. Per spegnere le luci, premere nuovamente l'interruttore.



■ Luci intermittenti di emergenza

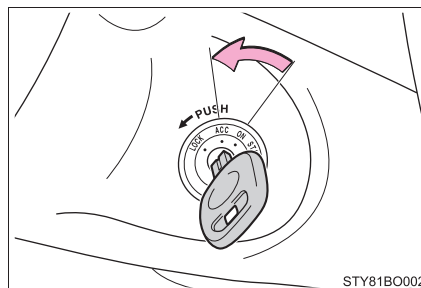
Se le luci intermittenti di emergenza vengono utilizzate per lungo tempo a motore spento, la batteria potrebbe scaricarsi.

Se il veicolo deve essere arrestato in caso di emergenza

Solo in caso di emergenza, ad esempio nel caso risultasse impossibile arrestare normalmente il veicolo, procedere come descritto di seguito:

- 1 Premere saldamente con entrambi i piedi il pedale del freno e mantenerlo premuto.
Non pompare ripetutamente sul pedale del freno perché ciò aumenterebbe lo sforzo richiesto per rallentare il veicolo.
- 2 Portare la leva del cambio in posizione N.
► Se la leva del cambio si trova in posizione N
- 3 Dopo aver rallentato, arrestare il veicolo in un luogo sicuro a margine della carreggiata.
- 4 Spegnere il motore.
► Se non è possibile portare la leva del cambio in posizione N
- 3 Continuare a tenere premuto il pedale del freno con entrambi i piedi in modo da ridurre il più possibile la velocità del veicolo.


- 4 Veicoli senza sistema di entrata e avviamento intelligente:
Arrestare il motore portando la chiave nel blocchetto di accensione in posizione "ACC".



- 4 Veicoli con sistema di entrata e avviamento intelligente:
Per spegnere il motore, tenere premuto l'interruttore motore per 2 secondi consecutivi o più, o premerlo rapidamente 3 o più volte in successione.



- 5 Arrestare il veicolo in un luogo sicuro a margine della carreggiata.

 **AVVISO****■ Se il motore deve essere spento durante la guida**

- La servoassistenza per freni e volante non sarà disponibile, rendendo così il pedale del freno più duro da premere e il volante più pesante da ruotare. Decelerare il più possibile prima di spegnere il motore.
- Veicoli senza sistema di entrata e avviamento intelligente: Non tentare mai di estrarre la chiave, poiché così facendo si attiverebbe il bloccasterzo.

Se il veicolo deve essere trainato

Se dovesse rendersi necessario il traino del veicolo, si raccomanda di farlo effettuare da un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato, come ad esempio un servizio di autosoccorso che utilizza un carro attrezzi a sollevamento o un carro attrezzi con pianale.

Per tutti i tipi di traino, usare un sistema a catena di sicurezza e ottemperare tutte le normative governative e locali vigenti.

Se il veicolo viene trainato dalla parte anteriore con un autocarro dotato di sollevatore delle ruote, le ruote posteriori e gli assali devono essere in buone condizioni. (→P. 356, 359)

Se sono danneggiati, utilizzare un carro attrezzi con carrello da traino o con pianale.

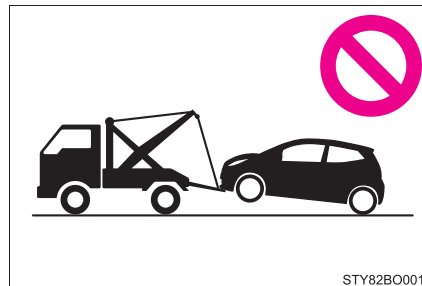
Situazioni in cui è necessario contattare un concessionario prima di effettuare il traino

I seguenti sintomi potrebbero indicare un problema al cambio. Prima del traino, contattare un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato.

- Il motore funziona, ma il veicolo non si muove.
- Il veicolo produce un suono anomalo.

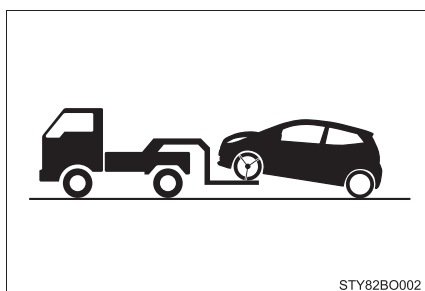
Traino con un carro attrezzi con sollevatore

Non trainare il veicolo con un carro attrezzi con sollevatore al fine di evitare danni alla carrozzeria.



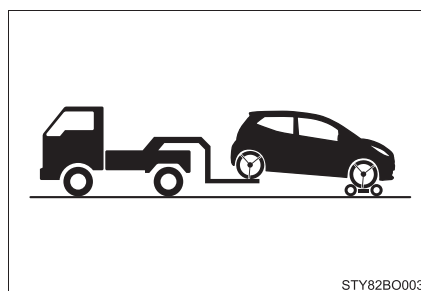
Traino con un carro attrezzi con sollevamento ruote

► Dalla parte anteriore



Rilasciare il freno di stazionamento.

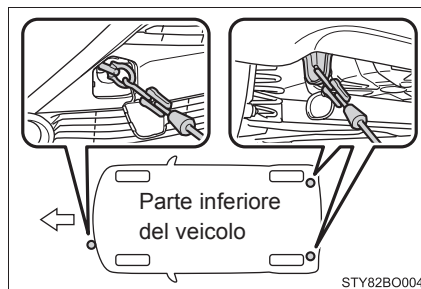
► Dalla parte posteriore



Utilizzare un carrello da traino sotto le ruote anteriori.

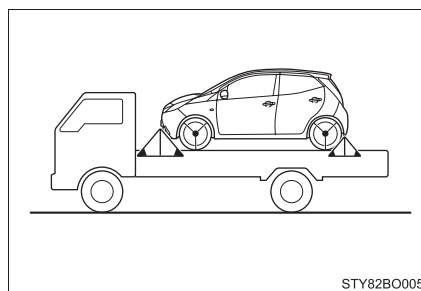
Utilizzo di un carro attrezzi con pianale

Se la Toyota viene trasportata per mezzo di un carro attrezzi con pianale, dovrà essere fissata nei punti riportati in figura.



Se per fissare il veicolo si utilizzano catene o cavi, gli angoli ombreggiati in nero devono essere di 45°.

Non serrare troppo saldamente i sistemi di fissaggio, altrimenti il veicolo potrebbe danneggiarsi.



Traino di emergenza

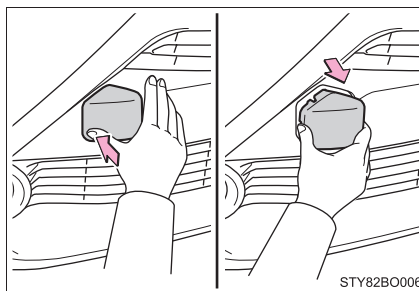
Se non è disponibile un carro attrezzi, in caso di emergenza, il veicolo può essere trainato temporaneamente usando un cavo o una catena assicurato all'occhiello per il traino di emergenza. Questo tipo di traino deve essere effettuato solamente su fondo stradale compatto e asfaltato per un massimo di 80 km e a velocità inferiori ai 30 km/h.

Sul veicolo dovrà essere presente un guidatore che compia le manovre di sterzata e di frenata. Le ruote, la catena di trasmissione, gli assi, lo sterzo e i freni del veicolo dovranno essere in buone condizioni.

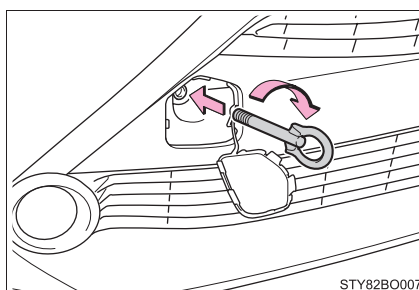
Procedura di traino di emergenza

1 Estrarre l'occhiello di traino. (→P. 372, 385)

2 Premere sulla parte inferiore sinistra della copertura dell'occhiello per aprirla.

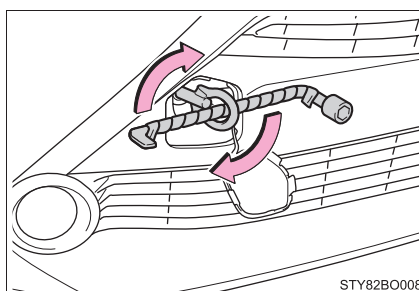


3 Inserire l'occhiello di traino nel foro e stringerlo parzialmente a mano.



4 Serrare l'occhiello di traino utilizzando una chiave per i dadi delle ruote o una barra di metallo duro.

Per evitare di danneggiare il paraurti anteriore, avvolgere la chiave per i dadi delle ruote in uno straccio, come illustrato nella figura.



- 5 Attaccare saldamente un cavo o una catena all'occhiello di traino.

Prestare attenzione a non danneggiare la carrozzeria del veicolo.

- 6 Veicoli senza sistema di entrata e avviamento intelligente: Salire a bordo del veicolo da trainare e avviare il motore.

Se il motore non si avvia, portare l'interruttore motore in posizione "ON".

Veicoli con sistema di entrata e avviamento intelligente: Salire a bordo del veicolo da trainare e avviare il motore.

Se il motore non si avvia, portare l'interruttore motore in posizione IGNITION ON.

- 7 Portare la leva del cambio in posizione N e disinserire il freno di stazionamento.


Veicoli con cambio manuale multi-modalità: Se non è possibile spostare la leva del cambio. (→P. 401)

■ Durante il traino

A motore spento non funziona il servomeccanismo di freni e sterzo, pertanto sterzate e frenate saranno più difficoltose.

■ Chiave per dadi ruota

- Veicoli dotati di chiave per i dadi ruota: La chiave per i dadi ruota è installata nel vano bagagli. (→P. 372, 385)
- Veicoli senza chiave per i dadi ruota: È possibile acquistare la chiave per dadi ruota contattando un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato.

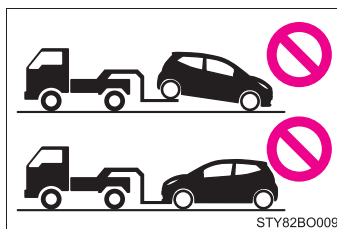
 **AVVISO**

Osservare le seguenti precauzioni.
La mancata osservanza potrebbe causare lesioni gravi o mortali.

■ **Durante il traino del veicolo**

Assicurarsi che il trasporto del veicolo avvenga con le ruote anteriori oppure con tutt'e quattro le ruote staccate da terra.

Se il veicolo viene trainato con le ruote anteriori a contatto del suolo, il gruppo motore-trasmissione e le parti collegate potrebbero rimanere danneggiati.



■ **Durante il traino**

● Se il traino avviene mediante una fune, evitare le partenze brusche, ecc., che sottoporrebbero ad eccessive sollecitazioni il gancio e la fune di traino. Il gancio o la fune di traino si potrebbero danneggiare, e i pezzi che si dovessero staccare potrebbero colpire le persone e causare gravi danni.

● Non girare l'interruttore motore nella posizione "LOCK" (veicoli senza sistema di entrata e avviamento intelligente) oppure spento (veicoli con sistema di entrata e avviamento intelligente).

Esiste la possibilità che il volante si blocchi e non possa essere azionato.

■ **Installazione dell'occhiello di traino sul veicolo**

Controllare che l'occhiello di traino sia fissato saldamente.

In caso contrario, l'occhiello potrebbe allentarsi durante l'operazione di traino.

 **NOTA**

■ **Per evitare danni al veicolo quando viene trainato con un carro attrezzi con sollevamento ruote**

Quando si solleva il veicolo, mantenere un'altezza dal terreno adeguata per trainare il veicolo rialzato sul lato opposto. Senza un'altezza dal terreno adeguata, il veicolo potrebbe subire danni mentre viene trainato.

■ **Per evitare danni alla carrozzeria quando si traina con un carro attrezzi con sollevatore**

Non trainare mai con un carro attrezzi con sollevatore, né dalla parte anteriore né dalla parte posteriore.

Se si ritiene che ci sia un problema

Se si verifica uno qualsiasi dei seguenti sintomi, è probabile che il veicolo debba essere regolato o riparato. Contattare, appena possibile, un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato.

Sintomi visibili

- Perdita di liquido sotto il veicolo
(Sono normali le perdite di acqua dal condizionatore dopo il suo utilizzo.)
- Pneumatici che sembrano sgonfi o usura irregolare degli pneumatici
- La spia di avvertimento alta temperatura del refrigerante motore si accende
- L'indicatore "STOP" lampeggia

Sintomi acustici

- Suono dello scarico diverso
- Stridio eccessivo degli pneumatici durante la marcia in curva
- Insoliti rumori legati al sistema delle sospensioni
- Battiti in testa o altri rumori legati al motore

Sintomi operativi

- Il motore ha dei cali di potenza, non gira regolarmente o perde colpi
- Notevole perdita di potenza
- Il veicolo tira pesantemente da un lato in fase di frenata
- Il veicolo tira pesantemente da un lato durante la guida su una strada piana
- Perdita di efficacia dei freni, sensazione di eccessiva elasticità, il pedale tocca quasi il pavimento

Sistema di arresto della pompa carburante

Per minimizzare il rischio di perdite di carburante quando il motore si arresta (solo motore 1KR) o quando un airbag si gonfia in seguito ad una collisione, il sistema di arresto della pompa carburante interrompe l'alimentazione di carburante al motore.

Seguire la procedura sottostante al fine di riavviare il motore dopo che il sistema è stato attivato.

▶ Veicoli senza sistema di entrata e avviamento intelligente

1 Portare la chiave nel blocchetto di accensione in posizione "ACC" o "LOCK".

2 Riavviare il motore.

▶ Veicoli con sistema di entrata e avviamento intelligente

1 Portare l'interruttore motore in modalità ACCESSORY oppure spegnerlo.

2 Riavviare il motore.

 **NOTA**

■ **Prima di avviare il motore**




Controllare il terreno sotto il veicolo.






Se si verificano perdite di carburante sul terreno, ciò significa che l'impianto di alimentazione carburante è danneggiato e deve essere riparato. Non riavviare il motore.







Se si accende una spia di avvertimento o si attiva un cicalino di avvertimento







Se una qualunque delle spie di avvertimento si accende o lampeggia, procedere con calma intervenendo come descritto. Se una spia si accende o lampeggia ma poi si spegne, non significa necessariamente che sia presente un guasto nel sistema. Tuttavia, se ciò dovesse continuare a verificarsi, far controllare il veicolo da un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato.



Elenco delle spie e dei cicalini di avvertimento

Spia di avvertimento	Spia di avvertimento/Dettagli/Azioni
	<p>Spia di avvertimento impianto frenante (cicalino di avvertimento)*1 Indica che:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Il livello del fluido freni è basso; oppure • L'impianto frenante è difettoso <p>→ Arrestare immediatamente il veicolo in un luogo sicuro e contattare un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato. Continuare a guidare il veicolo potrebbe essere pericoloso.</p>
	<p>Spia di avvertimento del sistema di carica Indica un malfunzionamento del sistema di carica del veicolo</p> <p>→ Arrestare immediatamente il veicolo in un luogo sicuro e contattare un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato.</p>
	<p>Spia di avvertimento bassa pressione olio motore Indica che la pressione dell'olio motore è troppo bassa.</p> <p>→ Arrestare immediatamente il veicolo in un luogo sicuro e contattare un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato.</p>

Spia di avvertimento	Spia di avvertimento/Dettagli/Azioni
 <p>(Lampeggia o si accende)</p>	<p>Spia di avvertimento alta temperatura del refrigerante motore (per il motore 1KR)</p> <p>Indica che il motore si sta surriscaldando. Man mano che la temperatura del refrigerante aumenta, smette di lampeggiare diventando fissa.</p> <p>→ P. 409</p>
 <p>(Si accende)</p>	<p>Spia di avvertimento alta temperatura del refrigerante motore (per il motore HM01)</p> <p>Indica che il motore si sta surriscaldando.</p> <p>→ P. 409</p>
 <p>(Lampeggia)</p>	<p>Spia di avvertimento "STOP"</p> <p>Indica la presenza di un malfunzionamento nei seguenti sistemi:</p> <ul style="list-style-type: none"> • La pressione dell'olio motore è troppo bassa; oppure • Il motore è quasi surriscaldato. <p>→ Arrestare immediatamente il veicolo in un luogo sicuro e contattare un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato.</p>
 <p>(Si accende)</p>	<p>Spia di avvertimento cambio manuale multi-modalità (veicoli con cambio manuale multi-modalità)</p> <p>Indica un guasto nel sistema di cambio manuale multi-modalità.</p> <p>→ Far controllare il sistema da un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato.</p> <p>Spia di avvertimento cambio manuale multi-modalità (cicalino di avvertimento) (veicoli con cambio manuale multi-modalità)</p> <p>Indica un guasto nel sistema di cambio manuale multi-modalità e che la frizione si è scaldata a causa del carico eccessivo.</p> <p>→ Accostare e portare la leva del cambio in posizione N. Attendere circa 15 minuti che la frizione si raffreddi. Far controllare il sistema da un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato.</p>
 <p>(Lampeggia)</p>	<p>Spia di avvertimento surriscaldamento frizione (cicalino di avvertimento) (veicoli con cambio manuale multi-modalità)</p> <p>Indica che la frizione si è scaldata, ma non indica un guasto nel sistema di cambio manuale multi-modalità.</p> <p>→ Accostare e portare la leva del cambio in posizione N. Attendere circa 15 minuti che la frizione si raffreddi.</p>

Spia di avvertimento	Spia di avvertimento/Dettagli/Azioni
	<p>Spia guasto Indica la presenza di un malfunzionamento nei seguenti sistemi:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Sistema di comando elettronico del motore; • Dispositivo di comando elettronico dell'acceleratore; • Sistema di controllo emissioni (se presente); oppure • Sistema di controllo elettronico del cambio manuale multi-modalità (se presente). <p>→ Far controllare immediatamente il veicolo da un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato.</p>
	<p>Spia di avvertimento airbag SRS Indica la presenza di un malfunzionamento nei seguenti sistemi:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Sistema airbag SRS; oppure • Sistema dei pretensionatori delle cinture di sicurezza. <p>→ Far controllare immediatamente il veicolo da un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato.</p>
	<p>Spia di avvertimento ABS Indica la presenza di un malfunzionamento nei seguenti sistemi:</p> <ul style="list-style-type: none"> • ABS; oppure • Sistema di assistenza alla frenata (se presente) <p>→ Far controllare immediatamente il veicolo da un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato.</p>
	<p>Spia di avvertimento sistema servosterzo elettrico (cicalino di avvertimento) Indica un malfunzionamento nel sistema EPS (servosterzo elettrico)</p> <p>→ Far controllare immediatamente il veicolo da un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato.</p>
 <p>(Gialla) (Per il motore 1KR)</p>  <p>(Per il motore HM01)</p>	<p>Indicatore limitatore di velocità (se presente) Indica un malfunzionamento nel sistema limitatore di velocità.</p> <p>→ Far controllare immediatamente il veicolo da un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato.</p>

Spia di avvertimento	Spia di avvertimento/Dettagli/Azioni
 (Lampeggia)	<p>Indicatore di disattivazione del sistema di spegnimento e avviamento intelligente (se presente) Indica un malfunzionamento nel sistema di spegnimento e avviamento intelligente → Far controllare immediatamente il veicolo da un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato.</p>
	<p>Indicatore pattinamento (se presente) Indica la presenza di un malfunzionamento nei seguenti sistemi:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Sistema VSC; • Sistema TRC; oppure • Sistema di assistenza per partenze in salita. <p>Quando il sistema VSC, il sistema TRC o il sistema di assistenza per le partenze in salita sono in funzione, la spia lampeggia. → Far controllare immediatamente il veicolo da un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato.</p>
 (Lampeggia di colore giallo per 15 secondi)	<p>Spia (cicalino di avvertimento) del sistema di entrata e avviamento intelligente (se presente) Indica un malfunzionamento nel sistema di entrata e avviamento intelligente → Far controllare immediatamente il veicolo da un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato.</p>
	<p>Spia di avvertimento (cicalino di avvertimento) porta aperta*2 Indica che una porta non è completamente chiusa → Controllare che tutte le porte siano chiuse.</p>
	<p>Spia di promemoria (cicalino di avvertimento) cintura di sicurezza guidatore e passeggero anteriore non allacciate*3, 4 Avvisa il guidatore e/o il passeggero anteriore di allacciare le cinture di sicurezza → Allacciare la cintura di sicurezza. Se il sedile del passeggero anteriore è occupato, è necessario allacciare anche la relativa cintura di sicurezza perché si spenga la spia di avvertimento (cicalino di avvertimento).</p>
 (Sul pannello centrale)	<p>Spie di promemoria (cicalino di avvertimento) cinture di sicurezza passeggeri posteriori (se presenti)*3 Avvisare i passeggeri posteriori di allacciare le cinture di sicurezza → Allacciare la cintura di sicurezza.</p>

Spia di avvertimento	Spia di avvertimento/Dettagli/Azioni
	<p>Spia di avvertimento basso livello carburante Indica che il carburante residuo è circa 5,25 litri o meno → Rifornire il veicolo di carburante.</p>
	<p>Spia di avvertimento pressione pneumatici (se presente) Quando la spia si accende: Pressione di gonfiaggio degli pneumatici bassa, ad esempio</p> <ul style="list-style-type: none"> • Cause naturali (→P. 367) • Pneumatico sgonfio (→P. 371, 384) <p>→ Regolare la pressione di gonfiaggio dei pneumatici al livello specificato ed effettuare l'inizializzazione. Quando la spia rimane accesa dopo aver lampeggiato per 1 minuto: Malfunzionamento del sistema di controllo pressione pneumatici → Far controllare il sistema da un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato.</p>

- *1: Cicalino di avvertimento freno di stazionamento inserito:
Un cicalino si attiverà se il veicolo viene guidato ad una velocità pari a circa 5 km/h o superiore.
- *2: Cicalino di avvertimento porta aperta:
Un cicalino si attiverà se il veicolo raggiunge una velocità pari a 5 km/h o superiore con una delle porte aperte.
- *3: Cicalino della cintura di sicurezza guidatore e passeggero anteriore:
Il cicalino delle cinture di sicurezza del guidatore e del passeggero anteriore si attiva al fine di segnalare al guidatore e al passeggero anteriore che la relativa cintura di sicurezza non è allacciata. Il cicalino suona per 30 secondi dopo che il veicolo raggiunge una velocità di 20 km/h. In seguito, se la cintura di sicurezza non è ancora stata allacciata, il cicalino suona in una diversa tonalità per ulteriori 90 secondi.
- *4: Solo spia di promemoria cintura di sicurezza guidatore non allacciata, su alcuni modelli

■ Per prevenire il surriscaldamento della frizione (veicoli con cambio manuale multi-modalità)

- Non utilizzare il pedale dell'acceleratore o il sistema di assistenza alla partenza per mantenere fermo il veicolo in salita.
- Durante la marcia in salita, osservare le seguenti precauzioni quanto più possibile:
 - Osservare una distanza di sicurezza adeguata dal veicolo che precede ed evitare inutili arresti e partenze.
 - Evitare di utilizzare la modalità E su strade in salita. Questo contribuirà ad evitare inutili cambi marcia.

■ Sensore di rilevamento del passeggero anteriore, promemoria e cicalino di avvertimento cintura di sicurezza (se presente)

- Se sul sedile del passeggero anteriore è stato sistemato un bagaglio, il sensore di rilevamento del passeggero anteriore potrebbe far lampeggiare la spia di avvertimento e attivare il cicalino di avvertimento, anche se non c'è alcun passeggero sul sedile.
- Se sul sedile è stato riposto un cuscino, il sensore potrebbe non rilevare un passeggero e la spia di avvertimento potrebbe non funzionare correttamente.

■ Accensione della spia guasto durante la guida

La spia guasto si accende nel caso il serbatoio carburante si svuoti completamente. Se il serbatoio carburante è vuoto, rifornire immediatamente il veicolo. La spia guasto si spegnerà dopo una serie di viaggi.

Se la spia guasto non si spegne, contattare, appena possibile, un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato.

■ Spia di avvertimento sistema servosterzo elettrico (cicalino di avvertimento)

Quando la carica della batteria diventa insufficiente o la tensione diminuisce temporaneamente, la spia di avvertimento servosterzo elettrico potrebbe accendersi e il cicalino di avvertimento suonare.

■ Quando la spia di avvertimento pressione pneumatici si accende (veicoli con sistema di controllo pressione pneumatici)

Esaminare l'aspetto dello pneumatico per verificare l'assenza di forature.

In caso di foratura: →P. 371, 384

Se non è presente alcuna foratura:


Controllare la pressione di gonfiaggio dei pneumatici dopo aver abbassato a sufficienza la temperatura dei pneumatici. Regolare la pressione di gonfiaggio al livello appropriato ed effettuare l'inizializzazione. (→P. 318)

■ La spia di avvertimento pressione pneumatici potrebbe accendersi per cause naturali (veicoli con sistema di controllo pressione pneumatici)

La spia di avvertimento pressione pneumatici potrebbe accendersi per cause naturali, come normale perdita di aria e variazioni della pressione di gonfiaggio degli pneumatici a causa della temperatura. In questo caso, la pressione di gonfiaggio dei pneumatici deve essere impostata sul livello specificato per procedere poi all'inizializzazione. (→P. 318)

■ Cicalino di avvertimento

In certi casi, il cicalino potrebbe non essere udito a causa dei rumori esterni o del suono riprodotto dall'impianto audio.

 **AVVISO****■ Se rimangono accese entrambe le spie di avvertimento dell'ABS e dell'impianto frenante**

Arrestare immediatamente il veicolo in un luogo sicuro e contattare un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato. Il veicolo diventerà estremamente instabile durante la frenata, e il sistema ABS potrebbe non funzionare, provocando un incidente con lesioni gravi o mortali.

■ Quando la spia di avvertimento del sistema di servosterzo elettrico si accende

Il volante potrebbe diventare estremamente duro.

Se il volante diventa più duro del solito, stringerlo saldamente e azionarlo utilizzando più forza del normale.

■ Quando la spia di avvertimento pressione pneumatici si accende (veicoli con sistema di controllo pressione pneumatici)

Attenersi assolutamente a quanto riportato di seguito. La mancata osservanza potrebbe comportare una perdita del controllo del veicolo con conseguenti lesioni gravi o mortali.

- Fermare il veicolo in un luogo sicuro al più presto. Regolare subito la pressione di gonfiaggio degli pneumatici.

- Se la spia di avvertimento pressione pneumatici si accende anche dopo aver regolato la pressione di gonfiaggio degli pneumatici, è probabile che ci sia un pneumatico sgonfio. Controllare gli pneumatici. Se uno pneumatico è sgonfio, sostituirlo con la ruota di scorta e farlo riparare dal più vicino concessionario autorizzato Toyota o officina, o da un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato.

- Evitare manovre e frenate brusche. Se gli pneumatici del veicolo si deteriorano, si può perdere il controllo del volante o dei freni.






■ Se verifica uno scoppio o un'improvvisa perdita di aria (veicoli con sistema di controllo pressione pneumatici)



Il sistema di controllo pressione pneumatici potrebbe non attivarsi immediatamente.

 **NOTA****■ Per assicurare che il sistema di controllo pressione pneumatici funzioni correttamente (veicoli con sistema di controllo pressione pneumatici)**

Non installare pneumatici con caratteristiche o di marche diverse, dato che il sistema di controllo pressione pneumatici potrebbe non funzionare correttamente.

Elenco delle spie e dei cicalini di avvertimento (veicoli con sistema di entrata e avviamento intelligente)

Cicalino interno	Cicalino esterno	Spia di avvertimento	Spia di avvertimento/Dettagli/Azioni
Una volta	3 volte	 (Lampeggia di colore giallo)	Spia del sistema di entrata e avviamento intelligente (veicoli con cambio manuale multi-modalità) La chiave elettronica è stata portata fuori dal veicolo ed è stata aperta e chiusa la porta del guidatore mentre l'interruttore motore era in una modalità di funzionamento diversa da spento. → Spegnere l'interruttore motore o riportare la chiave elettronica all'interno del veicolo.
Una volta	3 volte	 (Lampeggia di colore giallo)	Spia del sistema di entrata e avviamento intelligente Indica che una porta diversa da quella del guidatore è stata aperta e chiusa con l'interruttore motore in una qualsiasi modalità di funzionamento diversa da spento e la chiave elettronica fuori dalla portata di rilevamento. → Confermare la posizione della chiave elettronica.
Una volta	—	 (Lampeggia di colore giallo per 15 secondi).	Spia del sistema di entrata e avviamento intelligente Indica che la chiave elettronica non è presente quando si prova ad avviare il motore. → Confermare la posizione della chiave elettronica.
9 volte	—	 (Lampeggia di colore giallo)	Spia del sistema di entrata e avviamento intelligente Si è tentato di guidare quando la chiave normale non si trovava all'interno del veicolo. → Confermare che la chiave elettronica è all'interno del veicolo.
Una volta	—	 (Lampeggia di colore giallo per 15 secondi).	Spia del sistema di entrata e avviamento intelligente Indica che la batteria della chiave elettronica è quasi scarica. → Sostituire la batteria. (→P. 328)

Cicalino interno	Cicalino esterno	Spia di avvertimento	Spia di avvertimento/Dettagli/Azioni
Una volta	—	 <p>(Lampeggia rapidamente di colore verde per 15 secondi).</p>	<p>Spia del sistema di entrata e avviamento intelligente</p> <p>Indica che il bloccasterzo non è stato rilasciato. → Rilasciare il bloccasterzo. (→P. 160)</p>
Una volta	—	 <p>(Lampeggia di colore giallo per 60 secondi).</p>	<p>Spia del sistema di entrata e avviamento intelligente</p> <ul style="list-style-type: none"> • Quando le porte sono state sbloccate con la chiave meccanica e poi è stato premuto l'interruttore motore, non è stato possibile rilevare la chiave elettronica nel veicolo. • Non è stato possibile rilevare la chiave elettronica nel veicolo neanche dopo che l'interruttore motore è stato premuto per due volte consecutive. <p>→ Appoggiare la chiave elettronica all'interruttore motore premendo il pedale del freno.</p>

Se si è sgonfiato un pneumatico (veicoli con ruota di scorta)

Il vostro veicolo è dotato di una ruota di scorta. Lo pneumatico sgonfio può essere sostituito con la ruota di scorta.

Per informazioni dettagliate sugli pneumatici: →P. 315

AVVISO

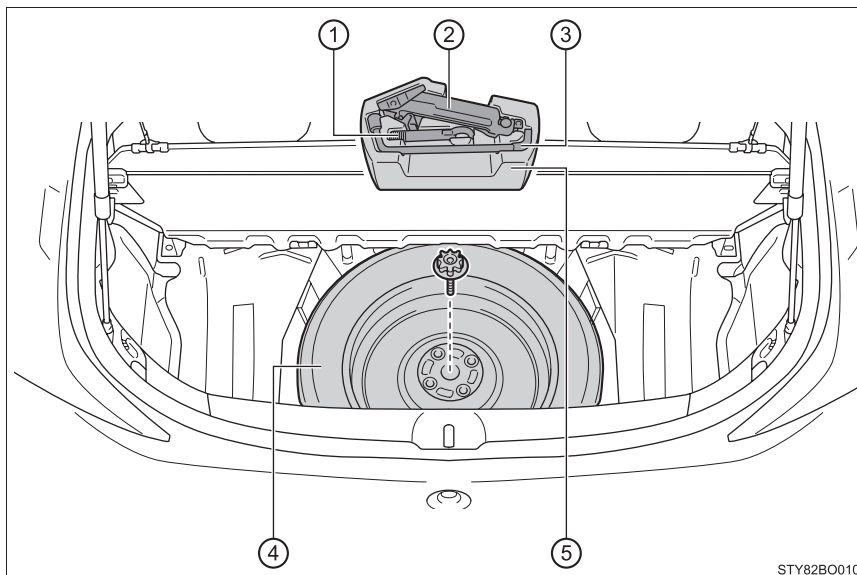
■ Se si è sgonfiato un pneumatico

Non continuare a guidare con uno pneumatico sgonfio.


Guidando anche su brevi distanze con uno pneumatico sgonfio si possono danneggiare in modo irreparabile lo pneumatico medesimo e la ruota, causando un incidente.

Prima di sollevare il veicolo con il cric

- Arrestare il veicolo su un fondo solido e piano.
- Inserire il freno di stazionamento.
- Portare la leva del cambio in posizione E, M o R (veicoli con cambio manuale multi-modalità) oppure R (veicoli con cambio manuale).
- Spegnerne il motore.
- Accendere le luci intermitteni di emergenza. (→P. 352)

Posizione della ruota di scorta, cric e attrezzi

- | | |
|-------------------------|-------------------|
| ① Occhiello di traino | ④ Ruota di scorta |
| ② Cric | ⑤ Porta-attrezzi |
| ③ Chiave per dadi ruota | |

 **AVVISO****■ Utilizzo del cric**

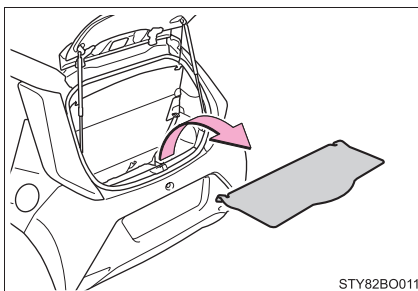
Osservare le seguenti precauzioni.

L'uso non corretto del cric potrebbe provocare l'improvvisa caduta del veicolo da questo, provocando lesioni gravi o mortali.

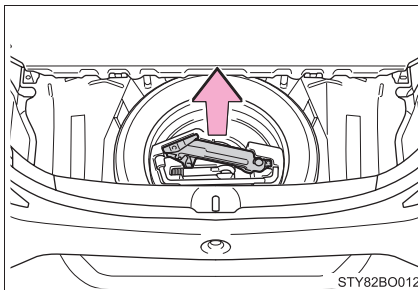
- Non utilizzare il cric per altri scopi se non per sostituire gli pneumatici o montare e rimuovere le catene da neve.
- Utilizzare unicamente il cric in dotazione al veicolo per la sostituzione di uno pneumatico sgonfio.
Non utilizzarlo su altri veicoli e non utilizzare altri cric per sostituire gli pneumatici di questo veicolo.
- Posizionare correttamente il cric nel punto di appoggio.
- Non inserire parti del corpo o infilarsi sotto il veicolo mentre questo è sostenuto dal cric.
- Non avviare il motore né guidare il veicolo mentre questo è sostenuto dal cric.
- Non sollevare il veicolo se c'è qualcuno al suo interno.
- Quando si solleva il veicolo, non collocare oggetti sopra o sotto il cric.
- Non sollevare il veicolo ad un'altezza maggiore di quella richiesta per sostituire lo pneumatico.
- Se fosse necessario infilarsi al di sotto del veicolo, utilizzare un cavalletto di sicurezza.
- Arrestare il veicolo su un terreno solido, liscio e in piano, inserire a fondo il freno di stazionamento e portare la leva del cambio su M, E o R (veicoli con cambio manuale multi-modalità) o su R (veicoli con cambio manuale). Se necessario, bloccare la ruota diagonalmente opposta a quella da sostituire.
- Al momento di abbassare il veicolo, assicurarsi che non vi sia nessuno nelle vicinanze. Se vi sono persone nelle vicinanze, avvertirle a voce prima di procedere con l'abbassamento.

Estrazione del cric

- 1 Rimuovere la copertura del fondo del bagagliaio.

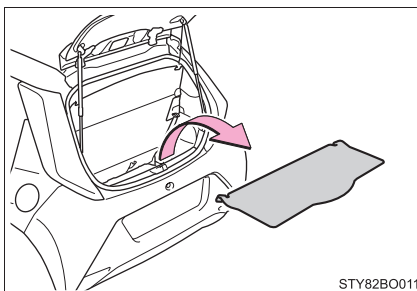


- 2 Estrarre il cric.

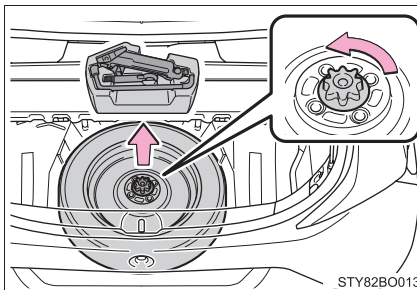


Estrazione della ruota di scorta

- 1 Rimuovere la copertura del fondo del bagagliaio.



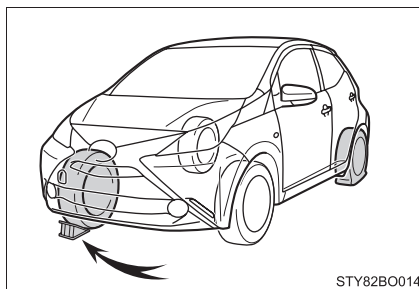
- 2 Rimuovere il porta-attrezzi, quindi allentare il bloccaggio centrale.

**⚠ AVVISO****■ Quando si ripone la ruota di scorta**

Fare attenzione a non rimanere con le dita o altre parti del corpo incastrate tra la ruota di scorta e la carrozzeria del veicolo.

Sostituzione di uno pneumatico sgonfio

- 1 Bloccare gli pneumatici tramite cunei.

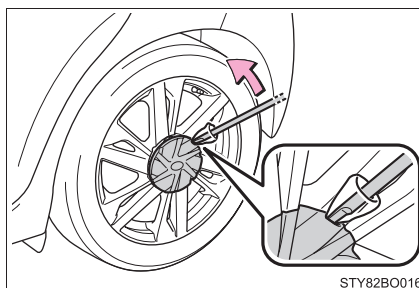
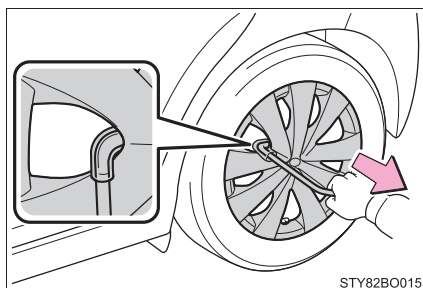


Pneumatico sgonfio		Posizioni dei cunei
Anteriore	Lato sinistro	Dietro lo pneumatico destro posteriore
	Lato destro	Dietro lo pneumatico sinistro posteriore
Posteriore	Lato sinistro	Davanti allo pneumatico destro anteriore
	Lato destro	Davanti allo pneumatico sinistro anteriore

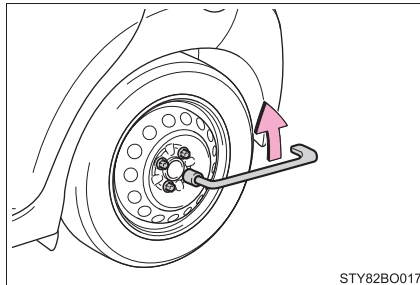
- 2 Rimuovere il copricerchione utilizzando una chiave.

Per proteggere il copricerchione, interporre uno straccio tra la chiave e il copricerchione, come mostrato in figura.

- Veicoli con copricerchioni completi ► Veicoli con copricerchioni centrali

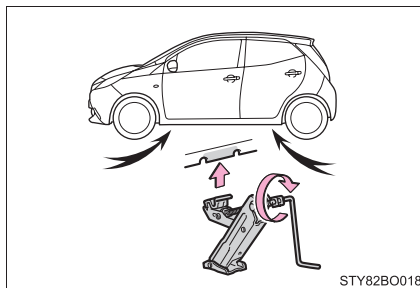


- 3** Allentare leggermente i bulloni della ruota (un giro).

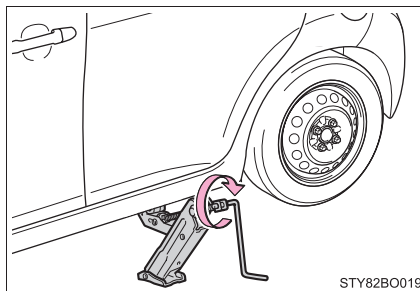


- 4** Ruotare il cric fino a quando l'intaglio dentellato del cric non viene a contatto con il punto di appoggio di quest'ultimo.

Le guide del punto di appoggio del cric si trovano sotto al pannello del longherone laterale. Esse indicano le posizioni dei punti di appoggio del cric.

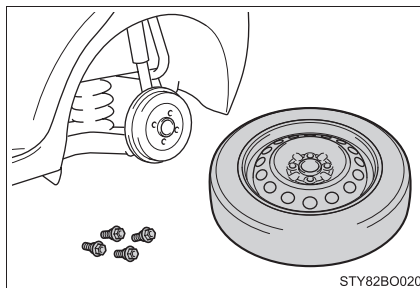



- 5** Sollevare il veicolo fino a quando lo pneumatico risulta leggermente rialzato dal suolo.



- 6** Rimuovere tutti i bulloni della ruota e la ruota.

Quando si appoggia lo pneumatico a terra, posarlo in modo tale che il disegno della ruota guardi verso l'alto per evitare di graffiare la sua superficie.



 **AVVISO****■ Sostituzione di uno pneumatico sgonfio**

- Osservare le seguenti precauzioni.

La mancata osservanza di questa precauzione può provocare lesioni gravi:

- Non tentare di rimuovere il copricerchione con le mani. Nel maneggiare il copricerchione, prestare la dovuta attenzione per evitare lesioni personali impreviste.
- Non toccare le ruote a disco o l'area circostante i freni immediatamente dopo l'arresto del veicolo.

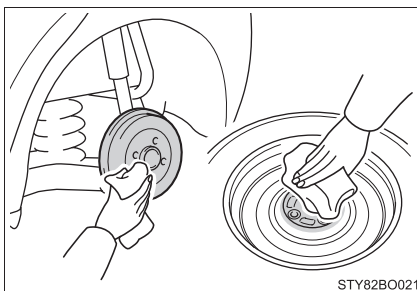
Subito dopo l'arresto del veicolo, la temperatura delle ruote a disco e dell'area circostante i freni è estremamente elevata. Il contatto di mani, piedi o altre parti del corpo con queste aree mentre, ad esempio, si sostituisce uno pneumatico potrebbe causare ustioni.

- In caso di mancata osservanza di queste precauzioni, i bulloni potrebbero allentarsi e far staccare le ruote provocando lesioni gravi o mortali.
- Non usare mai olio o grasso sui bulloni delle ruote.
L'olio e il grasso potrebbero provocare un eccessivo serraggio dei bulloni delle ruote, causando il danneggiamento dei bulloni o dei cerchi. Rimuovere ogni traccia di olio o grasso dai bulloni delle ruote.
- Subito dopo aver sostituito le ruote, far stringere i bulloni delle ruote con una chiave torsiometrica a 103 Nm (10,5 kgm).
- Per l'installazione di uno pneumatico, utilizzare esclusivamente i bulloni appositamente previsti per la tipologia di ruota in uso.
- Se si rilevano incrinature o deformazioni nei bulloni, nelle filettature o nei fori per i bulloni della ruota, far controllare il veicolo da un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato.

Montaggio della ruota di scorta

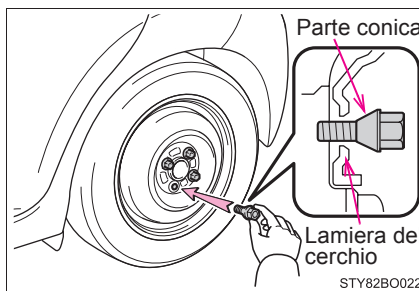
- 1** Togliere sporco o corpi estranei dalla superficie di contatto della ruota.

Se sono presenti dei corpi estranei sulla superficie di contatto della ruota, i bulloni della ruota si potrebbero allentare durante la marcia del veicolo e la ruota potrebbe staccarsi dal mozzo.

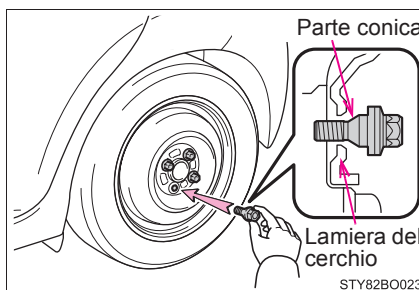


- 2** Montare la ruota di scorta e serrare manualmente ogni bullone della ruota all'incirca nello stesso modo.

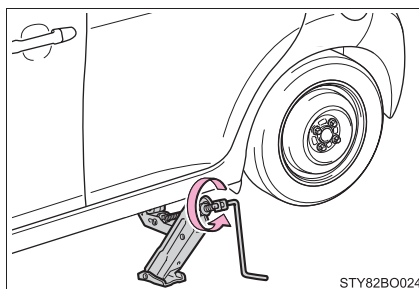
Quando si sostituisce una ruota di acciaio con un'altra ruota di acciaio, stringere i bulloni delle ruote finché la parte conica non sarà appena in contatto con la sede del cerchio.



Quando si sostituisce una ruota in alluminio con una ruota di acciaio, stringere i bulloni delle ruote finché la parte conica non sarà appena in contatto con la sede del cerchio.

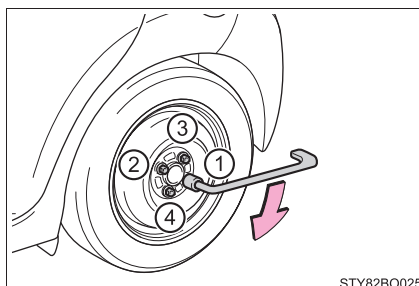


- 3** Abbassare il veicolo.



- 4 Stringere a fondo ogni bullone della ruota due o tre volte nell'ordine mostrato in figura.

Coppia di serraggio:
103 Nm (10,5 kgm)



- 5 Mettere via lo pneumatico sgonfio, il cric e tutti gli attrezzi.

■ Ruotino di scorta

- È possibile identificare il ruotino di scorta dall'etichetta "TEMPORARY USE ONLY" posta sul fianco dello pneumatico. Usare temporaneamente il ruotino di scorta e solo in caso di emergenza.
- Accertarsi di controllare la pressione di gonfiaggio del ruotino di scorta. (→P. 427)

■ Quando si utilizza il ruotino di scorta (veicoli con sistema di controllo pressione pneumatici)

Il sistema di controllo pressione pneumatici non funziona correttamente con il ruotino di scorta.

■ Se si è sgonfiato uno pneumatico anteriore su una strada ricoperta di neve o ghiaccio

Montare il ruotino di scorta su una delle ruote posteriori del veicolo. Eseguire le istruzioni seguenti e montare le catene da neve agli pneumatici anteriori:

- 1 Sostituire uno degli pneumatici posteriori con il ruotino di scorta.
- 2 Sostituire lo pneumatico anteriore sgonfio con quello rimosso dalla parte posteriore del veicolo.
- 3 Montare le catene da neve sugli pneumatici anteriori.

■ Dopo aver completato la sostituzione dello pneumatico (veicoli con sistema di controllo pressione pneumatici)

Il sistema di controllo pressione pneumatici deve essere resettato. (→P. 317)

■ Certificazione del cric

ES Prohlášení o shodě			
EC Declaration of conformity / EG Konformitätserklärung			
<i>Výrobce / Manufacturer / Hersteller:</i>			
BRANO a.s.			
747 41 Hradec nad Moravicí, Opavská 1000, Česká republika			
The Czech Republic / Tschechische Republik			
<i>IČO / ID No. / Id.-Nr. : 64-387-5933</i>			
<i>DIČ / VAT No. / MwSt.-Id.-Nr. : CZ64-387-5933</i>			
Prohlašujeme na svou výlučnou odpovědnost, že výrobek:			
We declare under our sole responsibility that the product:			
Wir erklären auf unsere ausschließliche Verantwortung, dass das Produkt:			
<i>Název / Name / Benennung:</i>			
Kloubový zvedák / Y - car jack / Gelenkwagenheber			
<i>Typ / Type / Typ, Číslo / Number / Nummer:</i>			
GH577W00 / 09110-0H010			
<i>Rok výroby: / Year of manufacture: / Jahr der Herstellung: 2004</i>			
<i>Popis a účel použití / Description and purpose of use</i>			
<i>Beschreibung und Nutzungszweck:</i>			
Zvedací zařízení je určeno pro zvedání uvedeného automobilu dle návodu použití, který je nalepen přímo na zvedáku.			
Car jack is intended solely for lifting of the concrete car, in accordance with the instruction label on the car jack.			
Wagenheber ist bestimmt ausschließlich zum Heben des angegebenen Wagens gemäß am Wagenheber aufgeklebter Gebrauchsanweisung.			
<i>Splňuje všechna příslušná ustanovení /</i>			
<i>Complies with all relevant provisions / Erfüllt alle einschlägige Bestimmungen</i>			
<i>Směrnice č. 2006/42/ES / Directive No. 2006/42/EC / Richtlinie Nr. 2006/42/EG</i>			
normy Toyota / standards of Toyota / Toyota - Normen :			
DIN 50 021 SS, TSZ0001G, DIN 1652, DIN172 10, DIN 17100, DIN 2076-D-1			
<i>Technická dokumentace výrobku je uložena v sídle výrobce. Osoba pověřená kompletací technické dokumentace výrobku:</i>			
vedoucí technického úseku Brano a.s.			
<i>Technical documentation of the product is stored at the premise of the manufacturer. The person responsible for assembling the technical documentation of the product:</i>			
Head of the technical department Brano a.s.			
<i>Technische Dokumentation des Produktes ist im Herstellerwerk hinterlegt. Bevollmächtigter für die Zusammenstellung der technischen Unterlagen: Leiter der technischer Abteilung Brano a.s.</i>			
Hradec nad Moravicí	11.9.2013	Ing. Josef Hodor	Ing. Jiří Böhm
<i>Místo</i> <i>Place / Ort</i>	<i>Datum /</i> <i>Date</i>	<i>Ředitel /</i> <i>Director / Direktor</i> <i>SBU CJ</i>	<i>Manager /</i> <i>Manager of</i> <i>Q.SBU CJ</i>

⚠ AVVISO**■ Quando si utilizza il ruotino di scorta**

- Tenere presente che il ruotino di scorta fornito è progettato specificamente per l'impiego sul vostro veicolo. Non utilizzare il ruotino di scorta su un altro veicolo.
- Non utilizzare più di un ruotino di scorta per volta.
- Sostituire il prima possibile il ruotino di scorta con uno pneumatico normale.
- Evitare improvvise accelerazioni, brusche sterzate e frenate e operazioni di innesto tali da causare un intervento improvviso del freno motore.

■ Quando si installa il ruotino di scorta

Potrebbero sussistere problemi nel corretto rilevamento della velocità del veicolo tali da causare anomalie nel funzionamento dei seguenti sistemi:

- ABS
- Assistenza alla frenata
- VSC (se presente)
- TRC (se presente)
- EPS
- Sistema di controllo pressione pneumatici (se presente)

■ Limite di velocità quando si utilizza il ruotino di scorta

Quando sul veicolo è montato un ruotino di scorta, non guidare a velocità superiori agli 80 km/h.

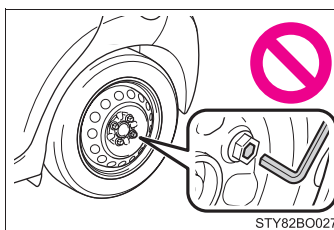
Il ruotino di scorta non è adatto per la guida ad alta velocità. La mancata osservanza di questa precauzione potrebbe provocare un incidente con conseguenti lesioni gravi o mortali.

■ Dopo aver utilizzato gli attrezzi e il cric

Prima di mettersi alla guida, assicurarsi che tutti gli attrezzi e il cric siano saldamente riposti nell'apposito vano, per ridurre la possibilità di lesioni personali in caso di collisione o frenata improvvisa.

■ Sostituzione di uno pneumatico sgonfio (veicoli con cerchi in acciaio)

Non usare mai attrezzi quali le chiavi a brugola, che sono impiegate per i bulloni con testa ad esagono incassato. Così facendo, infatti, si potrebbero deformare i bulloni ottenendo quindi un'installazione non corretta, che potrebbe causare in seguito gravi lesioni.



 NOTA**■ Fare attenzione quando si guida su dossi con il ruotino di scorta montato**

Quando si guida con il ruotino di scorta, il veicolo diventa più basso rispetto alla guida con pneumatici normali. Prestare particolare attenzione durante la guida su fondo stradale dissestato.

■ Guida con le catene da neve e il ruotino di scorta

Non montare le catene da neve sul ruotino di scorta.

Le catene da neve potrebbero danneggiare la carrozzeria ed incidere negativamente sulle prestazioni di guida.

Se si è sgonfiato un pneumatico (veicoli senza ruota di scorta)

Il vostro veicolo non è dotato di ruota di scorta, bensì di un kit di emergenza per la riparazione degli pneumatici in caso di foratura. Una foratura causata da un chiodo o da una vite che passa attraverso il battistrada dello pneumatico può essere riparata temporaneamente con un kit di emergenza per la riparazione degli pneumatici in caso di foratura.

AVVISO

■ Se si è sgonfiato un pneumatico

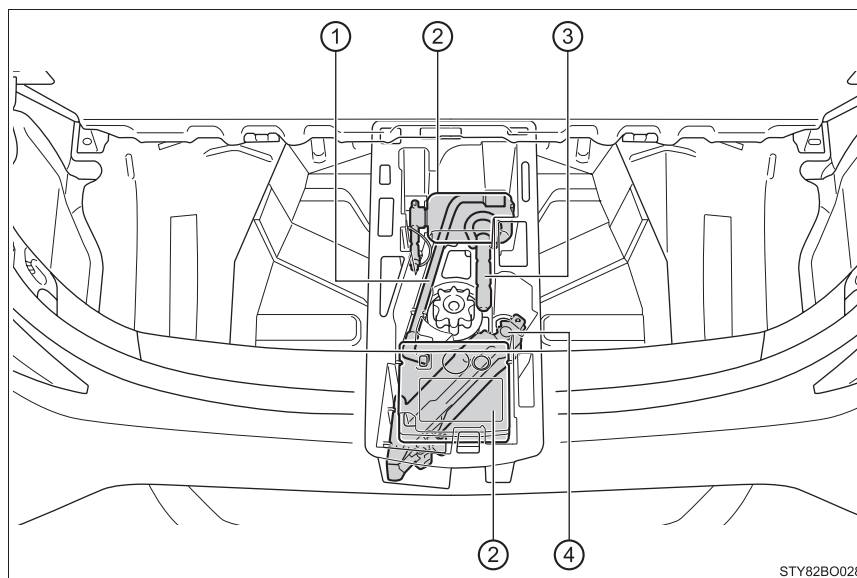
Non continuare a guidare con uno pneumatico sgonfio.

Guidando anche su brevi distanze con uno pneumatico sgonfio si possono danneggiare in modo irreparabile lo pneumatico medesimo e la ruota, causando un incidente.

Guidando con uno pneumatico sgonfio si potrebbe creare una scanalatura circonferenziale sulla parete laterale dello pneumatico. In questo caso, lo pneumatico potrebbe esplodere quando si utilizza un kit per la riparazione.

Prima di riparare il veicolo

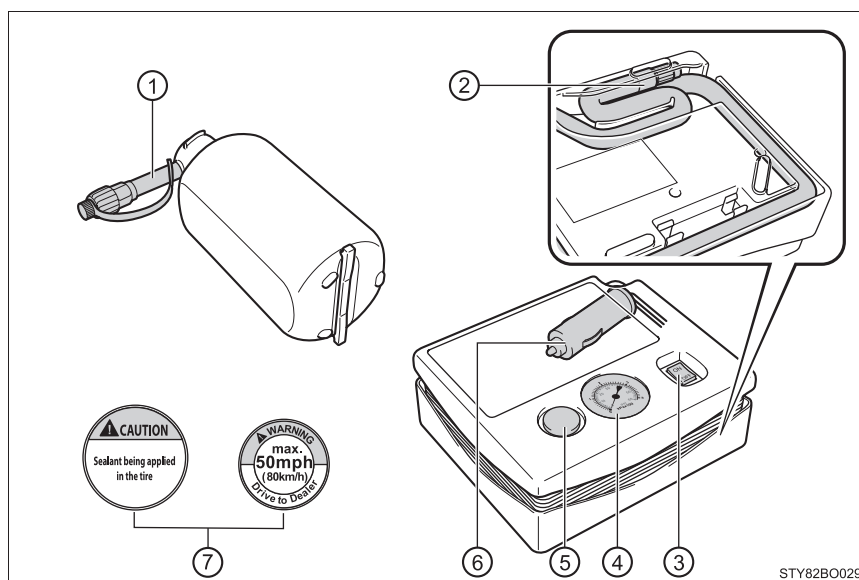
- Arrestare il veicolo in un luogo sicuro, su un fondo solido e in piano.
- Inserire il freno di stazionamento.
- Portare la leva del cambio in posizione N.
- Spegnerne il motore.
- Accendere le luci intermittenti di emergenza. (→P. 352)

Ubicazione del kit di emergenza per la riparazione degli pneumatici in caso di foratura, del cric e degli attrezzi

- ① Chiave per dadi ruota*
(se presente)
- ② Kit di emergenza per la
riparazione degli pneumatici in
caso di foratura
- ③ Occhiello di traino
- ④ Cric* (se presente)

*: Uso del cric e della chiave per dadi ruota (→P. 376)

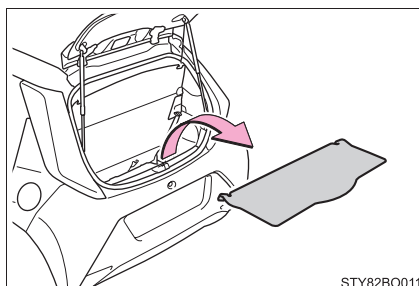
È possibile acquistare un cric o una chiave per dadi ruota contattando un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato.

Componenti del kit di emergenza per la riparazione degli pneumatici in caso di foratura

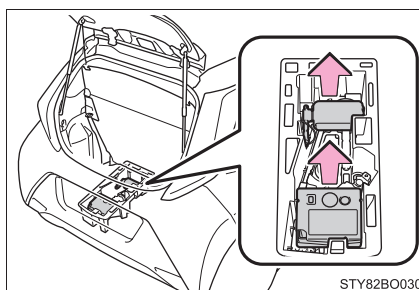
- ① Ugello
- ② Tubo flessibile
- ③ Interruttore compressore
- ④ Manometro per l'aria
- ⑤ Pulsante di rilascio pressione
- ⑥ Spina dell'alimentazione
- ⑦ Adesivi

Estrazione del kit di emergenza per la riparazione degli pneumatici in caso di foratura

- 1 Rimuovere la copertura del fondo del bagagliaio.



- 2 Prelevare il kit di emergenza per la riparazione degli pneumatici in caso di foratura.

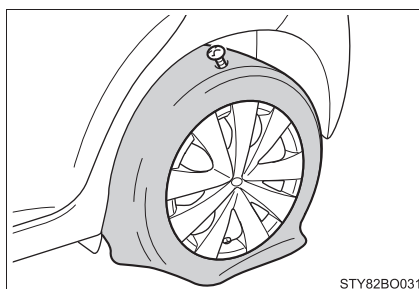


Prima di effettuare una riparazione d'emergenza

Controllare il grado di danneggiamento dello pneumatico.

Gli pneumatici devono essere riparati utilizzando l'apposito kit di emergenza solo nei casi in cui il danno sia causato da un chiodo o da una vite passanti attraverso il battistrada.

- Non rimuovere il chiodo o la vite dallo pneumatico. La rimozione dell'oggetto potrebbe aumentare la larghezza dell'apertura già esistente e impedire la riparazione d'emergenza tramite il kit.
- Per evitare la perdita di sigillante, spostare il veicolo in modo da portare l'area forata, se nota, nella parte superiore dello pneumatico.



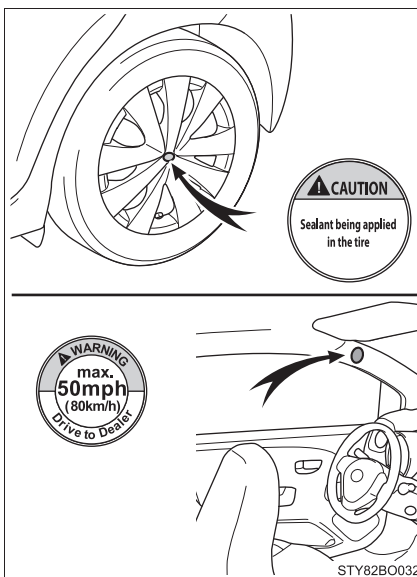
Metodo di riparazione di emergenza

- 1 Estrarre il kit per la riparazione dalla cassetta degli attrezzi.

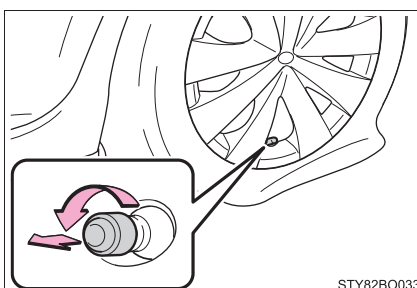
Quando si estrae la bomboletta dalla confezione originale, non strapparla né gettarla.

- 2 Applicare i 2 adesivi come illustrato.

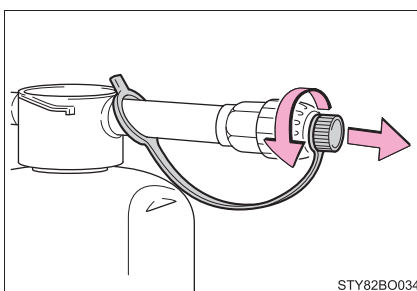
Rimuovere sporco e umidità dalla ruota prima di applicare l'etichetta. Se risulta impossibile applicare l'etichetta, accertarsi di informare un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato al momento di far loro riparare e sostituire lo pneumatico trattato con sigillante.



- 3 Rimuovere il cappuccio dalla valvola dello pneumatico danneggiato.



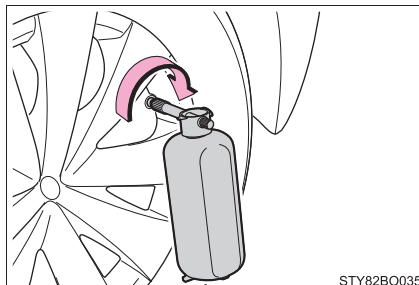
- 4 Togliere il cappuccio dalla valvola.



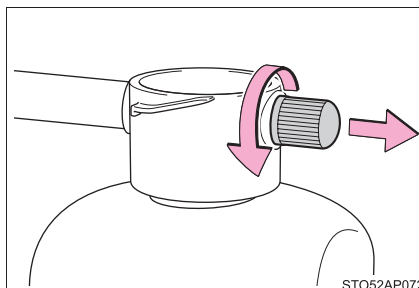
5 Collegare l'ugello alla valvola.

Avvitare in senso orario l'estremità dell'ugello quanto possibile.

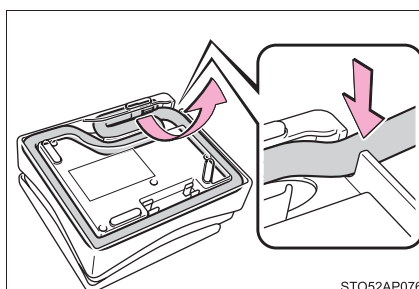
La bomboletta dovrebbe essere in posizione verticale non in contatto con il terreno. Se la bomboletta non si trova in posizione verticale, spostare il veicolo in modo che la valvola sullo pneumatico raggiunga la posizione corretta.



STY82B0035

6 Rimuovere il tappo dalla bomboletta.

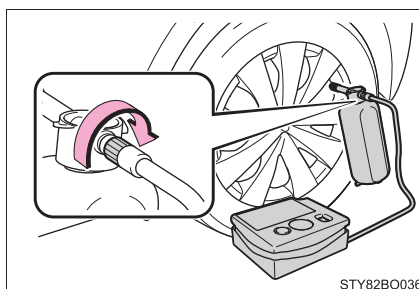
STO52AP072

7 Estrarre il tubo flessibile dal compressore.

STO52AP076

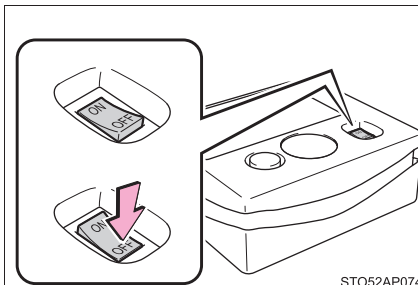
8 Collegare la bomboletta al compressore.

Avvitare in senso orario l'estremità dell'ugello quanto possibile.

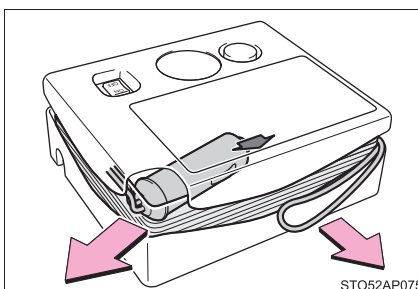


STY82B0036

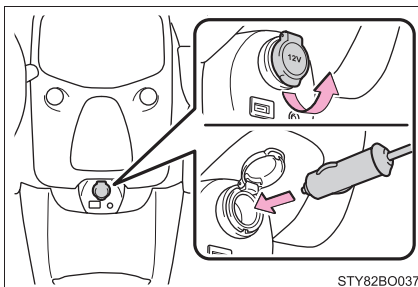
- 9 Accertarsi che l'interruttore del compressore sia spento.



- 10 Rimuovere la spina dell'alimentazione dal compressore.

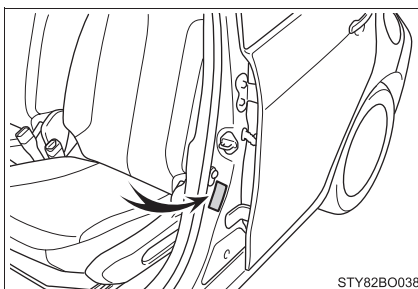


- 11 Collegare la spina dell'alimentazione alla presa di corrente. (→P. 284)



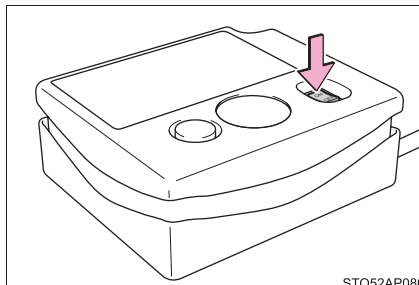
- 12 Verificare la pressione di gonfiaggio degli pneumatici specificata.

La pressione di gonfiaggio degli pneumatici è indicata sull'etichetta come illustrato. (→P. 427)



- 13 Avviare il motore. (→P. 154, 157)

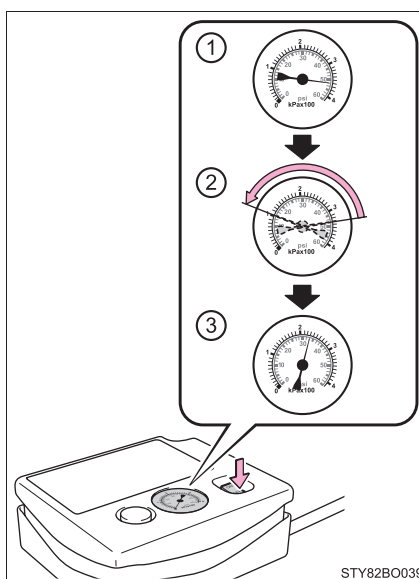
- 14 Per iniettare il sigillante e gonfiare lo pneumatico, accendere l'interruttore del compressore.



STO52AP080

- 15 Gonfiare lo pneumatico fino a raggiungere la pressione specificata.

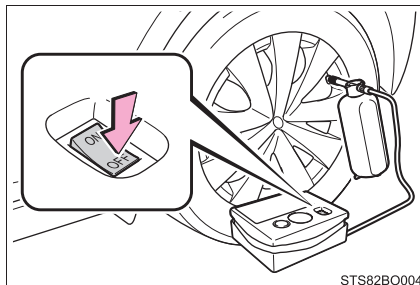
- ① Il sigillante verrà iniettato e la pressione aumenterà, quindi diminuirà gradualmente.
- ② Sul manometro verrà visualizzata la pressione di gonfiaggio dei pneumatici effettiva circa 1 minuto (5 minuti alle basse temperature) dopo l'accensione dell'interruttore.
- ③ Gonfiare alla pressione dell'aria specificata.



STY82BO039

- Se la pressione di gonfiaggio degli pneumatici è ancora inferiore al livello specificato dopo aver eseguito il gonfiaggio per 35 minuti con l'interruttore acceso, il danno allo pneumatico è tale da non poter essere riparato. Spegnerne l'interruttore del compressore e contattare un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato.
- Se la pressione di gonfiaggio degli pneumatici supera la pressione specificata, far fuoriuscire dell'aria per regolare la pressione stessa. (→P. 395, 427)

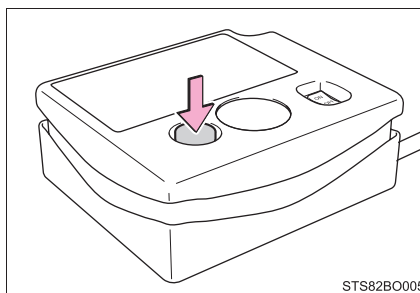
- 16** Spegnere il compressore.



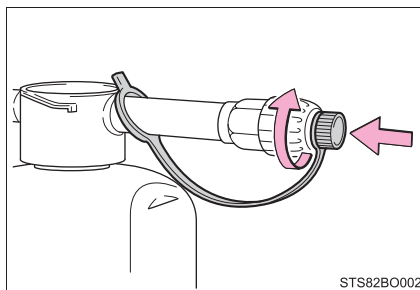
- 17** Scollegare l'ugello dalla valvola sul pneumatico ed estrarre quindi la spina dalla presa di alimentazione.

Quando viene rimosso l'ugello, potrebbe fuoriuscire del sigillante.

- 18** Premere il pulsante per scaricare la pressione dal flacone.



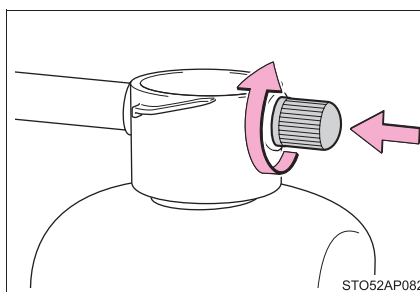
- 19** Installare il cappuccio sull'ugello.



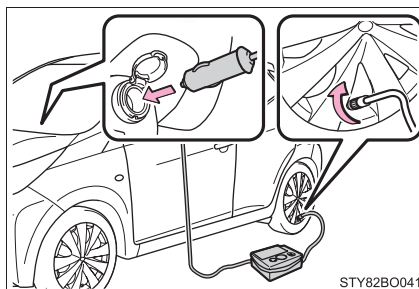
- 20** Posizionare il cappuccio sulla valvola dello pneumatico riparato.

- 21** Scollegare il tubo flessibile dalla bomboletta e richiudere la bomboletta.

Riporre la bomboletta nella confezione originale e chiuderla.

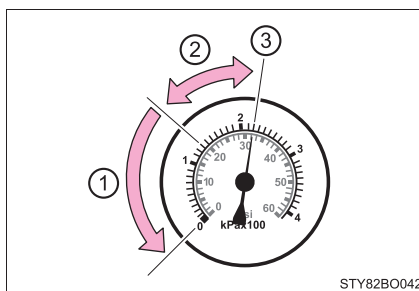


- 22** Riporre temporaneamente la bomboletta e il compressore nel vano bagagli.
- 23** Affinché il sigillante liquido si distribuisca uniformemente dentro lo pneumatico, guidare subito per circa 5 km in modo sicuro a una velocità inferiore a 80 km/h.
- 24** Dopo aver percorso circa 5 km, arrestare il veicolo in un luogo sicuro, su un fondo solido e in piano e collegare il compressore.



- 25** Verificare la pressione di gonfiaggio degli pneumatici.

- ① Se la pressione di gonfiaggio degli pneumatici è inferiore a 130 kPa (1,3 kgf/cm² o bar, 19 psi): la foratura è tale da non poter essere riparata. Contattare un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato.



- ② Se la pressione di gonfiaggio degli pneumatici è pari o superiore a 130 kPa (1,3 kgf/cm² o bar, 19 psi), ma inferiore alla pressione specificata: Proseguire con il passo **26**.
- ③ Se la pressione di gonfiaggio degli pneumatici è al livello specificato: Proseguire con il passo **27**.

- 26** Accendere il compressore per gonfiare lo pneumatico fino a raggiungere la pressione specificata. Percorrere circa 5 km ed eseguire il passo **24**.
- 27** Riporre il compressore nel vano bagagli.
- 28** Cercando di evitare brusche frenate, accelerazioni improvvise e curve strette, guidare il veicolo con prudenza a velocità inferiore ad 80 km/h fino a raggiungere il concessionario autorizzato Toyota o l'officina più vicini, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato.

■ **Nei casi seguenti lo pneumatico non può essere riparato con il kit di emergenza per la riparazione degli pneumatici in caso di foratura. Contattare un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato.**

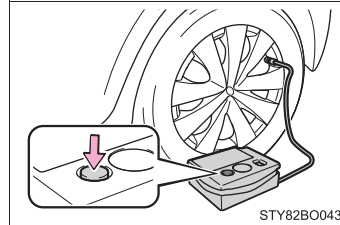
- Quando lo pneumatico si danneggia per aver guidato senza l'adeguata pressione
- Qualora lo pneumatico abbia perso pressione a causa di una crepa o di un danno al fianco dello pneumatico
- Quando lo pneumatico risulta visibilmente staccato dalla ruota
- Quando il taglio o il danno al battistrada è pari o superiore a 4 mm
- Quando la ruota è danneggiata
- Quando la foratura riguarda due o più pneumatici
- Se è presente più di un foro o taglio nello pneumatico danneggiato
- Quando il sigillante è scaduto

■ **Kit di emergenza per la riparazione degli pneumatici in caso di foratura**

- Il sigillante ha una durata limitata. La data di scadenza è segnata sulla bomboletta. La bomboletta di sigillante dovrebbe essere sostituita con una nuova prima della data di scadenza. Per la sostituzione, contattare un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato.
- Il sigillante contenuto nel kit di emergenza per la riparazione degli pneumatici in caso di foratura può essere utilizzato una sola volta per riparare temporaneamente un singolo pneumatico. Se il sigillante è stato utilizzato ed è necessario sostituirlo, acquistare una nuova bomboletta presso un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato. Il compressore può essere riutilizzato.
- Il sigillante può essere utilizzato quando la temperatura esterna è compresa tra -30°C e 60°C.
- Il kit per la riparazione è destinato esclusivamente all'uso su pneumatici della dimensione e del tipo installati in origine sul veicolo. Non utilizzarlo per pneumatici con dimensioni diverse da quelle degli pneumatici originali, o per qualsiasi altro scopo.
- Se il sigillante dovesse cadere sui vestiti, potrebbe macchiarli.
- Se il sigillante aderisce ad una ruota o alla carrozzeria del veicolo, la macchia potrebbe non essere più asportabile se non rimossa immediatamente. Eliminare la macchia di sigillante con un panno inumidito.
- Durante l'utilizzo del kit per la riparazione verrà emesso un forte rumore. Ciò non indica la presenza di un malfunzionamento.
- Non utilizzare per verificare o regolare la pressione degli pneumatici.

■ **Se la pressione di gonfiaggio degli pneumatici è superiore alla pressione specificata**

- 1 Premere il pulsante per far uscire un po' d'aria.



- 2 Accertarsi che l'indicatore della pressione di gonfiaggio indichi la pressione specificata.

Se la pressione di gonfiaggio è inferiore alla pressione stabilita, accendere nuovamente il compressore e ripetere l'operazione di gonfiaggio fino al raggiungimento della pressione specificata.

■ **La valvola di uno pneumatico riparato**


Dopo aver riparato uno pneumatico con l'apposito kit di emergenza, è bene sostituire la valvola.

■ **Nota per la verifica del kit di emergenza per la riparazione degli pneumatici in caso di foratura**

Verificare periodicamente la data di scadenza del sigillante.

La data di scadenza è riportata sulla bomboletta.

Non utilizzare sigillante scaduto. Potreste non riuscire a completare la riparazione con il kit di emergenza per la riparazione degli pneumatici in caso di foratura.

 **AVVISO****■ Attenzione durante la guida**


- Riporre il kit di riparazione nel vano bagagli.
Altrimenti, in caso di improvvisa frenata, brusca sterzata o incidente si possono subire lesioni.
- Il kit di emergenza per la riparazione degli pneumatici in caso di foratura è destinato unicamente all'uso sul vostro veicolo. Non utilizzarlo su altri veicoli, poiché ciò potrebbe portare ad incidenti con conseguenti lesioni gravi o mortali.
- Non utilizzare il kit di emergenza per la riparazione degli pneumatici in caso di foratura su pneumatici con dimensioni diverse da quelle specificate, o per qualsiasi altro scopo. In questo modo, infatti, gli pneumatici potrebbero non essere riparati correttamente, e potrebbe derivarne un incidente con conseguenti lesioni gravi o mortali.

■ Precauzioni per l'utilizzo del sigillante

- L'ingestione del sigillante costituisce un pericolo per la salute. Nel caso di ingestione, assumere quanta più acqua possibile e consultare immediatamente un medico.
- Se il sigillante entra in contatto con gli occhi o con la pelle, risciacquare immediatamente con acqua. Se il disturbo persiste, consultare un medico.

■ Quando si ripara uno pneumatico forato

- Fermare il veicolo in un luogo sicuro e pianeggiante.
- Non toccare le ruote o l'area circostante i freni immediatamente dopo l'arresto del veicolo.
Subito dopo l'arresto del veicolo, la temperatura delle ruote e dell'area circostante i freni potrebbe essere estremamente elevata. Il contatto di mani, piedi o altre parti del corpo con queste aree potrebbe causare ustioni.
- Per evitare il rischio di esplosione o di gravi ustioni, non danneggiare né lasciar cadere la bomboletta.
Verificare visivamente lo stato della bomboletta prima dell'uso. Non utilizzare una bomboletta se presenta urti, rotture, graffi, perdite o danni di altro genere. In tal caso, sostituirla immediatamente.
- Fissare saldamente la valvola e il tubo flessibile allo pneumatico montato sul veicolo.
- Se il tubo non è collegato correttamente alla valvola, potrebbe verificarsi una perdita poiché il sigillante potrebbe essere schizzato verso l'esterno.
- Se il tubo si sgancia dalla valvola durante il gonfiaggio dello pneumatico, il tubo stesso potrebbe spostarsi improvvisamente a causa della pressione dell'aria.
- Una volta gonfiato lo pneumatico, il sigillante potrebbe fuoriuscire quando il tubo viene scollegato o quando dell'aria esce dallo pneumatico.
- Seguire la procedura per la riparazione dello pneumatico. In caso contrario il sigillante potrebbe essere schizzato verso l'esterno.

 **AVVISO**

- Durante le operazioni di riparazione mantenersi a debita distanza dallo pneumatico poiché esiste il rischio di esplosione. Se si notano spaccature o deformazioni dello pneumatico, spegnere l'interruttore del compressore e sospendere immediatamente la procedura di riparazione.
- Il kit per la riparazione potrebbe surriscaldarsi se utilizzato per un periodo prolungato. Non utilizzare il kit per la riparazione per un periodo superiore a 40 minuti continuativi.
- Le parti che compongono il kit per la riparazione raggiungono temperature elevate durante il funzionamento. Maneggiare il kit per la riparazione con cura sia durante che dopo il funzionamento. Non toccare le parti metalliche intorno all'area che collega il flacone e il compressore. Esse possono raggiungere temperature estremamente elevate.
- Non incollare l'adesivo di avvertimento relativo alla velocità del veicolo in un'area diversa da quella indicata. Se l'adesivo viene applicato nell'area in cui si trova un airbag SRS, quale la sezione imbottita del volante, potrebbe ostacolare il corretto funzionamento dell'airbag SRS.

■ Guida per distribuire uniformemente il sigillante

Osservare le seguenti precauzioni per ridurre il rischio di incidenti.

La mancata osservanza potrebbe comportare una perdita del controllo del veicolo con conseguenti lesioni gravi o mortali.

- Guidare il veicolo con cautela e moderando la velocità. Prestare particolare attenzione quando si affrontano curve e svolte.
- Se il veicolo non mantiene la propria traiettoria o si percepisce uno strappo attraverso il volante, arrestare il veicolo e verificare quanto segue:
 - Condizione dello pneumatico. Lo pneumatico potrebbe essersi staccato dalla ruota.
 - Pressione di gonfiaggio dei pneumatici. Se la pressione di gonfiaggio degli pneumatici è pari o inferiore a 130 kPa (1,3 kgf/cm² o bar, 19 psi), lo pneumatico potrebbe essere gravemente danneggiato.

 **NOTA****■ Quando si esegue una riparazione di emergenza**

- Gli pneumatici devono essere riparati utilizzando l'apposito kit di emergenza solo nei casi in cui il danno sia causato da un oggetto affilato quale un chiodo o una vite passanti attraverso il battistrada.

Non rimuovere l'oggetto affilato dallo pneumatico. La rimozione dell'oggetto potrebbe aumentare la larghezza dell'apertura già esistente e rendere impossibile la riparazione d'emergenza tramite il kit.

- Il kit per la riparazione non è impermeabile. Accertarsi di non esporre il kit all'acqua, ad esempio quando lo si utilizza in presenza di pioggia.
- Non collocare il kit direttamente a contatto con una superficie polverosa, come ad esempio in caso di fondo sabbioso, a lato della strada. Se il kit per la riparazione aspira della polvere, ecc. potrebbero verificarsi dei malfunzionamenti.

■ Utilizzo del kit di emergenza per la riparazione degli pneumatici in caso di foratura

- L'alimentazione del kit per la riparazione è di 12 V DC adatta all'utilizzo per veicoli. Non collegare il kit a fonti di alimentazione diverse.
- Il kit per la riparazione potrebbe deteriorarsi se viene a contatto con spruzzi di benzina. Prestare la massima attenzione affinché il kit non entri in contatto con la benzina.
- Conservare il kit per la riparazione in un luogo idoneo ad evitarne l'esposizione allo sporco o all'acqua.
- Riporre il kit per la riparazione nel vano bagagli fuori dalla portata dei bambini.
- Non smontare o modificare il kit per la riparazione. Non esporre componenti quali l'indicatore della pressione di gonfiaggio ad urti. Ciò potrebbe causarne il malfunzionamento.

Se il motore non si avvia

Se il motore non si avvia anche quando vengono osservate le procedure di avviamento corrette (→P. 154, 157), valutare ciascuno dei punti descritti di seguito:

Il motore non parte nemmeno se il motorino d'avviamento funziona regolarmente.

La causa del problema potrebbe essere una delle seguenti:

- Potrebbe non esserci abbastanza carburante nel serbatoio del veicolo.
Rifornire il veicolo di carburante.
- Il motore potrebbe essere ingolfato.
Provare ancora a riavviare il motore seguendo le procedure di avviamento corrette. (→P. 154, 157)
- Potrebbe esserci un guasto nel sistema immobilizer motore. (→P. 69)

Il motorino d'avviamento gira lentamente, le luci dell'abitacolo e i fari sono deboli e l'avvisatore acustico non suona o suona ad un volume basso.

La causa del problema potrebbe essere una delle seguenti:

- La batteria potrebbe essere scarica. (→P. 405)
- I collegamenti ai morsetti della batteria potrebbero essere allentati o corrosi.

Il motorino d'avviamento non gira (veicoli con sistema di entrata e avviamento intelligente).

Il circuito di avviamento del motore potrebbe non funzionare correttamente a causa di un problema elettrico come un circuito aperto o un fusibile bruciato. Tuttavia, è disponibile una procedura temporanea per avviare il motore. (→P. 400)

Il motorino d'avviamento non gira, le luci dell'abitacolo e i fari non si accendono e l'avvisatore acustico non suona.

La causa del problema potrebbe essere una delle seguenti:

- Uno o entrambi i morsetti della batteria potrebbero essere scollegati.
- La batteria potrebbe essere scarica. (→P. 405)
- Potrebbe essere presente un malfunzionamento nel sistema bloccasterzo (veicoli con sistema di entrata e avviamento intelligente).

Se il problema non può essere risolto o se le procedure di riparazione non sono note, contattare un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato.

Funzione di avviamento di emergenza

Quando il motore non parte, attuare la procedura temporanea seguente per avviare il motore, sempre che l'interruttore motore funzioni correttamente:

- 1 Inserire il freno di stazionamento.
- 2 Portare la leva del cambio in posizione N.
- 3 Portare l'interruttore motore in modalità ACCESSORY.
- 4 Tenere premuto l'interruttore motore per circa 15 secondi mentre si preme a fondo il pedale del freno (cambio manuale multi-modalità) o il pedale della frizione (cambio manuale).

Anche se è possibile avviare il motore con questa procedura, il sistema potrebbe non funzionare correttamente. Far controllare il veicolo da un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato.

Se non è possibile spostare la leva del cambio (veicoli con cambio manuale multi-modalità)

Se non è possibile spostare la leva del cambio mentre si preme il pedale del freno, potrebbe esserci un problema nel sistema di blocco del cambio (un sistema che evita l'attivazione accidentale della leva del cambio). Far controllare immediatamente il veicolo da un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato.

Inoltre, se la batteria del veicolo si è scaricata, non potrà essere azionata la leva del cambio.

■ Caricamento della batteria

→P. 405

∞

Se sono presenti anomalie

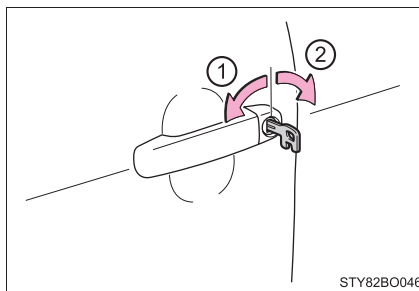
Se la chiave elettronica non funziona correttamente (veicoli con sistema di entrata e avviamento intelligente)

Se la comunicazione tra la chiave elettronica ed il veicolo è interrotta (→P. 115) o la chiave elettronica non può essere utilizzata in quanto la sua batteria è scarica, il sistema di entrata e avviamento intelligente ed il radiocomando a distanza non possono essere usati. In questi casi, le porte possono essere aperte e il motore può essere avviato seguendo la procedura sotto riportata.

Bloccaggio e sbloccaggio delle porte

Utilizzare la chiave meccanica (→P. 94) per eseguire le seguenti operazioni:

- ① Blocca tutte le porte
- ② Sblocca tutte le porte



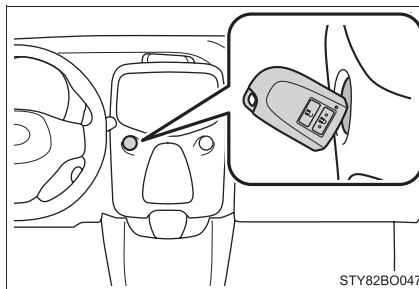
Avviamento del motore

- 1 Verificare che la leva del cambio sia posizionata su N e premere il pedale del freno (cambio manuale multi-modalità) o il pedale della frizione (cambio manuale).

- 2 Portare a contatto l'angolo della chiave elettronica su cui si trova la spia con l'interruttore motore.

Quando viene rilevata la chiave elettronica, entra in funzione un cicalino e l'interruttore motore passerà in modalità IGNITION ON.

Quando il sistema di entrata e avviamento intelligente viene disattivato nelle impostazioni di personalizzazione, l'interruttore motore passa alla modalità ACCESSORY.



- 3 Premere a fondo il pedale del freno (cambio manuale multi-modalità) o il pedale della frizione (cambio manuale) e controllare che la spia (verde) del sistema di entrata e avviamento intelligente si accenda.
- 4 Premere l'interruttore motore.

Nel caso in cui non fosse ancora possibile avviare il motore, contattare un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato.

■ Spegnimento del motore

Portare la leva del cambio su N e premere l'interruttore motore come di consueto per spegnere il motore.

■ Sostituzione della batteria della chiave

Poiché la procedura sopra descritta è una misura temporanea, è consigliabile sostituire la batteria della chiave elettronica non appena questa si scarica. (→P. 327)

■ Variazione delle modalità dell'interruttore motore

Rilasciare il pedale del freno (cambio manuale multi-modalità) o il pedale della frizione (cambio manuale) e premere il blocchetto di accensione nel passo **3** sopra.

Il motore non si avvia e la modalità cambia ogni volta che si preme l'interruttore. (→P. 159)

■ Quando la chiave elettronica non funziona correttamente

- Accertarsi che il sistema di entrata e avviamento intelligente non sia stato disattivato nelle impostazioni di personalizzazione. Se è disattivato, attivare la funzione. (caratteristiche personalizzabili: →P. 432)
- Controllare che sia impostata la modalità di risparmio della batteria. Se è impostata, annullare la funzione. (→P. 115)

Se la batteria del veicolo è scarica

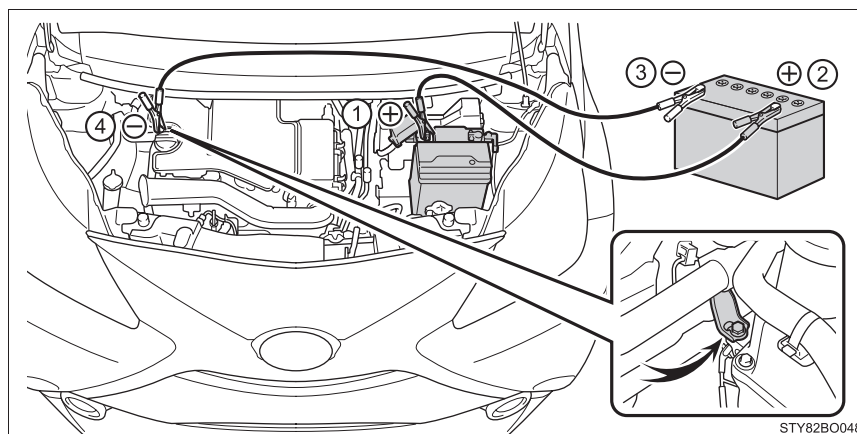
Quando la batteria del veicolo è scarica, si può avviare il motore procedendo nel modo indicato.

È anche possibile contattare qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato.

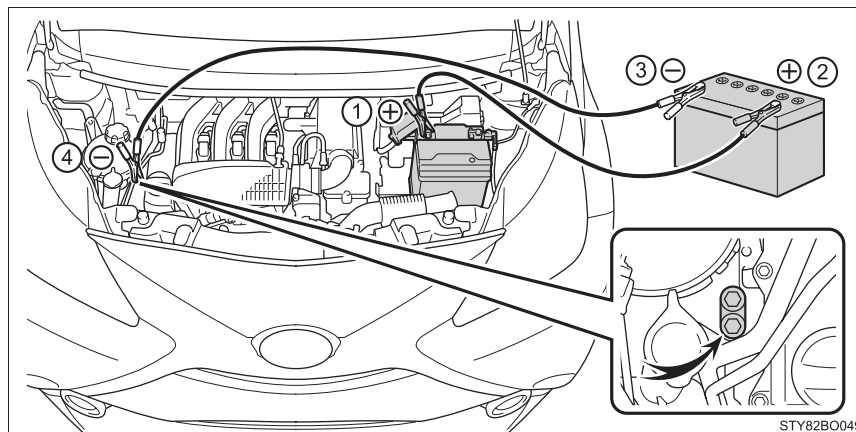
Se si ha a disposizione una serie di cavetti ponte (o di avviamento) e un secondo veicolo con una batteria a 12 volt, si può avviare il proprio veicolo procedendo come descritto di seguito.

- 1 Aprire il cofano. (→P. 299)
- 2 Collegare i cavetti ponte secondo la seguente procedura:

► Motore 1KR



► Motore HM01



- ① Collegare un morsetto positivo per cavetto ponte al terminale positivo (+) della batteria del proprio veicolo.
 - ② Collegare il morsetto dell'altra estremità del cavo positivo al terminale positivo (+) della batteria sul secondo veicolo.
 - ③ Collegare un morsetto del cavo negativo al terminale negativo (-) della batteria sul secondo veicolo.
 - ④ Collegare il morsetto all'altra estremità del cavo negativo ad un punto metallico solido, fisso, non verniciato distante dalla batteria e da qualsiasi parte in movimento, come indicato in figura.
- 3 Avviare il motore del secondo veicolo. Aumentare leggermente il regime del motore e mantenerlo a quel livello per circa 5 minuti al fine di permettere la ricarica della batteria del proprio veicolo.
 - 4 Solo veicoli con sistema di entrata e avviamento intelligente: Aprire e chiudere una qualsiasi porta del veicolo con l'interruttore motore spento.
 - 5 Veicoli senza sistema di entrata e avviamento intelligente: Mantenere costante il regime del motore del secondo veicolo e avviare il motore del proprio veicolo.

Veicoli con sistema di entrata e avviamento intelligente:

Mantenere costante il regime del motore del secondo veicolo e avviare il motore del veicolo portando l'interruttore motore in modalità IGNITION ON.

- 6 Appena il motore del veicolo si è avviato, rimuovere i cavetti ponte seguendo l'ordine inverso a quello in cui sono stati collegati.

Una volta avviato il motore, far controllare il veicolo, appena possibile, da un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato.

■ **Per evitare lo scaricamento della batteria**


- Spegnere i fari e l'impianto audio mentre il motore è spento.
- Disattivare tutti i componenti elettrici non necessari quando il veicolo sta viaggiando a bassa velocità per un lungo periodo, come nel traffico intenso.

■ **Caricamento della batteria**

L'elettricità accumulata nella batteria si scaricherà gradualmente anche se il veicolo non è in uso, a causa della scarica naturale e degli effetti di dispersione di certi apparecchi elettrici. Se il veicolo viene lasciato fermo per lungo tempo, la batteria si potrebbe scaricare e il motore potrebbe poi non avviarsi. (La batteria si ricarica automaticamente durante la guida.)

■ **Precauzioni da adottare quando la batteria è scarica (veicoli con sistema di entrata e avviamento intelligente)**

- In alcuni casi, potrebbe non essere possibile sbloccare le porte mediante il sistema di entrata e avviamento intelligente quando la batteria è scarica. Utilizzare il radiocomando a distanza o la chiave meccanica per bloccare o sbloccare le porte.
- Il motore potrebbe non avviarsi al primo tentativo dopo aver ricaricato la batteria, tuttavia, a partire dal secondo tentativo esso si avvierà normalmente. Ciò non indica un malfunzionamento.
- La modalità dell'interruttore motore viene memorizzata dal veicolo. Quando la batteria viene ricollegata, il sistema ritornerà nella modalità in cui era prima che la batteria si scaricasse. Prima di scollegare la batteria, spegnere l'interruttore motore. Se non si è sicuri di qual era la modalità dell'interruttore motore prima che la batteria si scaricasse, prestare particolare attenzione quando si ricollega la batteria.

 **AVVISO****■ Per evitare incendi o esplosioni della batteria**

Osservare le seguenti precauzioni per evitare che il gas infiammabile che potrebbe fuoriuscire dalla batteria si accenda accidentalmente:

- Controllare che ciascun cavetto ponte sia collegato al morsetto corretto e non tocchi inavvertitamente parti diverse dal morsetto in questione.
- Evitare che l'altra estremità del cavetto ponte collegato al morsetto "+" vada a contatto con qualsiasi altra parte o superficie metallica presente nella zona, quali staffe o parti in metallo non verniciato.
- Impedire che i morsetti + e - dei cavetti ponte entrino in contatto tra di loro.
- Non fumare, non utilizzare fiammiferi o accendisigari, né esporre la batteria a fiamme libere.

■ Precauzioni relative alla batteria

La batteria contiene elettrolito acido tossico e corrosivo mentre altre sue parti contengono piombo e suoi composti. Quando si maneggia la batteria, adottare le seguenti precauzioni:

- Quando si lavora con la batteria, indossare sempre occhiali protettivi e procedere con cautela per evitare che gli elettroliti (acidi) vengano a contatto con pelle, vestiti o la carrozzeria del veicolo.
- Non chinarsi sulla batteria.
- Nel caso in cui l'elettrolito venisse a contatto con la pelle o con gli occhi, lavare immediatamente con acqua la zona interessata e rivolgersi ad un medico.
In attesa di ricevere un trattamento medico, tenere una spugna bagnata o un panno inumidito sopra la zona interessata.
- Dopo aver maneggiato il supporto batteria, i morsetti e altre parti relative alla batteria occorre lavarsi sempre le mani.
- Non consentire a bambini di avvicinarsi alla batteria.

■ Per evitare di danneggiare il veicolo

Non far partire il veicolo tirandolo o spingendolo, in quanto il convertitore catalitico a tre vie potrebbe surriscaldarsi e provocare un incendio.

 **NOTA****■ Quando si maneggiano i cavetti ponte**

Quando si collegano i cavetti ponte, assicurarsi che non rimangano impigliati nelle ventole di raffreddamento o nella cinghia di comando del motore.

Se il veicolo si surriscalda

Le seguenti situazioni potrebbero indicare che il proprio veicolo è surriscaldato.

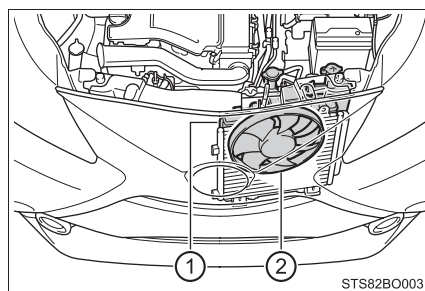
- La spia di avvertimento alta temperatura del refrigerante motore (→P. 363) si accende o lampeggia (motore 1KR); si accende (motore HM01); oppure si riscontra una perdita di potenza del motore. (Ad esempio, la velocità del veicolo non aumenta.)
- Del vapore fuoriesce dal cofano.

Procedure correttiva

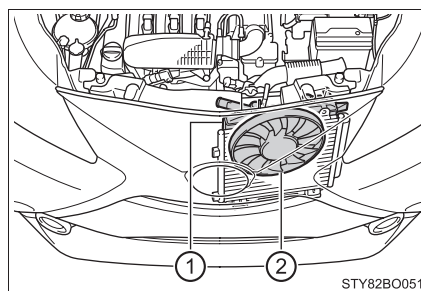
- 1 Fermare il veicolo in un posto sicuro, spegnere l'impianto di condizionamento aria e arrestare il motore.
- 2 Se si notano fuoriuscite di vapore:
Attendere che la fuoriuscita di vapore si riduca e sollevare il cofano con cautela.

Se non si notano fuoriuscite di vapore:
Sollevare il cofano con cautela.
- 3 Dopo che il motore si è sufficientemente raffreddato, verificare i tubi e la massa radiante (radiatore) per evidenze di perdite.

► Motore 1KR



► Motore HM01

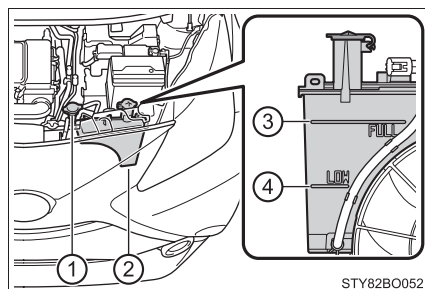


- ① Radiatore
- ② Ventole di raffreddamento

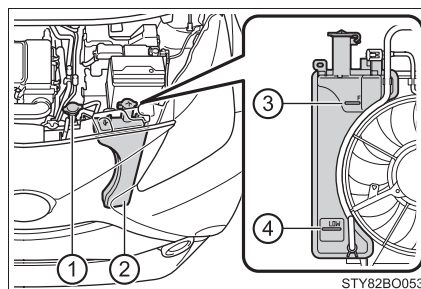
Se dovessero verificarsi delle ingenti perdite di refrigerante, contattare immediatamente un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato.

- 4 Il livello di refrigerante è sufficiente se compreso tra le tacche "FULL", "F" oppure "MAX" e "LOW" o "MIN" riportate sul serbatoio.

► Motore 1KR (tipo A)

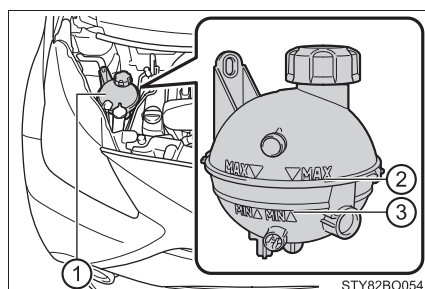


► Motore 1KR (tipo B)



- ① Tappo del radiatore
- ② Serbatoio
- ③ "FULL" o "F"
- ④ "LOW"

► Motore HM01

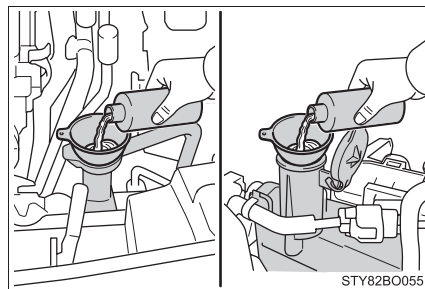


- ① Serbatoio
- ② "MAX"
- ③ "MIN"

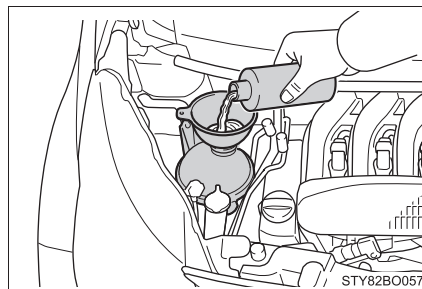
5 Se necessario, rabboccare refrigerante.

In caso d'emergenza è possibile utilizzare dell'acqua se il refrigerante non è disponibile.

► Motore 1KR



► Motore HM01

**6** Avviare il motore e attivare l'impianto di condizionamento aria per controllare il funzionamento delle ventole di raffreddamento del radiatore e per verificare la presenza di perdite di refrigerante dal radiatore o dai tubi flessibili.


Le ventole entrano in funzione quando l'impianto di condizionamento aria viene attivato immediatamente dopo un avviamento a freddo. Si ha la conferma che le ventole siano effettivamente in funzione controllandone il rumore e il flusso d'aria. In caso risulti difficile verificare questi aspetti, attivare e disattivare ripetutamente l'impianto di condizionamento aria. (Le ventole potrebbero non funzionare in presenza di temperature sotto zero)

7 Se le ventole non funzionano:

Arrestare immediatamente il motore e contattare un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato.

Se le ventole sono in funzione:

Far controllare il veicolo dal più vicino concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato.

 **AVVISO****■ Quando si controlla l'area sottostante il cofano del veicolo**

Osservare le seguenti precauzioni.

La mancata osservanza di questa precauzione può provocare lesioni gravi come ad esempio ustioni.

- Se si verifica la fuoriuscita di vapore dal cofano, attendere che questa si riduca prima di aprire il cofano. Il vano motore potrebbe essere molto caldo.
- Tenere lontane le mani e gli indumenti (in particolare cravatte, sciarpe, ecc.) dalla ventola e dalle cinghie. Se non si osservano queste precauzioni si potrebbe causare lo schiacciamento di mani o gli indumenti potrebbero rimanere impigliati con conseguenti lesioni gravi.
- Non svitare il tappo del radiatore (motore 1KR) e il tappo del serbatoio del liquido refrigerante mentre il motore ed il radiatore sono caldi. Potrebbero fuoriuscire vapore o schizzi di refrigerante a temperature elevate.

 **NOTA****■ Quando si rabbocca refrigerante motore**

Dopo che il motore si sarà raffreddato a sufficienza, aggiungere lentamente il refrigerante. Se si aggiunge il refrigerante freddo ad un motore caldo in modo troppo veloce, si può danneggiare il motore.

■ Per evitare danni al sistema di raffreddamento

Osservare le seguenti precauzioni:

- Evitare la contaminazione del refrigerante con sostanze estranee (quali sabbia o polvere, ecc.).
- Non usare additivi per il refrigerante.

Se il veicolo rimane in panne

Se le ruote pattinano o il veicolo si blocca nel fango, tra lo sporco o nella neve, procedere come indicato:

- 1 Spegnerne il motore. Inserire il freno di stazionamento e portare la leva del cambio in posizione N.
- 2 Togliere fango, neve o sabbia dall'area circostante lo pneumatico bloccato.
- 3 Collocare pezzi di legno, pietre o altri materiali sotto gli pneumatici per aumentare l'aderenza.
- 4 Riavviare il motore.
- 5 Portare la leva del cambio in posizione E, M o R (veicoli con cambio manuale multi-modalità) oppure 1 o R (veicoli con cambio manuale) e disinserire il freno di stazionamento. Poi, agendo con cautela, premere il pedale dell'acceleratore.

■ Se si incontrano delle difficoltà nel liberare il veicolo (veicoli con sistema VSC)

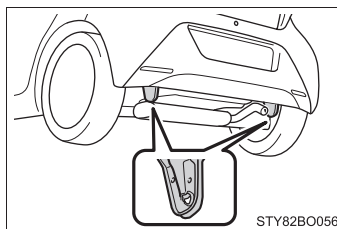
Premere  per disattivare il sistema TRC.


Disattivare i sistemi TRC e/o VSC se questi ostacolano i tentativi di liberare il veicolo.
(→P. 195)

■ Ganci di emergenza

Se il veicolo rimane impantanato e non riesce più a muoversi, i ganci d'emergenza servono per agganciare un altro veicolo che lo possa liberare.

Questo veicolo non è progettato per trainare altri veicoli.



 **AVVISO****■ Quando si tenta di liberare un veicolo bloccato**

Se si spinge il veicolo in avanti e indietro per tentare di liberarlo, controllare che l'area circostante sia libera, per evitare collisioni con altri veicoli, oggetti o persone. Non appena si libera, il veicolo potrebbe compiere uno scatto in avanti o indietro. Usare estrema cautela.

■ Quando si innestano le marce con la leva del cambio (veicoli con cambio manuale multi-modalità)

Prestare attenzione a non spostare la leva del cambio con il pedale dell'acceleratore premuto.

Ciò potrebbe causare una rapida accelerazione improvvisa del veicolo, che potrebbe generare un incidente con lesioni gravi o mortali.

 **NOTA****■ Per evitare di danneggiare il cambio ed altri componenti**

- Evitare il pattinamento delle ruote e non premere il pedale dell'acceleratore più del necessario.
- Se il veicolo rimane bloccato anche dopo che sono state eseguite queste procedure, è possibile che debba essere trainato.

Caratteristiche del veicolo**9****9-1. Caratteristiche**

Dati di manutenzione (carburante, livello dell'olio, ecc.).....	416
Informazioni sul carburante.....	430

9-2. Personalizzazione

Caratteristiche personalizzabili	432
---	-----

9-3. Elementi da inizializzare

Elementi da inizializzare.....	433
--------------------------------	-----

Dati di manutenzione (carburante, livello dell'olio, ecc.)

Dimensioni

Lunghezza totale		3.455 mm
Larghezza totale		1.615 mm
Altezza totale *1		1.460 mm 1.480 mm *2
Interasse		2.340 mm
Carreggiata	Anteriore	1.425 mm 1.420 mm *2
	Posteriore	1.420 mm
Massa lorda del veicolo		1.240 kg
Capacità massima ammessa per asse	Anteriore	695 kg
	Posteriore	

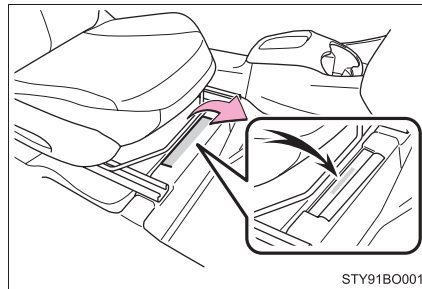
*1: Veicolo a vuoto

*2: Veicoli con altezza rialzata

Numero di identificazione del veicolo

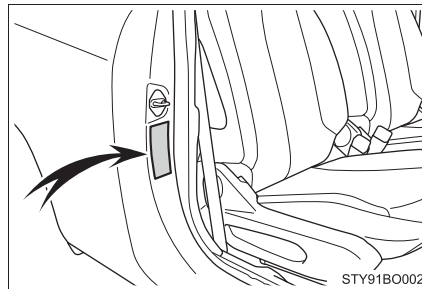
Il numero di identificazione del veicolo (VIN) o numero di telaio è l'identificatore ufficiale di ogni veicolo. Questo è il numero di identificazione primario per la vostra Toyota. Viene utilizzato per la registrazione della proprietà del veicolo.

Questo numero è stampato sotto il sedile anteriore destro.



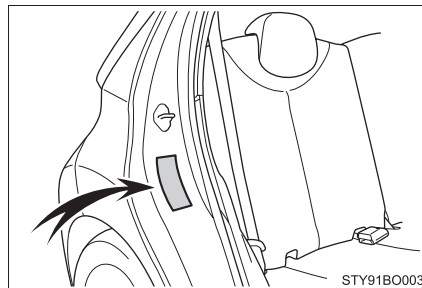
► Modelli 3 porte

Questo numero si trova anche sull'etichetta del costruttore sul lato destro del montante centrale.



► Modelli 5 porte

Questo numero si trova anche sull'etichetta del costruttore sul lato destro del montante posteriore.



Carburante

Tipo di carburante	Area UE: Esclusivamente benzina senza piombo conforme alla norma europea EN228 Eccetto area UE: Solo benzina senza piombo
Numero di ottani (RON)	95 o superiore
Capacità del serbatoio carburante (Indicativa)	35 litri

Sistema di lubrificazione

► Motore 1KR

Capacità olio (Scarico e rabbocco — Indicativa *)	
Con filtro	2,8 litri
Senza filtro	2,6 litri

*: La capacità olio motore è una quantità di riferimento da utilizzare per il cambio dell'olio. Portare il motore a temperatura di esercizio, quindi spegnerlo, attendere più di 5 minuti e controllare il livello dell'olio sull'astina.

■ Scelta dell'olio motore

Il vostro veicolo Toyota è stato rifornito con "Toyota Genuine Motor Oil" «Olio motore originale Toyota». Toyota raccomanda l'utilizzo di "Toyota Genuine Motor Oil" «Olio motore originale Toyota» approvato. Può anche essere utilizzato un altro olio motore di pari qualità.

Grado dell'olio:

0W-20, 5W-20, 5W-30 e 10W-30:

Olio motore grado API SL "Energy-Conserving", SM "Energy-Conserving" o SN "Resource-Conserving" o olio motore multigrado ILSAC

15W-40 e 20W-50:

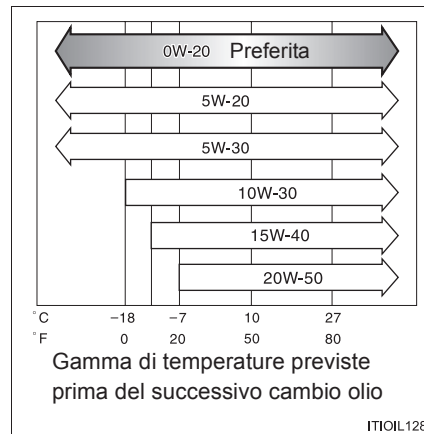
Olio motore grado API SL, SM o olio motore multigrado SN

Viscosità raccomandata (SAE):

In fabbrica il vostro veicolo Toyota viene rifornito con SAE 0W-20, la scelta migliore per ottenere un buon risparmio di carburante ed evitare problemi di avviamento in presenza di basse temperature esterne.

Se l'olio con viscosità SAE 0W-20 non è disponibile, è possibile utilizzare il tipo SAE 5W-30. In ogni caso dovrebbe essere sostituito con SAE 0W-20 al successivo cambio olio.

Se si utilizza un olio motore con viscosità SAE 10W-30 o superiore in presenza di temperature estremamente basse, potrebbero verificarsi problemi di avviamento. Si raccomanda pertanto l'utilizzo di un olio motore con viscosità SAE 0W-20, 5W-20 o 5W-30.



Viscosità dell'olio (qui a titolo esemplificativo 0W-20):

- Il valore 0W di 0W-20 indica la caratteristica dell'olio che consente l'avviamento a freddo. Gli oli con un più basso valore numerico prima della W consentono un avviamento a freddo del motore più agevole.
- Il numero 20 di 0W-20 indica la caratteristica di viscosità dell'olio ad elevate temperature. Un olio con un grado di viscosità superiore (vale a dire un olio con un valore di viscosità superiore) è indicato soprattutto per veicoli che raggiungono velocità elevate o in condizioni di carico gravose.

Come leggere le etichette sul contenitore di olio:

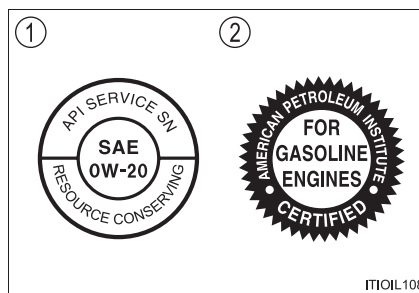
Su alcuni contenitori dell'olio è riportato uno dei due marchi API, oppure sono riportati entrambi, al fine di facilitarne il riconoscimento.

① Simbolo Assistenza API

Parte superiore: "API SERVICE SN" indica la qualità dell'olio secondo l'American Petroleum Institute (API).

Parte centrale: "SAE 0W-20" indica il grado di viscosità SAE.

Parte inferiore: "Resource-Conserving" significa che l'olio ha proprietà tali da favorire il risparmio di carburante e la tutela dell'ambiente.



② Marchio di certificazione ILSAC

Il marchio della certificazione International Lubricant Specification Advisory Committee (ILSAC) è indicato sulla parte anteriore del contenitore.

► Motore HM01

Capacità olio (Scarico e rabbocco — Indicativa*)	
Con filtro	3,25 litri
Senza filtro	3,0 litri

*: La capacità olio motore è una quantità di riferimento da utilizzare per il cambio dell'olio. Portare il motore a temperatura di esercizio, quindi spegnerlo, attendere più di 5 minuti e controllare il livello dell'olio sull'astina.

■ Scelta dell'olio motore

Nel veicolo Toyota viene utilizzato l'olio motore "TOTAL ACTIVA 7000/9000" o "TOTAL QUARTZ 7000/9000". Toyota raccomanda l'uso di olio motore "TOTAL ACTIVA 7000/9000" o "TOTAL QUARTZ 7000/9000" approvato.

Può anche essere utilizzato un altro olio motore di pari qualità.

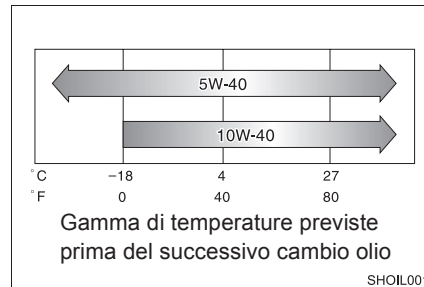
Grado dell'olio:

5W-40 e 10W-40:

Grado API SL "Energy-Conserving" o SM "Energy-Conserving"

Viscosità raccomandata (SAE):

Se si utilizza un olio motore con viscosità SAE 10W-40 o superiore in presenza di temperature estremamente basse, potrebbero verificarsi problemi di avviamento. Si raccomanda pertanto l'utilizzo di un olio motore con viscosità SAE 5W-40.



Viscosità dell'olio (qui a titolo esemplificativo 5W-40):

- Il valore 5W di 5W-40 indica la caratteristica dell'olio che consente l'avviamento a freddo. Gli oli con un più basso valore numerico prima della W consentono un avviamento a freddo del motore più agevole.
- Il numero 40 di 5W-40 indica la caratteristica di viscosità dell'olio ad elevate temperature. Un olio con un grado di viscosità superiore (vale a dire un olio con un valore di viscosità superiore) è indicato soprattutto per veicoli che raggiungono velocità elevate o in condizioni di carico gravose.

Come leggere le etichette sul contenitore di olio:

Su alcuni contenitori dell'olio è riportato il marchio API al fine di facilitarne il riconoscimento.

Simbolo Assistenza API

Parte superiore: "API SERVICE SM" indica la qualità dell'olio secondo l'American Petroleum Institute (API).

Parte centrale: "SAE 5W-40" indica il grado di viscosità SAE.

Parte inferiore: "Energy-Conserving" significa che l'olio ha proprietà tali da favorire il risparmio di carburante e la tutela dell'ambiente.

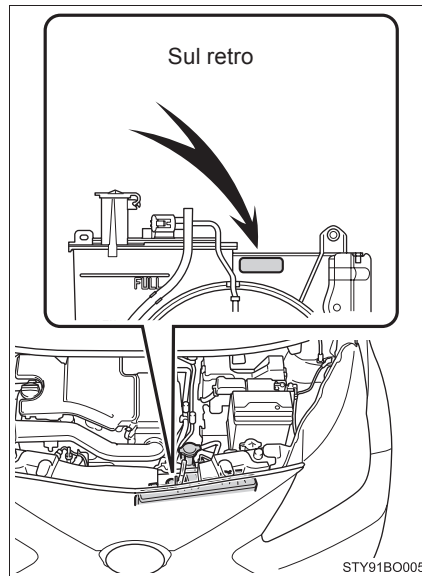


Sistema di raffreddamento

► Motore 1KR

Capacità (Indicativa)	0Q011, 0Q021*	3,6 litri
	0Q090*	4,3 litri
Tipo di liquido refrigerante		<p>Usare uno dei seguenti:</p> <ul style="list-style-type: none"> • “Toyota Super Long Life Coolant” «Refrigerante di durata extra-lunga Toyota» • Un refrigerante simile di alta qualità a base di glicole etilenico senza silicati, ammine, nitriti e borati con tecnologia acida organica ibrida a lunga durata <p>Non usare soltanto acqua naturale.</p>

*: Il codice d'identificazione è indicato nei punti illustrati nella figura.



► Motore HM01

Capacità (Indicativa)	4,5 litri
Tipo di liquido refrigerante	<p>Usare uno dei seguenti:</p> <ul style="list-style-type: none"> • “Toyota Genuine Premium Long Life Coolant 2WZ-TV” «Refrigerante 2WZ-TV di lunga durata Premium originale Toyota» • Un refrigerante simile di alta qualità a base di glicole etilenico senza silicati, ammine, nitriti e borati con tecnologia acida organica ibrida a lunga durata <p>Non usare soltanto acqua naturale.</p>

 **NOTA**
■ **Per evitare gravi danni al motore**

Non miscelare “Toyota Super Long Life Coolant” «Refrigerante di durata extra-lunga Toyota» con “Toyota Genuine Premium Long Life Coolant 2WZ-TV” «Refrigerante 2WZ-TV di lunga durata Premium originale Toyota».

Circuito elettrico

Batteria	
Tensione circuito aperto* a 20°C:	<p>12,6 — 12,8 Volt completamente carica 12,2 — 12,4 Volt carica a metà 11,8 — 12,0 Volt scarica (*: Tensione controllata 20 minuti dopo aver spento il motore e tutte le luci)</p>
Velocità di carica	5 A max.

Cambio manuale (incluso il differenziale anteriore)

► Motore 1KR

Capacità olio cambio (Indicativa)	1,7 litri
Tipo di olio per cambio	Usare uno dei seguenti: <ul style="list-style-type: none"> • "TOYOTA Genuine Manual Transmission Gear Oil LV" «Olio per Cambio Manuale Originale TOYOTA LV» • Altro tipo di olio che soddisfi le specifiche API GL-4 e SAE 75W

► Motore HM01

Capacità olio cambio (Indicativa)	2,0 litri
Tipo di olio per cambio	Usare uno dei seguenti: <ul style="list-style-type: none"> • "Exxon Mobil Transmission Oil FE 75W" «Olio per Cambio Exxon Mobil FE 75W» • Altro tipo di olio che soddisfi le specifiche SAE 75W

**NOTA**■ **Olio per cambio manuale (motore 1KR)**

Si fa presente che, a seconda delle particolari caratteristiche dell'olio per il cambio utilizzato o delle condizioni di funzionamento, il rumore al minimo, la sensazione nei passaggi marcia e/o l'efficienza in termini di consumi del carburante potrebbero risultare diversi o modificati. Per ottenere prestazioni ottimali, Toyota raccomanda l'uso di "TOYOTA Genuine Manual Transmission Gear Oil LV" «Olio per Cambio Manuale Originale TOYOTA LV».

Freni

Distanza pedale ^{*1}	del	Veicoli con guida a sinistra	94 mm min.
		Veicoli con guida a destra	93 mm min.
Gioco del pedale			1 — 6 mm
Corsa della leva del freno di stazionamento ^{*2}			5 — 8 scatti
Tipo di liquido			SAE J1704 o FMVSS N. 116 DOT 4

*1: Distanza minima del pedale quando premuto con una forza di 300 N mentre il motore è in funzione.

*2: Corsa della leva del freno di stazionamento quando viene sollevata con una forza di 196 N.

Sterzo

Gioco	Meno di 30 mm
-------	---------------

Pneumatici e cerchi

► Pneumatici da 14 pollici (tipo A)*

Dimensioni degli pneumatici	165/65R14 79T
Pressione di gonfiaggio dei pneumatici (Pressione di gonfiaggio raccomandata a pneumatico freddo)	Anteriore: 230 kPa (2,3 kgf/cm ² o bar, 33 psi) Posteriore: 230 kPa (2,3 kgf/cm ² o bar, 33 psi)
Dimensioni delle ruote	14 × 4 1/2J
Coppia di serraggio dei bulloni delle ruote	103 Nm (10,5 kgm)

► Pneumatici da 14 pollici (tipo B)*

Dimensioni degli pneumatici	165/65R14 79T
Pressione di gonfiaggio dei pneumatici (Pressione di gonfiaggio raccomandata a pneumatico freddo)	Anteriore: 220 kPa (2,2 kgf/cm ² o bar, 32 psi) Posteriore: 220 kPa (2,2 kgf/cm ² o bar, 32 psi)
Dimensioni delle ruote	14 × 4 1/2J
Coppia di serraggio dei bulloni delle ruote	103 Nm (10,5 kgm)

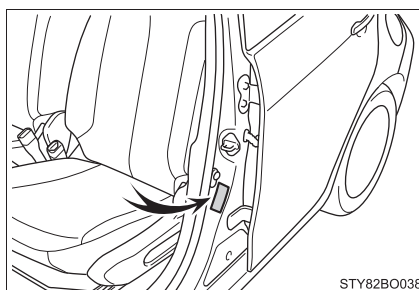
► Pneumatici da 15 pollici

Dimensioni degli pneumatici	165/60R15 77H
Pressione di gonfiaggio dei pneumatici (Pressione di gonfiaggio raccomandata a pneumatico freddo)	Anteriore: 230 kPa (2,3 kgf/cm ² o bar, 33 psi) Posteriore: 230 kPa (2,3 kgf/cm ² o bar, 33 psi)
Dimensioni delle ruote	15 × 4 1/2J
Coppia di serraggio dei bulloni delle ruote	103 Nm (10,5 kgm)

► Ruotini di scorta (se presenti)

Dimensioni degli pneumatici	T125/70R15 95M, T125/70D15 95M
Pressione di gonfiaggio dei pneumatici (Pressione di gonfiaggio raccomandata a pneumatico freddo)	420 kPa (4,2 kgf/cm ² o bar, 60 psi)
Dimensioni delle ruote	15 × 4B
Coppia di serraggio dei bulloni delle ruote	103 Nm (10,5 kgm)

*: La pressione di gonfiaggio degli pneumatici è indicata sul montante centrale lato sinistro.



STY82B0038

Lampadine

	Lampadine	W	Tipo
Esterno	Fari	55	A
	Fari fendinebbia*	19	B
	Luci degli indicatori di direzione anteriori	21	C
	Luci di stop/di coda	21/5	C
	Luci degli indicatori di direzione posteriori	21	D
	Luce di retromarcia	21	C
	Faro retronebbia	21	C
	Luci della targa	5	E
	Terza luce di stop	5	E
Abitacolo	Luce abitacolo	5	E
	Luce del vano bagagli	5	F

A: Lampadine alogene HIR2

B: Lampadine alogene H16

C: Lampadine ad attacco singolo (trasparenti)

D: Lampadine ad attacco singolo (ambra)

E: lampadine con base a cuneo (trasparenti)

F: Lampadine ad attacco doppio (trasparenti)

*: Se presente

Informazioni sul carburante

Area UE:

Il veicolo deve essere rifornito esclusivamente con benzina senza piombo conforme alla norma europea EN228. Per prestazioni del motore ottimali, selezionare una benzina senza piombo con numero di ottani RON pari a 95 o superiore.

Eccetto area UE:

Il veicolo deve essere rifornito esclusivamente con benzina senza piombo. Per prestazioni del motore ottimali, selezionare una benzina senza piombo con numero di ottani RON pari a 95 o superiore.

■ Bocchettone del serbatoio del carburante per benzina senza piombo

Al fine di prevenire operazioni di rifornimento non corrette, il vostro veicolo è dotato di un bocchettone del serbatoio carburante che può solo adattarsi allo speciale erogatore delle pompe di benzina senza piombo.

■ Se il motore detona

- Consultare un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato.
- Occasionalmente si potrebbero notare detonazioni leggere e brevi in fase di accelerazione o durante la marcia in salita. Si tratta di rumori normali e non c'è bisogno di preoccuparsi.



NOTA

■ Osservazioni sulla qualità del carburante

- Non utilizzare carburanti non adatti. Se si utilizzano carburanti non adatti ciò causerà danni al motore.
- Non usare benzina contenente piombo.
La benzina con piombo farà perdere efficienza al convertitore catalitico a tre vie e il sistema di controllo delle emissioni funzionerà in modo inadeguato.
- Motore a benzina (area UE): il carburante bioetanolo, venduto con nomi commerciali come "E50" o "E85", e il carburante contenente una notevole percentuale di etanolo non devono essere utilizzati. L'uso di tali carburanti danneggia l'impianto di alimentazione carburante del veicolo. In caso di dubbi, consultare un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato.
- Motore a benzina (eccetto area UE): il carburante bioetanolo, venduto con nomi commerciali come "E50" o "E85", e il carburante contenente una notevole percentuale di etanolo non devono essere utilizzati. Per il veicolo è possibile utilizzare benzina miscelata con non più del 10% di etanolo. L'uso di carburante contenente più del 10% di etanolo (E10) danneggia l'impianto di alimentazione carburante del veicolo. È necessario accertarsi che il rifornimento di carburante venga effettuato solo in aree di rifornimento dove possono essere garantite le caratteristiche e la qualità del carburante. In caso di dubbi, consultare un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato.

Caratteristiche personalizzabili

Il veicolo ha una serie di caratteristiche elettroniche che possono essere personalizzate in base alle preferenze. La programmazione di queste preferenze richiede un equipaggiamento speciale e può essere effettuata da qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato.

Elemento	Funzione	Impostazione predefinita	Impostazione personalizzata
Sistema di entrata e avviamento intelligente* (→P. 113)	Sistema di entrata e avviamento intelligente	Attivato	Disattivato
Sistema automatico di controllo luci* (→P. 171)	Sensibilità del sensore luce	Standard	Da -2 a 2

*: Se presente

Elementi da inizializzare

I seguenti elementi devono essere inizializzati per garantire il normale funzionamento del sistema, per esempio dopo aver ricollegato la batteria o aver eseguito un intervento di manutenzione sul veicolo:

Elemento	Quando inizializzare	Riferimento
Sistema di controllo pressione pneumatici*	Quando si montano pneumatici di dimensioni diverse rispetto ai precedenti	P. 318

*: Se presente

Indice

435

Cosa fare se... (risoluzione dei problemi)	436
Indice alfabetico.....	440

Per i veicoli con sistema multimediale, fare riferimento al “Manuale utente sistema multimediale” per trovare informazioni riguardanti le dotazioni elencate sotto.

- Impianto audio
- Impianto monitor retrovisore

Cosa fare se... (risoluzione dei problemi)

In caso di problemi, verificare quanto segue prima di contattare un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato.

Le porte non possono essere bloccate, sbloccate, aperte o chiuse



Perdita delle chiavi

- Se si perdono le chiavi meccaniche o di altro tipo, queste possono essere fornite da qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato. (→P. 94)
- Veicoli con sistema di entrata e avviamento intelligente
In caso di perdita delle chiavi elettroniche, il rischio di furto del veicolo aumenta significativamente. Contattare immediatamente un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato. (→P. 101)



Le porte non possono essere bloccate o sbloccate

- La batteria della chiave è parzialmente o completamente scarica? (→P. 327)
- Veicoli con sistema di entrata e avviamento intelligente
L'interruttore motore è in modalità IGNITION ON?
Quando si bloccano le porte, spegnere l'interruttore motore. (→P. 159)
- Veicoli con sistema di entrata e avviamento intelligente
La chiave elettronica è rimasta a bordo del veicolo?
Quando si blocca la porta, assicurarsi di avere con sé la chiave elettronica.
- La funzione potrebbe non attivarsi efficacemente a causa della condizione dell'onda radio. (→P. 105, 115)



Non è possibile aprire la porta posteriore (modelli a 5 porte)

- È inserito il dispositivo di sicurezza per bambini della porta?
Quando è attivato il dispositivo di sicurezza, la porta posteriore non può essere aperta dall'interno del veicolo. Aprire la porta posteriore dall'esterno, quindi disinserire il dispositivo di sicurezza per bambini della porta. (→P. 105)

Se si ritiene che ci sia un problema**Il motore non si avvia
(veicoli senza sistema di entrata e avviamento intelligente)**

- Veicoli con cambio manuale multi-modalità
La chiave viene girata tenendo saldamente premuto il pedale del freno? (→P. 154)
- Veicoli con cambio manuale
La chiave viene girata tenendo saldamente premuto il pedale della frizione?
(→P. 154)
- La batteria è scarica? (→P. 405)

**Il motore non si avvia
(veicoli con sistema di entrata e avviamento intelligente)**

- Veicoli con cambio manuale multi-modalità
È stato premuto l'interruttore motore mentre si teneva saldamente premuto il pedale del freno? (→P. 157)
- Veicoli con cambio manuale
È stato premuto l'interruttore motore mentre si teneva saldamente premuto il pedale della frizione? (→P. 157)
- La chiave elettronica è in qualche modo rilevabile all'interno del veicolo? (→P. 113)
- Il volante è bloccato? (→P. 160)
- La batteria della chiave elettronica è scarica o quasi scarica?
In tal caso, è possibile avviare il motore in modo provvisorio. (→P. 403)
- La batteria è scarica? (→P. 405)

**Non è possibile spostare la leva del cambio neanche se si preme il pedale del freno (veicoli con cambio manuale multi-modalità)**

- Veicoli senza sistema di entrata e avviamento intelligente
L'interruttore motore è posizionato su "ON"?
Se non si riesce a sbloccare la leva del cambio rilasciando il pedale del freno con l'interruttore motore in posizione "ON": →P. 401
- Veicoli con sistema di entrata e avviamento intelligente
L'interruttore motore è in modalità IGNITION ON?
Se non si riesce a sbloccare la leva del cambio rilasciando il pedale del freno con l'interruttore motore in modalità IGNITION ON: →P. 401

**Dopo che motore si è arrestato, non è più possibile girare il volante**

- Veicoli senza sistema di entrata e avviamento intelligente
Esso viene bloccato per prevenire il furto del veicolo se la chiave viene rimossa dall'interruttore motore. (→P. 155)
- Veicoli con sistema di entrata e avviamento intelligente
Esso viene bloccato automaticamente per prevenire il furto del veicolo. (→P. 160)

**L'interruttore motore viene spento automaticamente (veicoli con sistema di entrata e avviamento intelligente)**

- La funzione di spegnimento automatico viene attivata se il veicolo viene lasciato nella modalità ACCESSORY oppure IGNITION ON (il motore non è in funzione) per un certo periodo di tempo. (→P. 159)

**Un cicalino di avvertimento suona durante la guida**

- La spia di promemoria cintura di sicurezza lampeggia
Il guidatore e il passeggero anteriore hanno la cintura di sicurezza allacciata? (→P. 365)
- La spia di avvertimento impianto frenante è accesa
Il freno di stazionamento è rilasciato? (→P. 170)

A seconda della situazione, potrebbero suonare altri tipi di cicalini di avvertimento. (→P. 362)

**Se si accende una spia di avvertimento**

- Quando si accende una spia di avvertimento, vedere P. 362.

Se si verifica un problema**Se si è sgonfiato un pneumatico**

- Veicoli con ruota di scorta
Arrestare il veicolo in un luogo sicuro e sostituire lo pneumatico sgonfio con la ruota di scorta. (→P. 371)
- Veicoli senza ruota di scorta
Arrestare il veicolo in un luogo sicuro e riparare provvisoriamente lo pneumatico sgonfio con il kit di emergenza per la riparazione degli pneumatici in caso di foratura. (→P. 384)

**Il veicolo rimane in panne**

- Provare la procedura per quando il veicolo dovesse rimanere bloccato nel fango, nei detriti o nella neve. (→P. 413)

Indice alfabetico

A

A/C	260, 266
Filtro aria condizionata	326
Impianto di condizionamento aria automatico	266
Impianto di condizionamento aria manuale	260
ABS (sistema frenante antibloccaggio)	194
Funzione	194
Spia di avvertimento	364
Airbag	34
Airbag SRS	34
Condizioni di funzionamento airbag	41
Condizioni di funzionamento airbag a tendina	41
Condizioni di funzionamento airbag laterali	41
Condizioni di funzionamento airbag laterali e a tendina	41
Modifica e smaltimento degli airbag	40
Postura corretta durante la guida	28
Precauzioni airbag laterali e a tendina	37
Precauzioni generali relative agli airbag	37
Precauzioni relative agli airbag a tendina	37
Precauzioni relative agli airbag laterali	37
Precauzioni relative agli airbag per bambini	37
Sistema di attivazione/ disattivazione manuale airbag	45
Spia di avvertimento airbag	364
Ubicazione degli airbag	34

Airbag a tendina	34
Airbag laterali	34
Alette parasole	281
Alzacristalli elettrici	134
Ancoraggi rigidi ISOFIX	58
Antenne (sistema di entrata e avviamento intelligente)	113
Assistenza alla frenata	194
Attrezzi	372, 385
Avvisatore acustico	129

B

Batteria	310
Controllo della batteria	310
Operazioni preparatorie e controlli prima della stagione invernale	199
Se la batteria del veicolo è scarica	405
Spia di avvertimento	362
Bloccaggio del piantone dello sterzo	155, 160
Bloccasterzo	155, 160
Spia di avvertimento sistema bloccasterzo	370
Bloccchetto di accensione (accensione)	154, 157
Bloccchetto di accensione (interruttore motore)	154, 157
Bluetooth®*	
Impianto audio	246
Sistema vivavoce (per telefono cellulare)	248

C

Cambio

- Cambio manuale 167
- Cambio manuale
 - multi-modalità 162
- Paddle del cambio al volante 163
- Se non è possibile spostare
 - la leva del cambio 401

Cambio manuale 167**Caratteristiche 416****Caratteristiche****personalizzabili 432****Carburante 418**

- Capacità 418
- Indicatore di livello carburante 83
- Informazioni 430
- Rifornimento di carburante 181
- Sistema di arresto della
 - pompa carburante 361
- Spia di avvertimento 366
- Tipo 181, 418

Catene 199**Chiave elettronica 92**

- Funzione di risparmio batteria 115
- Se la chiave elettronica
 - non funziona correttamente 402
- Sostituzione della batteria 327

Chiave radiocomando**a distanza 92**

- Bloccaggio/sbloccaggio 103, 107
- Sostituzione della batteria 327

Chiavi 92

- Blocchetto di accensione 154, 157
- Chiave elettronica 92
- Chiave radiocomando
 - a distanza 93
- Chiavi 92
- Cicalino di avvertimento 114
- Funzione di risparmio
 - batteria 115

Piastrina numero chiave 92

Se la chiave elettronica

non funziona correttamente 402

Se si perdono le chiavi 94

Sistema di accesso

telecomandato

senza chiave 93, 113

Sostituzione della batteria 327

Cicalini di avvertimento 362

Impianto frenante 362

Innesto di una marcia inferiore 164

Porta aperta 365

Portellone posteriore aperto 365

Promemoria chiave 114

Promemoria cintura di

sicurezza 365

Sistema di entrata e

avviamento intelligente 365, 369

Sistema servosterzo elettrico 364

Cinghia superiore 63**Cinture di sicurezza 30**

Arrotolatore a bloccaggio

di emergenza 31

Come il bambino deve indossare

la cintura di sicurezza 31

Come indossare la cintura

di sicurezza 30

Donne in gravidanza, impiego

corretto della cintura

di sicurezza 32

Installazione dei sistemi di

ritenuta per bambini 58

Pretensionatori delle cinture

di sicurezza 31

Pulizia e manutenzione

della cintura di sicurezza 291

Spia di avvertimento

airbag SRS 364

Spia e cicalino di promemoria 365

*: Per veicoli dotati di sistema multimediale, fare riferimento al
"Manuale utente sistema multimediale".

Cofano	299
Condensatore	309
Consigli per il rodaggio	145
Consigli per la guida nella stagione invernale	199
Contachilometri	85
Contachilometri parziali	85
Contagiri	84
Controllo luminosità	
Controllo luminosità quadro strumenti	88
Controllo luminosità quadro strumenti	88
Controllo stabilità veicolo (VSC)	194
Copertura bagagli	279
Cric	
Cric in dotazione al veicolo.....	372, 385
Posizionamento di un cric da officina	301
Cristalli dei finestrini	134
Cura	286, 290
Abitacolo.....	290
Cinture di sicurezza	291
Esterno	286
Ruote in alluminio	287
Tetto di tela.....	286

D

Dimensione	416
Display	
Display multifunzione	85
Informazioni di viaggio.....	85
Display multifunzione	85
Cambio visualizzazione	85
Informazioni di viaggio.....	85

Display temperatura esterna	283
Dispositivi di sicurezza per bambini	105
Dispositivo di apertura	
Cofano.....	299
Portellone posteriore	107
Sportello carburante	182

E

Emergenza, in caso di	
Se il cicalino di avvertimento suona	362
Se il motore non si avvia	399
Se il veicolo deve essere trainato.....	355
Se il veicolo ha la batteria scarica	405
Se il veicolo rimane in panne	413
Se il veicolo si surriscalda	409
Se la chiave elettronica non funziona correttamente.....	402
Se non è possibile spostare la leva del cambio	401
Se si accende la spia di avvertimento	362
Se si è sgonfiato un pneumatico	371, 384
Se si perdono le chiavi	94
Se si ritiene che ci sia un problema.....	360
EPS (Servosterzo elettrico)	194
Funzione.....	194
Spia di avvertimento.....	364

F

Fari	171
Interruttore luci	171
Sistema di spegnimento ritardato delle luci	173
Sostituzione delle lampadine	341
Wattaggio	429
Fari antinebbia	175
Interruttore	175
Sostituzione delle lampadine	342, 345
Wattaggio	429
Fari retronebbia	175
Interruttore	175
Sostituzione delle lampadine	345
Wattaggio	429
Filtro aria condizionata	326
Finestrini	134
Alzacristalli elettrici	134
Sbrinatori lunotto posteriore	263, 268
Fluido	
Freno	426
Lavacristalli	313
Freno	
Fluido	426
Freno di stazionamento	170
Segnale di frenata d'emergenza	194
Spia di avvertimento	362
Freno di stazionamento	170
Cicalino di avvertimento freno di stazionamento inserito	362
Funzionamento	170
Fusibili	330

G

Ganci	
Ganci di ritegno (tappetino)	26
Ganci portaborse	279
Ganci appendi-borse	279
Ganci portaborse	279
Guida	142
Consigli per il rodaggio	145
Consigli per la guida invernale	199
Postura corretta	28
Procedure	142

I

Identificazione	417
Veicolo	417
Impianto antifurto	
Sistema immobilizer motore	69
Impianto audio*	204
Audio Bluetooth®	246
Comandi audio al volante	206
Impiego ottimale	208
Ingresso audio	207, 230
iPod	215
Lettore musicale portatile	207
Memoria USB	223
Porta AUX	207, 230
Radio	210
Impianto di condizionamento aria	260, 266
Filtro aria condizionata	326
Impianto di condizionamento aria automatico	266
Impianto di condizionamento aria manuale	260

*: Per veicoli dotati di sistema multimediale, fare riferimento al
"Manuale utente sistema multimediale".

Impianto di condizionamento	
aria automatico	266
Filtro aria condizionata	326
Impianto di condizionamento	
aria automatico	266
Impianto monitor retrovisore *	
Indicatori	78, 83
Indicatore di marcia	164, 167
Indicatori promemoria	
manutenzione	78
Informazioni di viaggio	85
Inizializzazione	
Sistema di controllo	
pressione pneumatici.....	317
Interruttore	
Blocchetto di accensione.....	154,157
Interruttore alzacristallo	
elettrico	134
Interruttore del tetto di tela	137
Interruttore di attivazione/	
disattivazione manuale airbag	45
Interruttore di disattivazione	
del sistema di spegnimento	
e avviamento intelligente	189
Interruttore di reset del	
controllo pressione	
pneumatici	317
Interruttore fari antinebbia	175
Interruttore luci intermittenti	
di emergenza.....	352
Interruttore riscaldatore	
sedile	272
Interruttore sbrinatori del lunotto	
posteriore e degli	
specchietti retrovisori	
esterni.....	263, 268

Interruttore tergi-lavacrystalli	
del parabrezza.....	177
Interruttore tergi-lavalunotto	
posteriore	179
Interruttore di disattivazione	
VSC	195
Interruttori del comando audio	
a distanza	206
Interruttori luci.....	171
Interruttori specchietti	
retrovisori esterni	132
Interruttori telefono *	233, 237
Limitatore di velocità.....	184
Paddle del cambio al volante	163
Pulsante "DISP".....	85
Interruttori telefono *	233, 237

K

Kit di emergenza per	
 la riparazione degli pneumatici	
 in caso di foratura	384

L

Lampadine	
Sostituzione	339
Wattaggio	429
Lavacrystalli	177, 179
Controllo	313
Interruttore	177, 179
Operazioni preparatorie e	
controlli prima della	
stagione invernale	199
Lavaggio e ceratura	286
Leva	
Leva del cambio	162, 167
Leva del fermo ausiliario	299
Leva dei tergicristalli.....	177
Leva di sgancio del cofano.....	299
Leva indicatori di direzione.....	169

Leva del cambio		Luci di coda.....171
Cambio manuale	167	Interruttore luci
Cambio manuale		Sostituzione delle lampadine.....
multi-modalità	162	Wattaggio
Se non è possibile spostare		Luci di posizione anteriori171
la leva del cambio	401	Interruttore luci
Limitatore di velocità..... 184		Sostituzione delle lampadine.....
Luci		Luci di retromarcia
Elenco luce abitacolo	274	Sostituzione delle lampadine.....
Interruttore fari	171	Wattaggio
Interruttore fari antinebbia	175	Luci di stop/di coda
Leva indicatori di direzione.....	169	Sostituzione delle lampadine.....
Luce del vano bagagli	109	Wattaggio
Luci abitacolo	274	Luci intermittenti di
Sostituzione delle lampadine.....	339	emergenza352
Wattaggio	429	
Luci abitacolo..... 274		
Interruttore	274	
Wattaggio	429	
Luci degli indicatori di		
direzione 169		
Leva indicatori di direzione.....	169	
Sostituzione delle		
lampadine	342, 345, 348	
Wattaggio	429	
Luci degli indicatori di		
direzione anteriori 169		
Leva indicatori di direzione.....	169	
Sostituzione delle lampadine.....	342	
Wattaggio	429	
Luci degli indicatori di		
direzione laterali..... 169		
Leva indicatori di direzione.....	169	
Sostituzione delle lampadine.....	348	
Luci degli indicatori di		
direzione posteriori..... 169		
Leva indicatori di direzione.....	169	
Sostituzione delle lampadine.....	345	
Wattaggio	429	
Luci della targa 171		
Interruttore luci	171	
Sostituzione delle lampadine.....	346	
Wattaggio	429	
		M
		Manutenzione
		Manutenzione “fai da te”.....
		Requisiti di manutenzione
		Manutenzione “fai da te”.....296
		Misuratore83
		Controllo luminosità quadro
		strumenti
		Display multifunzione
		Indicatori.....
		Misuratori.....
		Spie di avvertimento.....
		Motore
		Blocchetto di accensione.....
		Blocchetto di accensione
		(interruttore motore).....
		Cofano
		Come avviare il motore
		Modalità Accessory
		Posizione “ACC”
		Se il motore non si avvia
		Surriscaldamento
		Vano

*: Per veicoli dotati di sistema multimediale, fare riferimento al “Manuale utente sistema multimediale”.

N

Numero di identificazione del veicolo..... 417

O**Olio**

Olio del cambio manuale..... 425
Olio motore..... 418

Olio motore..... 304

Capacità 418
Controllo 304
Operazioni preparatorie
e controlli prima della
stagione invernale 199

Orologio..... 282

P

Paddle del cambio al volante..... 163

Panne

Se il veicolo rimane in panne 413

Pesi 416

Pneumatici..... 315

Catene 199
Controllo 315
Dimensione 427
Pneumatici da neve 201
Pressione di gonfiaggio 427
Rotazione dei pneumatici 315
Ruota di scorta 371
Se si è sgonfiato un
pneumatico 371, 384
Sistema di controllo
pressione pneumatici 317
Sostituzione 371, 384
Spia di avvertimento 366

Pneumatici da neve 201

Pneumatico sgonfio

Veicoli dotati di ruota di scorta371

Veicoli senza ruota di scorta384

Poggiatesta128

Porta AUX*207, 230

Porta USB*215, 223

Portabicchieri.....276

Portabottiglie.....277

Porte

Chiusura centralizzata102, 107

Cicalino di avvertimento

porta aperta114

Cristalli delle porte134

Dispositivi di sicurezza per

bambini porta posteriore105

Porte laterali102

Portellone posteriore107

Specchietti retrovisori esterni132

Spia di avvertimento

porta aperta365

Portellone posteriore.....107

Presa di alimentazione284

Pressione di gonfiaggio dei

pneumatici322

Dati di manutenzione427

Spia di avvertimento366

Pulizia286, 290

Abitacolo290

Cinture di sicurezza291

Esterno286

Ruote in alluminio287

Tetto di tela286

R	S
Radiatore 309	Sbrinatori
Radio 210	Lunotto posteriore263, 268
Radio data system 212	Parabrezza262, 268
RDS 212	Specchietti retrovisori
Refrigerante motore 307	esterni263, 268
Capacità 423	Sbrinatori lunotto
Controllo 307	posteriore 263, 268
Operazioni preparatorie	Sedile posteriore 125
e controlli prima della	Poggiatesta128
stagione invernale 199	Ripiegamento degli schienali
Rifornimento di carburante 181	posteriori125
Apertura del tappo del	Sedili 123, 125
serbatoio carburante..... 182	Installazione di un seggiolino
Capacità 418	per bambini/sistema di
Tipi di carburante..... 181, 418	ritenuta per bambini58
Riscaldatori	Regolazione123
Impianto di condizionamento	Ripiegamento degli schienali
aria automatico 266	posteriori125
Impianto di condizionamento	Riscaldatori sedili272
aria manuale 260	Poggiatesta128
Riscaldatori sedili 272	Posizione di seduta corretta28
Specchietti retrovisori	Precauzioni relative
esterni 263, 268	alla regolazione124, 126
Riscaldatori sedili 272	Pulizia290
Rotella di regolazione manuale	Sedili anteriori 123
del fascio luminoso dei fari 172	Postura corretta durante
Ruota di scorta 371	la guida28
Alloggiamento..... 372	Pulizia290
Pressione di gonfiaggio 427	Regolazione123
Ruote 324	Riscaldatori sedili272
Dimensione 427	Segnale di frenata
Sostituzione delle ruote 324	d'emergenza 194
	Sensore
	Sistema automatico dei fari173
	Servosterzo (sistema
	servosterzo elettrico) 194
	Spia di avvertimento364

*: Per veicoli dotati di sistema multimediale, fare riferimento al "Manuale utente sistema multimediale".

Servosterzo elettrico		Sistema di controllo	
(EPS).....	194	pressione pneumatici	317
Funzione.....	194	Funzione.....	317
Spia di avvertimento.....	364	Inizializzazione	317
Sicurezza dei bambini	47	Interruttore di reset del controllo	
Come il bambino deve indossare		pressione pneumatici.....	318
la cintura di sicurezza	31	Spia di avvertimento.....	366
Dispositivi di sicurezza per		Sistema di entrata e	
bambini porta posteriore.....	105	avviamento intelligente	113
Installazione di un seggiolino		Avviamento del motore.....	157
per bambini.....	58	Funzione di entrata.....	103, 107
Precauzioni portellone		Posizione antenna.....	113
posteriore.....	110	Spia di avvertimento.....	365, 369
Precauzioni relative agli airbag	37	Sistema di raffreddamento	
Precauzioni relative agli		Surriscaldamento motore	409
alzacristalli elettrici.....	134	Sistema di ritenuta per bambini	48
Precauzioni relative ai		Installazione del seggiolino	
riscaldatori sedili	272	con ancoraggi rigidi ISOFIX.....	62
Precauzioni relative al tetto		Installazione del seggiolino	
di tela	138	con cinture di sicurezza	59
Precauzioni relative alla		Installazione del seggiolino	
batteria.....	310, 408	con la cinghia superiore.....	63
Precauzioni relative alla batteria		Seggiolini junior, definizione	49
della chiave rimossa	329	Seggiolini junior, installazione	61
Precauzioni relative alle		Seggiolini per bambini,	
cinture di sicurezza.....	32	definizione	49
Sistema di ritenuta per bambini.....	48	Seggiolini per bambini,	
Sistema automatico di		installazione.....	59, 60
controllo luci.....	173	Seggiolini per neonati,	
Sistema di accesso		definizione	49
telecomando senza chiave		Seggiolini per neonati,	
Radiocomando		installazione.....	59
a distanza	103, 107	Sistema di spegnimento e	
Sistema di entrata e		avviamento intelligente	188
avviamento intelligente	103, 107	Sistema di spegnimento	
Sistema di arresto della		ritardato delle luci	173
pompa carburante	361	Sistema frenante antibloccaggio	
Sistema di attivazione/		(ABS)	194
disattivazione manuale airbag	45	Funzione.....	194
Sistema di blocco del cambio	401	Spia di avvertimento.....	364

Sistema immobilizer	69	Specchietto retrovisore	
Sistema immobilizer motore	69	Specchietti retrovisori esterni	132
Sistema luce guida diurna	173	Specchietto retrovisore interno.....	131
Sistema multimediale*		Specchietto retrovisore	
Cambio manuale multi-modalità		interno	131
Cambio manuale		Spia di avvertimento temperatura	
multi-modalità	162	del refrigerante motore	363
Modalità Easy (E)	163	Spia guasto	364
Modalità Manuale (M).....	163	Spie di avvertimento	362
Se non è possibile spostare		ABS	364
la leva del cambio	401	Bassa pressione olio motore	362
Sistema vivavoce		Basso livello carburante	366
(per telefono cellulare)*	248	Elevata temperatura refrigerante	
Soluzioni portaoggetti	275	motore	363
Sostituzione		Impianto frenante	362
Batteria della chiave		Indicatore di disattivazione	
elettronica	327	del sistema di spegnimento	
Batteria radiocomando		e avviamento intelligente	365
a distanza	327	Indicatore pattinamento	365
Fusibili	330	Limitatore di velocità.....	364
Lampadine.....	339	Porta aperta.....	365
Pneumatici.....	371, 384	Pressione dei pneumatici	366
Specchietti		Servosterzo elettrico.....	364
Sbrinatori specchietti		Sistema di carica	362
retrovisori esterni	263, 268	Sistema di entrata e	
Specchietti di cortesia	281	avviamento intelligente	365, 369
Specchietti retrovisori		Spia di avvertimento cambio	
esterni.....	132	manuale multi-modalità	363
Specchietto retrovisore		Spia di avvertimento "STOP".....	363
interno.....	131	Spia di promemoria	
Specchietti di cortesia	281	cintura di sicurezza.....	365
Specchietti laterali	132	Spia guasto	364
Regolazione e ripiegamento.....	132	SRS	364
Specchietti retrovisori esterni	132	Sportello carburante	182
Regolazione e ripiegamento.....	132	Rifornimento di carburante	181
Sbrinatori specchietti		Staffe di ancoraggio	62
retrovisori esterni	263, 268	Surriscaldamento, motore	409

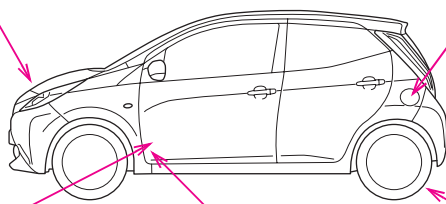
*: Per veicoli dotati di sistema multimediale, fare riferimento al "Manuale utente sistema multimediale".

T

Tachimetro	83
Tappetini	26
Tergicristalli del parabrezza	177
Tergicristallo del lunotto	
posteriore	179
Terza luce di stop	
Sostituzione.....	347
Wattaggio	429
Tetto di tela	137
Traino	
Occhiello di traino	357
Traino di emergenza	357
Traino di un rimorchio.....	153
TRC (controllo trazione)	194

V

Vano portaoggetti	276
Volante	129
Comandi audio	206
Regolazione	129
VSC	
(controllo stabilità veicolo)	194

INFORMAZIONI PER LA STAZIONE DI SERVIZIO		
Leva del fermo ausiliario P. 299	Sportello carburante P. 182	
		
Leva di sgancio del cofano P. 299	Dispositivo di apertura sportello carburante P. 182	Pressione di gonfiaggio dei pneumatici P. 427
<small>STYPIB0011</small>		
Capacità del serbatoio carburante (Indicativa)	35 litri	
Tipo di carburante	P. 181, 418	
Pressione di gonfiaggio a pneumatico freddo	P. 427	
Capacità olio motore (scarico e rabbocco — valore indicativo)	Litri	
	► Motore 1KR	
	Con filtro: 2,8	
	Senza filtro: 2,6	
► Motore HM01		
	Con filtro: 3,25	
	Senza filtro: 3,0	
Tipo di olio motore	P. 418	